Trước khi những lời chúc tụng nồng nhiệt tràn trề hy vọng được đưa ra trong cuộc đại yến đầu tiên

PHÁ CHƯƠNG TRÌNH ẤN ĐỊNH, MAO BẤT THẦN GẶP KÍN NIXON

Năm Thứ 9 — Số 2.389 — Thứ Tư 23-2-1972 (Ngày 9 Tháng 1 Năm Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tò[illegible]n sáng lập: TỪ-CHUNG

49

Nga và chư hầu đả kích ác liệt chưa từng thấy khi Mao tiếp đón Nixon

NGA: T.C. CHÀ ĐẠP XƯƠNG MÁU CSĐD

Ba Lan: T. C. cần lập tức lật đổ Mao

★ Bắc Cao bảo Nixon đến đầu hàng và xin ăn Trung Cộng, Cộng Sản BV tỏ ý không cần ai

⚙ Albanie hoàn toàn im lặng, Lỗ và Nam Tư bình luận vắn tắt, khách quan

MẠC TƯ KHOA, 21-2 (AP): Việc các lãnh tụ TC tiếp đãi Tổng Thống Mỹ tại Bắc Kinh dù dè dặt, cẩn trọng nhưng đầy vẻ chân tình, đã bị các thế giới CS, ngoại trừ Lỗ Ma Ni, Nam Tư, Cuba và Albanie đả kích ác liệt. Đả kích hung hăng nhất vẫn là Ngaxô và chư hầu Đông Âu. CSBV và CS Bắc Cao dù không công khai đả kích nhưng đã tỏ thái độ bất mãn ra mặt. Việc khối Nga đả kích TC lần này được giới quan sát coi là ác liệt chưa từng thấy.

Đài truyền hình Mạc tư Khoa phát hình chỉ trong 45 giây đồng hồ lúc TT Nixon tới Bắc Kinh và liền sau đó chiếu những cảnh phi cơ Mỹ ném bom ở miền Nam VN có lẽ do các hãng thông tấn Tây phương đã quay được ở miền Nam.

Đài phát thanh MTK sau khi loan vắn tắt mấy dòng cuộc viếng thăm liền trích thuật các lời đả kích chuyến Hoa du của báo chí ngoại quốc, đặc biệt là tin của Pháp tấn xã loan tin Không quân Mỹ oanh tạc dữ dội BV, Lào và KPC. Đài Mạc Tư Khoa còn thuật lời phái viên tờ Nữu Ước Thời báo nói rằng chính Bạch Cung trực tiếp ra mệnh lệnh tăng cường ném bom ở Đông Dương. Đài này nói chuyến «công du gọi là hòa bình diễn ra cùng lúc với lúc Mỹ gia tăng ném bom BV».

Đài MTK tố MaoTrạch Đông đã phản bội nhân dân TC và quyền lợi của chủ nghĩa Cộng Sản và chế diễu khẩu hiệu của họ Mao kêu gọi «Nhân dân thế giới đoàn kết và đánh bại những kẻ xâm lăng đế quốc Mỹ và bầy chó của chúng».

Nhật báo Pravda và đài MTK đều thuật lại nội dung một bài đăng trên tờ Akahata (cờ đỏ) cơ quan của đảng Cộng Sản Nhật viết về chính sách của giới lãnh đạo Bắc Kinh. Tờ Akahata viết rằng «việc cải thiện quan hệ giữa các nước xã hội chủ nghĩa với các nước đế quốc có khi là việc làm tốt đẹp» nhưng báo này nhấn mạnh trong trường hợp TC «mời Nixon đến thăm Trung quốc một cách đặc biệt và việc tiến hành thương lượng với người đứng đầu một nước (Mỹ) đang phá hoại chủ quyền của nước CHNDTH và đồng thời là người lãnh đạo chủ nghĩa đế quốc Mỹ mà từ lâu Trung Quốc coi đế quốc Mỹ là kẻ thù chính thì điều đó dầy rầy những mâu thuẫn thậm chí đối với cả quan điểm cho rằng đó là vấn đề nội bộ của Trung Quốc.»

Báo Akabata còn nhấn mạnh đến việc TC không gửi đại diện dự hội nghị ủng hộ CSĐD họp ở Versailles (Pháp) gồm 84 nước tham dự và cho rằng làm như vậy TC đã tỏ rõ những sự mâu thuẫn «trong khi tiến hành đàm phán với lãnh tụ chủ nghĩa đế quốc Mỹ. Trung Quốc lại đồng thời từ chối không chịu ngồi cùng bàn với các lực lượng chống đế quốc trên toàn thế giới».

Tờ Izvestia trích thuật nhật báo Humanité, cơ quan của Cộng đảng Pháp nói «việc BK và Hoa thịnh đốn xích lại gần nhau có thể tạo nên những hậu quả sầu khổ nhất» cho CSĐD. Bình luận gia Vilinsky của báo Izvestia tố «giới lãnh đạo Mao vẫn giữ im lặng về sự leo thang tội ác của xâm lược Mỹ ở Đông dương tuồng như

1 XEM TIẾP TRANG 12

CSBV phản đối không lực VNCH oanh kích Hạ Lào

SAIGON 22-2: Đài phát thanh Hà Nội nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã truyền đi bản tuyên bố mới nhất của bộ Tư Lệnh Cộng quân ở Nam Lào «nghiêm khắc cảnh cáo» việc không lực VNCH kể từ ngày 1-12-1971 đã oanh kích ác liệt Cộng quân ở Nam Lào.

Bản tuyên bố cho rằng VNCH «đã xâm lược và chà đạp thô bạo độc lập chủ quyền của Lào» khi huy động một số lớn máy bay các loại «đến ném bom, bắn phá rất ác liệt và dã man» xuống vùng Cộng quân (VN) chiếm đóng ở Nam Lào.

Bản tuyên bố viết hành động nói trên của VNCH là do Mỹ thúc đẩy cùng với các Đồng minh khác của Mỹ đẩy mạnh chiến tranh ở Lào.

Bản tuyên bố buộc VNCH phải «chấm dứt ngay hành động phiêu lưu quân sự nói trên» và nếu không thì «sẽ bị trừng trị đích đáng».

Nga và Ai Cập lục đục

Do Thái đang mở thao diễn quy mô

TEL AVIV, 21-2 (UPI).— Bất kể tình trạng êm dịu tại Trung Đông, [illegible] quân lực Do Thái bắt đầu [illegible] chơi chiến tranh lớn nhất kể từ khi cuộc chiến Á Rập, Do Thái chấm dứt.

Nguồn tin quân sự cho hay cuộc thao diễn được tổ chức tại Negev và sa mạc Sinai gồm quân chánh quy

7 XEM TIẾP TRANG 12

Đọc diễn từ chúc mừng tình hữu nghị TQ - Hoa Kỳ

Chu hoan hỉ lập lại ý kiến Nixon

«Không là thù nghịch trong chiến tranh»

⚙ NIXON NHẮC LỜI MAO «HÃY NẮM NGAY CƠ HỘI NGAY GIỜ NÀY»

REC'D ADMN
20 1972
Cornell University Library

BẮC KINH, 21-2 (tổng hợp).— Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon chiều nay đã hội kiến với Mao Trạch Đông, Chủ tịch Đảng Cộng Sản Trung Quốc, và hội đàm hai lần với Thủ Tướng TC Chu Ân Lai trước khi dự quốc yến do Quốc Vụ Viện khoản đãi.

Trái với sự dự liệu của mọi người là Mao chỉ gặp Nixon lần đầu vào thứ Ba 22-2, Nixon và Cố Vấn Bạch Cung Henry Kissinger đã bất ngờ được bí mật đưa đến Châu Lăng Hải, tư dinh của Mao tại Bắc Kinh.

Nội dung cuộc gặp được giữ kín. Đài Bắc Kinh chỉ loan báo sơ sài rằng 2 bên đã nói chuyện trong bầu không khí «nghiêm chỉnh» và «thẳng thắn» với Mao trạch Đông trước sự chứng kiến của Thủ tướng Chu ânLai và Vụ Phó Vụ Lễ Tân Bộ Ngoại giao TC Vương Hải Vân qua trung gian của phiên dịch viên Đường văn Xuân.

Đoàn ký giả tháp tùng đã «ngã ngửa người ra» khi phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler bình thản loan báo tin trên và lúc bấy giờ mới vỡ lẽ tại sao cuộc họp Nixon—Chu ân Lai thứ hai tại Đại sảnh Nhân Dân lại muộn hơn thời gian đã định hơn 1 giờ mà không có lời giải thích nào. Tuy nhiên Ziegler yêu cầu báo chí đừng gạn hỏi nội dung câu chuyện giữa Nixon và Mao, và xác nhận Chu Ân Lai đã đến Dinh Quốc Khách dành cho vợ chồng Nixon cư ngụ để thảo luận vớiTT Mỹ, NT Rogers, Kissinger trong vòng20p về một số vấn đề tổng quát. Sau khi yết kiến Mao, Nixon và Kissinger được đưa thẳng đến Đại sảnh Nhân Dân hội đàm với Chu ân Lai lần thứ hai để bàn sâu vào các vấn đề tổng quát cho đến khi vào bàn tiệc.

Sau đây là nguyên văn hai diễn từ của hai nhà lãnh đạo.

Chúc từ của Thủ Tướng Châu Ân Lai:

Thưa Tổng Thống và Phu Nhân,
Thưa Quí vị,
Thưa các đồng chí và các bạn,

Trước hết, tôi rất hân hoan nhân danh Chủ Tịch Mao và chính phủ Trung Hoa chào mừng Tổng thống và Phu Nhân và các quí khách Hoakỳ.

Tôi cũng muốn nhân dịp này nhân danh nhân dân Trung Hoa chuyển lời chúc tụng nồng nhiệt tới nhân dân Hoa Kỳ ở phía bên kia đại dương.

Cuộc viếng thăm của Tổng Thống tại quốc gia chúng tôi theo lời mời của chính phủ Trung Hoa đem lại cho các vị lãnh đạo quốn gia cơ hội trực tiếp hội kiến để tìm cách bình thường hóa mối bang giao giữa hai quốc gia và cũng để trao đổi quan điểm về những vấn đề mà 2 bên đều quan tâm tới. Đây là một hành động cụ thể thể theo lòng mong muốn của nhân dân Trung Hoa và Hoa Kỳ và là 1 biến cố chưa từng có trong lịch sử bang giao Trung Quốc và Hoa Kỳ.

Dân tộc Hoa Kỳ là một dân tộc vĩ đại. Dân tộc Trung Hoa là một dân tộc vĩ đại. Dân tộc của hai quốc gia chúng ta luôn luôn thân hữu với nhau. Nhưng vì những lý do được mọi người đều biết, những liên lạc giữa hai dân tộc đã bị gián đoạn trong hơn 20 năm. Hiện nay, với những nỗ lực chung của Trung Quốc và Hoakỳ, cánh cửa đã mở rộng cho những bang giao thân hữu.

Hiện nay cả hai dân tộc Trung

4 XEM TIẾP TRANG 11

TRONG BỮA TIỆC CHU KHOẢN ĐÃI NIXON

Ban nhạc Hồng quân T.C. tấu bài «Nước Mỹ xinh tươi»

★ *Chu mặc Âu phục, gắp thức ăn cho bà Nixon*

BẮC KINH. 22-2 (Reuter): Bầu không khí trong bữa tiệc tối hôm qua ở BK rất vui nhộn. Ban nhạc quân đội TC chơi các bản nhạc Mỹ «Home on the range» «America the beautiful» và 1 điệu dân ca Virginie. TT Nixon cầm đũa trong khi nói chuyện với Chu và thủ tướng TC theo phong tục gắp thức ăn tiếp cho bà Nixon.

Ông Nixon cũng theo phong tục Tàu đi chung quanh bàn nâng ly chúc mừng từng người.

Mao Trạch Đông không có mặt trong bữa tiệc nhưng ông Nixon đã đọc một đoạn trong các lời của Chủ tịch Mao: «Còn biết bao nhiêu việc cần phải làm và lúc nào cũng cấp bách. Thế giới biến chuyển, thời gian trôi qua 10 ngàn năm thì quá lâu. Đừng bỏ một ngày nào, một giờ nào»

Tối 21-2, Công Trường Thiên an môn vắng hoe, và chỉ có binh sĩ TC. Đối diện công trường chỉ có le que vài trăm người phần đông là trẻ con đi qua lại như không hề biết đến đoàn xe đi tới.

Tại phi trường Bắc kinh hôm qua TT Nixon xem ra có vẻ hơi ngập ngừng khi từ trên phi cơ bước xuống có vẻ như không biết rõ họ Chu sẽ tiếp ông ra sao.

Vì chỉ có 1 mình Chu ân Lai nói và hiểu Anh và Hoa ngữ nên 5 thông ngôn viên được huy động để giữ vai trò then chốt trong cuộc hội đàm giữa Mỹ và TC.

Hai nhà ngôn ngữ học Trung Hoa một nam một nữ, đều sinh trưởng ở Mỹ và hiểu rành ngôn [illegible] thông thường cũng như ngôn [illegible] ngoại giao.

Tong Wen Sh[illegible] gái một nhà báo Trung Hoa [illegible] trưởng ở Nữu Ước và trở về TC năm 10 tuổi. Hiện nay cô ta khoảng 25 tuổi. Cô và cha cô đã trở về Nữu Ước với tư cách một nhân viên của phái đoàn TC tại LHQ.

Chi Chao Chu tốt nghiệp đại học

3 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG 25 Đ

Vào ngày Nixon đến Bắc Kinh, Mỹ không oanh tạc Bắc Việt

QUÂN LỰC VNCH HẠ 87 CỘNG QUÂN trong 2 trận ác chiến ở Nam-Ngãi

⚙ Phi trường Phú Lợi bị pháo kích, 6 trực thăng, 1 chiến xa hư

Tình hình Lào cải tiến, CS đẩy mạnh hoạt động ở Thái

SAIGON, 22-2— Hôm qua, trong ngày Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon đến Bắc Kinh, phi cơ Mỹ không oanh kích BV, Cộng quân VN không leo thang tấn công hơn nữa trên chiến trường ĐD, quân lực VNCH tại QK I đã hạ 87 Cộng quân trong 2 trận giao tranh ở Nam Ngãi.

Trận đánh thứ nhất diễn ra lúc 12g00 trưa hôm qua tại 9 cây số TB quận lỵ Ba Tơ (Quảng Ngãi). Một tiểu đoàn BĐQ đã giao tranh với khoảng một tiểu đoàn địch trong khi đang hành quân tại vùng nói trên.

BĐQ được pháo binh và phi cơ yểm trợ đã quần thảo với địch nhiều tiếng đồng hồ. Sau đó địch núng thế bỏ chạy để lại 62 xác đồng bọn trên chiến trường (gồm 53 quân chính quy và 9 du kích). BĐQ còn tịch thu 1 súng cộng đồng và 21 súng cá nhân. Phía bạn có 2 binh sĩ bị thương. Trận thứ 2 diễn ra tại 9 cây số ĐB quận lỵ Quế Sơn, tỉnh Quảng Nam cũng không kém phần ác liệt. Vào lúc 15g05 chiều qua, 1 đại đội Trinh Sát thuộc Sư đoàn 2BB hành quân tại vùng nói trên thì đụng đầu địch. Không rõ lực lượng của chúng là bao nhiêu. Được phi cơ và pháo binh yểm trợ, binh sĩ VN hạ sát 25 Cộng quân tại chỗ, bắt sống 1 tên, tịch thu 4 súng cá nhân.

Tại Pleiku, trung tướng Ngô Dzu tư lệnh Quân khu II hôm qua tuyên bố cuộc tấn công mà CS dự trù tung ra tại vùng này đã bị sai lệch vì những vụ oanh tạc đại quy mô của không lực đồng minh và nhiều khó khăn khác.

Tướng Dzu nhấn mạnh rằng thời tiết trong vùng này có thể xấu kể từ đầu tháng Năm, nhưng «từ nay tới đó chúng tôi sẽ trút bom lên đầu chúng». Được hỏi liệu tỉnh Pleiku có còn bị trực tiếp đe dọa nữa hay không, ông quả quyết là «không». Tuy nhiên ông cũng thêm rằng các tiền đồn biên giới thuộc tỉnh Pleiku như Ben Het, hỏa cứ 5 và 6 chẳng hạn, chỉ cách căn cứ địa 609 của địch 1 ngày đường.

Tại Bình Thuận, sáng qua Cộng quân pháo kích 3 đạn 82ly vào đồn Long Hoa do ĐPQ và Pháo binh trú đóng, tại 10cs ĐB quận lỵ Thiện Giáo, gây tổn thất nhẹ.

Theo tin bộ tư lệnh Mỹ ngàyhôm qua Cộng quân pháo kích 3 căn cứ không quân của Hoa kỳ. khiến 2 binh sĩ Mỹ thiệt mạng và 10 bị thương. Ngoài vụ pháo kích Biên Hòa mà CL đã loan báo hôm qua, phi trường Phú Lợi cũng bị nã 10 hỏa tiễn khiến 5 binh sĩ Mỹ bị thương, phá hủy và gây thiệt hại cho khoảng 6 trực thăng và 1 chiến xa.

Phi trường Phan Rang cũng bị pháo kích nhưng vô hại.

Trong 24 giờ qua tính đến trưa thứ Hai, có 9 phi vụ B-52 oanh tạc các vị trí của địch. Có 1 phi vụ tại

9 XEM TIẾP TRANG 12

CÁC GIỚI CHỨC Q.S THẨM QUYỀN CHO BIẾT:

Tăng giới nghiêm, báo động đỏ tất cả chỉ là tin đồn xuyên tạc

▽ *Đà Lạt không giới nghiêm 24/24 nhưng có đổ quân ồ ạt*

▽ *SĐ 18 hành quân quy mô vây 1 Trung Đoàn Cộng quân.*

SAIGON 22/2.— Sĩ quan báo chí Bộ Tổng Tham Mưu Quân Lực VNCH sáng hôm nay đã bác bỏ tất cả các tin tức đồn đại trong dân chúng rằng lệnh cấm quân đã ban hành khẩn cấp, rằng giờ giới nghiêm đã được tăng thêm, rằng lệnh báo động đỏ đã được áp dụng... những điều mà vị sĩ quan này gọi là tin đồn xuyên tạc đối phương tung ra nhằm làm hoang mang dư luận.

Đại úy Nguyễn ngọc Phách cho biết tiếp, tình hình không những không nghiêm trọng, mà càng ngày càng tốt đẹp hơn, thì có lẽ nào lại gia tăng các biện pháp an ninh. Tuy nhiên, Đại uý Phách cho hay, tình trạng cấm trại từ hôm 30 Tết đến nay vẫn được duy trì, không có gì thay đổi, không có lệnh cấm quân, và cũng không tăng giờ giới nghiêm tại thủ đô.

Trung Tá Trần Vĩnh Hiền, tham mưu trưởng Tòa Tổng Trấn Saigon Gia Định cũng xác nhận là chưa có thay đổi trong giờ giới nghiêm, và nhắc nhở đồng bào đừng nên tin vào các lời đồn đãi hoàn toàn vô căn cứ một khi chưa có thông cáo của Tòa Tổng Trấn phổ biến trên Đài Phát Thanh, Đài Truyền Hình và báo chí.

Tuy nhiên, các cấp chỉ huy quân sự vẫn luôn luôn đôn đốc binh sĩ canh phòng cẩn mật để đề phòng mọi cuộc biến động do lệnh «nổ súng toàn miền» do HàNội phát động từ 0giờ ngày 20-2-1972.

Từ trước Tết đến nay, thủ đô Saigon đã được tăng cường phòng thủ bằng 1 sư đoàn không quân, một sư đoàn thiết giáp, 3 tiểu đoàn quân cảnh, 3 tiểu đoàn khóa sinh. Đó là chưa kể 45.000 quân chính qui, 265.000đ địa phương quân và nghĩa quân, thuộc 11 tỉnh quanh Saigon, 20.000 nhân viên Cảnh sát, 240.000 nhân dân tự vệ võ trang tạo thành 3 vòng đai thép chung quanh thủ đô.

Tại Quân Khu 4, Sĩ quan báo chí

2 XEM TIẾP TRANG 11

Ngay sau khi được Chánh Phủ cho thả nổi giá cả

Đường: Giá chính thức tăng 80%. Giá chợ đen mặc sức leo thang

▼ *HĐ Nội Các họp phiên đầu năm mới xét chuyện năm cũ*

▽ *HĐ Đô Thành họp tân xuân cãi nhau suýt ẩu đả*

SAIGON. 22-2.— Ngay sau khi được Bộ Kinh Tế trao quyền ấn định giá đường, Công ty đường VN đã chính thức cho tăng giá đường lên gần trămphần trăm như sau, đường cát trắng tinh 1 kí cũ 100đ lên 180đ, cát trắng ngà 1 kí cũ 70đ lên 130đ.

Các lý do được giải thích là vì thuế phân suất quân bình, quỹ phát triển kỹ nghệ cùng mọi thứ khác gia tăng nên giá đường phải tăng theo.

Công ty đường VN không có một thông cáo chính thức nào về giá cả nên các tiệm buôn rất hoang mang và họ cứ tha hồ bán chợ đen với giá 1 kí trắng tinh 220 đồng, trắng ngà 200đ. Đây là kết quả đầu tiên của chủ trương gọi là «thả nổi» giá đường của Bộ kinh tế ban bố trong năm như Chính Luận đã loan.

Được biết giá đường tăng tất nhiên phải lôi kéo theo sự tăng giá các thức khác chịu ảnh hưởng đường, như nước ngọt, bánh kẹo, cà phê và nhất là sữa đặc có đường, vì trong 1 hộp sữa 397 gờ-ram, thì có hết 178 gờ-ram là đường. Như vậy sữa sản xuất nội địa chắc chắn lại sẽ phải tăng giá nữa.

Mặt khác, Hội Đồng Nội Các sáng nay đã họp phiên thường lệ hàng tuần với một nghị trình nhằm giải quyết những vấn đề cũ trong năm còn lại, mà quan trọng hơn hết, có lẽ là vấn đề hợp thức hóa tình trạng du học sinh bất hợp pháp, nhất là lối 2000 du học sinh

12 XEM TIẾP TRANG 11

PHẢN ỨNG CỦA CÁC GIỚI VN VỀ HỘI ĐÀM THƯỢNG ĐỈNH MỸ - TC

SAIGON, 22-2.— Một ngày sau khi TT Nixon đặt chân xuống Hoa Lục để bắt đầu các cuộc hội đàm với các lãnh tụ Trung Cộng, các chính khách, Dân biểu, tu sĩ và các giới VN đã phản ứng sôi nổi về chuyến gặp gỡ này.

— Giới bình dân, thì cái gì cũng hi vọng, bấu víu vào bất cứ cái gì có thể hi vọng được để sống.

Trong một bàn nhậu thường lệ mỗi chiều ở xóm bình dân, một bác xích lô, một ông thợ máy, mấy ông tài xế khề khà nhấm đế vừa ra vẻ thông thạo thời cuộc, bảo với nhau là chiến tranh sắp chấm dứt, hòa bình sắp đến và... tụi nhỏ sắp đến tuổi lính đỡ phải lo. Bàn nhậu lại sôi nổi bởi 2 phe tranh luận nhau về hòa bình. Phe thì bảo cứ có hòa bình là được, không cần hậu quả ra sao. Phe kia thì cãi lại «đếch được», vì tụi Cộng mà vô đây thì hết đường làm ăn, thằng nào có con đi lính, làm công chức là nó chôn sống thấy mẹ!

Chỉ riêng có đồng bào gốc Hoa thì phấn khởi. Ngoại trừ những người ra mặt ủng hộ chính quyền Trung Hoa Quốc Gia, còn thì biểu lộ một tinh thần như có vẻ «lên lắm». Một người Việt gốc Hoa chống Cộng triệt để than rằng: «quần chúng thường phù thịnh». (LHP)

— Đại Đức Giác Đức, hiện đang là Phụ Tá Điều Hành Tổng Vụ Thanh Niên Phật Tử của PG Ấn Quang, người từng hô hào một «xã hội chủ nghĩa không CS tại VN» cho rằng dân VN có quyền hy vọng ở chuyến Hoa du của TT Nixon vì cuộc hội đàm Nixon—Mao sẽ ảnh hưởng khá nhiều đến vấn đề hòa bình toàn Đông Dương. ĐĐ Giác Đức còn bảo đây là dịp tốt nhất để toàn dân VN vận động và hưởng ứng một nền trung lập hóa toàn ĐD vì có như vậy mới có hòa bình vĩnh cửu còn nếu chỉ trung lập VN không thôi thì đó chỉ là trung lập giả tạo, giai đoạn và thật mong manh. Nó còn mong manh hơn nếu người ta chỉ nghĩ đến trung lập riêng cho NVN.

Vị tu sĩ từng du học ở Hoa Kỳ cảnh giác rằng «những ai hoàn toàn hy vọng hoặc quá lo âu cho tình

0 XEM TIẾP TRANG 11

Mc Intire dẫn đầu biểu tình phản đối Hoa du

Chính giới Hoa Kỳ hài lòng việc T. C. tiếp đón Tổng Thống Mỹ

NỮU ƯỚC, 21-2 (AP).— Chuyến Hoa du của TT Nixon hôm thứ Hai đã đưa đến những phản ứng thuận lợi trên chính trường Hoakỳ.

Lãnh tụ khối đa số TV Mike Mansfield nói ông cảm thấy rằng cuộc hội kiến của TT Nixon với lãnh tụ TC đã khởi sự tốt đẹp như 1 bước tiến đầu tiên để cải thiện mối liên hệ giữa 2 nước.

Lãnh tụ khối thiểu số, NS Hugh Scott cho rằng việc làm cho TC cảm thấy an toàn hơn trong các mối liên hệ thế giới là điều Mỹ cần quan tâm.

Các nghị sĩ William Saybe (CH) và Robert Dole (CH) xem cuộc du hành này như 1 bước tiến đáng giá tiến tới hòa bình.

NS Hubert Humphrey, người đang muốn tranh cử Tổng thống, lên tiếng lạc quan về cuộc tiếp đón TT Nixon ở BK mà ông được xem qua truyền hình nhưng ông cảnh cáo là người Mỹ không nên hi vọng quá nhiều ở chuyến Hoa du của Nixon.

Ông Meany Chủ Tịch Nghiệp Đoàn LaoĐộng và KỹNghệ Mỹ trong 1 cuộc họp tại Florida cho biết ông theo dõi bài diễn văn trong buổi dạ tiệc của họ Chu qua Đài truyền hình. Ông nói tiếp là ông không nghe được bài đáp từ của TT Nixon vì «không thể chờ xem được», tuy nhiên ông cho rằng bài diễn văn của TT Chu là hoàn toàn xây dựng chứng tỏ họ đã chuẩn bị bình thường hóa liên lạc với Mỹ. Ông Meany nói tiếp «tôi rất chú ý đến điều TT Nixon không được tiếp đón như 1 vị quốc trưởng thường có ở các quốc gia khác». Xe của Nixon đã không được nhân dân TC tiếp đón ở dọc đường.

Trả lời 1 câu hỏi, ông Meany nói rằng ông vẫn nghĩ là mục tiêu chính của TT Nixon là nhằm xây dựng 1 hình ảnh cho cá nhân ông và nhằm thu phiếu vào tháng 11 tới.

Mặt khác, «Nixon tại TC» là những cái tít lớn được đăng trên các báo chí khắp nước Mỹ ngày thứ Hai. Cái bắt tay lịch sử giữa Nixon và Chu ân Lai tại BK là hình ảnh được thấy trên trang nhất các báo. Nữu ước thời báo ngoài cái tít «Nixon tại TC» còn đăng hàng chữ tàu ở trang nhất: «chào mừng Tổng thống Nixon».

Mục sư Mc Intire hôm thứ Hai

11 XEM TIẾP TRANG 12

Phản ứng trong thế giới không CS đối với việc Nixon đến TC

Quốc Hội THDQ lên án Hoa du

Thủ tướng Ấn tố âm mưu lập khối

⚙ Sato buồn rầu, Bhutto hoan hỉ, Ả Rập chế nhạo

Đại Hàn, Thái Lan hoan nghênh — Đức GH cầu nguyện.

ĐÀI BẮC, 21-2 (AP).— Giữa lúc phái đoàn Nixon đang trên đường từ Thượng Hải đi Bắc Kinh, Viện Lập Pháp Trung Hoa Dân Quốc thông qua quyết nghị kết tội chuyến Hoa du của Nixon làm thiệt hại sâu rộng đến quyền lợi thiết thân của THDQ, lập thệ THDQ quyết tìm hết cách «quang phục đại lục» chứ không đời nào chịu điều đình hay hòa giải với «ngụy quyền TC».

Quyết nghị trên do 32c DB đề xướng và được toàn thể 1308 DB thuộc Viện Lập Pháp đồng thanh chấp thuận. Bộ Ngoại Giao THDQ đã được lệnh chuyển quyết nghị dưới hình thức quốc thư cho TT Nixon qua trung gian của sứ quán Mỹ tại Đài Bắc trưa 21-2.

Quyết nghị vạch rõ, việc Nixon sang Bắc Kinh «chầu» Mao Trạch Đông chỉ làm tăng thêm nỗi thống khổ của hàng trăm triệu dân TQ ở Hoa Lục, thay vì biểu lộ tình thân thiện của dân Mỹ đối với họ khiến những nước không CS hết tin nơi thành tâm của Mỹ và sẽ làm hại hòa bình thế giới. sau khi ghi nhận Nixon trước đây từng nhiều lần cam kết duy trì quan hệ ngoại giao với THDQ và tôn trọng mọi hiệp ước phòng thủ hỗ tương Mỹ—THDQ, quyết nghị khuyên Nixon nên giữ vững công lý và đề cao cảnh giác kẻo rớt vào tròng của TC. nhấn mạnh «ngụy quyền Bắc Kinh» không đủ tư cách đại diện nhân dân TQ hoặc ký kết bất cứ 1 thỏa hiệp nào liên hệ đến quyền lợi của nước Trung Hoa. khẳng định, một khi Nixon thương nghị với TC một cách «bất chính», chính phủ và nhân dân THDQ coi mọi thỏa hiệp ký kết giữa TC và Nixon dịp Hoa du đều không có giá trị, và lập thệ rằng THDQ sẽ không bao giờ từ bỏ quốc sách thu phục thất thổ (Hoa lục) và không thể vì lý do gì hay trong bất cứ trường hợp nào chịu điều đình hay hòa giải với TC.

Tại Đông Kinh, Thủ tướng Nhật Sato 1 mình ngồi trong thư phòng rầu rĩ theo dõi cuộc đón rước Nixon tại phi trường BK. Theo hãng Kyodo Sato là 1 trong những kẻ điêu đứng vì việc Nixon Hoa du vàBộ ngoại giao đang ráo riết chuẩn bị kế hoạch thoa dịu dư luận quần chúng trong trường hợp Nixon đạt đến những thỏa hiệp «tai hại» với nhà cầm quyền TC.

Tại Hán Thành, chính phủ Đại Hàn hoan nghênh cuộc viếng thăm TC của Nixon.

Tại Vọng Các, thống chế Thanom Kittikachorn, Chủ tịch Hội đồng hành pháp quốc gia tuyên bố rằngThái Lan sẽ hoan nghênh vãng hộ bất cứ kết quả hòa bình nào xuất phát từ các cuộc hội đàm thượng đỉnh Mao—Nixon. Ông hi vọng các vị lãnh tụ Mỹ Hoa luôn luôn nghĩ tớinhững người yêu chuộng hòa bình và tự do và ông hi vọng các cuộc hội đàm của họ sẽ tôn trọng bản tuyên cáo của Hiệp Hội các quốc gia ĐNÁ (ASEAN). Ông nói, tôi đòi hỏi các cường quốc thừa nhận tuyên cáo này.

Các quốc gia ĐNÁ cuối năm ngoái đã tuyên bố ĐNÁ là 1 «vùng

5 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

DACCA.— Tổng Thống Hồi quốc Ali Bhutto tuyên bố sẵn sàng hưởng ứng lời kêu gọi của Thủ Tướng Ấn Indira Gandhi mở hội đàm Ấn—Hồinhưng việc này chỉ có thể quyết định khi TT Nixon hoàn tất chuyến Hoa du.

PESHAWAR HỒI QUỐC—Hôm thứ Hai, khoảng 3 ngàn cảnh sát đã biểu tình ở Peshawar đi lục soát các trụ sở đập phá các cửa sổ và treo các biểu ngữ chống chính phủ.

Đám biểu tình này buộc các tù nhân đi biểu tình với họ và đưa cho chính phủ bản yêu sách gồm 35 điều buộc chính phủ phải thỏa mãn trong vòng 24 tiếng đồng hồ, đòi công nhận cảnh sát ở biên giới, bản văn kiện của chủ tịch đảng Nhân dân, tăng

15 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

NHẪN NHỤC RẤT TÀU CỘNG VỚI THỰC TẾ RẤT MỸ

Không có cái tinh thần nhẫn nhục rất Tàu, không có cái tinh thần thực tế rất Mỹ thì không thể có được cuộc gặp gỡ lịch sử Nixon-Mao như đang xảy ra. Và hai cái tinh thần đặc biệt đó, không phải chỉ âm thầm tỏ lộ qua các cuộc tiếp xúc kín đáo riêng tư mà biểu hiện công khai trước nhĩ mục quan chiêm ngay trong cuộc gặp gỡ chính thức đầu tiên. Tất cả những gì bị coi như là câu nệ được gác qua một bên, chỉ có mục đích thành đạt được mới là đáng kể.

Thật ra, sự kiện được coi như là biến cố lịch sử kia, tuy nó mới nhưng không lạ. Mới vì xảy ra lần đầu. Nhưng không lạ vì những điều sẽ đến đã có thể đoán trước – ít nữa là biết trước được cái chiều hướng diễn biến.

Về phía Mỹ, như đã trình bày nhiều lần trên mục báo này, cái tinh thần chủ trì mọi tư tưởng và hành động của người Mỹ và tinh thần doanh thương. Nói doanh thương là nói quyền lợi cụ thể sờ được, đếm được chớ không phải thứ quyền lợi trừu tượng chẳng thể làm ai no lòng mà cũng không thể giúp ai ấm cật. Thế cho nên về vụ đi Trung Cộng như cung cách đã thấy, tất nhiên không thiếu gì người dè bỉu coi đó như một sự tự hạ. Dù vậy biết đâu người Mỹ lại chẳng nghĩ: tự cao chính là đòn tự vệ của kẻ yếu và tự hạ của kẻ mạnh đầy đủ tự tín chính là tự cao một cách kín đáo. Ấy là chưa kể rằng với chiến lược dùng Nga trị Tàu dùng Tàu trị Nga, nghĩa là đi với cả hai và chống cả hai, tức điều nhận định về chủ trương tương lai của ông Nixon đã được trình bày trên mặt báo này từ lúc ông Nixon chỉ mới ra tranh cử Tổng Thống (1968) và như thế thì mục đích thành đạt mới là điều đáng kể.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Dai Học Cornell)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Công du Hoa-lục

II

Các vấn-đề nan-giải

NGUYỄN-VĂN.

Trong liên hệ tam giác Hoa Kỳ/Trung Cộng, Hoa Kỳ/Nga Sô và NS/TC, TỪ 15/7 TỚI NAY, yếu tố quan trọng nhất và có thể lợi cho Mỹ cùng đồng minh, là một dịp căng thẳng rõ rệt hơn giữa TC và NS : chiến tranh Ấn/Hồi và thắng lợi của Ấn; sau nữa, còn nhu cầu hòa hoãn của NS đối với Tây Âu.

TC bênh Tây Hồi, và HK xa Ấn Độ hơn : do đó, Mỹ và Tàu sích lại gần nhau một bước. Song có như vậy không, TRÊN CÁC VÙNG KHÁC TẠI Á CHÂU, VÀ CŨNG TỪ 15/7 ?

Nỗi lo ngại và bực bội nhất của TC trong 20 năm qua, là vòng vây do Mỹ thắt chặt theo vòng cung Đại Hàn/Nhật Bản/Đài Loan/Phi luật Tân/Đông Dương/Thái Lan : Trong 6 tháng qua, đã có triệu chứng nào cởi mở co dãn hay ngược lại, về cả hai mặt quân sự và chánh trị ?

Tổng tham mưu TC xác nhận ngày 1/8 : Mỹ phải triệt thoái khỏi Đại Hàn, cũng như khỏi Nhật, Đài Loan và Đông Dương.

ĐẠI HÀN — Từ năm ngoái, Mỹ đã quyết rút 20 ngàn quân và còn muốn rút nhiều hơn.

Ngày 25/8, bộ chỉ huy Mỹ và Liên Hiệp Quốc trong phiên họp thứ 320 hội nghị Bàn Môn Điếm, lại đề nghị một lần nữa với Bắc Hàn : phá hủy các công sự chiến đấu gần vùng phi quân sự, và thảo luận nghiêm chỉnh về vấn đề này. Song Bắc Hàn vẫn bác bỏ.

Dù sao, Quốc Hội Đại Hàn phản đối sự triệt thoái quân Mỹ và LHQ, đòi duy trì cho tới khi nào miền Nam đủ sức tự vệ (28/10).

Rồi TT Phác Chánh Hy tuyên bố tình trạng khẩn trương vì cớ Bắc Hàn sửa soạn xâm lăng (16-12). Ông còn tỏ ý lo ngại về kết quả hội đàm Nixon/Mao, song quả quyết không chấp nhận giải pháp nào do các đại cường thỏa hiệp với nhau mà không có sự đồng ý của Đại Hàn (12-1).

Liệu Mỹ có rút hết quân không ? Hai ngày trước khi công bố quyết định công du Hoa lục, một thông cáo chung HK/ĐH còn xác nhận : Mỹ sẽ viện trợ Đại Hàn chống lại bất cứ cuộc tấn công nào (13/7) và TT Nixon còn cử thống đốc Reagan qua Hán Thành trấn an TT Phác (16/10).

NHẬT BẢN — Bộ trưởng Quốc Phòng Mỹ Melvin Laird qua Đông Kinh hội đàm, và tuyên bố hôm 18/7 : tuy muốn bình thường hóa bang giao với TC, Mỹ vẫn phải tăng cường phòng thủ tại Á Châu.

Đến 28/7, Tân Hoa Xã đả kích Laird, trách Mỹ muốn đe dọa TC bằng võ khí nguyên tử và thắt chặt kiểm soát đối với đồng minh Mỹ.

TC rất ngại về sự tái võ trang của Nhật, như Chu ân Lai tuyên bố ngày 10/8. TC không mong gì hơn là hiệp ước an ninh Nhật/Mỹ bị hủy bỏ, và Nhật rời xa Mỹ.

Song mặc dầu Nhật ngỏ ý thiết tha bình thường hóa bang giao, TC vẫn đặt những điều kiện rất khó thỏa mãn, như chấm dứt hiệp ước ký với Đài Loan và Đại Hàn. Chu ân Lai đã đòi như vậy ngày 3/10 và 11/11.

Thái độ làm cao và lập trường khăng khăng như vậy có lợi hay hại cho ai ?

Sato qua Mỹ hội đàm với Nixon. Theo thông cáo chung ngày 7/1/72, thì hai bên thỏa hiệp với nhau về vấn đề bang giao với TC : như thế nào, thì chưa ai biết, song chắc chắn là Nhật chưa lảng xa Mỹ; trái lại, hai bên xác nhận thắt chặt hợp tác, hơn nữa, Sato hứa để cho Mỹ tiếp tục xử dụng căn cứ tại Okinawa.

Tuy Nhật bực với Mỹ về vấn đề tiền tệ và thương mại, tình trạng này không được TC lợi dụng, mà lại khiến Nhật ngả về một hướng chắc chắn không được TC hoan nghênh : Nhật ký với Nga hiệp ước thương mại 5 năm trao đổi 5,2 tỷ Mỹ kim hàng hóa (22/1), một phái đoàn Nhật qua Mạc tư Khoa bàn về việc ký kết một hòa ước với Nga (4/10). Rồi ngoại trưởng Nga còn sang Nhật hội thương và thỏa hiệp về vấn đề trên cùng sự hợp tác Nhật/Nga (27/1).

Như vậy, thì Nixon có chịu nhân nhượng thế nào không với Mao và Chu, về phương diện liên minh với Nhật ?

ĐÀI LOAN — Một tuần sau khi Nixon loan báo quyết định sang Hoa Lục, Uỷ ban ngoại giao Thượng Viện Mỹ bãi bỏ quyết nghị tháng 1/1955 cho phép Tổng Thống dùng võ lực bảo vệ Đài Loan (21/7).

Song bộ Ngoại giao tuyên bố liền : sự bãi bỏ Quyết Nghị trên không có ảnh hưởng gì vì cam kết của HK đối với Đài Loan dựa vào Hiệp ước an ninh tháng 3/1955.

Rồi ngày 29/8, Bộ còn cải chính tin đồn Mỹ sẽ rút 9.000 quân đóng tại Đài Loan để yểm trợ cho chiến cuộc VN.

Đến tháng 9, tại Đại hội Liên Hiệp Quốc, HK chánh thức đưa ra giải pháp 2 nước Trung Hoa.

Tuy đề nghị này bị bác bỏ, và Trung Hoa Dân Quốc bị trục xuất ngày 25/10, ngay hôm sau ngoại trưởng William Rogers tuyên bố : không có gì thay đổi trong bang giao HK/THDQ.

Đến 15/11, thứ trưởng Ngoại giao Alexis Johnson qua Đài Bắc xác nhận lập trường trên.

Ngày 31/1, các báo Bắc Kinh lại đòi hỏi HK rút hết quân lực khỏi Đài Loan và eo biển Đài Loan, đồng thời nhắc lại rằng vấn đề Đài Loan là việc nội bộ của Trung Hoa, cần do Trung Hoa giải quyết, ngoại quốc không được can thiệp.

Nhưng trong thông điệp đọc trước Quốc hội Mỹ về chính sách đối ngoại, ngày 20/1/72, TT Nixon vẫn hứa hẹn tôn trọng cam kết đối với Đồng Minh.

Về vấn đề Đông Dương và VN

Ngày 19/7, Chu Ân Lai tuyên bố : sự bình thường hóa bang giao với HK không phương hại gì đến cuộc chiến đấu của các dân tộc Đông Dương ; hoàn toàn ủng hộ 7 điểm của MTGPMN.

Báo Nhân Dân tại Bắc Kinh, ngày 20/7, lại đả kích HK gia tăng xâm lược tại Đông Dương.

Chu Ân Lai tiếp kiến Lê Đức Thọ ; có thể trấn an rằng sẽ không có sự dàn xếp nào làm hại đến BV và MTGPMN (1/8).

Rồi báo Nhân Dân bác bỏ ý kiến triệu tập một hội nghị về Đông Dương theo kiểu hội nghị Genève 1954 hay 1962 (3/8). Quan điểm này được chính họ Chu xác nhận ngày 9/8.

Hôm sau, trong cuộc phỏng vấn của báo New York Times, Chu vẫn đòi Mỹ rút hết khỏi Đông Dương.

Ngày 24/9, một phái đoàn quan trọng của TC qua Hànội, và phó thủ tướng Lý Tiên Niệm tuyên bố ủng hộ BV chiến đấu đến cùng. Đến 28/9, một thỏa ước được ký kết để gia tăng viện trợ.

Tháng 11, Phạm Văn Đồng cùng một phái đoàn qua Bắc Kinh 9 ngày. Theo thông cáo chung, vấn đề VN chỉ có thể giải quyết theo 2 điểm căn bản : Mỹ phải triệt thoái hết và chấm dứt chương trình Việt Nam hóa, lập 1 chánh phủ mới tại Saigon để thương thuyết với MTGPMN hầu đi tới một chánh quyền nhân dân (27/11).

Báo chí TC đả kích cuộc oanh tạc BV (24/11).

Tân Hoa Xã lại ủng hộ 7 điểm của MTGPMN (9/1).

Viện trợ cho BV được gia tăng lần nữa (22/1).

Báo Nhân Dân tại Bắc Kinh cho là 8 điểm của Nixon chỉ có tính cách xảo trá, và đòi Mỹ rút hết quân ngay không điều kiện (29/1).

Đến 4/2, báo trên lại ủng hộ 2 điểm căn bản của MTGPMN.

(Còn tiếp)

Những biến-chuyển lớn về chiến-lược ở Đông-Dương

NHỮNG NGÀY TẾT ÊM-Á ? KHÔNG ! NHỮNG NGÀY TẾT SÔI-ĐỘNG GAY-CẤN NHẤT, TRONG SỰ CHỜ ĐỢI CUỘC TẤN-CÔNG CỦA CS ◎ CÁI THẾ CHIẾN-LƯỢC MỚI CỦA BV VÀ VNCH NHÂN CUỘC DU-HÀNH CỦA NIXON SANG BẮC KINH ◎ TẠI SAO CUỘC NÓI CHUYỆN THƯỢNG-ĐỈNH TẠI BẮC KINH CÓ THÀNH-TỰU CŨNG CHƯA GIẢI-QUYẾT XONG VẤN-ĐỀ VN ? ◎ THẾ CHIẾN-LƯỢC GIỮA CÁC CƯỜNG QUỐC ĐÃ BIẾN CHUYỂN RẤT NHIỀU.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Thế chiến lược đã thay đổi một cách lớn lao, sau khi Nga xô dồn võ khí sang cho Bắc Việt, và tạo thế lực cho phe thân Nga tại miền Bắc, đẩy lui thế lực của Trường Chinh và phe thân Trung Cộng. Cả Đông Dương chuyển động từ chỗ đó : ở Kampuchea, mặc dù quân BV có thế mạnh, Sihanouk thân Tàu vẫn không về được; ở Ai Lao, phe Pathet Lào thân Nga rõ ràng hơn; và như thế thì Trung Cộng là kẻ thất bại trong chiến cuộc Đông Dương.—chưa kể đến mối uy hiếp của Nga nhắm vào Trung Cộng, sau khi mấy triệu quân Nga dàn ở biên giới Hoa Bắc và sau khi Ấn Độ đại thắng Hồi quốc và thành lập nước Bangla Desh.

Vì sự lan tràn của ảnh hưởng Nga, nhà quan sát đã có thể ghi được sự lo ngại của Trung Cộng. Mối lo của Trung Cộng đã đưa họ đến chỗ bắt tay với Mỹ. Biết rõ rằng Mỹ có rút khỏi Đông Nam Á, thì Nga Xô hưởng chứ không phải mình hưởng cho nên Trung Cộng phải đến chỗ mong... Mỹ ở lại Đông Nam Á, trên những vị trí hiện tại mà Mỹ đương giữ.

Luận về thế chiến lược mới.

Nếu trong năm qua, thế chiến lược đó còn lờ mờ, thì đến nay không những nó đã rõ ràng, mà nó còn đi rất xa, để các nước trong cuộc đặt hẳn vấn đề ra, mà suy luận lại hết.

Như Trung Cộng đã phải bỏ quan niệm chống Mỹ, để nói chuyện với Mỹ và không ngoài việc công nhận hiện trạng, tức là công nhận sự hiện diện của Mỹ tại Nam VN, Thái Lan, có thể cả ở Kampuchea, Ai Lao (là những nơi mà hiện nay Trung Cộng không có tý ảnh hưởng nào, và riêng ở Lào và Kampuchea còn có thêm ảnh hưởng của Nga).

Đi xa hơn nữa, người ta còn nghĩ rằng TC sẽ còn yêu cầu Mỹ trợ giúp để lấy lại ảnh hưởng tại Bắc Việt, là nơi mà ảnh hưởng TC đương thoái bộ trước ảnh hưởng Nga (và nếu hòa bình tái lập thì lại càng chỉ có Nga xô mới đủ tiền và kỹ thuật để trợ giúp cho Bắc Việt).

Đòn tăng cường viện trợ quân sự của Nga cho Bắc Việt, và đồng thời giàn quân khắp ba mặt TC, đã khiến cho Nga thắng lớn tại Bắc Việt. Và đương nhiên TC phải bám vào Mỹ.

Chính Mỹ cũng phải đòi thái độ

Đòn của Nga không phải chỉ làm cho TC bối rối, khiến TC phải xuống nước với Mỹ. Đòn của Nga còn làm cho Mỹ phải đặt lại chiến lược, chưa biết là sẽ lợi hay sẽ hại cho Mỹ.

Trước đây, chúng tôi có ghi rằng những thắng thế của Ngaxô trong trận Ấn-Hồi càng làm cho Nixon có thế thượng phong khi đến Bắc Kinh, nghĩa là càng làm cho Trung Cộng phải nhân nhượng trong vấn đề hòa bình Đông Dương.

Nhận định như vậy ngày nay không hẳn đúng nữa, khi mà Trung Cộng không còn thật sự bảo được Bắc Việt, không có ảnh hưởng gì tại Lào và Kampuchea. Nixon có thế thượng phong thì cũng không phải để buộc Trung Cộng phải chấm dứt chiến tranh và nhượng hết,— là vì Trung Cộng đã sẵn sàng nhượng, nhưng cái nhượng của Trung Cộng không còn giá trị nữa, khi mà kẻ ra lệnh cho Bắc Việt đánh hay hòa lại là Nga Xô. Then chốt hòa bình hay chiến tranh đã ở trong tay Nga Xô, và không phải ở Trung Cộng, thì vấn đề chiến lược lại phải đặt lại, đối với các nhà cầm quyền tại Hoa thịnh đốn. Có khi là Mỹ phải cùng với Trung Cộng xếp đặt một thế cờ chung để chận đường Nga Xô.

Nói như vậy cũng khí quá đối với Mỹ. Dầu sao, Mỹ vẫn nắm vững được thế quân sự tại Đông Dương. Nhưng tại sao người ta không thể quan niệm hẳn rằng, trước thế thắng của Nga (tại Ấn Độ và Bangla Desh) và nhất là tại Bắc Việt, trước mối hăm dọa của Nga tại Kampuchea, Mỹ đã tính hẳn nước cờ đẩy Trung Cộng lên trường quốc tế để Trung Cộng đương cự với Nga (vụ Trung Cộng được vào Liên hiệp quốc, và các vụ biểu quyết tại tổ chức quốc tế đó, mà Mỹ và Trung Cộng cùng biểu quyết như nhau); và bây giờ, cuộc du hành của Nixon không hẳn là đòi Trung Cộng nhượng bộ trong vấn đề Đông Dương, (vì Trung Cộng chẳng có gì để nhượng bộ), mà chính là để tính với Trung Cộng một thế cờ chung để chận đường Nga tại Đông Nam Á.

Một mình Trung Cộng sẽ không làm được gì để đối phó lại với Nga tại Bắc Việt ; nhưng nếu có sự trợ giúp của Mỹ, TC có thể làm được gì, ít nữa là gây lại thế lực cho phe thân TC hay là làm những hành động liều lĩnh, hoặc là chấp nhận cho Mỹ làm những hành động liều lĩnh tại BV. Đến đây là đã bàn khá xa, nêu lên những giả định mà có những người không thể tin, — nhưng những ai nghe các lập luận của đài Mạc Tư Khoa, sẽ có thể tin được.

Xin nhắc lại rằng, trước đây, Mỹ đã không dám can thiệp mạnh tại Bắc Việt vì sợ TC phản ứng (các lý thuyết gia Mỹ cũng khuyên không nên liều lĩnh tại BV vì ngại TC) ; nhưng nếu chính TC bằng lòng cho Mỹ liều lĩnh tại BV, thì vấn đề lại khác. Người ta còn nhớ rằng, vừa đây, Mỹ đã chơi 5 ngày oanh tạc lớn tại BV, và sau đó đài Mạc tư khoa đã tố cáo Bắc Kinh đã chấp nhận cho Mỹ làm cuộc oanh tạc đó, chứng cớ là TC chỉ phản đối vào ngày thứ tư và bằng miệng, và không hủy cuộc hội đàm với Nixon.

Mỹ có thể khai thác tình thế

Trong tình trạng hiện tại, Mỹ sẽ có thể khai thác tình thế. Nhà quân sự Mỹ đã giữ vững được thế quân sự tại ĐNÁ rồi, bây giờ họ đương bước vào tình trạng hứng khởi vì có thể đánh những trận quyết định mà không ngại phản ứng TC. Họ chờ các nhà ngoại giao Mỹ tính một nước cờ mới mà họ sẽ khai thác.

Nixon đến Bắc Kinh trong một tình trạng chín mùi — ngon lành hết sức, và chỉ tiếc rằng không phải là TC nắm then chốt nữa (nhưng lại cũng nhờ TC không nắm then chốt nữa, mà tình trạng mới chín mùi).

Mỹ và TC chưa thể quyết định được cho Đông Dương để buộc Hànội phải nghe theo, nhưng họ cũng có thể cùng nhau phác họa một ĐNÁ trong tương lai, trong đó họ chia nhau ảnh hưởng. Mỹ chắc chắn đoạt ảnh hưởng tại miền Nam VN và KPC, điều đã được thực hiện trong thật tế. Trung Cộng không những đòi Mỹ công nhận ảnh hưởng TC tại BV mà còn đòi Mỹ phải giúp TC để lấy lại ảnh hưởng ấy. Điều này thật trớ trêu. Mỹ sẽ cùng TC bàn một kế hoạch chung, để vừa thực hiện việc đưa ảnh hưởng TC trở lại trọn vẹn Bắc Việt, vừa làm các cách để chấm dứt chiến tranh, dù cho Nga Xô có cố gắng thúc đẩy BV gây hấn.

Điều mà các nhà quan sát (kể cả của Nga xô) công nhận, là Trung Cộng ở vào một tình thế phải đi với Mỹ, phải tính với Mỹ, phải công nhận các ảnh hưởng của Mỹ hiện có, và phải xếp đặt với Mỹ một kế hoạch chung để vừa củng cố sự có mặt của Mỹ tại Đông Nam Á, vừa gây những ảnh hưởng của Trung Cộng tại một vài nơi, nhất là Bắc Việt.

Những đường hướng tương lai.

Rồi sau đó, được trang bị những thắng lợi tại Bắc Kinh, ông Nixon sẽ đến Mạc tư khoa, vào tháng Năm. Giai đoạn tháng Năm này mới thật là quan trọng.

Nếu Bắc Việt không đánh trong giai đoạn hội đàm thượng đỉnh tại Mạc tư khoa, Bắc Việt phải vì Nga Xô mà đánh. Lần tháng Năm đó, Bắc Việt phải đánh để tạo thêm giá cho Nga Xô mà cả.

Nhưng nếu Mỹ vững thế và nếu Nga Xô biết điều, thì hòa bình có thể tới sau cuộc hội đàm thượng đỉnh tại Mạc tư khoa. Mỹ giữ vững thế, tức là xử dụng hỏa lực để thuyết phục Nga xô và BV không nên tấn công nữa (vì tấn công không nổi), thì hòa bình có thể thực hiện. Muốn biết các sự kiện trong tương lai ấy sẽ như thế nào, các nhà quan sát chăm chú theo rõi xem Cộng quân có đánh lớn tại Đông Dương trong dịp Tết này không, và phe Mỹ—Việt sẽ phản ứng những gì. Theo rõi đúng mức là sẽ luận được tương lai.

Thế trận quân sự lúc này và trong tương lai.

Thế trận quân sự về phần CS đã được kể trong đoạn đầu của bài này.CS đã dàn quân và đã quyết đánh. Nhưng có thể họ sẽ đánh thật, mà cũng có thể họ sẽ không đánh.

Mỗi đàng đều có những lý do, và chưa biết đàng nào sẽ có đà để tiến tới.

CS đã dàn ra chừng 3 sư đoàn để tiến vào lãnh thổ VNCH, và chừng 3 sư đoàn ở bên kia vĩ tuyến. Ngoài ra, trong số 3 sư đoàn xâm nhập, không biết còn lại được bao nhiêu quân.

VNCH có đông quân hơn rất nhiều, nhưng phân tán ra để giữ toàn bộ diện địa. Ngoài ra, khi cần đến, khả năng chuyển quân rất mau chóng sẽ được huy động đến. Một điểm đặc biệt : cuộc bố trí quân đội của VNCH lần này khá bí mật, và cuộc bố phòng cũng được nghiêm mật (từ ngày mùng 4 Tết, nghiêm mật hơn là trong dịp Tết).

Về phía Mỹ, nhiều siêu pháo đài bay B. 52 đã được đưa thêm sang Thái Lan ; hạm đội 7 được tăng cường thêm mấy hàng không mẫu hạm cỡ lớn; những cuộc oanh tạc trở nên khủng khiếp hơn; và đặc biệt hơn hết là một lời hăm dọa sẽ có một phản ứng rất mạnh đánh xuống Bắc Việt, nếu Cộng quân tấn công. Người ta biết thêm rằng những phi vụ B. 52 mà đánh xuống các căn cứ và các vùng kỹ nghệ của BV, các bến tầu, các vùng tập trung quân tại BV, thì sẽ gây nên một thảm họa cho chế độ miền Bắc. Đó là chưa kể một cuộc tấn công đổ bộ miền Bắc có thể diễn ra.

(Xem tiếp trang 11).

XONG BA NGÀY TẾT...

Á-TRÌNH

Mùng Ba ăn rốn, Mùng Bốn nhịn thèm

(Tục-ngữ)

Thế là ba ngày Tết đã xong xuôi, tuy không vui mấy nhưng cũng không đến nỗi buồn hiu, các nhà chủ trương bảo tồn truyền thống dân tộc chắc hẳn phải hài lòng vì bất cứ trong cảnh huống nào, miền Nam tự do này vẫn giữ được những nết sống chính của ba ngày Tết.

Nhà giầu ăn tết lớn, nhà nghèo ăn tết nhỏ, tất cả mọi người đều hòa mình trong không khí của ba ngày đầu năm Nhâm Tý với ước mong rằng những cái gì xui xẻo của năm cũ đã trở thành dĩ vãng mà mọi cái may mắn sẽ đến với những lời chúc tụng lẫn nhau, với những lời to nhỏ cầu nguyện trước bàn thờ thần linh hay sẽ theo mồm ông thầy bói đoán trong quẻ thẻ đầu năm.

Luật tuần hoàn của vật lý vẫn vận chuyển đều đều từng giây từng phút, năm nọ qua năm kia, nhưng thời gian tâm lý hình như ngưng đọng lại trong giờ phút Giao thừa, giờ phút thiêng liêng của một sự bắt đầu nguyên vẹn của một cái gì Mới dù là trong ước mong. Không phải người ta tin rằng với năm mới mọi việc cũ đã trở thành dĩ vãng, nhưng người ta ước mong rằng dù những chuyện cũ chưa giải quyết xong, từ nợ nần tâm tư đến nợ nần vật chất, mặc dù còn đó, nhưng sang năm mới sẽ có một hình thái khác năm cũ.

Con người không phải chỉ sống bằng cơm áo mà phần lớn sống bằng hi vọng, và oái oăm thay cái mầm hy vọng về tương lai lại bắt rễ nẩy mầm trong cái thất vọng của thực tế hàng ngày.

Vì vậy mà khoa bói toán trở thành một kỹ nghệ phát đạt nhất trong thời gian mà con người chỉ bám vào hy vọng để mà sống.

Trước ngày Tết, trong buổi truyền hình chót của năm Tân Hợi sắp qua, chương trình Người dân muốn biết của Đại tá Lâm đã có sáng kiến nhờ ba ông thầy bói mang lại niềm hy vọng cho mọi người từ Tổng Thống đến đám bình dân.

Niềm hy vọng đó là sang năm Nhâm Tý này, mọi sự sẽ tốt lành hơn năm cũ và vị nguyên thủ quốc gia sẽ «vượt sóng gió» giữ vững tay chèo mà quốc dân đã giao phó cho từ ngày 3 tháng 10 năm ngoái với điều kiện là phải tu nhân tích đức hơn nữa ngoài cái hậu thuẫn vô giá của Tổng thống phu nhân vượng phu ích tử sắc diện luôn luôn tươi như hoa ngày Tết.

Niềm tin tưởng sắt đá này quả là món quà đầu Xuân mà mọi người đang băn khoăn mong chờ nhất là trong lúc các «cô đỡ» lịch-accoucheuses de l'histoire—đang bận rộn từ Hoa thịnh Đốn, qua Bắc Kinh đến Mạc tư Khoa v.v... soạn sửa cho cậu bé Hòa bình ra chào đời trong năm con chuột.

Nghe thông điệp đầu năm

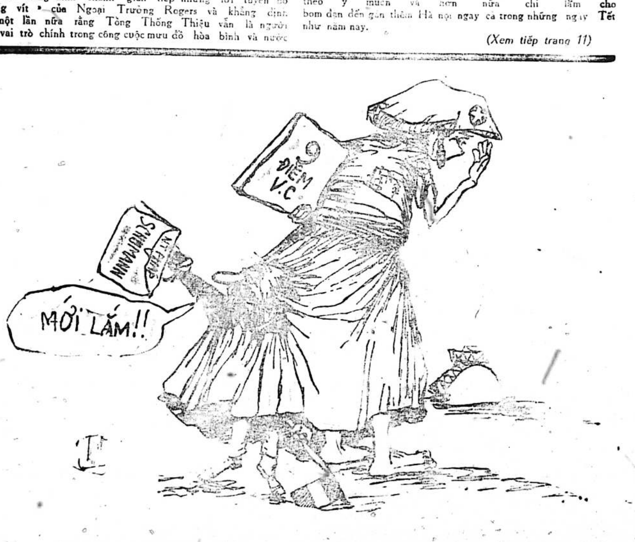
Lời tiên đoán của ba vị bốc sư danh tiếng nhất Saigon đã phần nào phù hợp với những lời chúc tụng đầu năm của vị nguyên thủ quốc gia. Lời chúc đầu năm của Tổng thống VNCH là một sự khẳng định lập trường kiên quyết của Tổng thống không để cho miền Nam lọt vào tay cộng sản bằng đường lối hòa bình mà theo ông những chiến thắng dồn dập và to lớn của Quân, Dân ta đạt được trong năm qua về mọi lãnh vực đã dồn địch vào thế thảm bại. Như vậy là mọi người yên tâm đón Xuân về không còn lo nghĩ băn khoăn gì đến những lời tuyên bố của Ngoại trưởng Mỹ Rogers về cái « linh động » của Hoa thạnh Đốn về kế hoạch hòa bình.

Lời chúc đầu năm trong thông điệp của Tổng Thống Việt Nam đã có một sức mạnh lớn lao khiến Tòa Bạch ốc sau cố phải lên tiếng đính chánh gián tiếp những lời tuyên bố « vung vít » của Ngoại Trưởng Rogers và khẳng định lại một lần nữa rằng Tổng Thống Thiệu vẫn là người đóng vai trò chính trong công cuộc mưu đồ hòa bình và nước Mỹ chỉ đóng vai trò phụ là giúp cho nhân dân miền Nam lựa chọn lấy số phận của mình.

Nói theo khoa bói Tử vi thì nhân dân VN đều mong rằng của Mỹ và Việt đều tránh cái «hào» phản chủ vi khách trong vận hội mới đang manh nha vào năm Nhâm Tý này. Tuy không được phép nghe thông điệp đầu năm của Chủ tịch nhà nước BV, nhưng nghe qua những lời phân tích của bình luận gia đài BBC của nước Anh, chúng ta được biết rằng Tôn đức Thắng đã lại hứa hẹn với nhân dân miền Bắc một mùa Xuân chiến thắng mới như «Bác» Hồ cũng đã từng làm thơ nôm hứa hẹn với nhân dân cả «hai miền» lúc ông còn sanh tiền.

Tất nhiên Xuân cũng như chiến thắng từ hơn 10 năm nay chưa từng về với nhân dân miền Bắc, mặc dù trong thông điệp của họ Tôn một chuỗi dài cũng đặc những chiến thắng «trong năm qua» vẫn không thể cho phép Đảng kết thúc chiến tranh theo ý muốn và hơn nữa chỉ làm cho bom đạn đến gần thêm Hà nội ngay cả trong những ngày Tết như năm nay.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Đúng vào lúc TrungCộng chào đón Nixon ở Bắc Kinh

C.S.B.V. loan sẵn sàng tác chiến và ráo riết bắt lính đôn quân

SAIGON. 22-2.— Hôm qua, trong lúc tại Bắc Kinh, các lãnh tụ TC tiếp đón Tổng Thống Hoa Kỳ, và phái đoàn Mỹ công du Hoa Lục thì đài phát thanh Hà Nội loan báo toàn miền Bắc VN sẵn sàng tác chiến tại chỗ đồng thời ráo riết bắt lính để cung ứng cho chiến trường.

Đài HN nói : «Thực hiện mệnh lệnh chiến đấu của bộ Tổng Tư Lệnh, các lực lượng vũ trang trong tỉnh Nam Hà sẵn sàng cơ động chiến đấu, sẵn sàng đi bất cứ chiến trường nào để diệt địch. Đoàn X pháo cao xạ bảo vệ thành phố Nam Định đã họp mít tinh lên án những hành động quân sự điên cuồng và tội ác mới của Nixon đối với miền Bắc nước ta. Các khẩu đội đã tích cực ôn luyện, bảo đảm người sẵn sàng súng, sẵn sàng bắn chính xác. Nam Hà cũng làm tốt công tác phòng tránh. Chỉ trong một tuần, thành phố Nam Định thị xã Phủ Lý tu sửa và đào mới hơn 10 nghìn hố, 7.400 mét hào giao thông.

«Các lực lượng vũ trang tỉnh Lạng Sơn tăng cường luyện tập, sẵn sàng đập tan mọi bước phiêu lưu quân mới của địch. Nhiều đơn vị đã huấn luyện theo phương án tác chiến mới, tập chiến đấu hiệp đồng với các đơn vị bạn, tập đánh địch trên không, dưới mặt đất, và tập báo động chiến đấu.

«Các đội tự vệ của các nhà máy, cơ quan, trường học, nông trường đều sản xuất công tác vừa tổ chức luyện tập quân sự sẵn sàng chiến đấu, sửa chữa lại hầm hố, có kế hoạch phòng tránh địch đánh phá, bảo vệ an toàn tính mạng tài sản của nhân dân và tài sản của nhà nước.

«Tất cả các lực lượng vũ trang ở thành phố đã triển khai lực lượng chiến đấu phù hợp với tình hình mới. Từng cán bộ, chiến sĩ trong các đơn vị pháo cao xạ, pháo mặt đất bộ binh, công binh đóng chốt ở các khu vực trọng yếu và các đơn vị cơ động mạnh đều đã nắm vững phương án tác chiến, luôn luôn thực hiện sưng dạn sẵn sàng, thông tin và cứu thương nhanh chóng, chính xác, kịp thời. Các đơn vị cũng đã chuẩn bị đầy đủ các phương tiện thông tin, liên lạc, tiếp tế, hậu cần, vũ khí đạn dược, xây dựng công sự vững chắc v.v., bảo đảm chiến đấu liên tục lâu dài để đánh thắng địch trong mọi tình huống. Các đơn vị cơ động và các đơn vị

Xem tiếp H trang 10

LIÊN BỘ KINH TẾ TÀI CHÁNH VỪA KÝ NGHỊ ĐỊNH

DÀNH BIỆT LỆ NHẬP CẢNG THỰC PHẨM Quân Tiếp Vụ và máy móc kỹ nghệ

Tòa Đô Chánh : Ai muốn chạy xe buýt hãy nhào vô !

SAIGON, 22.2 (VTX).— Liên Bộ Kinh Tế - Tài Chách vừa ký nghị định dành biệt lệ cho các nghiệp vụ nhập cảng thực phẩm cho Cục Quân Tiếp Vụ và nhập cảng máy móc trang bị kỹ nghệ trong khuôn khổ một dự án tân tạo hoặc khuếch trương xí nghiệp.

Theo biệt lệ này, lúc được cấp Dự Khoản Nhập Cảng, nhà nhập cảng không phải nộp cho Ngân Hàng Quốc Gia số tiền đối giá VNđ của số ngoại tệ được cấp.

Nhà nhập cảng chỉ được xin cấp số ngoại tệ vừa đủ để mở tín dụng thư và có trách nhiệm mở tín dụng thư trong vòng 3 tuần kể từ ngày được cấp dự khoản nhập cảng.

Ngân hàng trung gian sẽ thanh toán với Ngân Hàng quốc gia số tiền đối giá VNđ nói trên khi khai sử dụng tín dụng thư. Hối suất áp dụng sẽ là hối suất có hiệu lực ngày khai sử dụng ngoại tệ với Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam.

Tín dụng thư chỉ được gia hạn hiệu lực hoặc tu chỉnh chi tiết sau khi được Bộ Kinh Tế cho phép.

Khuyến khích

— Nhằm mục đích để dân chúng Thủ đô sớm có phương tiện chuyên vận an toàn và rẻ tiền, Tòa Đô Chánh khuyến khích và sẽ dành các sự nâng đỡ cần thiết cho việc khai thác xe buýt trong Đô thành.

Các nhà vận tải, các nghiệp đoàn và công ty chuyên vận muốn lưu hành xe buýt, hãy tiếp xúc với Ông Phụ Tá Kinh Tế Tài Chánh Tòa Đô Chánh để được chỉ dẫn về thủ tục cần thiết.

Được biết, trong phiên họp ngày 27-1-1972, Hội Đồng Đô thành đã biểu quyết chấp thuận nguyên tắc tái lập việc chuyên chở công cộng bằng xe buýt trong Đô thành cho tư nhân khai thác và dành ưu tiên cho giới đang hành nghề chuyên chở bằng xe 3 bánh trong Đô thành. Tất cả khế ước sẽ phải do Uỷ ban đặc biệt Hội đồng Đô thành cứu xét và trình Đại Hội chấp thuận trước khi ký kết.

Tình hình giá cả

— Theo Viện Quốc Gia Thống Kê, chỉ số giá tiêu thụ trong tháng 1 năm 1972 tại Saigon so với tháng 1 năm 1971 tăng 11,7o/o về giai cấp trung lưu và 14,3o/o về giai cấp lao động. So với tháng 12 năm 1971 chỉ số giá tiêu thụ trong tháng 1 năm 1972 tăng 1,8o/o về giai cấp trung lưu và 1,6o/o về giai cấp lao động.

Tính theo căn bản 1969 là 100 chỉ số giá tiêu thụ tại Saigon trong tháng 1-1972 giai cấp trung lưu là 81,2 (so với 178,0 trong tháng 12-1971) và về giai cấp lao động là 180,3 (so với 177,5 trong tháng 12.1971)

Vẫn theo nguồn tin trên, chỉ số nhóm «thực phẩm» tăng 0,3o/o về giai cấp trung lưu (170,1 so với 169,6) và 0,5o/o về giai cấp lao động (173.8 so với 172.9) do sự tăng giá của thịt heo, thịt bò, cá mỡ một vài loại rau cải, trái cây thức uống và nước mắm.

XEM TIẾP X TRANG 10

CẤP 1.416 HỌC BỔNG cho HS Đô thành

SAIGON 21-2-72.— Nguồn tin từ Sở Tiểu Học Saigon cho biết Uỷ ban duyệt xét học bổng vừa quyết định cấp 1416 học bổng và trợ cấp cho học sinh Đô Thành. Số học bổng này gồm có :

— 1000 học bổng toàn phần do ngân sách Đô Thành đài thọ.

— 150 học bổng toàn phần do Hội đua ngựa trợ cấp.

— 66 trợ cấp đặc biệt do ngân sách Đô Thành đài thọ.

— 200 trợ cấp đặc biệt do quỹ Ngân sương học đường đài thọ.

Mỗi học bổng toàn phần trị giá 5400đ. Riêng học bổng do Ngân sương học đường đài thọ sẽ phát làm 2 đợt, đợt đầu 2400đ và đợt sau 3000đ.

Nhằm tiến tới hợp tác Kinh tế quy mô

NGA - NHẬT KHAI DIỄN HỘI ĐÀM ĐÚNG VÀO NGÀY NIXON ĐẾN T.C.

ĐÔNG KINH, 21-2 (AP).— Đúng vào ngày Tổng Thống HoaKỳ Richard Nixon tới Bắc Kinh, Nga Xô và Nhật Bản mở hội nghị song phương tại thủ đô nước Nhật để thương lượng việc Nga Nhật hợp tác trong công cuộc khai thác tài nguyên xứ Tây Bá Lợi Á của Nga.

Hội nghị Kinh tế Nga-Nhật sẽ kéo dài 4 ngày từ 21 đến 24-2. Trong ngày đầu, phái đoàn Nga gồm 45 người do Đệ nhất Thứ trưởng Ngoại Thương Ivan Semichastnov cầm đầu và 65 đại biểu tư doanh Nhật do Korogo Uemura, Chủ tịch Tổng Liên đoàn Hiệp hội Kinh tế, lãnh đạo bản kế hoạch đặt hệ thống ống dẫn dầu Xuyên Tây Bá Lợi Á dài 6700 cây số trước sự chứng kiến của đại diện các Bộ Ngoại giao, Tài chánh, Ngoại thương, Kỹ nghệ Nhật tham dự phiên họp với tính cách quan sát viên. Theo nguồn tin Bộ Ngoại giao, hai bên có thể đạt đến 1 thỏa ước nguyên tắc về công trình này với kinh phí lối 4 tỷ Mỹ Kim. Buổi chiều hội nghị thảo luận việc dò tìm mạch dầu trong bình nguyên Tyumen ở Tây bộ Tây Bá Lợi Á. Giới chuyên viên Kỹ nghệ Nhật ước lượng vùng này có thể sản xuất ít nhất 40 ngàn triệu tấn dầu thô. Phía Nga gạ Nhật cho vay 1 tỷ Mỹ kim để tu bổ đoạn ống dẫn dầu từ Tyumen đến Irkatsk xây 1 hệ thống ống dẫn dầu mới từ Irkatsk đến Nakhodka dài 4300 cây số, và khai thác mỏ dầu. Ngược lại, Nga thỏa thuận cung cấp cho Nhật mỗi năm từ 30 đến 50 triệu tấn dầu thô nếu Nhật cho vay vốn. Cả Nga lẫn Nhật đều cố tránh phải mời Hoa kỳ hùn vốn vào công trình khai thác quy mô tại Tây Bá Lợi Á. Riêng giới Kỹ nghệ Nhật e rằng trong trường hợp Nhật rút lui, Nga sẽ yêu cầu Hoa Kỳ hợp tác.

Hội nghị sẽ đề cập đến công tác

XEM TIẾP K TRANG 10

TỪ LA MÃ GỬI THƯ VỀ SÀIGÒN

Bà Ngô-Đình-Nhu tự thú chính vì bà mà ông Nhu đã chết

Dù có xây mồ mả uy nghi, làm lễ truy điệu long trọng cho 2 ông Nhu Diệm, cũng không khác dân Do Thái xây mả cho các tiên tri bị chính tay họ giết.

SAIGON 22-2.— Nhân dịp Tết Nhâm Tý, từ Tịnh quang Lâm (LaMã) Bà Ngô đình Nhu đã gởi về nước một bức thư dài 18 trang đánh máy, chúc Tết đồng bào sau nhiều năm xa cách. Bản tin TVC loan báo như trên nhưng không nói rõ bà Nhu gửi bức thư trên về cho ai.

Mở đầu, Bà Ngô đình Nhu nói rằng tưởng không còn dịp nào tốt hơn dịp Tết để gởi lời thân ái cung chúc đồng bào một mùa Xuân phục sinh đầy niềm vui.

Giải thích về lý do tại sao lại viết bức thư khá dài, bà Ngô đình Nhu nói : «Thư dài để bù tức cho lâu năm im lặng đã ngưng ngỏ lời với đồng bào, vì nhận thấy các thư gởi về liên tiếp từ 1964 đều không đến nơi. Thư dài, vì nếu có đến nơi mà không gây được một đáp ứng công lý thì nó sẽ là lá thư chót — một lá thư từ giã đồng bào».

Tiếp theo bà Ngô đình Nhu báo cáo rằng lâu nay, mặc dầu rời xa quê hương nhưng Bà vẫn thường xuyên theo dõi mọi biến chuyển trong nước và lên tiếng trước mặt thế giới để bênh vực lập trường quốc gia. Lập trường quốc gia Bà Ngô đình Nhu nói ở đây gồm có việc đả kích Cộng sản và bài xích Hoa kỳ. Bà cho rằng cả CS lẫn tư bản Mỹ đều đã cố tâm gây chiến tranh tại Việt Nam và làm cho Việt Nam càng ngày càng thêm chia rẽ. Những cảnh khổ mà ngày nay đồng bào VN đang phải gánh chịu là do hai thế lực đó tạo nên.

Đối với Hoa Kỳ, Bà Ngô đình Nhu kịch liệt lên án chánh sách đế quốc thực dân mới của bọ thường xuyên gây áp lực tại VN. Bằng chứng là hồi 1963 trước mặt đông đủ Đại Sứ các nước bạn, ông Henry Cabot Lodge đã ngang nhiên buộc vợ chồng bà phải rời khỏi xứ sở, và sau đó «lợi dụng» cả thế lực Tòa Thánh đối với vợ chồng Bà về chuyện lưu vong.

Bà Ngô đình Nhu tiết lộ rằng hồi đó, chính Đức Khâm Mạng Tòa Thánh tại Đông Dương Asta đã long trọng đến Phủ Tổng Thống gặp vợ chồng Bà, với tư cách được lệnh Đức Giáo Hoàng yêu cầu vợ chồng Bà nên xuất ngoại.

Tuy vâng lời Đức Giáo Hoàng và vâng lời TT Ngô đình Diệm, Bà buộc lòng phải cắn đầu phải

XEM TIẾP Đ TRANG 16

NGUYÊN VĂN BẢN TIN VIỆT NGỮ của Đài phát thanh Bắc Kinh thuật cuộc đón tiếp Nixon

SAIGON, 22-2.—Đài phát thanh Bắc Kinh nghe được ở Saigon sáng hôm qua không nhắc nhở gì đến cuộc viếng thăm Bắc Kinh của Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon, nhưng trong chương trình Việt ngữ nghe được ở Saigon tối hôm qua, đài Bắc Kinh đã truyền đi bản tin nguyên văn như sau :

Chiều 21-2, tại Châu Lăng Hải, Chủ Tịch Mao Trạch Đông đã gặp đồng thời nói chuyện một cách nghiêm chỉnh và thẳng thắn với TT Mỹ Richard Nixon. Dự buổi gặp về phía Mỹ có bác sĩ Hăng Ri Kít Xinh Gơ, Trợ Tá An Ninh Nhà Nước của Tổng Thống.

Về phía Trung Quốc có Thủ Tướng Quốc Vụ Viện Chu ân Lai, Vụ Phó vụ Lễ Tân bộ ngoại giao Vương Hải Vân và phiên dịch Đường văn Xuân.

Nhân lời mời của chính phủ nước CHNDTH sang thăm Trung Quốc, Tổng thống Huê kỳ Ri Sa Nít Xơn đã đáp máy bay riêng tới BK sáng hôm nay. Phu nhân của Tổng thống Nít Xơn, Xa Tơ Ri Si A Nít Sơn cùng đi với Tổng Thống. Các thành viên chính thức cùng sang thăm TQ với Tổng Thống có Uy Li Am Rô Dơ, Ngoại trưởng Mỹ, bác sĩ Hăng Ri Kít Xinh Gơ, Trợ Tá An Ninh Nhà Nước của Tổng Thống, Há E Rờ Han Đơ Mơn Trợ Tá của Tổng Thống, Rô Nan Dít Lơ, Thư ký báo chí của Tổng Thống, tướng Bờ Re Xao Cốt, Trợ Tá quân sự của Tổng Thống, Mác San Gơ Rin Trợ Tá Ngoại trưởng phụ trách công việc Đông Á và Thái Bình Dương, Đô Oay Xa Kin Phó Trợ Tá của Tổng Thống Gôn : Gôn-ca-Li, cố vấn đặc biệt của Tổng Thống : Pa-Tờ-Rít Đay-Ken-Nên, Trợ Tá đặc biệt của Tổng Thống, cô Rô-Xơ Ma-Rơ-út, thư ký riêng của Tổng Thống : An-Cơ Rít-Den-Kin, Vụ Trưởng bộ Ngoại Giao, Giôn Phun-Đơ-Rít-Đơ, thành viên cao cấp trong ủy ban an ninh nhà nước và Un-Ten-Lo, trợ tá cao cấp của bác sĩ Kít-Xinh Gơ. Cùng đi còn có 22 thành viên không chánh thức, một số nhân viên kỹ thuật và phóng viên.

Ra sân bay đón TT Nixon có Thủ tướng quốc vụ viện Chu ân Lai, Phó Chủ Tịch Quân Uỷ Diệp Kiếm Anh Phó Thủ Tướng quốc vụ viện Lý Tiên Niệm và phu nhân Lâm Gia Nguy.

Xem tiếp R trang 10

VẤN ĐỀ BỎ HAY KHÔNG kỳ thi Tú Tài 1 VẪN CÒN NHÌ NHẰNG !

SAIGON 22-2.— Trong một cuộc tiếp xúc với Chủ Tịch Đô Thành Hội Giáo Giới, ông Tổng Trưởng G.D. Ngô khắc Tỉnh lại nói về vụ bỏ hay không bỏ thi tú tài I. Ông bảo các tin tức về bỏ thi tú tài I ngay năm 1972 chỉ là sự phỏng đoán.

XEM TIẾP A TRANG 10

Chiều mồng 6 Tết, đưa nhau đi Thủ Đức du dương

Chàng bị bắn chết, cướp mất xe nàng thoát bị «bề» nhưng bị bắn gục

1 công chức lái xe ôm đi kiếm tiền tiêu Tết bị bắn trọng thương đoạt mất Honda

GIA ĐỊNH 22-2.— 2 giờ chiều 20-2, tức mồng 6 Tết cậu Ngô Thanh V (19t) ngụ tại đường Võ Tánh Sài gòn lái xe Honda chở đào là cô Trần thị L (18t) đến Thích ca phật đài ở khu rừng Chồi Thủ Đức để ngồi tâm tình. Lúc ấy có vài thanh niên xuất hiện dùng súng uy hiếp bắt trói cậu V. và dẫn cô L. đi toan giở trò tồi bại. Cậu V. chống cự nên bị bọn chúng bắn mấy phát súng chết gục tại chỗ. Hạ thủ xong 2 tên lạ mặt lôi cô L. đi, nhưng cô này chống cự và la cầu cứu inh ỏi. Thấy không thể thực hành ý định, chúng bắn cô L. 1 phát súng trọng thương rồi đoạt chiếc xe Honda chạy mất. (CC)

Lái xe ôm bị bắn gục cướp xe

GIA ĐỊNH.— Ông Trần Kim Ch (42 tuổi) thơ ký sở Viễn Thông vì thấy lương Công chức không đủ nuôi con nên trong 3 ngày Tết phải lái xe Honda ôm để kiếm tiền mua gạo.

Hồi 8 giờ tối 20-2, ông lái xe chạy trên ngã 5 chuồng chó Gò vấp có một thanh niên chặn xe lại nhờ đưa đến Nghĩa trang Rạch Giá. Khi đến nơi thanh niên này bảo ngừng xe lại, anh ta xuống xe giả vờ móc tiền ra trả. Nhưng thay vì móc tiền anh ta lại móc ra 1 con chó lửa chĩa vào người ông Ch. uy hiếp để cướp xe. Ông Ch. liền chụp tay cầm khẩu súng của kẻ lạ mặt rồi 2 người giằng co giành giựt một hồi. Ông Ch. lớn tuổi yếu thế hơn đánh không lại ông liền cắn ngón tay của thanh niên bọ mong cướp được khẩu súng.

XEM TIẾP L TRANG 10

BẤT CẨN LÀM CHÁY TRÊN 100 NHÀ ĐƯỢC CÁC NẠN NHÂN MIỄN ĐÒI BỒI THƯỜNG nhưng bị Tòa phạt 6 tháng treo

SAIGON 22-2.— Chỉ người trong hoàn cảnh mới biết cho nhau, đó là trường hợp của 112 nạn nhân trong vụ hỏa hoạn xảy ra hồi năm ngoái tại đường Tôn Đản (Khánh Hội) đã không khiếu nại và đòi bồi thường gì về vụ cháy đã gây thiệt hại cho họ mặc dù 2 kẻ vô ý gây ra hỏa hoạn vẫn bị truy tố ra Tòa Tiểu Hình về tội vừa kể.

Phiên Tòa đầu năm đã xử vụ này theo cuộc thẩm vấn 2 bị can Ngưu thị Sáu và Ngô v. Huệ cùng số nhân chứng nói trên, thì 6 giờ sáng 19-4-71, vợ chồng bị can làm nghề bán cháo huyết nên sáng ra, mỗi người một gánh đi bán sớm, ở nhà chỉ có đứa con nhỏ mười tuổi trông nhà nên mãi khi lửa cháy lớn lan rộng ra cả xóm, vợ chồng bị can mới biết chạy về thì đã muộn. Vẫn theo lời bị can, thì có lẽ tại dây điện bắt tại vách ván trên gác chạm nhau xẹt lửa mà phát cháy chứ không có nấu nướng gì.

Các nhân chứng có mặt đều giữ lời khai không khiếu nại và không xin bồi thường thiệt hại gì. Tòa xử phạt mỗi bị can 3 tháng tù treo và ghi nhận các nhân chứng không xin bồi thường thiệt hại.

— Nguồn tin hành lang Pháp Đình cho biết, Công Tố Viện đã kháng cáo tối thiểu đối với 6 bị can : Nguyễn thị Năm, Lê Hồng Sơn, Huỳnh Thị Kim Hà, Lê-V-Thuận, Phạm Thị Mừng và Nguyễn Thị Huệ, trong một tổ chức buôn bán bạch phiến đã được xét xử trong một phiên nhóm giáp tết Nhâm Tý. (Thạch Vũ)

PHÓNG SỰ TẾT MUỘN CỦA VIỆT TẤN XÃ

2 CẢNH HOÀN TOÀN TRÁI NGƯỢC giữa Tết Miền Tây và Miền Trung

Ở Bạc Mỹ Thuận, 8 tuổi mỗi ngày cũng kiếm vài ngàn bạc.

SAIGON, 22-2 (VTX).— Lưu thông trên quốc lộ số 4 nối liền Saigon — Cà Mau, dài ngót bốn trăm cây số từ trước đến nay vẫn được xem là tấp nập nhất. Nhưng trong những ngày cuối năm, đầu năm lại càng tấp nập hơn đến độ một hành khách không có thể chọn lấy một chỗ ngồi thích hợp trên chiếc xe đò hay leo lên một chuyến xe như ý mình mong muốn.

Những chiếc xe đò, xe hàng tha hồ kiếm ăn trong mấy ngày này họ bắt chẹt hành khách đủ điều, nào là xếp hành khách trong xe như xếp cá hộp, nào tăng giá đủ thứ v.v... nhưng hầu như mọi người vẫn nghĩ rằng ngày tư ngày tết cũng phải để giới này kiếm ăn. Và lại, ai cũng muốn về quê quán càng nhanh càng tốt, chậm chân là không có xe đi, người từ Saigon đổ về đông như kiến.

Nhiều xe từ các nơi đổ về

Trong những ngày cuối năm, những ngày đầu năm, biết được nhu cầu của hành khách miền Tây đòi hỏi nên nhiều chiếc xe đò hàng ngày chạy trên các lộ trình khác đã dồn về đưa rước hành khách trên lộ trình này, mặc dù trên nguyên tắc không được phép chạy như vậy.

Thật là rắc rối khi những chiếc xe chạy không quen đường. Người tài xế dù giỏi mấy nhưng vẫn không thể đến đích sớm hơn những chiếc xe quen đường, thêm vào đó, những địa danh xa lạ đã không làm thỏa mãn hành khách, họ muốn xuống một nơi nhưng người lơ xe đã cho họ xuống một nẻo.

Nhiều chiếc xe hàng của tư nhân cũng lợi dụng dịp này để kiếm ăn, nhưng chuyện làm ăn cũng khá vất vả vì sự liên kết của các nghiệp đoàn xe đò, xe hàng, xe lam. Họ luôn luôn tìm cách loại những chiếc xe này vì xem là đã giựt của họ một số hành khách đáng kể. Chuyện xích mích này đã xảy ra từ lâu, mặc dù luật lệ quốc gia không cấm cản những chuyến xe tư nhân nhưng tại một vài địa phương đã có những luật lệ riêng biệt để trừng trị giới xe tư nhân đưa rước khách.

Dù thế nào đi nữa vẫn không ai có thể kiểm soát được toàn diện và rồi các xe tư nhân vẫn tìm mọi cách để đưa rước hành khách trên lộ trình này. Tâm lý chung, hành khách ai lại không muốn ngồi trên những chiếc xe du lịch, vừa êm ái, vừa nhanh chóng, mặc dù giá có mắc hơn chút đỉnh.

Rừng người tràn ngập bến Bắc Mỹ Thuận

Từ các tỉnh miền Tây Nam phần hành khách muốn lên Saigon đều phải qua Bắc MỹThuận. Bình thường hàng ngày có hàng ngàn chuyến xe qua lại nên trong những ngày đầu năm hay cuối năm nếu từ trên phi cơ nhìn xuống chẳng khác nào rừng người đang ồ ạt kéo đến bờ sông.

Số người càng đông, xe cộ càng nghẹt cứng, những chuyến phà chuyên chở hành khách xe cộ sang sông chuyến nào cũng người là người. Chỗ dành riêng cho hành khách trên những chuyến bắc hàng ngày đã không thỏa mãn được nên họ tràn ra cả phạm vi dành cho xe đậu. Người giữ an ninh trên đò không còn gì khác hơn là giới hạn những chiếc xe trên những chuyến đò để thỏa mãn khách bộ hành.

Từng đoàn từng đoàn người đổ xuống, người bán vé đò không kịp chia tay bạn vé, những người lính gác tại bến phà cũng không làm được gì hơn buông xuôi cho đám hành khách xuống đò, còn những chiếc xe chắc là không bao giờ sót được vì phải chờ đợi cả giờ đồng hồ để mua chiếc vé qua đò.

Những ngày cuối năm Bến Bắc Mỹ Thuận về phía Mỹ Tho đông nghẹt những người, từng đoàn xe

Xem tiếp Q trang 10

Hãng thầu RMK CHÍNH THỨC DẸP TIỆM vào tháng 6-72

SAIGON 22-2.— Trong 1 số báo cuối năm vừa qua, chúng tôi có loan tin hãng RMK sắp dẹp tiệm vào tháng 6 này, cho nghỉ việc trong tháng 2 này khoảng 45o/o tổng số nhân viên còn lại. Nay nguồn tin chính thức cho hay :

Văn phòng chính của hãng thầu RMK vừa chính thức loan báo ngày hết hạn thầu tại VN vào cuối tháng 6 năm nay. Tất cả những cơ sở dụng cụ kiến thiết cũng như đồ đạc của văn phòng tại các nơi trên toàn quốc sẽ được trao cho Bộ Công chánh VN.

Trong khi đó một thông cáo chính thức của Chính phủ VN Cộng Hòa và Hãng thầu RMK cũng vừa được phổ biến để thông báo cho nhân viên hãng thầu biết là nếu ai muốn tiếp tục làm việc tại những cơ sở của RMK thì phải lãnh lương theo giá biểu của người Việt Nam. Như vậy 1 thư ký văn phòng lương làm cho người Mỹ hiện nay từ 15 đến 35 ngàn thì sẽ được lãnh từ 4 ngàn đến 5.500 đồng và được ăn lương theo văn bằng văn hóa và cũng không được tính theo thâm niên.

Thông cáo trên còn cho biết là những nhân viên người VN nếu muốn tiếp tục làm việc thì hãy nộp hồ sơ gấp. Những giấy tờ thông cáo này đều có niêm yết và được thông báo tại các văn phòng của hãng thầu.

Theo văn phòng Trung ương hãng thầu thì trong tháng 2 này, hãng RMK sẽ cho nghỉ khoảng 45 phần trăm tổng số nhân viên còn lại.

(HT)

Chấm dứt cuộc đình công kéo dài 135 ngày

Nixon ký lệnh tại Bắc Kinh ban hành luật thôi đình công

Các bến tàu Tây Mỹ hoạt động trở lại

Cuộc đình công 6 tuần ở Anh cũng chấm dứt

HOA THỊNH ĐỐN 21-2 (AFP).— Bộ Trưởng Lao Động Mỹ Hodgson loan báo TT Nixon trước hôm thứ Hai tại Bắc Kinh đã ký ban hành bản văn luật chấm dứt cuộc đình công của các công nhân bến tàu miền Tây Hoa Kỳ sau khi Quốc Hội đã biểu quyết và đúng khi cuộc đình công này vừa chấm dứt.

Trước đó, QH Mỹ đã thông qua 1 dự luật chống đình công mạnh mẽ nhất trong lịch sử quốc gia HK. Dự luật này ra lệnh cho các hội viên đình công phải làm việc trở lại và bắt buộc 2 phe phải điều đình.

Tin từ Cựu Kim Sơn cho biết, các phu cất dỡ hàng vùng duyên hải phía Tây hôm thứ Hai đã trở lại bến tàu làm việc chấm dứt cuộc đình công 135 ngày được coi là lâu nhất và làm thiệt hại nhất trong lịch sử Hoa Kỳ về phương diện dương thuỷ.

Tổng Thống Nixon trước đây đã ước lượng rằng cuộc đình công làm thiệt hại nền kinh tế của các tiểu bang phía Tây mỗi ngày 23 Triệu rưỡi Mỹ Kim, tuy nhiên thiệt hại chính thức không bao giờ có thể tính ra được.

Các viên chức nghiệp đoàn phu bến tàu quốc tế hôm thứ Bảy đã bỏ phiếu 71 phần trăm ủng hộ 1 hợp đồng chấm dứt đình công với sự phê chuẩn của hiệp hội hàng hải Thái Bình Dương.

Tại Seatle, 53 tàu hàng đang chờ cất dỡ hàng hóa để có thể nhổ neo ra khơi trong khi tại vịnh Cựu Kim Sơn 51 chiếc khác cũng đang chờ đợi.

Tại Anh, những nhân công giao than đã cho hàng ngàn ngôi nhà lạnh lẽo và ẩm ướt ở Anh đã

XEM TIẾP M TRANG 10

ÔM CHẤT NỔ toan phá cầu tầu 1 VC BỊ BẮN CHẾT

BIÊN HÒA 22-2.— Khoảng 11 giờ 30 khuya rạng sáng ngày 21-2 lợi dụng trời tối, một đặc công VC núp dưới một đám lục bình trôi theo giòng nước lên đeo dưới dạ cầu tàu bến cạn ở ấp Khôi Bình xã Bửu Long định gài chất nổ phá hoại.

Nhờ tinh mắt và bình tĩnh, Tiểu đội phó Nghĩa quân Phạm văn Bon thấy rõ và chờ cho tên này vừa leo ngồi vắt qua cây xà ngang liền nổ luôn mấy phát giết chết cứng tại chỗ.

Nhà chức trách đến điều tra và chưa có lý lịch đồng thời tịch thu được một gói chất nổ TNT nặng độ 5 ký. Đại Tá Tỉnh Trưởng BH. được tin đã đến tận nơi nhiệt liệt ngợi khen trước chiến công của Tiểu đội phó Bon và hứa sẽ tưởng thưởng xứng đáng. (P.V)

Đặt viên đá đầu XÂY VIỆN Đ.H. CAO ĐÀI

SAIGON 21-2 (VTX).— Hội Thánh Cao Đài năm nay quyết định tổ chức đại lễ vía Chí Tôn Ngọc Hoàng Thượng Đế thật đơn giản, bớt mọi tốn phí để tiết kiệm ngân quỹ dành tiền cứu trợ đồng bào nạn nhân bão lụt miền Trung.

Theo thông lệ hàng năm vào ngày mùng 8 tháng Giêng âm lịch, Hội Thánh Cao Đài đều tổ chức rất trọng thể đại lễ vía Đức Chí Tôn Ngọc Hoàng Thượng Đế tại Tòa thánh Tây Ninh với sự tham dự của các tín hữu trên toàn quốc.

Ngoài ra, theo tin Tòa Thánh Cao Đài Tây Ninh cho biết nhân dịp đại lễ năm nay, Hội Thánh Cao Đài Tây Ninh sẽ làm lễ đặt viên đá đầu tiên xây cất Viện Đại Học Cao Đài vào lúc 10 giờ ngày 23-2 sắp tới.

từ QUÊ ra TỈNH

Thêm 1 Nhật báo ra mắt

SAIGON.— Nhật báo Lâm Dân do ông Thế Nguyên làm Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút số ra mắt phát hành vào ngày 22-2 với sự cộng tác của nhiều cây viết quen thuộc và toàn bộ biên tập của tạp chí Trình Bày. Trân trọng giới thiệu với quý độc giả và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Tổng Thư ký Hội Tịnh Độ Cư Sĩ từ trần

SAIGON.— Ông Nguyễn văn Vân Tổng Thư ký Tịnh độ Cư sĩ Phật hội Việt Nam, vừa từ trần lúc 16 giờ 15 hôm 20-2-1972 tại chùa Hưng Gia Tự, hưởng thọ 66 tuổi. Ông Nguyễn văn Vân đã giữ chức vụ Tổng Thư ký Hội Tịnh Độ Cư sĩ kể từ 1969. Linh cữu ông hiện được quàn tại Hưng Gia Tự, số 240 đường Lê quang Định, Gia Định.

Vũng Tàu bắt nhiều hàng hóa lậu

VŨNG TÀU.— Ty Quan Thuế Vũng Tàu, trong tuần lễ vừa qua đã khám phá tịch thu được 1 số hàng hóa lậu thuế trị giá thị trường hàng lậu lên đến 315.684đ00. Hàng lậu thuế bị tịch thu gồm có 72 cây thuốc lá, 28 thùng bia hộp và 4 bình thủy.

CS ném lựu đạn vào đám đông đang xem kịch

BÌNH TUY.— Quân khủng bố Cộng Sản vào lúc 21 giờ đêm 16 rạng 17-2-72 (tức tối mồng 2 Tết) đã ném lựu đạn vào đám đông dân chúng đang xem trình diễn văn nghệ tại khuôn viên nhà thờ Tân Lý (Bình Tuy) gây cho 5 người bị thương trong số có 2 người bị thương nặng, hầu hết là trẻ em, từ 15 đến 17 tuổi. Ngay sau tiếng nổ, lực lượng an ninh đã mở cuộc truy lùng tên khủng bố và cấp thời di chuyển số người bị thương đến bệnh viện Tỉnh điều trị. (VTX)

Đi xe lam bị bọn bạc bịp cướp sạch

SAIGON.— 10 giờ sáng 20.2, cô Nguyễn thị S. (19 tuổi) ngụ tại Long An, ngồi chiếc xe Lam ba bánh số EG.8821 từ đường Khổng Tử ra Saigon. Không ngờ trên xe 4 tên cờ bạc bịp giở trò gian lận chơi ngựa xanh ngựa đỏ. Bọn này bảo cô S. chơi cô này từ chối không đánh, bị 4 tên cờ gian bạc bịp giật luôn xách tay trong đựng tiền và nữ trang trị giá 30.000đ bỏ chạy. Cô S. liền tới bót trình nhà chức trách. (AH)

Quý tử trộm đồ bán đi chơi gái

SAIGON.— Bà Huỳnh thị S. (44 tuổi), nhà ở hẻm đường Lê văn Duyệt, có cậu con trai tên A. (20 tuổi). Cậu này thường lêu lỏng chơi bời theo du đãng. Ngày vừa qua thừa lúc cha mẹ đi vắng về nhà bưng cả Tivi lẫn Radio bán lấy tiền bao gái. Bà S. về nhà mới hay liền tới bót trình nhà chức trách thưa cậu quý tử. Ngày 21/2 cảnh sát bắt được cậu này đưa về bót câu lưu để giải tòa. (AH)

VC pháo kích Biên Hòa, nhà sập, chùa hư, xe bể

BIÊN HÒA—Khoảng 3giờ40 sáng 21-2, Cộng quân đã bắn 3 quả trọng pháo chưa rõ loại vào Châu Thành Tỉnh Biên Hòa gây tiếng nổ dữ dội khiến dân cư phải hốt hoảng, náo động.

Hai quả rơi ngoài ruộng trống, riêng có một quả bay lạc vào xóm Chùa Phật Học cạnh đường Phạm phú Quốc, trúng ngay ngôi nhà số 88/16/256 của bà Nguyễn thị Sáu làm sập tan nát. Tiếng nổ còn phá bể vách tường không Chùa Tỉnh Hội Phật giáo BH, và gây hư bể lây một chiếc vận tải hiệu Dodge mang số EP.6909 của ông Đỗ văn Thanh đậu kế bên. Rất may, tai họa xảy ra nhưng không có ai bị thương hay tử nạn. (PV)

VC pháo kích Hậu Nghĩa, 3 thường dân bị thương

HẬU NGHĨA.— 2 giờ sáng 22-2 (tức mùng 8 Tết), VC pháo kích hỏa tiễn 122 ly rơi vào ấp Bình Tả I, quận Đức Hòa thuộc tỉnh Hậu Nghĩa làm một căn nhà phát cháy dữ dội. Ngoài ra, còn gây cho 3 thường dân bị trọng thương là Nguyễn văn Đức (25t.), Nguyễn thị Thân (27t) (vợ của ông Đức) và Nguyễn văn Đắc (21t) (cháu của ông Đức). Ba nạn nhân nói trên đều được chở vào bệnh viện cứu cấp. Bệnh tình của vợ chồng ông Đức có mòi trầm trọng, e khó sống. (CC)

Thêm 4 người đẹp chán đời lúc Xuân về

SAIGON.—Hôm 20.2 (tức mùng 6 Tết) vừa qua, người ta lần lượt chở đến bệnh viện cứu cấp 4 người đẹp chán đời kể tên sau đây : Lê thị B. (18 tuổi) (ngụ tại đường Lê Lai), Trần thị Đ. (15 tuổi) (ngụ tại đường Hưng Phú), Nguyễn thị H. (19 tuổi) (ngụ tại đường Nguyễn Thông) và Đặng thị S. (17 tuổi) ngụ tại hẻm đường Lê văn Duyệt). Được biết bốn người nói trên buồn chuyện gia đình hoặc tình duyên trái ngang sao đó nên lén người nhà uống độc dược quyên sinh. Nhờ sự phát giác kịp thời, cả bốn đều được cứu sống. (CC)

Chồng bị cấm trại vợ ở nhà «ăn vụng» bị bắt quả tang

GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều hôm vừa qua, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp bà Lê thị Th. (26 tuổi) (ngụ tại đường Bình Lợi, quận Thủ Đức). Theo lời bàn tán xôn xao thì bà Th. có chồng là quân nhân. Tưởng ông này bị cấm trại không về được, bà đưa tình nhân đến nhà ái ân vụng trộm. Chẳng may ông chồng lén về bắt được quả tang, đánh đập bà ngất xỉu trước mặt gian phu rồi sau đó mới cho mặc quần áo và chở vào bệnh viện cứu cấp. (CC)

Ăn cướp bỏ xe chạy thoát thân

SAIGON.— 10g đêm 20-2, NDTV khóm 28 phường Phú Thọ, đi tuần tới trước Cư xá Lê Đại Hành, nghe nhiều tiếng súng nổ và nghe tiếng tri hô ăn cướp và thấy 1 thanh niên cỡi xe gắn máy chạy, sanh nghi là cướp chặn lại, nhưng tên này vứt xe gắn máy Sách thoát vào ngõ hẻm mất dạng. (AH)

Cướp sòng bạc chạy, 2 NDTV bị bắn quỵ

BIÊN HOÀ.— Chiều 20.2, có nhiều tiếng súng nổ vang ở Xóm Gò thuộc ấp Bình Thạnh xã Tân Thành và người ta chạy đến thì thấy có một thanh niên bị trúng đạn đang lăn lộn trong vũng máu. Nạn nhân tên Trần văn Nh. (18t.) (NDTV) được chở đi bịnh viện cứu cấp và vết thương khá trầm trọng vì bị thủng hạ bộ.

Nguyên nhân, là do cậu Nh. với cậu Lưu Th. (18t), sau khi ăn nhậu no say về dọc đường đã nổi hứng giựt tiền luôn hai sòng bài rồi bỏ chạy. Con bạc kêu cứu, một TQLC tên Nguyễn văn B. liền lấy khẩu Carbine của người em Nguyễn văn S. (NDTV) uy hiếp định bắt lại nhưng bị hai «ma men» hành hung còn toan cướp súng nên Binh B. buộc lòng bắn giải vây khiến cậu Nh. bị trúng đạn. Sau khi lỡ tay gây đổ máu, Binh B. bỏ trốn, hai cậu Th. và S. bị nhà chức trách bắt giữ và tịch thu khẩu súng làm tang vật. (PV)

Lượm được tiền không trả, bị bắt

SAIGON.— 3giờ chiều 20/2, ông Nguyễn văn Th. quân nhân, đến thăm nhà người anh tên Nguyễn văn T. ở hẻm 133 đường Văn Thân. Ông Th. thấy trong nhà đánh bài đông người liền ngồi chơi, không ngờ rớt cái bóp trong đựng 14.500đ và giấy tờ. Cách nửa tiếng đồng hồ sau ông mới phát giác ra là mất bóp, người ta cho hay Nguyễn văn T. (15t) nhà ở kế cận lượm được. Ông Th. hỏi T. xin lại tiền và cái bóp nhưng T. không trả nên ông phải tới bót trình nhà chức trách. Cảnh Sát bắt T. đem về bót. Chiều 21-2 tên này bị giải tòa. (AH)

NS Quá nói về vụ con ông bị tố cáo «bề hội đồng»

SAIGON.— Nghị sĩ Trần văn Quá vừa lên tiếng về nguồn tin báo chí đăng tải trước đây, theo đó, con trai của ông bị tố cáo là có dính líu vào 1 vụ bề hội đồng. Nghị sĩ Quá cho biết đây chỉ là hậu quả của sự hiềm khích giữa hai gia đình mà trong đó con ông chỉ vô tình có mặt mà thôi.

Theo Nghị sĩ Quá thì vào trưa ngày 4 Tết, con trai ông sau khi cùng ông đi thăm vài đoàn thể có đến chúc Tết vài người bạn thân rồi tham dự bữa tiệc nhậu với một số bạn bè do lời mời của bà thầu khoán chủ nhà. Sau đó, cô gái (người bị bề hội đồng ?) đến chơi, cô này trước đây vẫn giao du thân mật với con trai bà chủ nhà), nhưng âm mưu ám hại người không thành vì phía nhà đàng trai không đồng ý. Do đó khi Ông tài xế Taxi, cha cô gái đến thưa và Cảnh Sát kéo đến thì bắt gặp cả nhà đang ăn nhậu và cô gái đang nói chuyện chơi với đứa cháu gái bà chủ nhà. Tuy nhiên vì trước đó Cảnh Sát đã lỡ xin giấy của Biện lý Cuộc nên phải mời tất cả mọi người về bót lập biên bản và cho BS khám nghiệm cô gái. Kết quả BS chứng nhận không có dấu vết gì chứng tỏ rằng cô gái bị bề hội đồng mà cô gái đã mất trinh từ hơn 1 năm trước. NS Quá cho biết tiếp :

Dịp này, có 1 quân nhân ngành Quân Cụ đến tự xưng là ký giả Tôn Hạo, hăm sẽ chơi xả láng với chủ nhà để hỗ trợ cho yêu sách của bác tài xế là phải cưới con gái bác cho cậu con trai ấy, nếu muốn êm chuyện. Nhưng đàng trai không chịu nên nội vụ sẽ được đưa ra ánh sáng công lý trong nay mai và lúc đó nội vụ sẽ tỏ trắng đen. (TVC)

tin cần biết

Các đồ sành sứ, chén đĩa lại được phép nhập cảng

— Bộ Kinh Tế vừa loan báo quyết định cho nhập cảng trở lại đồ sành sứ dùng trên bàn ăn như chén, dĩa, tô, muỗng, bộ đồ trà, bộ đồ cà phê.

Loại hàng này được nhập cảng với ngoại tệ sở hữu và dành cho các nhà nhập cảng ngành NC13 và các công ty nặc danh hoạt động 18 ngành nhập cảng. Được biết loại hàng này bị cấm nhập cảng trên 10 năm nay.

Phát giấy cấp nhà cho Phế Binh tại Chúng Cư Phạm Thế Hiển

—Tòa Đô Chánh cho hay kể từ 25-2-1972 và những ngày kế tiếp mỗi ngày (từ 8giờ đến 11g) văn phòng Thương Phế Binh Tòa Đô Chánh sẽ phát giấy phép cấp nhà tại chúng cư Phạm Thế Hiển, cho các phế binh, quả phụ đã tham dự cuộc bốc thăm đợt 1 ngày 30-12-71 vừa qua.

Các phế binh và quả phụ đến nhận lãnh giấy phép cấp phát nhà phải mang theo căn cước, thẻ phế binh và giấy chứng nhận cấp phát nhà, phế binh và quả phụ nào vắng mặt phải làm tờ ủy quyền có chánh quyền địa phương thị thực cho thân nhân đến nhận lãnh. (HL)

Nhập cảng 50.000 sợi dây cáp cho xe gắn máy Nhật

— Theo tin Phân Bộ 6 (NC 6) Bộ Kinh Tế đã chấp thuận cho các nhà nhập cảng thuộc Phân Bộ này nhập cảng 50.000 sợi dây cáp toàn bộ dùng cho xe gắn máy hiệu Nhật.

Dưới đây là danh sách các tổ trưởng được đề cử trong phiên họp mới đây tại Phòng Thương mại và Công kỹ nghệ Saigon :

Công ty Xuân Thu 17. CT. Lam Sơn 93.444. Saigon Đại Công Ty 2. Nguyễn vănTrang 91.324. Phước Lộc. Công Ty 76bis. Công Lý 92.580. Minh Chính Công Ty 154. Minh Mạng 37.978. Dũ Hưng Công Ty 45B. Kasteur 94.483.

Hốt cốt tập thể 3914 ngôi mộ

— Tòa Đô Chánh thông báo : Tòa Đô Chánh có nhận đơn của Ban Quản trị Nghĩa địa QuảngĐông xin hốt cốt tập thể một số mộ chôn từ năm 1965 đến năm 1967 tọa lạc tại nghĩa địa Quảng Đông Bình Thới gồm có : 2.846 mộ người lớn và 1.068 mộ trẻ em.

Vậy trong vòng ba tháng kể từ ngày ra bố cáo này, ai có thân nhân hiện chôn tại nghĩa địa nói trên hãy tiếp xúc với Ban Quản Trị nghĩa địa số 708 đường NguyễnTrãi Saigon để lập thủ tục xin phép Tòa Đô Chánh lo việc hốt cốt và cải táng.

Nếu quá hạn nêu trên, không ai nhìn nhận, Tòa Đô Chánh sẽ cho phép Ban Quản Trị Nghĩa địaQuảng Đông lo việc hốt cốt và mọi sự khiếu nại về sau không được cứu xét.

Bến xe Trương Tấn Bửu tạm thời dời về đường Minh Phụng

— Nhằm mục đích chỉnh trang bến Trương Tấn Bửu, Tòa Đô Chánh sẽ cho dời các xe vận tải chuyên chở hàng hóa đang đậu tại Bến này về Bến xe đường Minh Phụng.

Kể từ nay đến hết ngày 15-3, các chủ xe vận tải hàng hóa đang đậu Bến Trương Tấn Bửu phải lập thủ tục xin cấp chỗ đậu Bến MinhPhụng.

Đơn và hồ sơ cần thiết phải nạp tại Tòa Đô Chánh (Khối Chuyên Môn) trong những ngày giờ làm việc Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với Khối Chuyên Môn 86 Lê Thánh Tôn Saigon.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang dứt một quán (Kiosque) đường Nguyễn Huệ Saigon (900 ngàn) hoặc cho mướn giá rẻ. Có thể mở điểm tâm giải khát. Hỏi 86 Võ Tánh Saigon.

Sang nhà 1T5 dài 20x4m.5 sân rộng mát, có gác lửng đủ tiện nghi, mời những người đã xem nhà tới thương lượng. Hỏi 197-199 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định. Ngay Tổng Tham Mưu căn số 3 xin nhận chuông.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Sang hay bán hoặc đổi cao ốc villa lớn Saigon hoặc hùn khai thác: 2 phố lầu Tạ thu Thâu ngay cửa Đông chợ Saigon 8x21m luôn đất. 3 sở đất (1 mẫu 3 mẫu, 6 mẫu) mặt tiền QL 15 Long Bình Biên Hòa, tiện lập cơ sở từ thiện, kỹ nghệ, chăn nuôi lập vườn, giá 180đ/1m2. 4 lô đất mỗi lô 540m2, đường Liên Tỉnh 15. cách cầu Tân Thuận Saigon 1km khu trù phú đang xây cất. 2 xe Mustang và Triumph số T... máy lạnh, radio, cassette thật tốt giá rẻ hoặc đổi phố, đất. Hỏi 25 Tạ thu Thâu ĐT 99.395.

NHÀ ĐẤT

2T6 1 căn bìa lầu đúc 4mx18m có sân thượng, công tơ điện nước, sân xe hơi khu cư xá yên tĩnh, khang trang. Hỏi 29C Cư Xá 351 Lê đại Hành, từ trường đua Phú Thọ vào 200m.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. phố thương mãi 724 Trần hưng Đạo Sg.

3T9 Bán 2 căn phố lầu đúc, sân thượng, hướng Đông, khu yên tịnh đủ tiện nghi. W.C. Trên lầu và dưới, bao sang tên, bằng khoán riêng. xe lớn vô được. Hỏi 156/5Bis Hùng Vương (Thị Nghè) ngang cư xá V.N. Thương Tín, gần Hội Đồng xã Thạnh Mỹ. Tây

Đất chỉnh trang

30 mẫu gần Đô thành, cạnh Quốc lộ và xa lộ, đã có điện. Cần bán hoặc hợp tác khai thác. Liên lạc 159/49 Triệu Đà Cholon. ĐT.51981

Pasteur trong khu Villa

Cần tiền bán rẻ nhà lầu đúc 5x15m sân thượng, bên hông nhà thờ lớn gần chợ Bến Thành khu yên tĩnh, an ninh, rộng thoáng mát, ở được 2 gia đình với đủ tiện nghi trên dưới và lối đi riêng. Sân để nhiều xe hơi. Xem ưng ý liền. Giao nhà trống. Coi nhà 178/13b Pasteur.

NHÀ NGUYỄN HUỆ P.N.

1T8 4mx22m lầu đúc, nở hậu. Hỏi 68/3.

Bán phố lầu đúc trống

luôn đất có sân thượng đường Phan văn Hùm. Ngã Sáu Saigon 4x29m2 có BK tiện cho mọi ngành, Laboratoire, xưởng Banque, điện 110-220V, đủ tiện nghi, 16T500. **Đất trống remblai đẹp** sau Cư xá Sĩ quan Thủ Đức 5050m2 780đ/1m2 có BK. Hỏi 170 Gia Long Saigon, Đ.T. 95.960.

Bán phố buôn bán và ở

(đường Đinh Tiên Hoàng Dakao) Bán phố lầu mặt tiền tiện mở văn phòng hoặc buôn bán và nhiều căn phố trệt, phố lầu để ở tại số 72 đường Đinh Tiên Hoàng Dakao (gần Ngã tư Đinh Tiên Hoàng-Phan Thanh Giản). Phố mới xây cất đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng. Coi nhà tại chỗ. Hỏi Ô. Lê Duy Dục 153 Tự Do ĐT 20728. Ô. Nguyễn văn Trọng 120A Đinh tiên Hoàng ĐT 20830.

Saigon Information Services: 492 Hồng thập Tự Sg. Tel 20568, Bán: **VILLA** 200m2 Yên Đỗ có điện thoại và BK.500m2 Sương nguyệt Ánh, có BK 500m2 Ngô Tùng Châu GĐ có BK,600m2 Lục Tỉnh có BK,300m2 Cách Mạng GĐ 1000m2 Trương công Định Vũng Tàu có BK. **HOTEL:** 1600m2

Lý thường Kiệt Vũng Tàu. **ĐẤT:** 10.000m2 Cầu Kinh GĐ có thể phân lô. 3000m2 Cách Mạng Gia Định, 10.000m2 trung tâm Sàigòn. 2000m2 Hoàng Hoa Thám GĐ.

CẦN BÁN RẺ

(Villa, cao ốc, phố lầu, đất)

— 1 biệt thự 300m2, mặt tiền Tr. Minh Ký, sân rộng, tiện cất thêm phố thương mại — 1 cao ốc khách sạn Trung tâm Saigon — 1 phố lầu 3 từng Trương Tấn Bửu — Nhiều lô đất Xa lộ đã phân lô, bằng khoán riêng, cất ngay Villa, 1000, 2000m2. Hỏi123 Bà HuyệnThanh Quan, Đ.T. 99.833 hay bà Minh 73 Huỳnh Qu. Tiên Saigon, Đ.T. 91.194.

Bán 2 căn phố lầu mặt lộ Ng. văn Thoại đầy đủ giấy phép khách sạn nhà hàng giải khát. tiện mở nhà thuốc bào chế, bảo sanh trường học, ngân hàng, và khu xưởng phía sau trường Đắc lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ xin hỏi 50 Ng. an Ninh Đ.T. 99979.

Bán 2 căn phố thương mãi có đèn, nước, điện thoại luôn đất. 175-185 đường Hùng Vương Thị Nghè gần xa lộ. ĐT 21.148-94.979.

SAIGON INFORMATION SERVICES 492 Hồng Thập Tự Phone 20.568

Phố lầu: 4mx18m50. sân 4x7. Lục Tỉnh Chợlớn, có BK. — 12mx12m(3 căn) Nguyễn Tri Phương—
— 4mx20m Lê văn Duyệt Gia Định
— 8mx18m Hồ văn Ngà có BK.
— 4mx20m Lê Thánh Tôn, có BK.
— 7mx28m Cầu Kinh Gia Định
— 4mx28m Cầu Kinh GĐ.

Nhà lầu: 1 tầng 6mx7m Trần Hưng Đạo—4mx18m Lê văn Duyệt GĐ — 3m8x12m Bùi thị Xuân GĐ

Bán một căn phố lầu, mặt tiền đường, luôn đất điện, nước, có sân thượng. Hỏi 180 Trần Bình Trọng Cholon.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Cần tiền bán gấp, giá rẻ, nhà dãy đủ tiện nghi 5mx30m. Khu an ninh tốt, hướng Đông yên tĩnh, gần trường, chợ, hẻm rộng xe hơi vô tận nhà. Xem nhà và hỏi tại 339/28C Trương Minh Giảng Sg hoặc 81 Nguyễn Thông chỉ dẫn.

Đất nhà nhiều lô đẹp. B.K đường Trương minh Ký Saigon mua bao nhiêu thước tùy ý 10.000đ/1th.v. Đồ án kiểu bán Villa song lập Plancher đúc tiện lên lầu tiện nghi sang trọng sân xe hơi bán 1T8 luôn đất BK. Và 2 phố lầu đúc rất đẹp mặt tiền buôn bán 3T7 và 4T5. Hỏi 49 Trần khắc Chân. Tân Định Saigon.

2T Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi' Hỏi 139 Đỗ thành Nhân quận 4 Saigon.

Nhà bán 800 ngàn, điện nước, ngói gạch gác (4x16m) gần trường, kế chợ (Bà Chiểu). Hỏi tại 1196 hẻm Nguyễn Thái Học hay 62 Châu văn Tiếp GĐ, hay đổi vùng Trần khánh Dư.

Bảo sanh bán. Hỏi 151 Quốc Lộ 1 Bảy Hiền.

Villa bán luôn đất 164m2, 2 tầng lầu đúc, có Terrasse, đường Đặng Dung Tân Định, khu yên tịnh, giá 9 triệu rưỡi. Xin hỏi Ô. Ngô Lương Trung, tại 152/8/17 Yên Đỗ Saigon hay 150F Yên Đỗ Saigon.

Nhà bán hay đổi xe

Dịp may hiếm có, địa điểm thật tốt, lầu đúc 2 tầng đủ tiện nghi, luôn cửa hàng tạp hóa và lớp học. Hỏi 491/9 Phan đình Phùng.

Đất bán 645 th/v. 2 mặt tiền, đã remplai. xây tường công sắt, 297 Nguyễn văn Thoại gần Cây xăng Shell cư xá Lữ Gia. 13.500đ một thước. Hỏi 20 Phan văn Trị Gia Định, hoặc tại chỗ 5g đến 6g chiều mỗi ngày. Có thể mua phân nửa lô.

Đất trống bán

trong châu-thành Bình Dương 500m2 mặt tiền Q.L.13 gần trạm xăng Esso hỏi số 227/4 Quốc lộ 13 hoặc 316/3 Trương m. Giảng Sg.

Nhà 1T2 nhà cư xá mới cất thật đẹp. khu ngã tư Bảy Hiền 16mx4m, có sân để xe hơi, có gác lửng. đất tư có bằng khoán, gần chợ. trường học, chùa nhà thờ. Sau nhà có thêm 100m đất. tiện gia đình đông con, tiểu công nghệ, chăn nuôi. Giá 1T8, vì gấp đi xa bán lỗ 600 ngàn. Hỏi bà Tuyến tiệm Hớt tóc 106 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ, cạnh Bar Hoa ĐT42454.

Bán rẻ 2000th đất giao trống 300đ. 1th. và phố mới luôn đất 300-400 ngàn tại Thủ Đức. Hỏi 12/4 Phan Kế Bính DaKao.

Nhà bán1Tr5 4x18th.điện nước, tiện gia đình đông con. Hỏi 68/160 Trần quang Khải Sg.

Vũng Tàu Vì thiếu người trông nom cần bán gấp 1 nhà hàng có cả phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi đang được khai thác. Hỏi Hoàng Anh Quán 55/7 Thùy Vân Bãi Sau Vũng Tàu.

Nhà bán 1T2, đầy đủ tiện nghi, quạt trần và 2 phòng ngủ tại 322/1B Lê-v-Duyệt Saigon.

Phú Lâm B nhà bán, 4x20m mặt dựng, gát suốt, gạch bông, đầy đủ điện nước, bán 870 giao nhà trống. Hỏi 24C cùng cư xá hay 258/92 Trần hưng Đạo (sở Cứu Hỏa).

Nhà bán căn bìa, lầu đúc, căn đá xưa, điện nước riêng. Có balcon chung quanh. Xem nhà buổi sáng và từ 6g chiều tại S1/9 cư xá Phú Lâm A.

2.300.000đ nhà mặt tiền, bán luôn 133m2 đất có bằng khoán. Compteur điện nước riêng. sân rộng cho trẻ chơi và để xe. Xem nhà tại 23 Nguyễn Thiện Thuật Gia Định Bà Chiểu(gần trường Hồ Ngọc Cẩn)

Nhà mặt đường chợ Ngã Năm Bình Hòa bán rẻ hoặc đổi Honda SS50. Hỏi 193 Bến Chương Dương.

Bán 1 căn lầu đúc mới cất, rất đẹp, đầy đủ tiện nghi. Trông ra đại lộ Trần Hưng Đạo. Hỏi 574/8 Trần Hưng Đạo Sg.

4T5 phố buôn bán, điện nước (4 giây). Hỏi 134 Trương Minh Giảng Saigon. ĐT.95.536.

Nhà bán mặt tiền lầu đúc 4m-25m đủ tiện nghi luôn đất gần chợ tiện buôn bán Lê văn Duyệt số 555 cũ 725 mới SG.

Phố bán 1 lầu đúc 2 tầng số 6 Phạm Hồng Thái (Ngã tư Bảy Hiền) cạnh 2 cây xăng SHELL tiệm thuốc tây Ninh Cường và Bảy Hiền 2) lầu đúc 3 tầng số 49 Minh Phụng Chợ Lớn đối diện Trường Trung Học Quốc Việt.

Đất bán tại CHICAGO

River Front Acreage For Sale In Quire. Địa chỉ thương lượng Charles Karadi 528 Ethel Street West Chicago Illinois 60.185.

Nhà bán 3,5x14m 1 tầng lầu, đủ tiện nghi. Giá 1T5. Mua xong, ở liền. số 158/249B đường Thoại ngọc Hầu Gia Định. (gần chợ Ông Tạ).

2T1 bán gấp, giao ngay, nhà cư xá 2 căn thông 7x15m, đường rộng, vận tải vô được, an ninh, gần trường, ngay lối vào chợ Kiến Thiết tiện buôn bán, gạchbông suốt sạch sẽ, nhà để xe hơi, sân chơi, có gác. 2 đồng hồ điện, đồng hồ nước, 2 nhà tắm, 2 cầu. Hỏi 686.688 hẻm 8 Cư xá Trương minh Giảng, đường Nguyễn huỳnh Đức nối dài, sau Văn phòng ấp Tây Ba (Xin hỏi ngoài giờ làm việc).

Nhà bán 1T2 đủ tiện nghi, điện nước riêng, trao nhà ngay. Hỏi 123/8 Chi Lăng (số cũ) Phú Nhuận.

Nhà bán số 594/8 đường Sư vạn Hạnh Sg. xây tường, gạch bông có gác tiện nghi chắc giá 500.000đ giao nhà trống.

Bán nhà Hướng đôngNam, ngay đầu hẻm lớn, gần trường và chợ. Lầu suốt 3th5x18 đầy đủ tiện nghi, điện 220 và 110 có garage để xe, mặt tiền cần gạch Nhật. Hỏi tại 468/32 đường Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

1T6 Bán một căn nhà giữa Saigòn Chợlớn.ngang 3 mét 5 dài 10 mét hẻm rộng xe vô tận nhà. Hỏi 80/29 đường Nguyễn Trãi coi nhà suốt ngày.

Pharmacie Phố lầu luôn đất mặt tiền đại lộ (4mx24m) có sân trước để xe, giá 3T5, Ô-B. Dược sư nào cần tìm mua, đến xem sẽ vừa ý ngay. Khu vực đông đúc, lộ giao thông chánh của Gia Định. Vừa ở vừa kinh doanh lý tưởng. Hỏi 258 Bạch Đằng Gia Định. ĐT. 97.568.

Về xứ bán rẻ

Villa có lầu 421thv đủ tiện nghi Luôn 1000thv đất B.K (Hiện có huê lợi, Bán tạp hóa, dùng cụ học sinh, cây vườn ăn trái) 79 Trần Kế Xương Gia Định). (gần Trường Quang Đức, Lưng đường Chi Lăng sau Trường Đạt Đức).

NHÀ THUÊ

Phòng cho phái nữ hay cặp vợ chồng son thuê. Hỏi 212/7 dg Nguyễn thiện Thuật Saigon.

APT rất đẹp luôn đồ, nước nóng, tủ lạnh, phòng khách, phòng ngủ, 2 phòng tắm, bếp, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 103 Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Cho Mướn sập dang may đồ y phục tại chợ Vườn Chuối nhà rộng đường Cô Bắc cho phụ nữ ở trọ. Cơm tháng Bình dân 4000đ 1 tháng mỗi bữa ăn 2 món sạch sẽ. Hỏi cô Tâm 392 Nguyễn công Trứ Saigon trên lầu 3 phòng số 5 chỉ dẫn từ 15g đến 20giờ.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 8000đ tháng 436/66 Lê văn Duyệt Cống bà Xếp Saigon.

Gác trọ thích hợp với các nữ HS và SV. Hỏi 108/22B Trần quang Diệu (Saigon) đi vô hẻm 86 tìm chùa Kim Cương.

Phòng giường đủ tiện nghi ở trọ phái nữ Học sinh 80/13 Nguyễn Trãi (ChợQuán)

Phòng đủ tiện nghi có sân mát, lối đi riêng, quạt trần 15.000đ. Hỏi 81 Phạm đăng Hưng Đakao.

2 phòng trên lầu, rộng mát tiện nghi, nơi thị tứ cho mướn hoặc hợp tác với giáo sư kinh nghiệm để mở lớp luyện thi Toán lý hóa Sinh ngữ v.v... Hỏi Phú Vinh 414 Võ Tánh Gia Định (ngã tư Bảy Hiền).

Apartment rộng đẹp cho thuê 2 phòng ngủ, 2 tắm,phòng ăn,phòng khách,bếp mặt tiền đại lộ gần chợ Bến Thành Đủ mọi tiện nghi có Téléphone Hỏi 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Phòng cho mướn tiện nghi. 295 Công Lý Sg.

Nhà thuê Trần Quý Cáp cho thuê và Hồng Thập Tự. Nhà sang mặt tiền đường Phan Đình Phùng, ngang 4 thước, sâu 40 thước, có điện thoại. Hỏi 65/1 Thủ Khoa Huân Sg Bà Danh.

Phòng cho mướn ở liền. 220 Trần Quí Cáp Saigon.

Cho thuê văn phòng có gác đủ tiện nghi hoặc muốn hợp tác thương mãi cũng được. 37 Pétrus Ký.

Cần Building lớn

hay Hôtel trên 60 phòng để làm Clinic giá bình dân. Hòa Bình sắp tới Hảo chủ Cao ốc nên thương xót đồng bào nghèo khổ ốm yếu vì chiến tranh. BS Phạm ba Viên 70B Lê Lợi ĐT 20.381.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu sân xe lối đi riêng. Hỏi 68/29A Trần quang Khải T.Đ.

Phòng cho thuê lối đi riêng. Hỏi 303 Pétrus Ký, Cholon.

Phòng lầu đúc cho thuê đủ tiện nghi 14000 và 10.000 Hỏi 436/60 Lê văn Duyệt Sg (436/60 Hoàng Đạo/Saigon)

Phòng cho mướn đủ tiện nghi 15-20.000đ. Hỏi 80 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà cho thuê tiện mở văn phòng bảo hiểm đăng bộ v.v... ở ngang Nha Lộ Vận. Hỏi 219 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần hợp tác ai có nhà để mở tiệm may: trên 30 năm kinh nghiệm trong nghề. Áo dài Raglan, áo dài Mi ni, đồ đầm, âu phục phụ nữ, một nguồn lợi vô tận. Thư về ông Hiệp 586 Trương minh Giảng Saigon.

Lầu cho thuê phòng khách phòng ngủ đủ tiện nghi.Hỏi 160A Nguyễn cư Trinh Sg.

Phòng rộng 4mx5m tiện nghi điện nước, quạt trần lối đi riêng, mặt tiền đường khu an ninh. Hỏi số 185 (số cũ 141) đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Villa lầu lịch sự 4 ph. garage meuble frig. khu an ninh đường Chi Lăng cho Ngoại kiều mướn. Xin liên lạc 71 Duy Tân Sg Đ.T. 94.238.

Cho thuê lầu 2, 14x3m6 sân thượng, gác xếp. thuê chận 500.000đ. 1 tháng 5.000đ. 1/15 Tự Đức Đakao.

Cho mướn gấp

Bar. nhà hàng trang hoàng rất đẹp, đầy đủ tiện nghi có đủ giấy phép và bán rượu mạnh. Xin mời đến thương lượng. Hỏi bà chủ bar Kim số 440 Trần quí Cáp Saigon góc đường Cao Thắng - Trần Quý Cáp gần rạp hát Văn Hoa, cần nhiều chiêu đãi viên không cần biết tiếng Anh, có chỗ ở, có phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi.

Simca 1300 đời NBS có Couchette nguyên thủy bán rẻ. Hỏi 44 Ngô tùng Châu Gia Định.

2CV ĐỜI EE: 999...

du lịch, vít đi, đỡ tốn xăng. Hỏi 197B Lê văn Duyệt.

Toyota Mark 2 EQ. Có máy lạnh radio Cassette bán hay đổi xe P.cnp hoặc du lịch nhỏ 430 Phan đình Phùng Sg.

Garage Phát Thành sửa đồng, máy, sơn, điện, nhanh chóng, kỹ lưỡng. Đặc biệt câu delco bằng đèn điện tử thật đúng theo nhà chế tạo, đã quy định rất chính xác. Mời đến A26 Trần quốc Toản Saigon ngang trường đua Phú Thọ. Khai trương 21-2-72.

Cần Thơ bán một Daihatsu Hỏi 70 Hai bà Trưng P.D. Thủ Đức: Bán một tủ kem còn mới. Hỏi 37 Lý thái Tổ.

Peugeot 203 vận tải nhẹ bán. Hỏi 327/40C Sư vạn Hạnh Cholon.

Jeep EQ sửa để đi toàn hảo bán chắc giá 750 ngàn. Simca Aronde NBS 700 ngàn. 3A gần chợ Trần Quốc Toản.

TOYOTA MARK II EO...

PU hoàn hảo, bán gấp. 508 Lý thái Tổ Saigòn.

Toyota 800 EI

Du lịch, bán gấp. 508 Lý thái Tổ Sài Gòn.

Bán xe du lịch Traction N11 sơn đồng máy còn tốt số xe 9 nút. chắc giá 350.000đ miễn trả giá. Coi xe suốt ngày 264 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Nếu bằng lòng hỏi 111/5B ấp Đông Nhất Phú Nhuận hẻm như trên.

Bán Datsun 1300 EE toàn hảo. Hỏi 102 Phạm Hồng Thái (gần ngã ba ông Tạ).

Rambler 4 đèn thật đẹp. Peugeot 203 tốt Coi xe 612 Nguyễn Trãi, vô cửa quẹo trái hỏi ông Năm.

Desoto 600 Benne EH4... bán thật tốt. Borward du lịch thật tốt giá rẻ. Tại 58/129 Bến Hàm Tử Chợ Quán

400.000đ Ford Consul toàn hảo. 150.000đ Honda CD50 mới. Do 152 Bà Hạt Q.10.

Taxi bán Đời EM. Số hông 5 ngàn dầu máy mới làm. Dàn đồng Sơn hoàn hảo. Hỏi tại số 18, lot N Cư Xá Vĩnh hội Quận 4 Saigon.

Bán gấp 1 xe Taxi hiệu Renault số cũ đời NBU dàn đồng và máy còn rất tốt giá 850 mua xong chạy ngay. Hỏi ÔngĐâu số 6/3 hẻm 1/B đường Phạm hồng Thái Gia Định xem xe thương lượng.

Jeep capot cao

Bán có bảo đảm, bao sang tên. 785 Mai Xuân Thưởng. Ngã Ba Cây Thị Gia Định.

PhúCường (du lịch)

71 Hùng Vương ĐT. 95.2[illegible] (trước cửa Nhà Thờ Thị Nghè) — Cho thuê xe du lịch đủ loại, giờ, ngày, tháng, đám cưới, đám tiệc, khắp mọi nơi. — Tài xế tận tâm, xe tốt.giá hạ.

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Bán 1 xe du lịch Studebaker Special. đời ED, tình trạng toàn hảo. Hỏi 26D Không Tử.

Car Stereo lãnh ráp đủ hiệu Radio, Cassette, Cartridge, Ant. Automatic cho xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio MINH ĐẠT 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, Đ.T. 25.910.

Chuyên sửa N360-TN360

GARAGE TÂN PHÁT

111/7E ngang Võ thuật Ohdokwan xa lộ.

Desoto Microbus EQ. 15 chỗ ngồi mới tinh 516 Thành Thái giờ làm việc.

Datsun EF du lịch thật tốt rẻ 20/2 Bà Hom Phú Lâm.

Toyota 800 Pick Up EI và du lịch EH, 516 Thành Thái giờ làm việc.

SANG TÊN - ĐĂNG BỘ

Sang tên đăng bộ đủ loại xe Tự Động. Giải quyết mau lẹ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Jeep lùn và Traction 11 lég. 60 Lê Đại Hành.

La Dalat mui Plastic kiểu «Chapeau d'Eté». Đẹp. Bền. Mát. Rẻ hơn mui vải. Đủ màu sắc Hippy. Bảo đảm 3 tháng Tặng thêm 1 peres:leil Precis sản xuất tại tư. Opel. P m. Bán rẻ. 58 M.D. Chi. Tel 9[illegible]38.

Taxi Renault 4CV 2 chiếc NBT thật tốt Peugeot 203 du lịch 260/1/3 Gia Long Gò Vấp Trước mặt cây xăng Esso.

Mazda 1000 PU EI5 mui vải, 1 đời chủ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL)

BÔNG VẢI - BÔNG CẤY

Cánh bông đẹp nhờ bàn ủi tốt. Một bàn ủi với 7 đầu rạ bền: Bền, đẹp, rẻ nhất. Có bán sỉ cho các trường gia chánh.

Có xe hơi nên biết

NEW THUNDER BOLT

Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco Bobine (rất dễ ráp 2 phút).
— Máy tăng sức mạnh 30°/o.
— Bớt hao xăng 20°/o.
— Bougie bền gấp 3 và piston không đóng khói.
— Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
— Rất cần cho xe xài máy lạnh.

Xin đến coi nguyên lý tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon** (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

Peugeot EH thiệt VTN.
Mazda B1500 EI PU.
Vauxhall du lịch bán. Hỏi ông Chấn 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Peug 403 đời NBW còn nguyên tốt giá rẻ (Radio quạt máy). 44 bis Hiền Vương Saigon.

Toyota EI 800 du lịch EO Mark II P.U bán Hỏi Ông SƠN 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Dauphine có radio chưa Taxi còn nguyên thủy thật tốt bán 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm).

Stat Wagon

Ford 6 máy 3 băng, đời 63 xe còn nguyên thủy thật tốt bán 287 Trần quốc Toản.

Quí vị chủ nhân cần cho ngoại kiều mướn xe du lịch hoặc PU giá cao. Xin liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon, ĐT 92.775.

Bán xe Peugeot Camion 203 sơn, máy, đồng toàn hảo. Do Garage Huỳnh quang Tiên 35-37 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Taxi Bán 2 cái 4CV giá phải chăng và 1 cái 4 CV xe nhà xin hỏi số 309 garage Thông Đường Lê quang Định (GĐ).

COMMER FAMILIAL EB

mới toàn diện 640.000đ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Honda vận tải nhẹ EO, một đời chủ toàn hảo cần tiền bán rẻ 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (Bên hông trường đua).

Humber số NG...

Ngoại kiều về nước bán gấp xe du lịch Anh Quốc mới đi 11.000km giá thật rẻ. 255 Công Lý Saigon.

Volkwagen EC 7 có radio 1 đời chủ toàn hảo thích hợp vị nào cần xe tốt 31 Lê văn Duyệt S.G.

Peugeot 203 décapotable toàn hảo **JEEP** capot bầu toàn hảo 516 Thành Thái CL giờ làm việc.

FORD CUSTON WAGON

bán còn mới nguyên. Xin liên lạc 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Mercedes 190 thật tốt bán hay đổi có bù. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Desoto 15 chỗ ngồi xe mới lấy về. 30 Nguyễn th. Học Thốt Nốt (An Giang).

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

Belair ED — Toyota 800 EH — DKW EB 9... — Vauxhall NBT — Daihatsu EO — Honda EI — Volkswagen Microbus EI-EC — Ford K micr. NCE — 2CV fourg EB.

NHẬN: mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Toyota số X...

Toyota Corona 1967 thật tốt, có radio. 256 Công Lý Saigon.

Datsun 1300 ED toàn hảo. hỏi 50B Nguyễn văn Mai Tân Định, Sàigon

Jeep cho thuê

ngày tháng. Hỏi 5C Trần nhật Duật Saigon 1.

Bán Mercédès 190C kiểu mới đời EH. Hỏi 36 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán xe 203 còn tốt, hộp số lớn bán rẻ vận tải nhẹ. Hỏi ông Hai 2/3 Phan Liêm.

P.404 hoàn hảo từ Pháp về, bán gấp. Xem xe tại 191 Bùi Viện Saigon. Sáng từ 9g sáng đến 18 giờ chiều.

Honda vận tải nhẹ EI 9 nút bán gấp. Xem xe từ 9 giờ đến 13 giờ tại 111 lô K đường Sư Vạn Hạnh Saigon.

BÁN XE

— 2 Fords Falcon 1966 (số X). — 1 Ford Pick up Truck 1965 (số X). — 1 Scout (IH) (số X) Pick up 1955. — 1 DUMP Truck (số Việt Nam) (International) xe còn tốt. Địa chỉ Korea Samlim TNGRCO LTD 34 Ngô tùng Châu Gia định. Tel 40262.

ED Standard 9 dầu, 9 nút bán. 114 Ngô tùng Châu GĐ.

OPEL KADETT

Du lịch 2 cửa EC 1T2 và Simca Fani EB 700.000 cả 2 máy. đồng. nệm toàn hảo. Cần bán một hoặc đổi xe du lịch 4 cửa. Hỏi 335 Trần Quốc Toản ChợLớn.

Jeep Cabô cao bán địa chỉ 51 Ngô tùng Châu Saigon.

Dauphine xe nhà EB cần bán gấp Trần quốc Toản tiệm hớt tóc Phúc Thịnh số cũ 585 số mới 1393 Chợlớn.

Bán Toyota 800 Du lịch EH 69... Hỏi Bà Bảy bán thuốc lá 123 Lê Lợi Saigon.

Jeep Capot bầu EP tốt bán chắc giá 1 triệu. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

TOYOTA MARK II du lịch

Bán rẻ máy lạnh, Radio, Cassette v.v Tất cả toàn hảo chủ lái. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng ĐT 40.993.

Bán 1 xe Belair 58 Radio máy lạnh và 1 xe D.K.W. Cả 2 đều toàn hảo và lộng lẫy. Xem tại 448 Võ di Nguy P.N.

V.W du-lịch. 1.300 Honda EO-Radio, màu trắng hỏi:Bửu.26/4-B Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

Bán P 403 EB vận tải nhẹ 187/14 Phan thanh Giản Saigon.

Toyota T-25 EI-5

xe nhà thật tốt bán gấp 577/46 Trần hưng Đạo Saigon

Cần mướn xe

Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hàng ngày. Xin mời liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần quý Cáp Sg. Đ.T.90.689

Bán xe Benne Reo nhì

hỏi 24/2 Nguyễn cảnh Chân SG.

Xe hư máy, đồng sơn. nhất là sơn ngoài bằng sơn ngoại quốc, trong và gầm xe bằng anti rouille. Quý vị đem ngay đến Rapido 448 Võ di Nguy, P.N làm thật nhanh. giá thật rẻ.

Dư dùng bán rẻ xe DL DKW đời ED ít hao xăng đẹp hợp cho các cô các bà. 5C Trần Nhật Duật Tân Định Sg

X- Toyota Corona Automatic 68 Tapis nhung Radio toàn hảo. ít-đi 136/7 Nguyễn Huệ P.N (cạnh King's BAR.)

850.000đ Dauphine NBR bảo đảm xe nhà, đồng nguyên thủy phụ tùng thay mới 75°/o. Shell 15, Thống Nhứt. Saigon (hỏi người giữ xe sau máy chỉ dẫn).

Bán GMC benne toàn hảo số EQ. thêm 4 bánh tốt. Hỏi 75 Phan Thanh Giãn DaKao Saigon.

Bán Honda PU EI.6... mui tôle cửa sau khóa. Aronde 1300 NBT. Hillman NBN. Austin A.30 5ml NBL. 96 Nguyễn văn Học GiaĐịnh.

750.000đ HondaPU đời EO mui sắt. băng nệm gọn. đẹp. tất cả toàn hảo. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ GiaĐịnh.

Peugeot 403 vận tải nhẹ tình trạng tốt dư dùng. bán gấp 941 Phạm thế Hiển Quận 8.

Bán xe Ford 500. đời 60. Xin liên lạc 51 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Traction 15CV tốt bán cốp vuông. 471/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Desoto 15 chỗ ngồi còn mới nguyên. Bán hỏi 66 Võ Tánh. Saigon.

Xe cho thuê

Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng đi xa, gần giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90.689

Toyota Corona Bán gấp đời EE-xe hoàn hảo một đời chủ rất ít dùng. Xem xe ngoài giờ làm việc 131 Trần Quý Cáp Saigon.

Taxi 4CV bán gấp. D. 261/261D Trương minh Ký, Trương minh Giảng nối dài.

Auto Radio ???

Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cassette Cartridge Stéréo, Ant Autom: Tối tân nhất nhanh kỹ bảo đảm. nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132-134 Công Quỳnh Sg Đ.T. [illegible]

MƯỚN XE

80 - 50 ngàn: xe Du lịch [illegible] nặng, trung nhẹ. Bus **40 ngàn** xe Jeep. Do ngoại kiều mướn [illegible] thế chân để sửa xe. Hỏi [illegible] Chi Lăng Gia Định. ĐT.[illegible]337

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN — MỎI MỆT

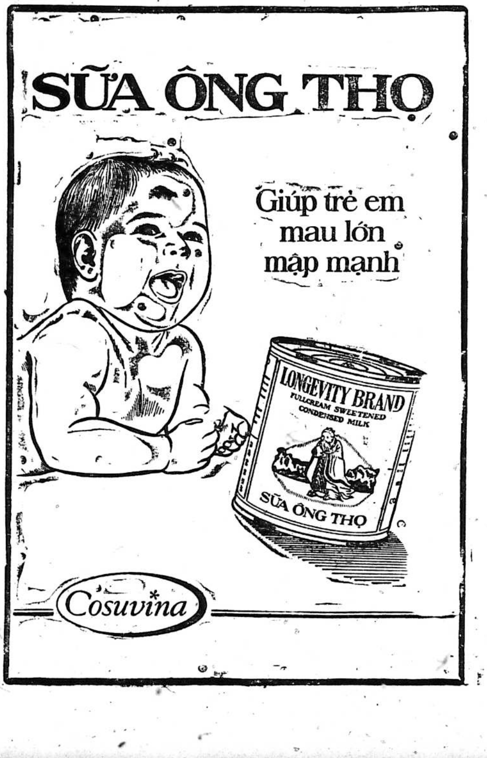
HEPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

CÚM.CẢM.ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

Thuốc viên
LINDAL
trị:
CẢM CÚM
ĐAU NHỨC

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có Sirop
Di-actin
trị
MỀ ĐAY
PHÒNG NGỪA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donapha
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



BEL! BEL! BEL!

— Phấn trắng BEL dễ dùng: Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây

SI RÔ

ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ — Phong ngứa — Nổi mề đay — Phản ứng khi ăn tôm cá — Ho suyễn

71/BYT/QCDP

Có bán tại các nhà thuốc Tây.

NHÀ XUẤT BẢN SÁNG-TẠO

SẼ PHÁT HÀNH VÀO NGÀY 20-1-72

Cây Đàn Miến Điện

Truyện của TAKEYAMA MICHIE

Bản dịch của ĐỖ-KHÁNH-HOAN

Độc giả và nhà sách ở xa xin liên lạc với Ông HOÀNG-THIỆN-RÒNG, số 3 Đỗ thành Nhân, Khánh Hội. Saigon.

ĐỒNG BÀO KHÔNG CÒN LO NGẠI NỮA!

★ **Nhằm hỗ trợ đà phát-triển ngư-nghiệp**

— Trong mục đích cung cấp chất đản bạch rất cần thiết cho đồng bào toàn quốc với giá cả thật rẻ bất chấp thời gian và không gian.

— Để đi lần đến chấm dứt lệ thuộc vào đồ hộp nhập cảng của ngoại quốc

Hãng Nam-Hải Kỷ-Nghệ Thực-Phẩm

Đã mạnh dạn canh tân kỹ thuật biến chế thực phẩm gốc hải sản, áp dụng đúng phương pháp và máy móc của Nhựt bổn.

Với sự hợp tác nghiên cứu và trông nom kỹ thuật của 2 kỹ sư chuyên viên Nhựt bổn, đã bắt đầu sản xuất nhiều loại thực phẩm:

- **Cá kho rim**
- **Khô cá mặn**
- **Khô sấy khói**
- **Khô cá thiều trân vị**
- **Cá chà bông**

Chỉ có sản phẩm của hãng

NAM HẢI KỶ NGHỆ THỰC PHẨM

đồng bào mới có thể tin tưởng được trên 3 phương diện:

VỆ SINH — DINH DƯỠNG — THÍCH KHẨU

Các nhà muốn làm Đại Lý cho sản phẩm của chúng tôi xin liên lạc tại

78, Huỳnh Quang Tiên Saigon.

● *Cần nhiều Đại Lý bán lẻ tại các Tỉnh miền Trung và Cao Nguyên.*

TẾT. TUYỆT ĐẸP - RẺ - KHÔNG AI CÓ.

— Một họa phẩm: Không phải!
— Một điêu khắc phẩm: Cũng không phải!

Những tấm hình (của bạn) hoặc tranh, vừa họa vừa khắc, vừa đốt, trên ván ép có vân, tạo thành một nghệ phẩm «2 chiều» mới lạ, đẹp tuyệt vời và độc đáo.

✠ Treo trong phòng khách, mua tặng bạn nhất là bạn ngoại quốc, bạn tỏ ra là người sành nghệ thuật mà không quá tốn kém. (giá không bằng một cành mai).

✠ Cam đoan ai cũng công nhận là Công phu và giá trị. Dù là các văn nghệ sĩ khó tính nhất.

✠ Cả nước hiện chỉ có một họa sĩ làm được. Số làm có hạn. Xin mua ngay kẻo hết. Hình đặt chỉ nhận đến ngày 20 tháng Chạp.

Tại Hoàng - Việt Electronics,

642 Phan Đình Phùng, Saigon

((gần chợ Bàn Cờ)

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Chuyện vui không tên

NGUYỄN TÚ ANH

A ! Ngan nở anh em ơi.

Nghe tiếng tôi gọi, lũ em tôi đang chơi ngoài sân vội chạy vào, miệng rối rít :

— Đâu, ngan đâu ?

— Cho em xem ngan với.

Tôi mở cửa chuồng ngan ra, cả 6, 7 cái đầu cùng chụm lại mắt hướng về phía ổ ngan... một chú ngan con màu xam xám ló đầu ra khỏi vỏ trứng, hai mắt nhắm nghiền, đôi chân của chú hãy còn trong vỏ nên chú cố vươn mình ra ngoài. Chị em tôi hồi hộp theo dõi... 1... 2...3 rồi 5 phút sau chú ngan con đã chui ra khỏi vỏ.

Lũ em tôi thích quá reo to :

— A ! Ngan con, thích quá.

Chú Ngan con mình mẩy ướt như chuột lột, cả một khối thịt đỏ hỏn hiện lên. Ý chừng chú ngan nhà ta đang mệt mỏi lắm, nằm thở dốc và ẹp xuống. Tôi vội bảo lũ em ra ngoài chơi và tôi cắm đèn điện để sưởi ấm cho chú ngan con.

Cô ngan mái nhà tôi đã ấp trứng được 32 ngày mà vẫn chưa có ngan con. Mẹ tôi bèn mua một bóng đèn điện về và bắt cô ngan mẹ ra, chỉ để đèn điện làm nóng trứng thôi. Và ngày hôm sau có một chú vịt vàng chào đời (đọc đến đây chắc các bạn ngạc nhiên lắm nhỉ ấp trứng ngan mà lại nở ra vịt. Quái lạ, trên đời có 1 không hai. Ấy, ấy đừng vội cho tôi là khùng) sở dĩ có chú vịt chào đời là vì có một hôm mẹ tôi đi chợ mua trứng vịt về và mẹ tôi thấy trứng có trống. Mừng quá, mẹ tôi mừng quá bỏ thử 2 quả trứng vịt vào cho ngan mái ấp thử và kết quả như thế nào chắc các bạn đã rõ.

Sáng hôm nay, lại có thêm 1 chú vịt đen và một chú ngan chào đời. Vì chú vịt đen ra sớm nên được chị em tôi đặt tên là anh Hai. Từ nhỏ đến giờ tôi mới được xem ngan nở nên tôi thích lắm. Lúc mẹ tôi đi chợ về, tôi mừng rỡ kể chuyện cho mẹ nghe. Mẹ tôi mừng lắm; Thế là một ổ ngan 10 trứng đã nở được 3 con. Còn 7 trứng nữa, được xem ngan nở cho bằng thích.

Trưa nay, chị em tôi cứ quanh quẩn bên chuồng ngan, lâu lâu lại mở cửa chuồng để xem có chú ngan nào chào đời nữa không. Bố tôi cũng thế, lâu lâu lại ghé mắt trông chừng. Hồi hộp quá.

Cả nhà đang xem ti vi bỗng nghe tiếng bố tôi gọi :

— Ra đây mà xem ngan! con này

Tôi mừng quá, chạy lại bên chuồng lũ em tôi cũng chạy theo. Cả sáu bảy người chen chúc nhau bên chuồng ngan.

Tiếng bé léo nhéo :

Cho Chính xem với.

Rồi lại có tiếng của Nguyên

— Chị anh nhường cho em xem đi, giọng «gà tồ» của Uyên cất lên

— Chị anh cho em xem đi, chị khôn quá.

Tôi bèn nói :

— Chút xíu nữa hãy xem. Ai bảo không dành chỗ.

Nghe tôi nói, đứa nào cũng thất vọng, nhưng cũng cố chen vào chỗ tôi.

Rút cục tôi cũng phải nhường chỗ cho lũ nhóc.

Tiếng của bố tôi lại nổi lên :

— Đó ! Đó ! ngan sắp chui ra rồi

Mừng quá, tôi chen đại vào chỗ của Chính. cu cậu kêu oai oái nhưng không làm gì được tôi. Tôi ghé mắt nhìn. Ồ ! một chú ngan con đang quậy mạnh trong vỏ, Chiếc vỏ trứng rạn nứt thành những đường nhỏ.

Chú ngan dẫy dụa mãi mà vẫn chưa hun ra ngoài làm tôi sợ nó chết quá. Đầu tóc tôi ướt đẫm mồ hôi, tôi bèn rút lui một phút để quạt cho đỡ nóng.

Mẹ tôi nhìn thấy cảnh tượng chen nhau bên chuồng ngan, mà bỗng phát phì cười. «Cả buổi chiều chả làm gì được cả, nhà cửa bề bộn, chỉ quanh quẩn ở chuồng ngan không à»; mẹ nói. Tôi vội cãi chính liền :

— «Mẹ cho xem tí xíu thôi, nhá mẹ nhá». Trời ơi một cuốn phim sống động không xem thì uổng ghê. Mẹ tôi lắc đầu chịu thua.

Buổi tối nay, chị em tôi chả học hành gì cả, chỉ nghĩ đến chuyện ngan (lại ngan). Xui quá nhà bị cúp điện chả trông thấy ngan con đâu cả. Tôi lại thắp đèn dầu để vào chuồng ngan. Mấy quả trứng còn lại đã bắt đầu ngọ nguậy và những mảng vỏ bị vỡ ra. một lớp lông đen hiện ra cả mỏ ngan đen đen nữa. Lần này thì chị em tôi chả được xem vì bố tôi bảo đi ngủ. Rầu ghê.

Hôm sau chúng tôi thức dậy thì đã thấy thêm 3 chú ngan chui ra. Còn lại quả trứng thì mẹ tôi bảo luộc ăn cho rồi.

Chín chú ngan (ủa 7 ngan, 2 vịt cơ mà. Bậy quá) khỏe ghê. Nuôi được 4 ngày thấy chúng có vẻ lớn nên chị em tôi phát động chiến dịch «đập ruồi» cho ngan vịt con ăn. Được con ruồi nào vứt vào chuồng là ngan, vịt cứ loạn xạ cả lên. (tranh ăn đấy) Vui ghê.

Tôi xin mẹ tôi 2 con ngan cho cô Tâm vì cô thích nuôi ngan lắm; Mẹ tôi bảo để lứa sau hãy cho vì lứa này ít quá.

Truyện ngan nhà tôi còn dài dài như chuyện nhân dân tự vệ vậy. Viết mãi không hết. Thôi đành good bye Hẹn khi khác để đôi mắt mơ huyền mờ của tôi nghỉ xả hơi không chiều nó, nó tăng độ cận lên thì bỏ bu.

Xuân 15

Xuân năm nay em vừa 15
Tuổi biết buồn biết giận biết ươm mơ
Đường lá me em thích bước thẫn thờ
Thích mưa bụi giăng sầu lên mái tóc
Xuân năm nay em không còn hay khóc
Không còn đòi quà mẹ mỗi chợ tan
Không nũng nịu không làm bộ dỗi hờn
Không nhỏ lệ bắt đền mẹ phải dỗ
Xuân năm nay em vừa 15
Nhiều mộng mơ thích ca tụng mùa đông
Thích không gian thêu những áng mây hồng
Thích chim én rủ nhau về lập tổ
Để kết chuỗi tình thương em quàng cổ
Để ghép vần cho em tập làm thơ
Để đan sợi buộc tạo hóa đợi chờ
Cho mãi mãi em vui xuân 15

T.N

Cho tôi làm thi sĩ

Cho tôi làm thi sĩ
Dù chỉ một lần thôi
Cho tôi theo cơn gió
Xa dần kiếp đơn côi
oOo
Cho tôi làm thi sĩ
Để đem những vần thơ
Ca tụng tuổi ngây khờ
Đưa hồn đi vào mơ
oOo
Cho tôi làm thi sĩ
Trong một sớm bình minh
Với một cánh tâm tình
Như đón chờ trông đợi
oOo
Cho tôi làm thi sĩ
Giữ trọn tuổi ngây thơ
Cho tôi làm thi sĩ
Thần tượng mãi mong chờ

VŨ ĐỨC VIẾT
(V T T)

Cười cười cười

Nhanh trí

Trong giờ vẽ thầy cho vẽ tự do bỗng thấy Bình ngồi chơi thầy :

— Bình trò vẽ chưa đưa bài tôi coi ?

— Dạ con vẽ rồi ạ.

— Đâu trò vẽ gì ?

— Con vẽ con chó với khúc xương

— Chó đâu, xương đâu ?

— Chó đi rồi ạ, còn xương thì chó ăn rồi mới đi ạ. :

Thầy :

— Trời ! ! !

KHIẾU QUỐC VIỆT (PTG)

LÒNG CHA

DẠ THÙY LINH

THANH cảm động, không nói được một lời nào. Anh đưa tay đỡ lấy số tiền ba anh vừa đưa, để mai anh đóng tiền trường. Một lúc sau anh mới thốt lên được bằng giọng run run :

— Ba.. .tiền đâu ba có ?

Ngồi trên cái ghế cũ, trong căn nhà lá ở Vĩnh Hội, ông Tư vừa vấn thuốc vừa đáp :

— Ba mới hỏi người ta hồi chiều đó. Con cất đi, để mai mà đóng tiền trường.

Hỏi người ta ! Trời ơi chua chát quá ! Ba Thanh hỏi tiền để cho Thanh đóng học phí. Thanh đang học đệ nhị ở một tư thục. Mẹ Thanh mất lúc Thanh lên năm tuổi. Ba Thanh ở vậy mà nuôi con ăn học

Ngày hai buổi ông tư đạp xích lô để kiếm tiền cho Thanh ăn học. Đáp lại Thanh có hiếu với cha. Thấy cha quá cực nhọc và tận tụy lo lắng cho mình, Thanh không biết làm sao hơn là chăm chỉ học hành và vâng lời cha để cho cha được vui lòng.

Đôi khi, thương cha, Thanh định thôi học, Nhưng ông Tư đã nghiêm nghị bảo :

— Con còn nhỏ, lại chưa có bằng cấp gì thì làm sao kiếm ra tiền ? Con hãy nghe lời ba ráng học, chừng đó đi làm có muộn màng gì ?

Thanh không dám cãi, đành yên lặng dành tất cả tâm trí vào sự học, mong kết quả ở kỳ thi năm tới.

— Thanh à, con ăn cơm chưa ?

Đang suy nghĩ, Thanh bỗng giật mình vì câu nói của cha, anh đáp :

— Dạ, con chờ ba về ăn cơm luôn thể.

Nói xong, Thanh xuống bếp dọn cơm. Bữa cơm thật yên lặng, mỗi người theo đuổi ý nghĩ riêng. Thanh buồn vì mình đã gieo cái khổ ấy cho cha. Ông Tư buồn vì số nợ mà ông đã thiếu bà Hai Thọ ngót năm sáu tháng rồi, không có tiền trả, mặc dù ông cố dành dụm nhưng không dư được đồng nào Mỗi ngày ông đạp xích lô từ 200 đến 300đ, ấy là chưa kể tiền thuê xe rồi ông còn phải trả tiền nhà, tiền điện, tiền gạo, tiền chợ... đủ thứ tiền thì làm sao có dư được nhiều ? Với lại ông còn phải dành 1 số tiền để đóng tiền trường cho Thanh. Tháng nào thiếu hụt ông lại phải đi vay và số tiền năm trăm đồng mà ông đã đưa cho Thanh là tiền ông vay của bà Hai Thọ để cho Thanh đóng học phí.

Ông đang tìm cách trả số nợ của bà Hai Thọ, vì ngày nào bà cũng đến làm khó dễ ông, mà những lời khó dễ của bà như những nhát búa, những lưỡi dao chém vào đầu óc, đâm vào tim phổi ông. Ông khổ nhục lắm, nhưng không bao giờ nói cho Thanh nghe vì sợ con buồn tủi không yên trí học hành. Bỗng, tiếng bà Thọ từ ngoài vọng vào làm Thanh sửng sốt và ông Tư điếng người, buông đũa.

— Có ông Tư ở nhà đó không ? Trời ơi, nhà cửa gì mà tối om vậy nè.

— Dạ có.

— Tiếng ông Tư đáp yếu ớt, và tiếp :

— Dạ mời bà Hai vào chơi, tôi mới ăn cơm xong.

Bà Hai Thọ vừa mới bước vào thì ông Tư đã trịnh trọng đặt cái ghế xuống và mời bà ngồi. Nhưng bà Hai không ngồi. Bà vẫn đứng, tay trái bà cầm cái «sắc», tay phải bà cầm miếng thuốc đưa vào mồm xỉa qua, xỉa lại :

— Sao, ông tính sao ? Tháng này tôi túng lắm rồi, tôi không thể nào dễ lâu hơn nữa vậy. Tiền bạc gì mà hẹn lần, hẹn lần hoài vậy ?

— Dạ thưa bà hai, xin bà thương dùm tôi...

Cặp chân mày của bà hai Thọ đã cau lại còn cau hơn :

— Thương cái gì ? ông còn muốn tôi thương làm sao nữa ? không thương mà đã để cho ông thiếu năm sáu tháng nay à ?

Ông Tư khép nép, giọng run run vì quá sợ :

— Thưa bà hai xin bà cho tôi hẹn lại lần chót vì bây giờ gia đình tôi túng quá...

Nghe giọng nói khẩn khoản, ngọt dịu của ông Tư, bà hai Thọ hơi mát ruột. Bà xoay qua thấy Thanh đang cúi đầu bên cạnh mâm cơm dở. Bà hỏi :

— Thằng Thanh đó hả ? Nó còn học không ? chừng nào thi ?

Nghe câu nói ấy, ông Tư biết bà Thọ đã hơi dịu lại, ông yên lòng :

Dạ, nó còn học và độ mấy tháng nữa thì nó thi tú tài, bà ạ.

Bà Hai Thọ trề môi :

— Ối làm gì mà đậu được ! Người ta con nhà giàu, học ngày học đêm, hết trường này đến trường khác còn không đậu. Huống hồ gì...

Bà «hứ» một tiếng rồi xoay mặt vô vách nhổ bã trầu ;

— Bây giờ tôi cũng cho ông hẹn lại một lần. Nếu lần sau sai hẹn thì ông đừng trách tôi nhé. Ông hẹn bao giờ ?

Ông Tư nắm hai tay vào nhau, đưa lên ngực, cúi đầu :

— Thưa bà lúc này tôi chạy xe ế quá. Vậy xin bà, cho tôi góp mỗi tháng một trăm đồng, tôi rất đội ơn bà...

Bà Hai Thọ nhíu mày :

— Mỗi tháng một trăm đồng. Được mà nhớ cho đúng nhé ?

Rồi bà nguẩy ngoảy đi ra không từ giã ai hết. ông Tư quay lại nhìn con, bắt gặp đôi mắt ứa lệ của Thanh đang nhìn ông, ông cúi đầu yên lặng...

oO

Hôm nay là ngày có kết quả kỳ thi tú tài Thanh hồi hộp đứng chen lấn trong số những thí sinh để tới bảng xem kết quả.

Độ bốn giờ, Thanh mới chen ra được Đông quá, anh phải chen ra. Nghỉ một chút, Thanh lại chen vô.

Những người may mắn sung sướng nên la hét, nhảy nhót lung tung rồi họ vội vã về nhà. Chỉ còn những người đứng lại để xem, trong đó có Thanh.

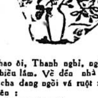
Thanh đã chen tới và bắt đầu dò tên. Từng tên và từng tên đi qua. Bỗng Thanh giựt mình đánh thót, vì rõ ràng tên chàng, số danh bộ của chàng năm kia, gần cuối bảng : Thanh lẩm nhẩm đọc.

— 2764 Nguyễn Huy Thanh Bình Thứ — Ồ, đúng rồi !..

Quá sung sướng, Thanh nhảy cỡn lên :

— Trời ơi, tôi đậu thật rồi.

Không làm sao diễn tả được tâm trạng mình lúc này; Thanh xô những người chung quanh và rẽ đám đông đang đưa mắt thèm thuồng nhìn anh, chạy một mạch đến trạm xe buýt để đón xe về nhà. Trước mắt anh, một màu hồng hiện ra trước mắt anh. Anh đậu là anh không còn khổ nữa, anh sẽ không để cho cha anh đạp xích lô nữa. Bà Hai Thọ sẽ không khinh khi và anh sẽ sung sướng. Anh sẽ đi làm nuôi cha, anh sẽ phụng dưỡng cha trong lúc tuổi già !



Chao ôi, Thanh nghĩ, nghĩ nhiều và nhiều lắm. Về đến nhà Thanh thấy cha đang ngồi vá ruột xe, anh reo lên :

— Ba con đậu rồi :

Ông Tư giật mình, ngẩng lên và trố mắt nhìn con :

— Thật hả con ?

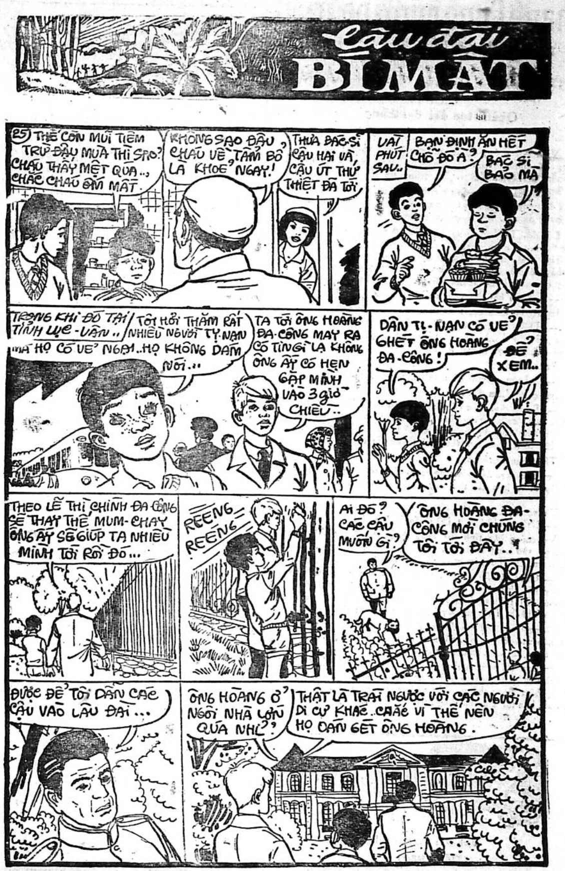
— Dạ thật, con đậu bình thứ lận Ba ạ !

Mừng quá ông Tư ngước mặt lên trời, giọng run run vì sung sướng

— Lạy trời phật đã phù hộ cho tôi và ban phước cho cha con tôi.

✠

Đọc và cổ động
báo Chính Luận


Lâu đài
BÍ MẬT
25 THẾ CÒN MŨI TIÊM TRỪ ĐẬU MÙA THÌ SAO? CHÁU THẤY MỆT QUÁ.., CHẮC CHÁU ỐM MẤT.
KHÔNG SAO ĐÂU, CHÁU VỀ TẨM BỔ LÀ KHOẺ NGAY!
THƯA BÁC SĨ CẬU HAI VÀ CẬU ÚT THỨ THIỆT ĐÃ TỚI
VÀI PHÚT SAU..
BẠN ĐỊNH ĂN HẾT CHỖ ĐÓ À?
BÁC SĨ BẢO MÀ
TRONG KHI ĐÓ TẠI TỈNH LỤC-VÂN..
TÔI HỎI THĂM RẤT NHIỀU NGƯỜI TỴ NẠN MÀ HỌ CÓ VẺ NGẠI..HỌ KHÔNG DÁM NÓI..
TA TỚI ÔNG HOÀNG ĐA-CÔNG MAY RA CÓ TIN GÌ LẠ KHÔNG
ÔNG ẤY CÓ HẸN GẶP MÌNH VÀO 3 GIỜ CHIỀU..
DÂN TỴ-NẠN CÓ VẺ GHÉT ÔNG HOÀNG ĐA-CÔNG!
ĐỂ XEM..
THEO LỄ THÌ CHÍNH ĐA-CÔNG SẼ THAY THẾ MUM-CHAY ÔNG ẤY SẼ GIÚP TA NHIỀU
MÌNH TỚI RỒI ĐÓ...
REENG REENG
AI ĐÓ? CÁC CẬU MUỐN GÌ?
ÔNG HOÀNG ĐA-CÔNG MỜI CHÚNG TÔI TỚI ĐÂY..
ĐƯỢC ĐỂ TÔI DẪN CÁC CẬU VÀO LÂU ĐÀI...
ÔNG HOÀNG Ở NGÔI NHÀ LỚN QUÁ NHỈ?
THẬT LÀ TRÁI NGƯỢC VỚI CÁC NGƯỜI DI CƯ KHÁC..CHẮC VÌ THẾ NÊN HỌ GHÉT ÔNG HOÀNG.

(101) *Tô-Ngọc*

Rồi LắcKy bỗng trông thấy anh Phú Quốc. Lập tức sẽ có một sự kính chào thật trân trọng. Anh Quốc không nói dóc với tôi. Anh đúng là 1 nhân vật thuộc loại xếp sòng ở vùng này. Anh Quốc cũng khẽ nghiêng mình chào lại, rất là kiểu cách.

Anh Lắc Ky nói với tôi :

— Anh cũng có quen với Phú Quốc Điện hạ đó ư ?

Thú thật tôi chỉ đọc trong tiểu thuyết thôi chứ trong thực tế tôi chưa hề nghe ai nói hai tiếng điện hạ. Nhưng tôi hiểu Lắc Ky sùng kính anh Phú Quốc lắm lắm..

Tôi gật đầu :

— Phải, tôi mới quen... Tôi nhờ Ngài giúp mới thoát chết

Tôi dùng chữ «ngài» mà không dùng chữ «anh». Tôi cũng có bổn phận phải bốc thơm anh Phú Quốc chớ. Và tôi liếc nhìn anh Phú Quốc quả nhiên tôi thấy cái mặt anh nó cũng.,. nghệt ra một chút. Thì ra dù sắp sửa làm cách mạng, dù rằng cái tước vua chúa chỉ trong quá khứ, nhưng con người ta ai cũng thích được tưng bốc lên cả. Thứ nhất là tưng bốc đúng chỗ như trường hợp ông Phú Quốc này. Tôi lại nghĩ sâu sa thêm chút nữa là một đôi khi cũng phải làm vậy, để cho nó có bề thế chứ... Nếu nói khơi khơi theo cái giọng «văn nghệ hôm nay» thì sẽ bị khinh thường ngay tức thời. Hôm nay anh Phú Quốc là chó xoàng xoàng, nhưng nay mai anh sẽ là lãnh tụ thì lại khác. Lúc đó cuộc đời tôi sẽ lên hương, không biết đến thế nào vì cứ cái cung cách này thì rồi tôi sẽ là cánh tay mặt của anh Quốc không chừng. Còn cánh tay trái là ai, thì hiện tôi chưa rõ, nhưng nếu anh Quốc bằng lòng thì ông Mun sẽ ở địa vị đó.

Nhưng tôi không muốn vòng vo tam quốc về chuyện anh Phú Quốc làm gì. Tôi muốn gặp mẹ tôi. Năm hết Tết đến rồi, về thăm mẹ là phải về ngay, chứ đứng đây mà nói chuyện vẩn vơ thì có ích chi. Cho nên tôi liền hỏi Lắc Ky :

— Tôi muốn về thăm mẹ tôi... Lâu ngày không về, cảnh ở đây đổi khác quá nhiều...

Lắc Ky nói :

— Phải cảnh ở đây đổi khác từ khi anh đi... Anh có thấy cái ngôi bin đinh to tướng kia không ?

— Thấy, của ai đó ?

— Của cha Năm xe rác đó !

— Của cha Năm xe rác à ? Ghê nhỉ ! Làm gì mà ông ta chóng giàu thế ?

— Nào ai biết... Nhưng chắc chả đồ rác vớ được cái ví đựng tiền hay kim cương chứ gì...

Nhưng tôi không muốn cà kê thêm, tôi nói :

— Còn nhà mẹ tôi ?

— Cũng mới sửa lại... Để tôi đưa anh đi... Bây giờ trông lạ mặt lắm...

Nói xong Lắc Ky đi trước. Tôi lẽo đẽo theo sau...

Quả như lời Lắc Ky nói. căn nhà cũ của tôi đổi hẳn. Trước đây xập xệ bao nhiêu thì nay khang trang bấy nhiêu. Tôi mừng thầm cho mẹ tôi.

(Còn nữa)

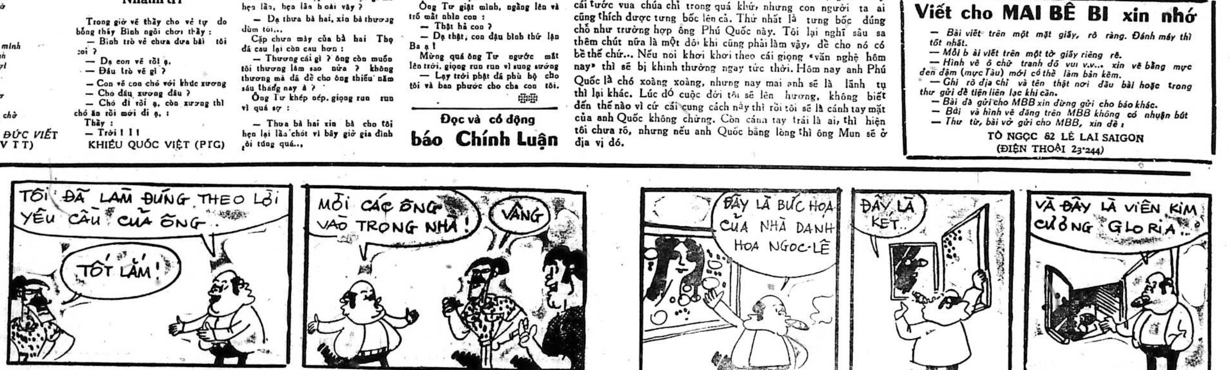
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

- *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
- *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*
- *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
- *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
- *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
- *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
- *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI 23'244)

Người Bạn Cũ

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


TÔI ĐÃ LÀM ĐÚNG THEO LỜI YÊU CẦU CỦA ÔNG..
TỐT LẮM!
MỜI CÁC ÔNG VÀO TRONG NHÀ!
VÂNG
ĐÂY LÀ BỨC HỌA CỦA NHÀ DANH HỌA NGỌC-LÊ
ĐÂY LÀ KÉT..
VÀ ĐÂY LÀ VIÊN KIM CƯƠNG GLORIA..
TÔI ĐỂ VIÊN KIM CƯƠNG TRONG PHÒNG LÀM VIỆC
MỜI QUÍ VỊ
16
ĐƯỢC RỒI! CHÚNG TA SẼ ĐẶT MỘT CÁI BẪY Ở CHỖ NÀY..
TỐI HÔM ĐÓ....
TÔI KIỂM SOÁT LẠI HỆ THỐNG BÁO ĐỘNG...
CHÚNG TA CHIA PHIÊN NHAU MÀ NGỦ..

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 149

Quân tóc dài đại thắng

Viên Nữ tướng đó là ai vậy ? xin thưa ; — Viên nữ tướng đó chính là con gái của Văn Trung công Lâm Tắc Từ lấy thẩm bảo Trinh làm tri phủ quảng tín lúc đó.

Thẩm Bảo Trinh vốn từ chức Ngự sử xuất nhiệm tri phủ trước đó nguyên nhiệm cửu giang, nhưng khi chưa tới nơi thì cửu giang đã mất, bèn được cải nhiệm tri phủ quảng tín.

Lúc đó, Trinh đang tại bến cửa sông thu lương. Quân dân trong thành nghe tin quân tóc dài tới, đều bỏ trốn sạch, không còn lấy một mống. Trinh được tin, chạy về dinh, chỉ còn thấy có mỗi một phu nhân, trong không có đầy tớ, ngoài không còn mạc liêu, tất thảy đều chạy ráo. Trinh hỏi vợ.

— Tại sao chỉ còn có mình bà ở lại ?

Bà vợ họ Lâm đáp :

— Thiếp là đàn bà, nghĩa phải theo chồng ông là bầy tôi, nghĩa phải giữ thành, ông có bỏ thành được không ? Và thiếp có bề chồng được không ?

Trinh nói :

— Chỉ còn có mỗi cái thành không, làm sao mà giữ được ?

Bà vợ họ Lâm nói ;

— Trong dinh còn có vàng, lụa thiếp đã kiểm lại cả. Hãy đem ra khao quân. Trên sảnh lớn, ta hãy bắc một cái nồi lớn nấu xôi, sửa soạn để cho quân ăn dã. Hiện tại, hãy giúp sức cho quân dân toàn quân tạm thời giữ thành rồi sẽ hay.

Thẩm bảo Trinh nói ;

— Bọn mạc hữu đã trốn sạch, đầy tớ cũng đi hết rồi, biết lấy ai lo liệu văn thư đây ? lấy ai lo liệu việc bếp nước đây ?

Bà vợ họ Lâm nói :

— Điều đó khó gì ! Để thiếp lo hết cho.

Vợ chồng bàn tính với nhau xong, Trinh tức thì triệu tập dân binh vào trong dinh, lấy hết vàng bạc châu ngọc, tơ lụa, lượt là ra, chỉ cho đám quân dân mà bảo :

— Quân tóc dài sắp tới, thành mất đến nơi rồi. Các ngươi hãy lấy hết những vật kia dùng làm lộ phí mà chạy trốn. Ta làm quan với triều đình, ăn lộc nước cơm vua, chỉ có thể sống chết với thành. Thôi từ đây vĩnh biệt các ngươi.

Đứng trước lời nói đột ngột nhưng kiêu dũng này đám quân dân xúc động mạnh, vô cùng cảm kích bỗng như những chiếc lò xo bật dậy, họ đồng thanh hô lớn :

— Bọn tôi nguyện cùng đại lão gia tử thủ thành này quân tóc dài nếu có tới, chém 5,3 chục tên, cũng là một điều hay. Không chém được chúng, chém những tên ngoại đạo bán nước cầu vinh, bọn tôi xin thề cùng chết với thành.

(Còn nữa)

Núi Côi Sơn Hà

dịch giả: TIỀN-PHONG–TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI HAI

SÓNG GIÓ TRONG ĐỘNG MA

Lão tăng cứu Hà Ngọc Trì là ai ?

Tay phải cầm gậy đánh chó, ông ta hư chỉ trong không gian một cái, nhảy qua một rặng cây trái, hạ chân xuống một nóc nhà nhẹ như một chiếc lá rụng, không gây một tiếng động nhỏ.

Bên dưới có lẽ là chỗ nấu ăn, thấy mùi xào thịt thơm phưng phức đập vào mũi, khiến Hoàng Diện Phong Cái lại nổi cơn thèm bụng nghĩ :

«Mẹ nó! Thằng cha nào nấu bếp cũng khá hay».

Hơi nhận định một chút nhưng không ngừng chân, chỉ hai cái lên xuống ông ta đã băng qua hai toà nhà lớn, liền dùng chân quặp lấy riềm nhà, dùng một thức «Đảo quyền châu liêm» ngó nhìn vào trong, thì thấy tên nha lại và hai người lái buôn đã gặp hôm trước cùng ngồi quanh một chiếc bàn dài, hai bên lại có năm bảy tên nhân vật giang hồ khác quây quanh, tên nào cũng mặt mày hung tợn, trên lưng để lộ ra binh khí. Bỗng nghe tên nha lại nói :

— Tôi gặp ở trong miếu Vũ Hầu tên Hoàng Diện Phong Cái, và có ba hán tử khác cùng đi một bọn.

Lúc đó ở trong nhà ngang chạy ra một người. Dưới bóng đèn cầy, ông ta nhận thấy người đó đôi mắt sáng ngời, có thần nhưng tiếc rằng lẫn vào một chút tà khí, trên đai lòi ra một cái chuôi gươm, chân đi vừa nhanh nhẹn vừa vững trãi.

Khi y vào tới nơi, các người đều đứng dậy vái chào. Tên nha lại nói :

— Từ đại hiệp, tên sói đầu và con nhỏ đó là ai ?

Người được xưng hô là Từ đại hiệp này khi gần tới thì đã có người đứng dậy nhường chỗ để mời y ngồi. Rồi nghe thấy hắn thong thả nói :

— Lão tăng ấy ta không quen biết, nhưng con nhỏ dường như đã thấy qua rồi.

Có người hỏi :

— Vậy nó là ai! Đã gặp qua ở đâu !

Người họ Từ đáp :

— Hôm đó ta cùng đi với Túc Xá và Tuyết Tiêm Phong hai người. Lúc đi vào Quân huyện để hành thích Ngụy Thắng thì gặp con nhỏ này. Lúc ấy tuy rằng nó ăn vận giả trai nhưng đâu có tránh khỏi được mắt ta. Sau ta đi điều tra được biết lai lịch của nó cũng khá lớn, có núi tựa không phải là nhỏ.

Có người lại hỏi :

— Thưa đại hiệp, vậy cái núi tựa đó là ai ?

Người họ Từ đáp :

— Núi tựa ấy là Thiên Sơn Thần Ni. Thần Ni là sư phụ của nó. Tên nó là Hà Ngọc Trì,

Các người nghe xong cùng sửng sốt. Có người kêu lên

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
—Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Tư 23-2-1972 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 11 đến 7g sáng Thứ Năm 24-2-72)

B.S Nguyễn-đỗ-Bảo	110	đường Bùi Chu	SAIGON
— Đoàn-Đình-Nam	644	Phan Thanh Giản	SAIGON
— Trần Văn Thịnh	144c	— Yên Đỗ	SAIGON
— Đinh Hồng Hạnh	35	— Huỳnh Khương Ninh Đakao	SAIGON
— Nguyễn Sơ Đông	455	— Nguyễn Trãi	CHOLON

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Bịnh sốt rét rừng và bịnh hoàng nhiệt

(Tiếp theo và hết)

4. Cho bịnh nhơn uống nước chanh hoặc nước gì khác mà họ có thể uống được, sau khi thêm vào nước đó một muỗng cà phê bicarbonate de soude trong mỗi lít nước.

5. Nếu mửa dữ dội làm cho nước uống vào phải ói ra hết, thì mỗi giờ bơm vào hậu môn 1 phần tư lít nước ấm có pha nửa muỗng cà phê bicarbonate de soude. Bơm nước vô chậm chậm để không làm khó chịu và kích thích bịnh nhơn. và cũng để cho nước không tháo ra liền

6. Khởi đầu ngày thứ tư bịnh nhơn có thể uống sữa nước rau hâm và nước hột gà

7. Đắp nước nóng lên đầu 2 lần một ngày

8. Nếu nhiệt độ lên quá 39o5 dùng bông đá thấm nước lau nhẹ khắp mình hoặc thoa nước lò xông rượu cho họ nóng.

9- Bịnh nhơn cần phải đặt dưới sự trông nom của bác sĩ và tốt hơn nên nằm nhà thương : nhưng cũng không nên quên sự nguy hiểm có thể xảy ra trong lúc chở đi nhà thương. Và nếu phải chở đi đường xa. hoặc nếu chở đi mà làm mệt nhọc và làm bận rộn thì tốt hơn nên để nằm nhà

Bịnh hoàng nhiệt là một bịnh truyền nhiễm, một bịnh nặng do một giống muỗi Stégomia hoặc Aedes. hoặc bởi một trong nhiều thứ muỗi cùng loại với thứ muỗi kể trên cắn truyền sang cơ thể.

Một người từ 3 đến 5 ngày, sau khi bị thứ muỗi kể trên cắn, bịnh khởi sự đột ngột bởi những cơn phát lạnh và nhiệt độ vụt lên cao đến 39o hoặc nóng hơn nữa. Một người đang khoẻ mạnh có thể thình lình đau một cách nguy hiểm sau vài giờ. Mặt sưng và máu tụ đỏ. Mắt đỏ ngầu, Tất cả triệu chứng kiểu mẫu của bịnh nhiễm độc cấp đều có đủ. Nhức đầu dữ dội, ở trán và sau gáy. Nhức chạy dài xuống xương sống. Mạch nhảy lẹ ; 110 đến 125 lần mỗi phút.

Mửa, ban đầu mửa ra nhớt kế mửa ra mật. Hai trái cật bị đau vì trong nước tiểu có nhiều chất an-bu min vào khoảng ngày thứ 3, thứ 4. Nhiệt độ giữ mực cao trong vài ngày —chiều nóng nhiều hơn sáng- kế hạ xuống đều đều. Rất thường thấy nếu không phải là luôn luôn: mạch đi chậm mà nhiệt độ vẫn cao. Khi nhiệt độ hạ thì các triệu chứng khác cũng bớt mãnh liệt : nhưng rồi khắp cả thân thể biến ra màu vàng hoặc vàng xanh nên mới gọi là bịnh hoàng nhiệt ; và hầu hết 50o/o các ca bịnh, mửa ra máu đen (vomito negro). có thể trùng với chứng ruột chảy máu. Nướu răng và lưỡi sưng lên và ra máu. Người ta có thể nhận thấy dưới da bị xuất huyết dưới hình thức đốm đen và xanh dương. Gan có thể bị đau nặng, Nước tiểu chứa nhiều chất an-bu-min

Lo phòng bị cho người chưa bịnh quan trọng hơn là lo trị người mắc bịnh, theo mục đích ấy điều phải tâm trước hết là để người bịnh trong mùng, để muỗi không thể cắn họ ban ngày cũng như ban đêm. Muỗi truyền nhiễm bịnh luôn luôn hoạt động : nó cắn bất cứ lúc nào.

Những người sống chung quanh bịnh nhơn. cần phải phòng bị sao cho khỏi muỗi cắn, bởi vì bệnh chỉ lây từ người này sang người khác do muỗi cắn, Nên tìm hết cách không cho muỗi sanh sản và tiêu diệt nó. Thứ muỗi mang vi trùng bịnh hoàng nhiệt, thích đậu quanh nhà và không bay xa như muỗi a nô phen của bịnh sốt rét rừng. Song le. muốn chắc chắn, không nên để nước đọng chung quanh nhà lối một cây số đường bán kính. Nên nhớ rằng giống muỗi của bịnh hoàng nhiệt có thể sanh sản trong một chút nước đọng, thí dụ : trên máng xối mái nhà ; trong một hộp thiếc cũ bỏ ngoài đường ; trong một lỗ bọng ở cành cây hoặc một lỗ nhỏ ở dưới đất ; tất cả những nơi ấy nước mưa đều có thể đọng lại trong vài ngày.

Những sự kinh nghiệm gần đây chứng rằng xịt thuốc giết trùng (như nước và bột DDT) mỗi tuần 2 lần trong mỗi nhà có người đau hoàng nhiệt là cách bảo vệ hoàn bị, hay hơn mùng. sau khi hút máu của người bịnh hoặc của bất cứ người nào khác muỗi tìm một góc tối nào trong nhà để ẩn trong vài ngày: Nếu bắt gặp và giết nó trong lúc này thì nó hết truyền độc cho kẻ khác.

Thứ Tư 23-2-1972

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g10	Chiêu hồi
18g50	Thể thao quân đội
19g00	Thông cáo
19g05	Thời sự Quân đội
19g15	Cảnh sát Quốc gia
20g00	Tin tức
02g30	Tin tức Cảnh sát quốc gia
20g40	Hát bội
21g00	Bình luận
21g10	Hát bội (tiếp)
21g15	Điểm báo
21g40	Thời sự Quốc tế
21g50	Hát bội (Tiếp)
22g25	Tin chọn lọc
22g35	Hát bội (Tiếp) Đài hiệu - Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	High Chaparal
1300	News
1305	Monderful world of Disney
1405	Age of Aquarius
1505	Man from Shiloh
1600	Infor.
1630	Soutern exposures
1705	Mission impossible
1800	Life around Us
1830	Anetomy of a model
1900	News
1930	Sports
19g35	Ironside
20g30	Bill cosby
2100	News
2105	Marcus Welby
2200	News
2230	*Pro* Boxing

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Tủ thuốc cần cấp

Mỗi gia đình nên trữ sẵn ít thuốc cần dùng để khi cần cấp có sẵn ngay khỏi phải chờ đợi đi mua thuốc. Những gia đình ở xa thành thị ở thôn quê càng nên có tủ thuốc như thế. Người ngoại quốc khi đi đường xa. nhất là khi có trẻ con cũng mang theo một hộp thuốc gọi là pharmacie de voyage ở các hiệu thuốc tây đã chế sẵn những hộp như thế. Đấy là những thứ thuốc cấp cứu, có ít món rất cần cho khi giờ giới hoặc khi bị tai nạn tủ thuốc để ở nhà có thể đầy đủ hơn Đây chính nói đến một tủ thuốc như thế.

Thuốc nên chứa vào một tủ nhỏ. để một chỗ khuất hay treo trên tường cửa có khóa trong có ngăn để bày ra các chai thuốc thành hàng có ngăn con để chứa những gói thuốc nhỏ. Thuốc thì có thứ là nước khi ấy đựng vào những chai thủy tinh có nút cần tốt hay nút thủy tinh. Trên chai phải để tên thuốc cho rõ ràng Co thể biên ngay lên nhãn các công dụng thường và liều thuốc cách dong ví dụ như .

Eau chloroformée

Thuốc đau bụng

uống 1 hay 2 thìa lớn

Thuốc bột thì đựng vào chai to miệng để có thể dùng thìa múc ra được nhưng là thuốc ít độc dùng từng thìa mới nên để ở chai (ví dụ như bicarbonate de soude) Còn phần nhiều thứ thuốc khác nên gói từng gói từng gói một liều cho người lớn hay cho trẻ con Thuốc để gói chống hả có khi biến thành chất độc cho nên người ta hay để vào những hộp sắt đóng kín Cũng có thể để nhiều gói vào những chai to miệng đút nút chặt Thuốc nào ít dùng đã để vào chai nên gắn miệng và nút bằng sáp ong (hay nến) cho thật kín Ở ngoài hộp hay chai cũng viết rõ tên thuốc Trên mỗi gói cũng phải biên tên thuốc như thế thuốc tây phải hết sức cẩn thận vì lầm thuốc sẽ thấy tai nạn ngay. Vậy mỗi khi một chai một hộp một gói thuốc mà tên bị mất, bị nhòe hay bị xóa là bỏ ngay. không nên tin ở trí nhớ của mình.

Ở dưới đây có biên các vị thuốc nên trữ các đồ buộc, khí cụ nên có sẵn kể rõ mỗi thứ bao nhiêu, Khi cẩn thận không muốn tự dùng thì cũng nên có sẵn để lúc thầy thuốc đến nhà lựa dùng ngay. Trong tủ thuốc chỉ nên trữ thứ cần thôi, nhưng mà mỗi khi trong nhà có người yếu. thuốc dùng thừa cứ để vào đấy (trừ những thuốc có nước đường dễ chua thì đừng giữ vô ích) lần khác có khi dùng đến.

Các vị thuốc nên có sẵn là ?

Thuốc trị nội bệnh

Cho bộ tiêu hóa

Bicarbonate de soude : một chai 100gr thuốc đầy bụng và đau dạ dầy

Magnésie calcinée 10 gói 2gr làm thuốc nhuận tràng

sla bismuth : 10 gói 2 gr làm thuốc cầm đi [illegible]

Sulfate de soude [illegible] gói 40gr làm thuốc tẩy

Huile de ricin [illegible] lọ 40 gr thuốc tẩy

Elixir parégorique : 1 chai 20gr làm thuốc [illegible] nặng

Eau chloroformée : một chai 100gr thuốc đau bụng

Calomel : 10 gói 0 05ctgr. dùng làm thuốc tẩy cho trẻ con, thuốc trị trùng trong ruột lúc sốt.

Ipéca : 10 gói 0,25 làm thuốc nôn lúc ngộ độc.

Cho mũi, mồm và cổ họng

Chlorate de potesse : một lọ 40gr pastilles để ngậm lúc đau cổ

Alcool de menthe : một lọ 40gr để súc miệng hay chỏ vào đường miếng để ngậm

(Cũng nên có stovarsol để uống lúc đau cổ nặng nhưng phải có thầy thuốc bảo dùng)

Huile goménolée : một lọ 30gr và Vaseline mentholée : một ống 30gr để soa mũi để phòng bệnh sổ mũi. bệnh thời khí màng óc.

Cho bộ hô hấp.

Sirop de bromoforme : một lọ 100gr. thuốc ho cho trẻ con.

Sirop de codéine : 1 lọ 60gr. thuốc ho người lớn.

Sirop d'ipéca : 1 lọ 100gr. thuốc ha đờm và nôn. Cũng nên có thuốc chế sẵn cho trẻ con như 1 chai Germose, Sirop, Ramt. v.v...

Trị sốt và đau gân. nhức đầu.

Antipyrine : 10 gói hay viên 0.50ctgr.

Aspirine . 1 ống 20 viên 0,50ctgr.

Quinine : 50 viên 0 50ctgr.

(Còn nữa)

CHA ĐỠ ĐẦU

(3) Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puzo

Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

Những nỗi buồn nho nhỏ của Johnny Fontane, vào thời kỳ mà lão còn oanh liệt, xưa kia có vẻ cũng đã làm cho một số các nữ tài tử có hạng ở Hollywood phải đặc biệt chú ý. Cái ý nghĩ này đã giúp cho lão ta hơi mỉm cười lên được tí đỉnh.

Giờ đây thì lão chỉ còn có chai rượu uýt ky bên mình. Lão bỗng nghe thấy tiếng chìa khoá dội ra từ ổ khoá : Vợ lão ta đã về. Lão ta vẫn cứ tiếp tục uống cho đến khi vợ lão đi tới trước mặt, Nàng quả thật là đẹp, gương mặt đẹp như một Thiên Thần. Đôi mắt thật to và màu tím của nàng như nói lên được rất nhiều thứ. Thân hình nàng thật là tuyệt diệu, trông ẻo lả và tha thướt lạ lùng. Trên màn bạc thì sắc đẹp của nàng lại càng tuyệt mỹ hơn. Cả trăm triệu người đàn ông trong cái thế giới rộng lớn này đều si mê nàng, đều si mê gương mặt của Margot Ashton. Và người ta đã bỏ tiền ra mua vé chỉ cốt được xem mặt nàng.

Johnny Fontane chợt hỏi :

— Đi đâu về vậy ?

Nàng đáp :

— Đi làm tình về!

Nàng cứ tưởng dầu là lão ta đã say mèm rồi, nhưng nàng đã lầm. Lão ta bèn nhảy chồm lại phía chỗ chiếc bàn thấp và nắm lấy cổ họng nàng. Nhưng rồi khi nhìn rõ ra được gương mặt duyên dáng và tuyệt tác của người vợ, bỗng dưng bao nhiêu những nỗi giận ở trong lòng lão bị tiêu tan đi hết luôn. Nhìn thấy thái độ luống cuống của chồng, nàng đột nhiên dại dột mỉm cười ngạo nghễ một cái. Thế rồi, nàng thấy Johnny nắm chặt bàn tay lại, khuỳnh cùi chỏ ra. Nàng đâm hoảng hốt kêu lên :

— Coi chừng, Johnny! Đừng có đánh vào mặt em. Em sắp sửa phải đi quay phim rồi đấy!

Nàng cười. Lão ta đấm một quả vào trúng bụng nàng. Nàng ngã lăn quay xuống tấm thảm, và lão ta cũng ngã luôn theo nàng

Margot thở hào hển để lấy lại hơi. Lão ta say sưa với những mùi hương thoát ra từ thân hình người đẹp. Lão ta đấm lu bù trên cánh tay, trên đùi, trên đôi chân trương túc tuyệt tác của người đẹp. Lão ta đấm thật đau. chẳng khác chi một đứa trẻ thiếu kinh nghiệm và phách lối ở thời kỳ thơ ấu, thời kỳ còn đang thích đập lộn với những lũ trẻ con hàng phố Nữu Ước, Lối trừng phạt này, tuy có đau đớn thật, nhưng không gây nguy hại gì tới sắc đẹp của Margot Ashton. Nàng không sợ bị gẫy răng mà cũng chẳng sợ bị rách tai,

Nói trắng ra thì Johnny cũng chẳng dám đánh mạnh gì cho lắm. Lão ta không thể nào làm như vậy được. Nàng cười khúc khích trong cổ họng và nằm lăn kềnh ra tấm thảm. Chiếc váy kim tuyến của nàng vén lên quá khỏi đùi. Nàng vừa cười vừa khiêu khích :

— Kéo dùm cái váy xuống coi. Johnny ! Kéo dùm xuống tí coi, anh cưng ! Anh phải làm cái công việc cỏ mọi là đúng.

(Còn nữa)

DÂY OAN

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 3)

CHƯƠNG I

Ông lắc đầu ;

— Nhưng con gái anh vẫn còn sống.

— Anh có chắc nó còn sống không ?

— Anh tin rằng nó còn sống và anh sẽ được gặp lại nó trong một ngày gần đây.

— Tại sao anh lại có linh cảm ấy ?

— Anh cũng chả biết nữa... Anh buồn quá, chả biết nó sung sướng hay khổ sở thế nào.

— Từ ngày nó ra đi, anh đã gặp nó lần nào chưa ?

— Chưa, Anh không có dịp nào được gặp nó. Sanh nó được ít bữa, Trúc mang bịnh mà chết Trước khi chết, nàng có viết cho anh một lá thư, dặn dò những điều cần thiết để bố con anh sau này có thể nhận được nhau.

— Dấu vết gì trên người nó ?

Lưỡng lự mấy giây. Lực lắc đầu ;

— Anh không thể tiết lộ được.

Diệp giận dỗi :

—Có phải anh sợ em kiếm được nó rồi bắt cóc nó không ?

Ông khoát tay :

—Anh chả sợ gì hết, Với lại nay nó đã khôn lớn rồi, có thể dấu tích cũng đã thay đổi khó mà biết được.

— Nếu dấu tích thay đổi anh làm sao nhận được nó ?

Ông nhăn mặt :

— Em tò mò quá. Anh làm thế nào nhận được con anh thì thôi, can dự gì đến em mà soi bói, hạch hỏi lôi thôi,

— Thì anh cứ nói cho em biết anh làm thế nào nhận được ra con anh đi.

Ông ngập ngừng ;

— Anh... anh trông chờ vô mối cảm thông thiêng liêng... giữa hai người có máu mủ với nhau-...• nhất là giữa hai bố con.

Diệp «xì» một tiếng, rồi cười ngất. Ông cau mày :

— Em cười cái gì ?

Bà ngừng cười. đáp :

— Em cười anh... ngớ ngẩn. Thế nào là mối cảm thông thiêng liêng ?

Ông hơi cáu, nhưng cũng cố giữ bình tĩnh :

— Đó là sự thông cảm tự nhiên,.

Bà liền ngắt :

— Vừa rồi còn là cảm thông thiêng liêng bây giờ đã hạ xuống thông cảm tự nhiên. Chắc là lát nữa nó sẽ biến thành thông cảm bình thường, rồi chả là gì hết.

Ông đỏ mặt tức giận. nhưng không nói gì.

Bà lắc đầu tiếp :

— Rút cục, anh chả biết dấu vết gì để nhận ra con gái anh.

Ông mở miệng định nói, nhưng không hiểu sao lại chỉ khẽ nhún vai, quay mặt đi, Bà nắm lấy tay ông cười ngặt nghẽo :

— Có phải anh giấu em không ? Nhất định anh phải có một điều bí mật nào đó... bí mật về đứa con gái mất tích của anh.

Ông vung tay gạt phắt bà ra, xẳng :

— Mặc xác anh ! Đừng làm phiền anh nữa đi.

— Nhưng anh quên rằng con anh cũng là con em à ?

Ông trề môi :

— Con anh không bao giờ có thể là con em được. Con em là lũ trẻ đang sống với em và chồng em đó.

Bà vẫn níu lấy tay ông, cười là lơi ;

— Thế sau này em sanh với anh một lũ tý nhau thì phỗng là con chúng ta là gì.

— Không bao giờ ! Không bao giờ ! Dù có phải lên máy chém anh cũng cương quyết không bao giờ chịu có con với em.

Bà xịu buồn thở dài :

— Anh nhất định ruồng rẫy em ?

Ông thản nhiên :

— Chưa bao giờ anh yêu em, hay ít ra nói yêu em, thì làm sao kêu bằng ruồng rẫy được, Huyền dù sao cũng là người tốt, em không nên phụ rẫy ảnh.

Bà cúi mặt nhẹ lắc đầu :

— Ở đời này tốt chưa đủ... Người đàn bà như em... Không thể chỉ bằng lòng với một người chồng tốt.

Ông trố mắt ngạc nhiên :

— Em không cần một người chồng tốt ?

— Có phải anh chỉ muốn nói tốt là hiền lành không ?

— Hiền lành chưa đủ sao ?

— Chưa hiền lành quá sẽ trở thành nhu nhược. Theo em, một người chồng hoàn toàn phải là người chồng biết che chở, biết thỏa mãn mọi nhu cầu của vợ, tinh thần cũng như vật chất. Người đàn bà không chỉ ăn ngày hai bữa, mặc năm ba bộ... là đủ. Còn nhiều cái khác nữa...

— Cái khác đó là những cái gì ? Em có đòi hỏi nhiều quá chăng ?

— Cái khác đó là... nhiều thứ khó nói lắm...

— Tỷ dụ ?

Chẳng hạn ngót năm năm nay, ảnh không đủ khả năng làm tròn bổn phận một người chồng... bình thường...,

Nói tới đây. bà đỏ ửng hai má, ra chiều rất bẽn lẽn. Lực chợt hiểu nghiêng đầu ngó dăm dăm vào mặt bà, khiến bà càng thẹn thùa hơn. Ông gật gù :

— Thì ra thế !

Bà mân mê mấy ngón tay của ông, rụt rè hỏi :

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT

ĐỒNG QUÊ

CỦA

SƠN NAM

(48)

xXx

Về đến rạch Ông Me, Bảy Hớn sung sướng vô cùng. Ông ta ăn uống dưỡng sức. nhìn tới lui xung quanh nhà mà cười :

— Vui quá, cô Thường ơi ?

Cô Thường đành vui gượng vì theo sự nhận xét của cô, Bảy Hớn đã thắng cuộc. Cô nói :

— Ở nhà, buồn gần chết.

— Thằng Lượng phen nầy tệ lắm. Nếu nó gan dạ hơn thì mình thắng trăm phần trăm.

Lúc rảnh rang, Bảy Hớn đi gần giàn mướp giàn bầu. vui sướng hơn vì không thấy có điều gì chứng tỏ rằng có kẻ đến đào xới vàng bạc. Quả thật cô Thường là người đáng tin cậy, dân chúng ở đây không dám tò mò tới lui.

Khu vườn dừa và rạch Ông Me nầy thật xứng đáng cho ông cư ngụ thêm vài năm. để dưỡng già. Ông sực nhớ đến lão thầy bói năm xưa, đã nhận xét sau khi xem cuộc đất.

— Đây là đầu con rồng, Người cư ngụ tại đây là ông vua nho nhỏ, ở không cũng dư ăn, ai tới khuấy rối là bị hại.

Vào nhà, ông nằm xuống cho khỏe. Giữa trưa. vài con cò bay ngang qua nhà, kêu oang oác, Ông tức giận, vụt ngồi dậy, như áy náy điều gì.

Lập tức, ông chống gậy ra ngoài vườn. Trong chòi, thằng Lượng đang vá quần áo. Ông hỏi :

— Ăn cơm chưa ? Làm gì mà mặt mày buồn bả vậy ? Đêm rồi, có gì lạ không !

Làm sao thằng Lượng dám thổ lộ tâm sự. Nó quá thất vọng về chuyện làm của ông già Tư và Mạnh gàm lại, cả hai phe đều có tài, nhưng Bảy Hớn thì tài tình hơn, đã dùng xác con chó để làm cho ông già Tư ngờ rằng mình đâm trúng xác người thật.

Nó nói :

— Tôi ngủ mê. Mấy ngày qua, thiệt là mệt.

— Mầy dưỡng sức. để còn ăn thua nửa chớ. Đánh một trận cho biết đá biết vàng, Mầy thấy tao như thế nào ? Trận đầu, không phải tao thua đâu. Tao làm thử cho nó thấy rằng tao không quá dở, tao dám tới nhà nó như thường, Người anh hùng thì dám vô hang cọp.

Thằng Lượng nói :

— Bây giờ làm sao ?

— Mầy cứ dưỡng sức để ăn thua, Nói riêng cho mầy nghe chơi, Thế nào nó cũng tới.

— Dạ, chừng nào !

— Mầy bàn thử với tao. Thế nào nó cũng tới. sau khi nó biết rằng tao chết,

— Dạ. làm sao nó biết được ?

— Thì lâu ngày nó không thấy xác tao nổi lên. Nó tức trí. trở lại đây để ăn thua một lần chót. Bởi vậy, tao mừng mà tao lo.

— Làm sao bây giờ !

— Cứ tin tao. Nó sẽ bày mưu nầy mưu nọ mà giết tao với mầy. Tao khuyên mầy nên cẩn thận. dòm ngó chung quanh. Ngày nay, mình còn nghĩ chơi được chớ ngày mai thì nên canh phòng cẩn mật.

Thằng Lượng đáp :

— Tôi hơi lo. ông nói vậy. mình làm sao Hay là tôi vô nhà mà ngủ chung với ông.

— Không được, Để tính coi. Mình tỏ ra sợ sệt thì tụi nó làm tới, Nên bình tĩnh một chút.

— Dạ, ông cứ dạy tôi...

— Tao chưa biết làm cách nào. Ở đời, không bao giờ mình đoán trước được. Thí dụ như chuyện tụi nó ở trên sàn, chờ dịp là đâm xuống. Hồi ra đi, mình tưởng là đánh nhau trong khu vườn rậm rạp, hoặc là tao giả như ăn trộm để khoét vách đào hầm... Cứ ngủ trong chòi, Nó giết tao chớ mầy là cái gì mà tụi nó giết !

Thằng Lượng lại lo sợ,

Nó đã dính líu với ông già Tư. Lần trước nó không bị Bảy Hớn nghi ngờ vì nó đã dẫn đường qua rạch Cái Da, gặp chỗ ông già Tư đang tá túc. Nhưng lâu ngày, thế nào cũng đổ bể ra.

Bảy Hớn có thể giết nó, không cần hạch hỏi. Và khi tới vườn dừa, ông già Tư sẽ gặp nó. nói chuyện riêng.

Nó trả lời :

— Chỉ sợ tôi bị bắt. bị tra tấn.

— À ? Tao tin cậy mầy. Nhà nầy không có gì là bí mật hết. Cứ nói cho nó biết rằng bên vách có nhiều lỗ bí mật để nhìn ra ngoài Cứ cho nó biết là tao phóng dao rất giỏi. tao là đứa đa nghi. Cứ nói rằng ở nhà còn còn cô Thường là người không biết võ nghệ.

— Dạ, nếu ông tin tôi, tôi dám ở đây, Nhưng sợ nó giết. Còn như gặp nó lúc ban đêm, tôi làm gì ?

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Chuyện phiếm

LUẬN VỀ NĂM CHUỘT

NHÀ CHÁU

Nói theo ngôn ngữ chính trị thì nhiệm kỳ của cụ Heo đã chấm dứt và cụ Chuột sau một thời gian 12 năm công du không ai biết ở đâu với tư cách một đại sứ lưu động đã được Diêm Vương triệu hồi để lập chính phủ.

Năm của cụ Heo một chuyên viên về sự phong lưu nhàn nhã, sự ngồi chơi xơi nước và sự mập mạp đã qua đi và còn để lại nơi nhân gian nhiều nỗi thất vọng. Bởi vì trong suốt thời gian cụ cai trị các «cây sậy suy tư» ở mảnh đất Giao chỉ này đã chẳng được an nhàn tự tại như cụ, đã chẳng bành trướng về các vòng trên, giữa và dưới như cụ một téo nào cả. Trái lại còn phai lận đận hơn những «triều đại» trước đó và ngày càng đi sâu hơn vào cái cõi da bọc xương. Nhất là cho đến cuối nhiệm kỳ của cụ mà sự Hòa bình cái mà dân tộc đau khổ này đã từng mòn mỏi chờ mong vẫn chưa thấy nhú lên ở chân trời như nhiều người dự đoán. Nghĩa là tiếng súng vẫn còn. Con người ta vẫn nối tiếp nhau tiến vào âm phủ.

May mà cụ đã bị Diêm Vương bất tín nhiệm, buộc phải nhường ngôi cụ Chuột, kể ra thì năm Chuột cũng chẳng làm cho người ta phấn khởi là bao, bởi vì, cứ lý mà nói, năm chuột có lẽ sẽ cống hiến người ta một tình thế còn đen ngòm hơn đêm 30 Tết. Điều đó thật hiển nhiên. Vì rằng xét về bề ngoài, vị «thủ tướng» của năm mới rõ ràng là có một tác phong đen tối hơn cụ Heo nhiều.

Một đàng ngọc thể của cụ quá «kiệm ước» nhỏ bé, ngọc tai và ngọc mặt của cụ lại cũng «xêm xêm ca tô lích». Mà theo khoa tướng số đông phương thì thứ «người» có một nhân dạng như thế từ cổ chí kim thảy đều thuộc hạng mạt rệp, suốt đời đói rách và thế nào cũng chết đường chết xá. Đàng khác, cụ lại nổi tiếng có «nghề của chàng» hơi mỹ miều là... chùng lén trộm vụng, vì bao giờ cụ cũng sợ cái gì là ánh sáng, là thanh thiên bạch nhật, là đường đường chính chính như... chồng sợ vợ vậy. Ai cũng biết cả giòng họ nhà cụ chỉ chuyên sống về đêm, chuyên «mượn đỡ» lương thực của kẻ khác lúc chỉ có một mình Diêm Vương nhìn thấy.

Hóa cho nên cứ sự thường, dưới triều đại của một đấng kém anh minh như cụ, người ta chẳng mong khá được. Có lẽ đời sống người ta sẽ u ám hơn... nước sông Trương minh Giảng thân thể người ta sẽ teo tóp hơn để chỉ còn là những bộ xương cách trí. Nghĩa là số phận của mọi người và của từng cá nhân sẽ hẩm hiu hết chỗ nói.

Một điều đáng lo ngại nữa, khi chuyên viên về sự trộm vụng nay lên ngôi, là trong xã hội Giao Chỉ những hạng người «trông không giống ai» nhất về hành động sẽ sinh sôi nảy nở một cách khủng khiếp. Trong năm Heo, người ta đã hơn một lần ghê tởm vì những bọn «quỉ râu xanh», đã hơn một lần vừa rét run vừa le lưỡi trước nghệ thuật cao cường của bọn thổi xế bọn giật xách tay hay cuỗm tiền bạc. Đặc biệt người ta đã nghe nói hoặc hân hạnh được làm khổ chủ của các đảng viên «đảng tham nhũng» đang có mặt tại mọi nơi mọi xó. Với sự khích lệ ngấm ngầm của cụ chuột, biết đâu tất cả những thứ người nói trên lại chẳng xuất hiện và lộng hành nhiều hơn trên mảnh đất nhỏ bé này ?

Vậy cứ lý mà nói, năm chuột không hứa hẹn một sự gì sáng sủa cả. Thế nhưng, khi giã từ năm Heo bước vào năm chuột nhiều người tuyệt vọng lại đang thấy như lên trong trái tim teo tóp của mình một chút hi vọng. Căn cứ vào sự liếc tình mùi mẫn giữa con nhà Hoa Kỳ bà con nhà Tầu cộng chẳng những liếc nhau bằng con mắt có đuôi mà hai bên còn xáp lá cà với nhau họ dàn xếp êm đẹp và nền Hòa Bình bấy lâu mong đợi sẽ từ trời rớt tõm xuống như quả sung chín. Họ cũng hy vọng là cuộc sống hằng ngày sẽ bớt meo mướt chật vật hơn, một khi những biện pháp kinh tế song hành, ngũ hành hay mùa thu mùa đông không còn được bào chế ra nữa.

Niềm hy vọng đó kể ra thì mong manh thật, nhưng biết đâu nó lại chẳng thành sự thật ?

Nếu năm của con Heo một con vật thư thái nhất chỉ chuyên ăn với nằm, nằm với ăn, người ta đã phải lận đận, đói khổ (thiếu cái điều phải ăn cháo và mặc chung khố) thì năm của con chuột một con vật bé bỏng, chuyên ăn vụng và phải cực nhọc trăm chiều há người ta chẳng được sống trong một tình thế ngược lại : là được hưởng thanh bình, no ấm và hạnh phúc ru.

Đời sống là một chuỗi những mâu thuẫn, những nghịch lý mà lị, các cụ nhỉ.

NHÀ CHÁU

THƠ VUI
BÓI SỰ ĐẦU NĂM

Mùng một tết tớ nằm đóng cửa
Chợt nhớ ra chết chửa đầu năm
Mặc ai kiếm tớ viếng thăm
Tớ đành nói dóc bịnh nằm hôm tây
Mùng hai tết chẳng may cho tớ
Vừa ló đầu bầy nhỏ nhào dô
Xui sao tớ mất năm bò
Lì xì... bày đặt... cái trò đã xưa..
Mùng ba Tết tớ chưa mở mắt
Một bà Chằng lật đật chạy sang
Dậm chân trợn mắt la làng
Bà đòi tiền nợ tớ đang thiếu bà
Đầu năm mới thật là xui xẻo
Chắc Quỷ Thần trù ẻo tớ đây...
Số tớ cái số Trời đầy
Nàng nào cưới tớ có ngày cạ lây.

TRẦN-QUỐC-MỸ

Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Công Chánh
Tổng Nha Kiều Lộ
Khu Công Chánh CNTP
Số : 428 CNTP/HC

Ngân Sách Quốc Gia — Niên khóa 1972
Mục 26 — Chương 742 — Điều 07

Cáo Thị Đấu Thầu

Mục tiêu cuộc đấu thầu :

— Cung cấp 12 lô gồm thạch liệu, cát: gỗ dầu và chuyên chở cát cho các Ty Công chánh Tuyên Đức, Lâm Đồng, Darlac, Phú Bổn, Quảng Đức, Pleiku và Kontum (xin xem chi tiết tại cáo thị đấu thầu số CNTP/HC và số CNTP/HC, ngày 1972).

Nơi và hạn nộp đơn xin dự thầu :

— Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Khu Công chánh CNTP, hoặc các Ty Công chánh thuộc Khu Công chánh CNTP trước 12 giờ ngày 4-3-72.

Nơi và ngày mở thầu ; Ngày 7-3-72, hồi 9 giờ tại :

— Văn Phòng Tòa Hành Chánh Tỉnh Darlac,
— Văn Phòng Tòa Hành Chánh Pleiku
— Văn Phòng Khu Công Chánh số 10, đường Pasteur Dalat

Nơi tham khảo hồ sơ (Điều kiện sách chung) hồ sơ liên hệ và chi tiết cáo thị đấu thầu :

— Nha Tổng Giám Đốc Kiều Lộ — SAIGON —
— Khu Công chánh CNTP — DALAT —
— Ty Công chánh TUYÊN ĐỨC, LÂM ĐỒNG, DARLAC, QUẢNG ĐỨC, PLEIKU, PHÚ BỔN, và KONTUM.

Dalat, ngày 10 tháng 2 năm 1972
Kỹ Sư Trưởng Khu
Công Chánh Cao Nguyên Trung Phần
Nguyễn xuân Mộng

SÀI-GÒN CUỐI NĂM HỢI SANG ĐẦU NĂM TÝ

phóng sự của Trần-quốc-Mỹ

Chợ người và chợ hoa

Ai cũng phải nhận thấy rằng tết năm nay người đi coi đông hơn người đi mua sắm. Khác hẳn với mọi năm quang cảnh chợ Bến Thành tối 28 có phần nhộn nhịp hơn cả nhưng bước sang đêm 29 người ta có vẻ thưa dần. Những bà bán mứt kẹo, nước hoa mỹ phẩm kêu trời như bọng. Cửa hàng khô nai cá thiều còn được khách hàng chiếu cố đôi chút nhờ bán rẻ và lối quảng cáo ồn ào. Một trăm đồng một gói, đến 2.3 trăm đồng, giữa thời buổi cách mạng kinh tế này với giá tiền như thế kể ra cũng hợp với túi tiền thực khách rồi.

Có người ngờ rằng sức mấy mà khô nai Ban mê Thuột hoặc Cá thiều ở mạn biển họa chăng khô chó Xóm Mới và khô trâu lại Hóc môn. Gian hàng kem đánh răng Hynos được trang trí bằng những nàng thiếu nữ xinh tươi mơn mởn nụ cười lúc nào cũng nở trên đôi môi chín mọng khách hàng chiếu cố cũng chẳng có bao nhiêu. Thật là hậu quả của cuộc cách mạng kinh tế mùa thu có khác !! Nhiều cửa hàng quảng cáo rất hấp dẫn như mua 1 tặng một, biếu không vé số kiến thiết, mời đi coi 1 xuất xinê thiên hạ vẫn rửng rưng. Một bà phát biểu.

— Úi chà, lúc này bao tử là cần, không nước hoa, không phấn son cũng chẳng chết gì ! ! ! Vào đúng ngày giáp tết, bỗng nhiên xăng vọt lên 30 đồng 1 lít. Một chị hàng trái cây thở dài :

— Cũng còn may, giá mà Ông nhà Nước tuyên bố xăng lên giá trước tết 1 tháng thì sinh hoạt leo thang vô kể. Dầu sao phải qua 3 ngày Xuân mới biết được

Một bà đồng nghiệp khác nói chen vô ;

— Đó là 1 chính sách kinh tế khôn ngoan.

Mấy người đứng chung quanh cười rần vì lâu mới được nghe 1 bà bạn hàng phát biểu về kinh tế học.

Có tiếng xầm xì :

— Con mẹ mướn 1 ngày mấy tờ báo nên cái gì con mẹ cũng biết..,

Rời hàng trái cây tôi và cô bạn phóng viên Khánh Ngân đi sang chợ hoa đường Nguyễn Huệ mùi hoa thơm ngào ngạt khiến cho tôi có cảm tưởng rằng đang lạc vào một rừng bông muôn sắc. Đặc biệt nhất là những cây xương rồng được trồng trong chậu rất công phu. Một ông già tự giới thiệu là một nhà sưu tầm xương rồng thế giới đang dẫn giải cho mọi người nghe cách trồng tỉa, cách nuôi cây và thưởng ngoạn. Đại đề thính giả thì nhiều nhưng kẻ mại vô vẫn ít. Nói cạn cả nước miếng ông già bực mình ngồi bịch xuống đất ;

— Nước mình còn chậm tiến thật hổng biết thưởng thức chỉ khoái coi chớ không khoái mua,

— Cô bạn Khánh Ngân tôi nói nhỏ vào tai ông 1 câu an ủi :

— Khoái mua lắm chớ bác nhưng «Tiền có không»

Ông già vẫn còn đang chưa hiểu câu nói dí dỏm ấy thì cô bạn tiếp :

— Vì thời buổi «kinh tế mùa thu» bác biết hông ?

Ông già bật cười ..Chúng tôi dạo qua những «gian hàng lộ thiên» khác. Một cành mai, 1 bông huệ đơn sơ ít nhất cũng phải 7, 8 trăm đồng chu choa ơi ! Mắc quá xá ! ! Phần đông người ta đều than van như vậy. Chúng tôi được chứng kiến 1 cây đào giả bằng ny lông bán ở một cửa tiệm cuối đường Lê Lợi, chủ nhân ghi giá những 110 ngàn đồng.

Một trăm mười ngàn đồng bằng lương 1 ông công chức hạng trung trong 1 năm. Tết nhất mà chơi hoa như thế quả là xa xỉ...

Saigon ngày đầu năm

Đêm giao thừa có 1 vài tiếng lẹt đẹt, người ta không hiểu đó là Pháo hay súng nổ. Mấy trái hỏa Châu được tung lên trời. Có lẽ vào 1 vài người dân Đô thị vì say sưa Năm Mới quá mà quên đi thông áo nghiêm khắc của tòa tổng trấn Saigon ?? Làng Ông năm nay có vẻ bớt nhộn nhịp. Mấy thầy bói toán, xem quẻ và các bà bán hương hoa trước cửa đền bộ mặt buồn thiu. Mùng 1 tết xe lam, xích lô, tắc xi ế ẩm hơn mọi năm nhiều Một cái Honda 2 bánh có thể chở được cả 1 gia đình. Đứa con nhỏ ngồi ở ghi đông, đứa con thứ 2 an tọa trên bình xăng. Thằng nhỏ thứ 3 toòng teng trên lưng bố.

Sau yên là bà vợ mập tù lù đang ôm bầu, ôm đứa nhỏ nhất và., ôm chặt lấy bụng ông chồng cho khỏi té ở «boọc ba ga» còn đèo thêm 1 cậu con trai sắp tới tuổi quân dịch nữa. Tết nhất mà, mấy thầy cảnh sát dầu có ngó thấy cũng làm lơ đi cho !! Mùng 2 tết, tôi vừa bước chân ra khỏi nhà, 1 tiếng rầm một cái sau lưng tôi. Tôi ngoái cổ lại thì ra 1 ông lái xe hơi xô vào cột đèn thầy công lộ đến làm biên bản ông chủ xe năn nỉ :

— Tết nhất xin thầy đừng phạt tôi vì xui cả năm tôi sẽ bị phạt.

Ông công lộ không nghe, cứ làm theo phép công. Bà vợ nhìn cái xe móp mất 1 bên rấm rứt khóc :

— Tội ông nhà tôi quá, lương công chức không đủ ăn, mua trả góp được cái xe để chở học sinh mỗi buổi tối, tai nạn thế này thì còn gì để sống nữa,

Trở lại vấn đề tết nhất, Saigon năm nay hình như chỉ thưởng xuân có 1 ngày. Ngoài đường người ta mặc đồ thường hơn là Veston, cà vạt. Mùng 3 coi như đã hết tết, Báo xuân bầy còn bầy bán ở đầy các sạp.Báo nào cũng in hình bìa những thiếu nữ duyên dáng, phần đông là nghệ sĩ, minh tinh và hoa hậu.

Báo ế phải chăng vì món ăn tinh thần trở lên không cần thiết nữa? Tết năm nay sự thăm viếng nhau cũng hạn chế nhiều ông nằm khèo ở nhà đóng vai «Chính khách trùm chăn»

TRẦN QUỐC MỸ

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời ông Lê đức Tụng ở ấp Hàm Nghi, thị xã Qui Nhơn.

Biện pháp hoãn dịch về gia cảnh không áp dụng đối với quân nhân tại ngũ. Người cháu của ông hiện phục vụ tại KBC 4528 có thể làm đơn gửi theo hệ thống quân giai về Bộ Tổng Tham Mưu (Phòng Tổng Quản Trị) để xin thuyên chuyển về gần nguyên quán vì có hoàn cảnh gia đình đặc biệt là con trai duy nhất của góa phụ tật nguyền.

Hồ sơ cần gửi theo hệ thống quân giai về Bộ Tổng Tham Mưu (phòng Tổng Quản Trị) KBC 4002 kèm theo đầy đủ văn kiện chứng minh để xin cứu xét.

Trả lời ông Vô Danh ở Saigon

Ông là đoàn viên BĐTB, sanh năm 1931 nên đã được chuyển sang hạng tuổi dân quân kể từ ngày 1.1.1970 và hiện nay không có lệnh gọi nhập ngũ hạng tuổi này. ông có thể xin sở động viên nơi cư ngụ cấp cho một bản CCTTQD theo tuổi dân quân để xử dụng vào các dịch vụ hành chánh. Ngoài ra, ông có thể xin xuất đoàn ra khỏi BĐTB mà không trở ngại vì đã qua tuổi dân quân từ hơn 2 năm nay một cách rất hợp lệ quân dịch trong hàng ngũ đoàn viên BĐTB.

— Trả lời Trung sĩ Phùng Hồng, ở Phan Rang

1.— Nếu có Tú tài và xin theo học khóa đào tạo SQTB, ông sẽ được nhập ngạch trừ bị của QLVNCH, và sau này nếu có lệnh cho giải ngũ, dĩ nhiên các quân nhân trừ bị được ưu tiên nộp đơn xin xuất ngũ nếu đã hoàn tất nhiệm kỳ pháp định và hội đủ một số điều kiện cần thiết do Quân đội đề ra để ấn định thứ tự ưu tiên và lịch trình giải ngũ.

2 — Đã lâu nay không thấy Bộ TTM tổ chức các khóa đào tạo Tùy Viên Quân lực và Thư ký tùy Viên Quân lực có lẽ vì số cung nhiều hơn số cầu. Hiện có nhiều quân nhân tốt nghiệp các khóa trước mà vẫn chưa được bổ nhiệm ra hải ngoại phục vụ. Muốn rõ thêm chi tiết, ông có thể viết thư hỏi tổng Cục Quân Huấn (Bộ TTM) KBC 4002. hoặc hỏi người phụ trách chương trình Tiếng Nói Quân Huấn (TCQH/TTM kbc 4002) để được giải đáp tường tận hơn.

Trả lời một số các bạn đoàn viên Nhân Dân Tự Vệ

Chúng tôi đã liên lạc với Nha Động Viên và được xác nhận là các đoàn viên NDTV sinh năm 1931 và 1932 bất hợp lệ quân dịch được «tạm lưu giữ» để phục vụ trong hàng ngũ NDTV cho đến khi có lệnh mới (Tham chiếu các văn thư số 4121 và 4446 — QP ngày 1.12 và 27.12.71 của Bộ QP). Như thế các bạn có thể yên tâm phục vụ và chỉ cần xuất trình thẻ đoàn viên NDTV do ủy ban NDTV Đô thành xét cấp khi nhân viên công lực kiểm soát giấy tờ quân dịch.

Trả lời ông Vủ văn Nam, quân nhân ở Long Khánh

HỎI : Gia đình tôi có 5 người, cha 56 tuổi, mẹ 50 tuổi, tôi hiện tại ngũ, 1 em trai sanh 1955 và 1 em út bị tê liệt, phải chống nạng khi di chuyển. Xin cho biết người em trai sanh 1955 của tôi có xin hoãn gia cảnh được không ? Nếu không bao giờ em tôi phải nhập ngũ ?

TRẢ LỜI : Người em sanh năm 1955 của ông không đủ điều kiện để xin hoãn dịch về gia cảnh với lý do là thanh niên độc nhất còn lại trong gia đình có anh tại ngũ vì còn 1 người em trai út nữa, Ngoài ra, hạng tuổi sanh 1955 sẽ được gọi nhập ngũ trong năm 1973 khi tới 18 tuổi, và nếu Luật Tổng Động Viên vẫn còn được áp dụng.

MỘT CÁI TẾT KHÔNG THỂ QUÊN

(Tiếp theo và hết)

«Khi tôi còn học quân y ở Hà nội cách đây mười mấy năm một hôm tôi có nghe ở Trường 1 bài thuyết trình Geanine Vander Meersch nhà văn có một thời nổi tiếng về những lời công bố đòi hãm dứt chế độ thuộc địa chắc anh còn nhớ. Bà ta thuật lại trường hợp của một đứa trẻ tìm thấy sau khi cả gia đình bị giết trong một cuộc hành quân. Đứa trẻ vì bị xúc động quá mạnh nên hoàn toàn mất cả trí khôn và hết nói được. Bà Vandu Meersch tình cờ gặp đứa trẻ ở bệnh viện và đã xin phép chính quyền đem về Âu châu chạy chữa. Bài thuyết trình kể lại mọi chi tiết của tấm thảm kịch mà diễn giả đã mất nhiều năm để thâu góp cùng ghi lại những giai đoạn nối tiếp trong sự bình phục của con bệnh.

«Khỏi nói anh đã rõ đứa trẻ ấy chẳng ai khác hơn là vợ Duyên ngày nay vậy. Lúc tham dự buổi thuyết trình tôi chẳng hề nghĩ rằng một ngày kia mình sẽ gặp mặt đứa trẻ xấu số. Thú thật lúc được thiệp cưới của hai người, tôi có hơi chột dạ khi đọc tên nàng : «May» chính là tên đứa trẻ trong bài thuyết trình.và tôi còn nhớ diễn giả giải thích đó không phải là tên thật mà chỉ là tên của các nữ y tá ở bệnh viện đặt cho đứa trẻ; ngụ ý rằng nó «may mắn» được thoát chết. Bà Vander Meersch vẫn giữ nguyên tên vì cho rằng tên vừa đẹp lại vừa có ý nghĩa, Song mãi đến năm ngoái tôi mới hay tự sự khi được thư Duyên kèm với cuốn sách mà bà Vander Meersch đã cho xuất bản».

— «Tại sao Duyên thuật chuyện vợ cho anh»?

— «Lúc đó, Duyên muốn nhờ tôi một việc nhỏ, là kiếm cho hai vợ chồng một đứa trẻ cùng trong tình cảnh May để làm con nuôi, sau khi May được biết nàng không thể có con được.

— «Theo anh phải chăng nàng không có con được cũng là vì tấm thảm kịch kia» ?

— « Các bác sĩ có phỏng đoán như vậy. Tôi không biết rõ cái việc và cũng không chuyên môn về vấn đề này, Sang nếu quả vậy, tôi không hề ngạc nhiên. Một sự xúc động mạnh có thể làm mất cách vĩnh viễn các năng khiếu tâm linh lẫn những khả năng sinh lý. Tôi quên không nói anh rõ là mặc dù sự tận tụy và tài năng của các chuyên gia ở Berne, May đã không bao giờ nhớ lại những sự việc xẩy ra trước và trong suốt tấm thảm kịch có thể nghĩ rằng tai nạn xảy ra cũng đã hủy diệt vĩnh viễn khả năng sinh dục, hay nói cho đúng hơn đã khiến cái khả năng ấy không bao giờ thể hiện ».

Đột nhiên, Tuấn hỏi :

— « Hồi nãy anh bảo không phải là tên thật vậy tên thật là gì » ?

— « Tôi không nhớ, Trong sách có ghi chép đủ cả ».

Phương lật cuốn sách Tuấn trao chàng, tìm kiếm giây lâu và bảo ,

— «Hoa, Đặng thị Kim Hoa. Và anh trông hình của May ít lâu trước khi xảy ra tai nạn».

Dưới ánh sáng mờ của đồng hồ xe, Tuấn nhìn vào cuốn sách mở rộng : dưới vừng trán trong đôi mắt to đen láy của Hoa, mối tình thơ bé năm xưa đang đăm đăm nhìn Tuấn, với một hàng chữ nhỏ bên dưới tấm ảnh : «La martyre de Nam Giang ».

Uumont Fd tiểu Xuân Nhâm Tý (1972).
NGUYỄN XUÂN CHÁNH

✤ Xem chuyện ngắn cùng một nhan đề của tác giả «Chính Luận» ngày 23-1-1971

Độc Nhất Vô Nhị

NÓI GIỎI ANH-NGỮ TRONG 40 GIỜ

Nhờ sự thành công của tiến sĩ M.L. GURREN và các giáo sư ngôn ngữ Đại Học tại New York với băng học :

«NÓI TIẾNG ANH LƯU LOÁT»

(The Living Language : Better Speech Course)

ƯU ĐIỂM :

1— Dùng phương pháp tân tiến nhất giúp mọi người nói giỏi tiếng Anh dễ dàng và mau chóng kỳ diệu : The Audio Visual way

2— Thực hiện và ghi âm tại Hoa kỳ (New York)

3— Giọng đọc được hướng dẫn do nhiều Good Native Speakee (Newyorkers) nam, nữ.

4 — Băng học này chú trọng về đàm thoại và chỉ rõ những lỗi lầm thường mắc phải trong khi nói—dẫn chứng bằng cách đọc rất vui và dễ nhớ

5— Kèm theo sách : PRINCIPLES OF CORRECT SPEECH của Tiến Sĩ M.L. GURREN.

6— Băng học gồm 40 bài chia làm 5 mục : Effective Speaking—The Art of Conversation—Public Speaking Techniques—Correct Pronunciation—Voice Control.

VÔ CÙNG ÍCH LỢI CHO :

— Sinh viên sắp du học
— Giáo sư Anh Văn
— Chính trị gia, thương gia...,
— Các học sinh muốn tham dự cuộc thi Hùng biện Anh Ngữ (có phần chỉ dẫn cách đọc diễn văn)
— Sinh viên chứng chỉ Ngữ Học Anh (phần Phonetics)
● Các Bạn đã chắc nói đúng tiếng Anh ? —Cuốn băng này sẽ chỉ rõ ràng những lỗi lầm không ngờ của bạn.
● Cách phát âm biểu lộ khả năng Anh Ngữ—với băng học này, chắc chắn bạn sẽ tự tin và không sợ nói sai nữa.
— Người đã học Anh Ngữ không thể thiếu cuốn băng này.

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải Thâu Băng

6 YÊN - ĐỔ SAIGON

XIN LƯU Ý . Trung Tâm SƠN HẢI Thâu Băng đã được tín nhiệm qua những băng học E.F.T. Book One và Book Two. Một ngày gần đây chúng tôi sẽ phát hành cuốn băng « Anh Ngữ Thương Mại Đàm Thoại » dành riêng cho những người buôn bán và viên chức Ngân Hàng, với sách dẫn giải bằng Việt Ngữ.

Băng học BETTER SPEERCH COURSE hiện bán tại các trường Trung Học uy tín : Couvent des oiseaux, Lasalle Đức Minh, Lasalle Taberd.

---

thắc mắc
nguyện vọng

Xin sửa chữa đường Thoại Ngọc Hầu để dân khỏi phải ăn cơm trộn lẫn với cát bụi

Kính gửi Đại Tá tỉnh trưởng Gia định.

Chúng tôi là dân cư ngụ tại đường Thoại ngọc Hầu quận Tân Bình trân trọng đệ đơn xin Đại tá lưu ý cho dân việc khiếu nại sau :

Thiết tưởng dân chúng không trình bày lên mặt báo, ông Tỉnh trưởng cũng đã rõ tình trạng con đường Thoại ngọc Hầu, hiện nay lồi lõm gập ghềnh có lẽ đường mòn «Hồ chí Minh», ở Lào còn thua,

Tối cũng như ngày xe cộ lưu thông tấp nập, cát bụi ở mặt lộ bay vào nhà dân, còn hơn là những cơn lốc ở bãi biển tung cát ra bốn phía.

Việc đáng lo ngại là đường nhiều ổ gà, dễ xảy ra tai nạn cho những người di chuyển bằng xe hai bánh.

Vậy theo câu «phòng bệnh» hơn «chữa bệnh», xin Đại Tá tỉnh trưởng cho tu bổ lại con đường nói trên, để tránh cho dân chúng tai nạn lưu thông, và giữ vệ sinh cho dân phố khỏi phải ăn cơm trộn bụi cát.

Thiết tha xin Đại Tá tỉnh trưởng lưu ý đến nguyện vọng của dân cư ngụ hai bên đường Thoại ngọc Hầu, không riêng gì dân chúng cư ngụ tại chỗ biết ơn mà dân ở Đô thành cũng như các thị tỉnh khi có việc di chuyển qua cũng ca tụng tài cai trị mẫn cán của Đại Tá.

Đại diện 300 gia đình
Lưu minh Tâm

---

câu chuyện
KHOA HỌC

Nói chuyện về vàng

CHU MINH THỤY

(Tiếp theo và hết)

Tới phiên Bắc Mỹ

Ngày 24 tháng giêng năm 1848, tại Coloma (California, Mỹ quốc), một vài tuần lễ trước khi Mễ tây Cơ, vì thua trận, cắt phần đất California này cho Mỹ quốc, vào buổi sáng sớm, anh thợ mộc tên James W. Marshall lo kiểm soát lại hệ thống thoát nước mà ông ta đảm trách cho một người gốc Thụy sĩ di cư sang, tên Johann August Sutter, để làm chạy một xưởng cưa . Ông ta sững sốt khi thấy trong lòng hệ thống những mảnh nhỏ sáng lóng lánh. Xem kỹ lại thì ra đó là các vảy vàng.

Nhưng Marshall và Sutter không giữ kín được lâu. Tin có vàng ở California bắn đi nhanh như chim bay. Chỉ trong thời gian ngắn, nó đến tận miền Đông Mỹ quốc, rồi tới tháng 10-1848, ở Âu châu thiên hạ đều hay. Người ta ùn ùn kéo tới, bỏ cả công ăn việc làm cũ. Họ đem theo cuốc và rây. Chỉ cần 1 ngày làm việc, người ta có thể kiếm tương đương với một tuần lễ trong nghề khác. Người ta đồn rằng một nhà nông đã kiếm được, chỉ trong vòng mấy ngày, 4.600 đô la. Một đứa bé nghèo khó rây được 3.500 đô la vảy vàng,

Chỉ trong ít lâu, tất cả các sông nhánh của con sông Sacramento đều được người ta khai thác, tất cả các hòn đá đều được chiếu cố, Hầu hết dân di cư đều đến ngụ tại San Fran-cisco. Đầu tiên nơi ấy chỉ có 800 dân, nhờ sự khám phá đó châu thành phát triển mau lẹ, đến cuối thế kỷ 19 thì dân số lên tới 350 ngàn người. Trong không khí sặc mùi vàng, San Francisco ngày càng loạn.Chỉ có luật lệ của kẻ mạnh. Vì vậy người ta mới gọi là vùng «Wild west» «Miền Tây Man rợ). Thời đó chưa có cảnh sát- Năm 1849,người ta sáng lập «Tổ chức cảnh vệ» có nhiệm vụ xét xử sơ sài kẻ phạm tội.Lắm khi khẩu súng và giây treo cổ thay thế cho hình luật,Tối đến, thiên hạ kéo vào các quán (Saloon) nhậu nhẹt, đánh bài, Có người chỉ trong một đêm nướng sạch hết những gì kiếm được trong mấy tuần lễ. Đời sống hết sức mắc mỏ : 250 đô la cho một căn phòng tồi tàn nhất 10 đô la một chục (12 quả) trứng, 2 đô la một cân bột mì, 1 đô la tờ báo cũ, phát hành từ 6 tháng về trước.

Năm 1848, số vàng do California sản xuất trong năm vào khoảng 200 ngàn đô la. Năm 1849, vọt lên 10 triệu và năm 1852 tới 81 triệu. rồi sau đó xuống dần.

Cuối thế kỷ-19, vàng cạn và dân di trú trở về xứ, nghèo nàn như trước và sức khỏe kém đi. Nhưng cũng có một số giàu có. Nhưng rồi có tin ở miền bắc nước Mỹ, người ta vừa tìm thấy vàng. Thiên hạ lại đổ xô tới Colorado, Alaska, Gia nã Đại Người ta cũng qua Úc châu (đứng đầu về mức sản xuất vàng trong năm 1903, Nam Phi.

Đứng đầu ngày nay

Một buổi sáng mùa hè năm 1886, Georges Walker dạo một vòng trên lưng ngựa rồi trở về nhà. Một ngọn gió nóng thổi qua miền cao nguyên, hoang dã do núi lửa tạo nên, mà ở Nam Phi, dân Boer (gốc Hòa lan) gọi là « Witwatersrand » (núm nước trắng). Để cho ngựa bớt mệt, Walker dừng lại. Trong khi ngắm cảnh, vô tình ông dùng mũi gậy cạo cổ đá vào lớp đá. Bỗng ông cúi xuống, kinh ngạc. Vàng hiện ra, sần sùi, trong các hòn thạch anh. Ông vừa tìm thấy một trong những mỏ vàng lớn nhứt thế giới.

Và một lần nữa, thiên hạ lại đổ xô tới. Ngày 20-9-1886, những người đóng trại tại đó lấy tên làng là Johannesburg, để tôn kính vị Tổng thống của họ là Stephanus Johannes Paulus Kruger.

Trên cao nguyên Witwatersrand, vàng nằm lẫn trong thạch anh cứng rắn. Phải đập nhỏ, nghiền nát đá ra để lấy vàng. Năm 1890, hai kỹ sư Anh, Mac Arthur và Forrest tìm ra phương pháp mới để lấy vàng,bằng cách ngâm đá trong cyanure de potassium cho thạch anh chảy tan ra.

Nhưng mặc dầu mạch vàng nằm trên diện tích rất rộng, công việc khai thác không còn ở tầm mức tiểu công nghệ như trước kia tại Bắc Mỹ (rây vàng nằm lẫn trong cát) mà cần phải có phương tiện lớn lao, Đôi khi phải đào giếng sâu tới 500 thước dưới mặt đất, nghĩa là cần máy móc và vốn liếng đồ sộ.

Công cuộc khai thác chỉ tạm ngưng trong thời gian 2 năm (1900-1902) vì cuộc nội chiến giữa đám dân gốc Anh và gốc Hòa Lan, rồi sau đó phát triển để đưa Liên hiệp Nam phi lên hàng đầu trên thế giới, và ngôi thứ đó Nam phi vẫn còn giữ gần thế kỷ nay.

Ngoài liên hiệp Nam phi, những nước sản xuất vàng nhiều nhứt hiện nay là : Gia nã Đại, Mỹ quốc,Úc, Ghana, Nam Rhodésie,Nhựt,Phi luật tân, Colombie,Mễ tây cơ,Cộng hòa Congo và Nga Sô

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ Millot _ PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG

trị bịnh _YẾU TIM.
_NGHẸT THỞ
_HEN SUYỄN
_HỒI HỘP

THUỐC CHÍCH

CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Anh Văn Tú Tài Bảo Đảm

Tú Tài I. II (A.B và C học riêng)
MởNgày 23-2-72

- Do chính G SƯ TUẤN HUY (B.A.D.E.S Cambidge)
- BẢO ĐẢM : Trên 14 điểm ở kỳ thi. Học sinh kém nhất vẫn trên trung bình. Học phí trọn khóa 4.000đ (CHO BAN A.B) và 5.000đ (CHO BAN C). Mỗi tuần chỉ học 1 ngày.
- ĐẶC BIỆT BAN C chỉ cần 4 giờ theo phương pháp Tuấn Huy là có thể viết được một bài luận văn Anh Ngữ ĐÚNG và HAY.
- Ghi tên gấp tại biệt thự số 549) (số mới) Trần Quốc Toản (ngã tư Nguyễn tri Phương và Trần Quốc Toản) hay 401 Phan thanh Giản Saigon (góc Cao Thắng và Phan thanh Giản Saigon),

---

Vạn Kim
CÔNG TY

124 Gia Long Saigon ĐT 93,436

Đại lý các loại xe Ford

Hân hạnh trình bày cùng quý vị các loại xe Ford hiện đang có do Công Ty chúng tôi được phép nhận đặt

LOẠI VẬN TẢI NHẸ (Ford Pickup) :

KIỂU RANCHERO 500 với 02 chỗ ngồi, (phần trước thuộc loại xe du lịch) giá phỏng định luôn thuế ; 2,400.000 đồng đặc cọc khi đặt hàng ; 360.000 đồng, năm tháng giao xe.

KIỂU FORD F-350 trọng tải 3 tấn, chassis cabin, 6 bánh, 22, ngựa, 4.800 phân khối, giá phỏng định luôn thuế ; 1.400.000 đồng đặt cọc khi đặt hàng 250.000 đồng.

LOẠI MICROBUS (12 và 24 chỗ ngồi),

Kiểu Custom Club wagon 12 chỗ, giá : 1.800.000đ
Kiểu Chateau Club wagon 12 chỗ giá : 1 850.000đ
Kiểu Econoline E 300 24 chỗ giá : 1.580.000đ
Đặc cọc khi đặt hàng cho 3 loại xe : 250.000đ

Tất cả được hoàn tất tại Hãng Ford bên Hoa Kỳ

Băng nệm, lợp trần có đèn mui, thảm lót sàn xe, phía trước xe cảng, coi viền xe xi bóng, chiều dài 4m70, ngang 1m95 cao 2m00 18 ngựa, tiêu thụ xăng 18 lít 100 cây số, năm tháng giao xe.

CÁO - THỊ
Đấu - Thầu

MỤC ĐÍCH. — Công tác tiếp tục xây cất Biệt Thự chuyên viên (Phần còn lại) cho Lò Sát Sinh Tân Tiến Đô Thành.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG.— 2.938.225đ00 (Hai triệu chín trăm ba mươi tám ngàn hai trăm hai mươi lăm đồng chẵn)

KÝ QUỸ TẠM : 49.000đ00

THỜI GIAN THỰC HIỆN : 3 (Ba) tháng

NGÀY GIỜ VÀ ĐỊA ĐIỂM MỞ THẦU : — Ngày 14-3-1972 hồi 09 giờ 30 tại Văn phòng Chương trình xây cất lò Sát Sinh Tân Tiến, số 31 (lầu 2) đường Hàn Thuyên Saigon.

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU KIỆN SÁCH :

A)— Sở Hành Chánh Tài Chánh chương trình xây cất Lò Sát Sinh Tân Tiến số 31 (lầu 2) đường Hàn Thuyên Saigon.

B)—Văn Phòng công trường xây cất Lò Sát Sinh Tân Tiến số 239/37 đường Nguyễn Văn Học (gần cầu Bình Lợi) Gia Định.

Saigon ngày 10 tháng 02 năm 1972
QUẢN TRỊ VIÊN CHƯƠNG TRÌNH

HỌC

Trường dạy cắt may
VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường u Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài robe, quần pattes c [illegible]ettes 3000đ Raglan 3000đ. Raglan Comtesse 5000đ, trọn khóa 5000đ. Nhận học viên mỗi ngày

---

1-3-72 Trường Anh Ngữ Ziên Hồng đặc biệt mở 4 lớp Luyện Thi Tú Tài SN I (Ban A.B và C học riêng) khóa tháng 7-72 và ba lớp Luyện thi TOEFL (Test Of English as a Foreign Language) khóa tháng 6-72 dành riêng cho học sinh có ý định du học tại Hoa Kỳ.

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối. Khai giảng 12 âm lịch tức 26-2-72.

Lớp khiêu vũ
hượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

Kế Toán

(Việt, Pháp Mỹ) 154A Hiền Vương Saigon Điện Thoại 98.660 GS Bửu Đăng mở thêm 1 lớp mới học tối 23-2-72. Học viên được bảo đảm vĩnh viễn chuyên môn. Dạy hoàn bị như bên Pháp Trường chuyên chú dạy 1 chuyên khoa. Kế Toán sáng lập từ 1945 ở 2 Đô thị lớn Hà nội và Saigon. Nhận học viên có học lực từ Đệ Nhị trở lên và ghi tên trước (phòng học máy lạnh).

COURS DE PREPARATION AU B.E.P.C

OUVERTURE:25-2-72 au 15B PHAN.Đ.PHÙNG (Dakao)
FR ✱ MATH PAR PROFESSEURS
TRỌNG TRIỀU ET
NGUYỄN PHƯỚC LỘC (LICENCIÉ - ÉS -MATH)

Toán Lý Hóa luyện thi 12 A,B

1-3 TOÁN G.S LỘC : LÝ HÓA G.S SÚNG
(có thể học riêng từng môn)
Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần Quý Cáp Saigon

Trường Nguyễn Huệ

166 Đường Công Lý Saigon

Ngày 3-3-1972 sẽ khai giảng nhiều lớp Toán Lý Hóa bổ túc từ lớp Bảy trở lên. Học khóa định là 4 tháng (sáng và chiều). Phụ huynh muốn cho con, em có một căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa nên ghi tên sớm để nhận chỗ từ 21-2-72 vì còn lâu mới mở khoá mới,

---

COURS DE PREPARATION AU BEPC et TERMINALES, C. D

Ouv. : 1-3-72 au 57 Trần Nhật Duật
(Jone Trần Quang Khải) par :
mrs Long : licencié ès sciences
Lộc : licencié ès math

SV khoa học, có chứng chỉ MPC nhận dạy tại tư gia Toán, lý hóa từ lớp 6 9. Xin liên lạc : Ngọc, 8/1 ĐHX Minh Mạng Cholon.

Lớp Gia Chánh
HUYỀN-TRÂN

62 Nguyễn Lâm Cholon

Thứ tư 23-3 : 9g cơm pháp : Aubergines farcis Hors d'oeuvre varié 15g 4 kiểu bánh nhỏ bày tiệc trà lạ ngon. Thứ năm : 15g : pâté chauds (nồi cao nhiều lớp). choux à la cremè chantilly.

Trung Tâm
Cơ Khí Học Đường
VIỆT BẮC

67 Hồng Thập Tự Saigon

Khai giảng ngày 2-3-72. Sáng lập tại Hà Nội 1950. tại Saigon 1954 trang bị 19 động cơ tối tân. Giảng sư 54 tuổi, có 34 tuổi nghề. Tuổi nào cũng học được trong 4 tháng. Bảo đảm rành nghề khi ra trường.

Được nhiều giới thương gia và trí thức hoàn toàn tín nhiệm. Lớp chuyên nghiệp Xuất Nhập Cảng sẽ mở tiếp ngày 1-3-72 tại trường Tổng Hợp Cải Thiện 120 Trần bình Trọng. Chương trình bao gồm các thủ tục đối với Bộ Kinh Tế cơ quan CIP Mỹ, Viện Hối Đoái, Ngân Hàng, Nhà Đại Diện Thương Mại v.v... Hỏi chương trình tại văn phòng trường trong giờ làm việc,

---

Lớp gia chánh
Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigòn ĐT. 96.823 (gần ngã tư Lê V Duyệt) Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ năm 24-3-72 9g cơm tàu Bửu hiệp tạng kim long -I- Tôm ngọc thụ kỳ lân chiều 3g : Bánh sinh nhật 3 tầng -I- thực tập bông hồng.

Thứ sáu 25-2-72 9g Paté chaud hột gà sương sa chiều 3g : cơm tàu : kim ngọc mãm huê đường gà thất thể thủy tinh

Thứ bảy 26-2-72 9g cơm tàu : Phát tài tại thủ -I- Cẩm tú phụng nghi cầu chiều 3g : cơm pháp Poisson Mayonnaise (cá miếng làm thành con cách trình bày rất đẹp) Bifteck (chảy cạnh thật mềm)

Chủ nhật 27-2-72 9g : Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật, vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

TOÁN-LÝ-HÓA ĐĂNG-KHOA

370 Trần Quý Cáp Saigon — Điện Thoại 90.315 —

1-3 Luyện thi Tú-Tài I$\frac{A}{B}$-II$\frac{A}{B}$ -Giáo ban GAUSS

TOÁN : NGUYỄN KHẮC MINH—HOÀNG HUYÊN—LƯƠNG VIỆT CƯƠNG
LÝ HÓA : ĐẶNG TRÍ BIÊN—HUỲNH THỊ HẠNH—LÊ NGUYÊN.

Phòng Thông Dịch

209 Nguyễn văn Sâm, Saigon, Chuyên dịch thư tín, giao kèo và các tài liệu kỹ thuật sang Anh, Pháp, Nhật. Việt do nhóm Tiến sĩ, kỹ sư, luật gia, giáo sư điều khiển. Công việc bảo đảm và nhanh chóng nhất thủ đô. Bán băng học English for Today từ Book 1 đến Book 6.

Nhà May
MAI NGUYÊN

Lớp dạy may sáng và tối ngày khai giảng mùng 10 đến 14 Tạ Thu Thâu Saigon.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- ● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 189 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 6, 7 và 15-3-72. mãn khóa 2 tháng biết ráp 5 loại máy thâu thanh
- ● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- ● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- ● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

TIỀN TỪ BỀ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1
Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V T Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

C[illegible] nhận nội trú

Lớp dạy khiêu vũ
HỒNG ANH

Sau một thời gian xa vắng thủ đô Hồng Anh đã trở lại để tiếp tục hướng dẫn các bạn nam nữ đủ mọi lứa tuổi. Với lớp Khiêu Vũ Hồng Anh Quí bạn sẽ tạo được.

- — Những dáng dấp hào hoa quí phái
- — Những bước uyển chuyển lịch sự tân kỳ.
- — Khiêu vũ đúng và đẹp mọi vũ điệu trên mọi sàn nhảy, sau 60 phút học hỏi.
- — Học phí nhẹ nhàng. Riêng bạn gái muốn học để đi làm sẽ được giới thiệu miễn phí đến các phòng trà đông khách.

Hồng Anh và các Nam nữ Huấn luyện viên ân cần chờ đón quí bạn tại phòng dạy ấm cúng nhất đô đô. Đặc Biệt : Nhận dạy tại tư gia 195 lầu 2 Võ di Nguy .P.N

GIÁO SƯ DO

Nhân dịp đầu năm, trong khi Quí Vị còn nghĩ ngợi suy tính sẽ thực hiện những công tác nào có thể đưa lại nguồn lợi lớn lao. Mời Quí Vị quá bộ tới học Vũ G.Sư DO. Mọi dự định sẽ đưa lại kết quả chắc chắn. Nhờ Vũ, mọi việc sẽ tốt đẹp. Tìm đến Cao Ốc 14, Phan văn Hùm. Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, bến xe Tây Ninh)

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T 23.893

HỌC NGHỀ

Ghi tên mỗi ngày các lớp sáng, chiều. tối :

ĐIỆN TỬ : — Ráp sửa Radio : Ampli sửa máy hiệu 6 000đ — Trưởng xưởng Điện. tử 4,500đ radio transistor, cassette, tape recorder — Sửa Télévision 8.000đ thực hành sửa T.V National, Denon Sanyo, Toshiba, Sharp.

ĐIỆN : — Điện Nhà — Điện xe Hơi. 3.500đ — Điện Lạnh : Máy Lạnh, tủ lạnh v.v.. 8,500đ — Vấn dây : vấn lại các động cơ 6,000đ

MÁY NỔ — Xe gắn máy Nhật Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone 4,00 đ — Máy xe hơi, Xăng. Dầu cặn 5.000đ, LÁI XE ĐỦ LOẠI. Khóa cấp tốc 3 ngày, Bảo đảm thi đậu, Học phí hạ, ĐÁNH MÁY CHỮ, Toàn máy mới, Chỉ dẫn từng người, Mãn khóa cấp bằng Nội trú :6,000đ

ĐẠI NAM

808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Đ.T 37201 — 239 — 241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 C. L 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

.Lớp dạy khiêu vũ
Thiện Hiếu

571/17 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT
Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 347 Phạm ngũ Lão Sg Khai giảng khóa mỗi đầu tháng có lớp sáng, chiều, tối,

---

Anh Văn Cấp Tốc

209 Nguyễn văn Sâm: Gần Ty Cảnh Sát Quận Nhì. Chuyên dạy cấp tốc để tranh thủ thời gian, bảo đảm sau hai tháng có thể nói và viết hàng ngàn câu thông dụng mỗi lớp chỉ nhận [illegible] đa 6 học viên, có lớp cá nhân. Lớp học lịch sự, yên tĩnh, nơi để xe an toàn nhất, G.S Tòng, 21 năm kinh nghiệm sư phạm, chuyên viên dịch thuật và Giáo sư Tiến sĩ Hoa Kỳ hướng dẫn,

---

DẠY CẮT MAY

Nhà may, Mai Nguyên lớp, sáng và tối 14 Tạ thu Thâu Saigòn khai giảng ngày 10 đến 01-72.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy, Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ, Raglan comtesse. 5.000đ, Jeans 3000đ, trọn khóa 5000đ

Nhận học viên mỗi ngày

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

CHO THUÊ HẦM ĐÁ

Đầy đủ dụng cụ máy móc tối tân để khai thác tại Nha Trang đèo Rù Rỳ.

Ai muốn thuê xin hỏi cách thức dự thầu tại Công ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất, 60 Đoàn thị Điểm Đ.T. 95,233 hay 97.606.

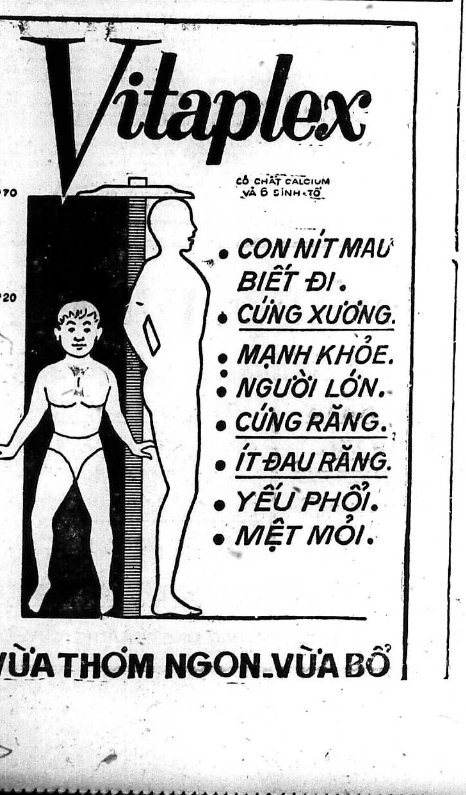
Ngày 22-2-1972 sẽ tổ chức viếng thăm hầm đá ai muốn dự xin ghi tên tại địa chỉ nói trên.

CÔNG TY VIỆT NAM KỸ THUẬT VÀ XÂY CẤT

Pháp Văn

Pháp Văn Vỡ Lòng luyện đọc nhanh và đúng, nếu không đọc trôi chảy thì không thể nào học sinh ngữ được, Mauger 1 bài 42 Mauger 1 Bài 15. Mauger II bài 26, Dạy thêm Văn Phạm, đàm thoại Bài Khảo Sát Miễn phí từ 22 đến 29 Février.

Có lớp Đàm thoại dạy riêng ít người, Trường Trung Hiếu 27 năm kinh nghiệm đi đường Hồng Thập Tự rẽ vào đường Ng. thiện Thuật số 21/8.



Vitaplex
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH-TỐ
1T70
1T20
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON..VỪA BỔ

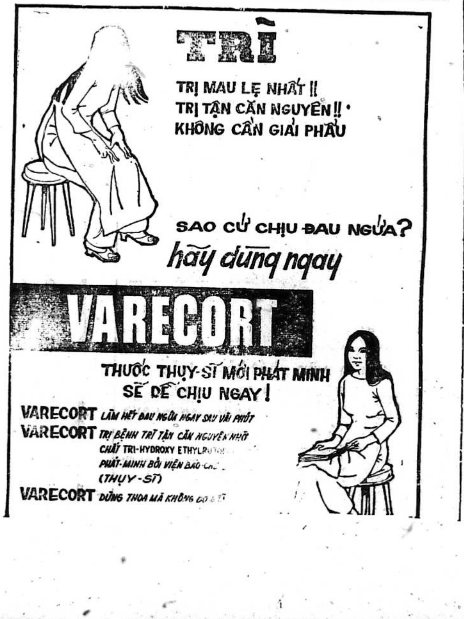
Việt Nam Cộng Hòa
Tòa Hành Chánh
Tỉnh Kontum
Số 101/TC/KT/PTNT

Ngân Sách Phát Triển Nông Thôn
Niên khóa 1972
Mục 4 Chương 701 Điều 73

Cáo Thị Đấu Thầu
Công Khai

ĐỀ MỤC CÔNG TÁC : Thay thế cầu gỗ bằng cầu BTCS dài 18m30 rộng 7m50 trên TL 01-22(Kontum/Yaly)
TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 5.064.854 00
TIỀN KÝ QUỸ TẠM : 85.000đ00
THỜI HẠN THỰC HÀNH : 5 Tháng
NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 22-2-72 lúc 9g giờ tại Văn Phòng Tòa Hành Chánh Tỉnh Kontum
HẠN VÀ NƠI NẠP BÌ :
Trước 9 giờ ngày 22-2-72 tại Văn Phòng Tòa Hành Chánh Tỉnh Kontum.
ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :
Xin xem điều D 5 của điều kiện sách riêng
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Tòa Hành Chánh Tỉnh Kontum (Ty Tài Chánh)
— Khu Công Chánh CNTP Dalat
— Ty Công Chánh Kontum

Kontum, ngày 31 tháng 1 năm 1972
Tỉnh Trưởng
Chủ Tịch Hội Đồng BĐPT Tỉnh
Đại Tá Nguyễn Bá Thìn Tự Long



TRĨ
TRỊ MAU LẸ NHẤT !!
TRỊ TẬN CĂN NGUYÊN !!
KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU
SAO CỨ CHỊU ĐAU NGỨA?
hãy dùng ngay
VARECORT
THUỐC THỤY-SĨ MỚI PHÁT MINH
SẼ ĐỂ CHỊU NGAY !
VARECORT LÀM HẾT ĐAU NGỨA NGAY SAU VÀI PHÚT
VARECORT TRỊ BỆNH TRĨ TẬN CĂN NGUYÊN NHỜ
CHẤT TRI-HYDROXY ETHYLRUTIN
PHÁT-MINH BỞI VIỆN BÀO CHẾ
(THỤY-SĨ)
VARECORT DÙNG THOA MÀ KHÔNG CÓ GÌ

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức Việt, Luyện thi Tú Tài SV. Đại Học và Xuất Ngoại,

Học : Conversation,Culture générale. Orthographe parfaite. Rédaction aisée élements essentiels de la réussite.

221/IB Trương minh Giảng Saigon

$\frac{24}{2}$ Luyện Thi

Tú Tài I và II A.B.C.
NHỊ HÀ 528/5 PHAN THANH GIẢN
Trường đảm trách đơn thi

TÌM VIỆC

— Sinh viên Phú Thọ, nghèo, thiếu phương tiện để theo học, cần mọi nơi kèm trẻ tại tư gia từ lớp đệ thất đến đệ nhị AB về môn Toán Lý Hóa. Xin được các hồng ân giúp đỡ. Điều kiện dễ, xin thư về Ô. Sinh Box Q49 Saigon trao cho Sơn.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
TỈNH SADEC
Số : 22—SD/TC/KT

cáo thị đấu thầu công khai

(Lần thứ 3)

V/v xây cất Công quán Thương xá Sadec

1/ - ĐỀ MỤC :

— Đấu thầu xây cất và khai thác Công quán Thương xá Sadec theo đồ án do nhà đầu tư thiết lập với điều kiện được Tổng Nha Kiến Thiết duyệt y.

— Ước lượng công tác : 30 000 000đ00

2/ — NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Hồi 9 giờ ngày 24-2-1972 tại Tòa Hành Chánh Sadec.

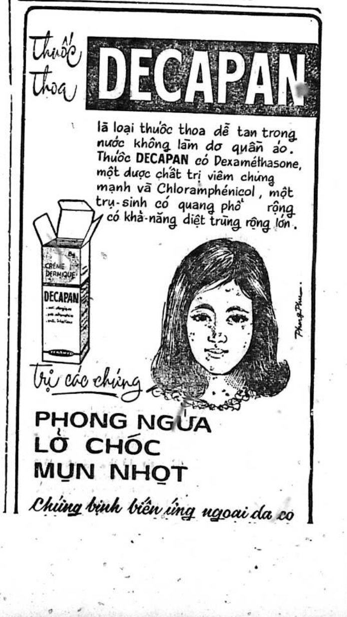
3/— KÝ QUỸ .

— Tạm	300.000đ00
— Thiệt thọ :	600.000đ00

4/— NGÀY VÀ NƠI NỘP ĐƠN :
— Tòa Hành Chánh Sadec (Ty Tài Chánh)
— Bảy (7) ngày trước ngày mở thầu.

5/ — NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Tòa Hành Chánh Sadec (Ty Tài Chánh)
— Ty Kiến Thiết Sadec
Trong những ngày giờ làm việc,

Sadec, ngày 3 tháng 2 năm 1972
TL. TỈNH TRƯỞNG
PHÓ TỈNH TRƯỞNG



là loại thuốc thoa dễ tan trong nước không làm dơ quần áo. Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh và Chloramphénicol, một trụ-sinh có quang phổ rộng có khả-năng diệt trùng rộng lớn.

RAO VẶT RAO VẶT

MÁY & TỦ LẠNH

MÁY ĐIẾC

Mới về hiệu National kiểu 72 đẹp, bền. Hỏi 806 Trần hưng Đạo CL.

59.000đ 1 tủ lạnh Hitachi R 2125 xã đá tự động còn tốt mới nguyên- Hỏi 36C Ngô tùng Châu Sg.

Bán gấp 5 máy lạnh phế thải hiệu Westinghouse, Blốc còn chạy lạnh tình trạng thiếu phụ tùng (đời 3 nút).242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

Bán gấp 1 tủ lạnh Tô xi Ba 140L 60.000đ 1 TiVi 19 in 42.000 và 12 in mới tinh 34.000. Hỏi 17313 Bùi Viện Sg.

Máy lạnh lớn

Cần bán giá rẻ một máy lạnh mới nguyên loại 7,5 ngựa. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Bán gấp máy cắt giấy quận nhập cảng của Đại Hàn toàn bộ dao dài 1m80. 165 dường Phong Phú Cholon.

Tủ Lạnh NHỰT

mới cũ đủ loại có hóa đơn bán rẻ. mời đến 847 Hậu Giang Chợlớn.

Precis 58 Mạc D. Chi DT 96638 USAID 4975 10 Bà Huyện Thanh Quan Cần Thơ (Bến xe mới). Sửa chữa cho mướn. Máy văn phòng đủ loại mua lại IBM. Gestetner. Apeco SCM Photocopie cũ phế thải (ở xa xin biên thư). Bán Ozalid tối tân rẻ bảo đảm 1 năm.

MÁY MAY BÁN

Hàng mới nhập cảng giá rẻ. Bán có bảo đảm 25 năm. Sửa không lấy tiền Thủy Lan 339B Pétrus Ký Saigon. Bến xe An Đông gần ngã tư đường Hùng Vương và Pétrus Ký Saigon.

Bánh kem B.B

SỐP-DÒN-ĐẸP

sẽ làm tăng hương-vị cho kem 176/2 Trương-minh-Ký Phú Nhuận.

MÁY GIẶT

Mua lại tất cả các loại máy giặt mọi kiểu, mọi cỡ tròn vuông Nhật, Mỹ, Ý mới cũ giá cao. Bán các loại máy giặt mới cũ tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận. ĐT 41014.

Tủ lạnh đủ cỡ bán gấp mời đến. 847 Hậu Giang Cholon.

TẾT SẮP ĐẾN

Đừng chờ gần Tết mới mua sắm hãy mua ngay bây giờ... Tủ Lạnh Lò Gas. Máy Giặt. Máy Kem, bán sỉ đủ hiệu, đủ cỡ Nhựt Bổn giá hạ nhất trong năm. Giao tận nhà. QUANG VINH 278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu Đ.T : 95.3 [illegible]

Fedders 1-1,5-2 ngựa điện 110 và 220 Volt, mới nguyên bản. 425/6 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 90.381.

Máy Răng bán mới nguyên giá vốn. Hỏi 799 Trần quốc Toản (qua ngã Tư trường đua) 17 giờ - 19 giờ.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh. máy giặt. máy nước nóng. bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại VIỆT HÙNG FRIGO số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Rẻ quá! Rẻ quá!

Chúng tôi bán hạ giá các loại : Tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt Freezer đủ hiệu Nhật Bổn. Cam đoan giá rẻ hơn các nơi, xe giao tận nhà.HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon. Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (hông Lăng Ông).

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

Sơn,sửa chữa,bảo trì,sơn các loại máy máy lạnh;tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng hệ thống,điện nước:

Xin liên lạc : **CHÂU**

Kỹ nghệ điện lạnh nước

148 Vĩnh Viễn Saigon. ĐT 93687

Freezer Cần tiền bán rẻ 1 tủ Sanyo năm(198L) 2 cửa, 1 tủ Hitachi năm 2 cửa (180 lít). còn nguyên thùng. Hỏi 196 Dương Công Trừng Cholon.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh. tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng. kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Bán máy bọc nút

kiểu tự động,thứ nhập cảng 2000đ một chiếc, khuôn 600đ, nút nhuộm bọc vải giá rẻ, mời lại 87 Bùi Viện Saigon.

Thật! Tắm nước nóng dễ dề phòng phong thấp cảm cúm rẻ bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

SAIGON T.V TỦ LẠNH

Đủ loại T.V Tủ lạnh, Freezer, bếp Gaz, máy giặt, Nhựt Bổn, Itali giá rẻ không đâu bằng, bảo đảm 1 năm xe giao tận nhà.Saigon Điện Lạnh 418-420 Trương minh Giảng.

Đại hạ giá dịp Tết

Tủ lạnh Máy giặt lò gas-Freezer đủ hiệu Nhựt. Ý. Hàng mới về giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 công trường Tự Do Thị Nghè (cuối Tôn Thọ Tường trước chợ Đ.T. 95671).

Máy Cày Sới RETUNCULTI

Bán 80.000đ. Sới sâu 10cm. rộng 55cm hoặc 110cm. Năng suất mỗi giờ sới sốp 5 lít (líp 10 mét). Rất tiện cho các nhà làm vườn, làm rẫy ghi địa chỉ : 260/28 đường Bàhom (Phú Lâm). hỏi nhà ông Năm Giàu.

Bán Nikomat F : 1 : 1.4 (62). Télé Nikkor 135mm (27). Máy rọi Rokuwa (30). Hộp tráng phim -l- băng cuốn (3). Máy làm láng và thuốc (5). Cassette National 203 (9). Hỏi Hoàng 373/35 Phạm ngũ Lão Saigon, từ 19h.

THUỐC

SIROP

PROMERGAN

Người lớn con nít : Hen suyễn, mất ngủ, hồi hộp lo sợ, nổi mề day, ngứa.

V.B.C. HADZER

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay. loét cẳng. chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm. tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc ghẻ Gala

—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan

EUCHOL

Bệnh đau gan. yếu gan. táo bón, nổi mề day, mụn ngứa ở mặt.

V.B.C. HADZER

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

PHONG NGỨA

nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. âu sầu, sút cân : Nằm canh dấn dọc, bần thần. Ban ngay mỏi mệt đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc dể trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

THUỐC MỚI TRỊ :

Hen - Suyễn

SI - RÔ

RENASTHMAN

Hiệu dầu nai-La-bô Bêtem. Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SIROP BEBÊ TZ

CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

Con nít ỉa chảy

Uống TANOGEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

SI RÔ

BIONERGAN

EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 đường Bạch Vân Cholon (Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

Nên dùng thuốc mới
Pérasine
trị
LÃI ĐŨA
LÃI KIM
Công hiệu thơm ngon
Không cần thuốc xổ
Khỏi nhịn ăn
Có bán tại các nhà thuốc tây.
KN số 101 BYT/QCDP
Laboratoires UNIC
8 Bis, Ngô thời Nhiệm Saigon

hỏi
thuốc gói
Céfamid
Trị :
CẢM·HO·BAN NÓNG TRẺ EM
KN SỐ 1251/BYT/DPBC
Ở các nhà thuốc tây có bán

BAR

Cần 15 cô chiêu đãi viên đi Cam Ranh bao ăn ở 18 đến 20 tuổi, không cần biết tiếng Anh có sự thỏa thuận của cha mẹ Hỏi bản giấy Hiệp Hưng. Bến xe Nha Trang. Tiệm cà phê.

Quán Diễm 26D Khổng Tử cần nhiều CĐV [illegible] lương bao ăn ở và 1 người giúp việc nhà.

Cần 1 [illegible] biên bông 1 nam lao công Hỏi 28 Tự Do Sg.

QUÁN NHẬU THÙY TRANG

Cần nhiều chiêu đãi viên ngang hông trường đua Phú Thọ Số A52 Đường Trần quốc Toản Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp có xe đưa rước có thưởng. làm nửa buổi. 235 Trần quí Cáp Sg. Từ 7g00-12giờ trưa, không [illegible] ngoài giờ.

Bar cần 1 nữ thâu ngân và nhiều chiêu đãi biết tiếng Anh hỏi bà [illegible] 203 Trương Tấn Bửu P.N. 5g chiều.

BAR THƯƠNG GIA

Nơi sang trọng, nhiều khách thương gia, cần chiêu đãi viên duyên dáng. điều kiện dễ dàng có nơi ăn ở, tiếp nhận người ở quê lên. Hoa hồng mỗi tháng trên 30.000đ. 425 Trần quý Cáp Bar Thanh Cảnh. Cần người bồi và [illegible] bếp.

TV-RADIO

Sony 6[illegible]0 Kenwood 6160. 140X. Loa CS-99A, 77A. 42[illegible] 10 Trương Minh Ký Giadịnh.

38.000đ Ampli 150U luôn Tu Sansui. 38.000đ Ampli 140U. 78.000đ Teac 2060 (thâu phát 2 chiều). 42.000đ Loa AS303. [illegible]8.000đ BX1200 (200W). 58.0[illegible] CS33A (nguyên thùng). Hỏi 26 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định.

Sansui 4000W

5000AW, 5000X. Kenwood 5150. QR4500, QX[illegible]00, Scott 386, 292. Loa S15. BX[illegible]00, BX1001. Akai 365D. 220D, [illegible]0D, 2000S (3 loại băng), 1810, 1[illegible]SD. 1730SS. Teac 2070, 4010SL [illegible]10S. A110. Sony 127, 355. đủ [illegible] Cassette. Quay dĩa Lab 95B1. PC [illegible]U. TV Sharp 12'. Motorola 20'. [illegible]ith 19'. National 19'. Máy lạnh [illegible]ders 12000 BTU Hotpoint 600[illegible] BTU bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà [illegible]4 Nguyễn h. Đức PN (sát hàng [illegible] buýt vàng).

Loa C[illegible]al 1001

BX1200, S[illegible] Sansui 4000W, 5000A, 999, 5[illegible] QR4500, QX-8000, Scott 3[illegible] 292. Teac A110, 2070, 4070, 4[illegible]SL, Akai 365D, 220D, 200D [illegible] 1810, 1800SD, 1730SS, 1710 [illegible] 2000S, Sony 127, 355, TV Mot[illegible] 20', Sharp 12'. Hỏi 33B Lý [illegible] Tô Saigon (khu Phế Binh, gần cây xăng Caltex Ngã Bảy).

Teac 4010S Akai X. 150D. Ampli KR5150. Loa SP200. Loa CS77A bán rẻ hoặc đổi. 29 Nguyễn Huệ (G.Đ.).

TV Tết! Tết TV!

Đón Xuân em thích cải lương.
Thích nghe tân nhạc, tao dàn ngâm thơ,
Ti Vi mình cứ lu mờ,
Xin anh hãy gọi đến nhờ «Thanh Tâm»
Ở đây thợ giỏi, sửa nhanh.
Có xe đưa đón, giúp anh khỏi phiền.

Thanh Tâm chuyên sửa TV, Radio, Ampli. 258, Nguyễn Thiện Thuật Saigon, ĐT 99807 hay 95313.

Đại hạ giá Ampli Sansui 7000. 5000A. Pioneer SX2500. Akai 280D, 220-D, 1810. Sony 730, 580. Teac 4010SL. A110. A70. Echo Sansui 500. Loa Coral 101, AR4x, CS99-A. 88A. 77A. 33A. Nivico 2 loa rời tuyệt đẹp. Quay dĩa QL50. Tất cả nguyên thùng. giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan thanh Giản Sg.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Máy ghi âm và thâu băng do HR và nhóm chuyên viên PX tốt nghiệp tại Ngoại quốc phụ trách tại Hoàn's 95 Hai bà Trưng Saigon (sau Hạ Viện). Xưởng sửa chữa bảo trì các loại Ampli. TV. Tape Deck. Cassette, Stereo Car., Radio (Mỹ và Nhật). Đầy đủ các loại băng nhạc thực hiện bằng Ampex. Teac, Sony, Akai v.v... volume đều, lọc tiếng sì. ĐB : Giá văn nghệ nhất Saigon, công việc bảo đảm, giao hàng kỷ lục.

AMPLI SANSUI 8 (Eight)

Sansui 7000. 5000X. Kenwood Jumbo 6170. 5150. Ampli Pioneer SX2500. 9000. 1500TD. 990. Ampli Fisher 800T. Loa Pioneer CS99A. 88A. 77A. 33A. Loa Sansui SP3500. 2500. Loa Fisher XP7. AR2AX. Teac 6010. 4010-SL. 4070. A110 (Deck Cassette). Sony TC730. 630. 350. Akai 2000S 1810. M10. 365D. 250D. 280D. 220D. 1730SS. 1730D-SS. Tất cả nguyên thùng. giá rất thật, máy móc đảm bảo. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng và 85 Hùng Vương (sau hãng thuốc MIC) An Đông.

AMPLI MAGNÉ BÁN RẺ

Ampli Pioneer SX 9000: 105.000đ. 2500: 76.000đ Fisher 250TX. 90.000đ Teac 4010S: 95.000đ Echo 220W 35.000đ Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Akai X1800SD cần tiền bán rẻ 70.000đ. 154 Nguyễn tri Phương Cholon giờ làm việc.

30.000 1 bộ máy gắn xe hơi cả 2 loa hiệu Sears xài băng Cartridge. máy đánh trứng 8000đ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

TiVi Sharp 12in Panasonic và Sony 9in sài bình điện 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ. Cư Xá Trương Minh Giảng.

RIVIERA

Băng nhạc Khiêu vũ hay nhứt hiện nay. đã phát hành số 1, 2, 3 tại các quán nhạc.

RADIO — TIVI

ANH DŨNG 99 Cô Bắc SG

Xưởng sửa chữa có bảo đảm Radio Tivi, Tape Recorder. Ampli Cassette v.v... Có chuyên viên đến sửa máy tại tư gia.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : tân nhạc, cổ nhạc, tuồng v.v... Băng học : tiếng Anh. Pháp, Đức, Nhật. Ý. Tây Ban Nha. Đại lý đủ loại băng sống.

HOA SIM thâu băng
259. Gia Long Saigon

Akai 2000S 365D. 360D. 280D. 220D. 1730SS. 1810. 200D, 1800SS. CS50D. Teac 4010SL. 4070. 2070. A110. Sony 730. 127. Aiwa 1100 (Cass Deck). Loa S15. BX1200. BX1500. quay dĩa Lab 95 5000X. 5150. 8000. 9000. QR-4500. 386. 382C/13. TV Sony 9'. Sharp 12'. Hỏi 33B Lý thái Tô Sg (khu Phế Binh, gần cây xăng Caltex Ngã Bảy).

SÁNG NHẬN CHIỀU GIAO

T.V Ampli ghi âm. Lau chùi trong ngoài vô dầu mở điều chỉnh lại 2 bên đều nhau bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị ri rét lâu hư 900đ mỗi cái Trung tâm sửa chữa Xuân Đô 241 Hai Bà Trưng Saigon (ngang dất Thánh Tây).

Bán 1 Radio Hitachi 5 Bands- 1 TV Hitach qine-1 máy chữ sách tay hiệu Facit dỡ mới-hỏi 335 Trần Q Cáp.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra).Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc. Cải lương. Tuồng. Dân Ca, Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp Đức. Nhật. Ý. Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải. Trường Sơn. Diễm Ca, Thanh Thúy, P-M-Cương. TKC, Tơ Vàng, Lệ Thu, Khánh Ly... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sài Gòn.

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tô SG.

KENWOOD JUMBO 6170

Sansui Ampli 7000. 4500 (4 channel). QS500 (4 channel). 5000X. Pioneer SX9000. 2500. 1500TD. QX8000. Akai 365D. 280D. 220D. 200D, M10 võ cây. 1810. 1800SD. Teac 4010SL. 4070. A110 (deck cassette). Loa Pioneer 99A. 88A. 77A. 33A. Sansui SP3500. 2500. SP1000. Ampli Fisher 800T. 250-TX. Loa Fisher 111K. 65K. AR-4x Loa Coral BX1200. 100L và đủ loại Cassette Radio thường hoặc Stéréo. Tất cả nguyên thùng. giữ cả thật thà. máy móc đảm bảo. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng hoặc 85 Hùng Vương (sau hãng thuốc Mic) An Đông.

Nhạc Cần tiền bán rẻ 1 dàn Fender Stratocaster. Hỏi 69/10B Nguyễn Trãi Sg ngoài giờ làm việc.

Sansui 5000XW. 5000AW. 3000. 5150. 200D. 220D. 560D. Mời đến 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Nhận đổi bù.

Akai 365D. 220D. 1810SS. 1730D. 1730SS. 2000S. Sony TC580. 730. 630. 330. 366. SX9000. 6000. 2500. 7000. 5000X Jambo 6170. 5150. 4010SL. 2070. 4070. Fisher 111K. 65K. CS99A. 88A. 77A. 33A. SP3500. 2500. AR4X. Coral BX1500. 1200. PL-50. 385/24 Phan đình Phùng Sg.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ. đủ hiệu, máy tốt giá rẻ. bảo đảm 1 năm. Qui khach không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và nhắc chắn sẽ mua được, Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Phụ tùng đặc biệt Akai. Sony Có sẵn. Akai 365D. 200D.1800SD. M10. M9. CS50D (Auto Reverse). Teac 4010S. A20. Sony 730. 230. Aiwa 1001. Sansui 4500 (4 channel) 5000X. 5000A/W. Pioneer Echo 202W. Marantz 22. Scott 382. Loa SS110. có bán và đổi băng Mimosas. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalạt).

mimosas tape

Tặng phẩm Reel Akai 220D

Số 1 Nhạc Trẻ Thời Trang được chọn lọc những bài hay nhứt của tháng Giêng. Số 2 Nhạc khiêu vũ êm dịu. Mua mỗi cuốn băng **MIMOSAS** Ngoại Quốc hay VN do Xuân Viên thực hiện quí vị đều có được 1 tặng phẩm AKAI.

X.V. kính mời

Rẻ nhất nước!

Rất khó mua. **Black lite paint water colors.** *Màu nước dùng cho đèn cực tím. 1000đ một hộp 6 màu chính cống.*

Nhà hàng thêm khách !
Bum thêm huyền diệu !

NHẠC MÀU!

- Tivi, quay đĩa, quay băng, dàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá Mỹ.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.

⊖ Có bán sỉ dây **Courrole Teteron Cassette Aiwa. Thứ chính cống Tokyo. Giá rẻ.**

Sansui Q.R 4500 QX 500

CS99A 88A. 77A. 33A. SP 3500. 2500, SP 30. Teac 4010SL. A110. Sony. 730 Akai GX 365D. 280D. 220D. 1810SD. 1730D SS Ampli Pioneer QX 8000. SX. 9000. Và các loại Cassette Stéreo. Mono. Loa Coral BX. 1200. 1001. 259/1 Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận số cũ.

Akai 200D Stereo Tape Deck Hỏi 451/1 Hai BàTrưng Saigon.

QS.500 thêm vào dàn máy thành 4 channel sống thực (nguyên thùng 80). Do 541 Trần Hưng Đạo.

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng. Sửa tại tư gia. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao Đ.T. 25.910.

ĂN TẾT TIVI

Khai trương bán đủ loại TIVI National Sony, Sanyo, nhiều kiểu mới lạ, giá đặc biệt, kính phóng đại, Antenne, Survolteur bán TIVI thợ điều chỉnh tại nhà.VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Sg giấy nói 22.715.

Akai 200D 1800SD. 3600X 330D và rất nhiều băng Master vì không làm nên bán hết, với giá thật là rẻ. xin hỏi tại 105 Võ Tánh Saigon, Đ.T 90569.

LOA JBL SOUVEREIGN

389/8 Võ di Nguy P.N Buổi tối.

Akai Bán gấp rẻ Akai 200-D. Ampli Pioneer. 1000 Tw loa Sansui SP.1000 mới 95./• hỏi 86 Mai-Khôi Ng-văn Thoại Phú Thọ cạnh tiệm vàng Đại Kim ngoài giờ làm việc.

PX. PX. PX.

Nhận cung cấp, thiết trí, bảo trì và sửa chữa các loại Camera Video Tape Recorder vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại nhà của quí vị các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui. Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

TIVI bán

Hàng mới về đủ loại, xài bình, xài điện. Xe giao, thợ đến nhà gắn Anten, điều chỉnh, bảo đảm 1 năm. **TV Thăng Long 2E Trần Q. Toản ngay Công Trường Dân Chủ S.G.**

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
- băng lớn
- CASSETTE
- CARTRIDGE 8 TRACK

TRỊNH-QUAN kính mời

Ăn thì mua thua thì bán

xin tiếp cả mấy ngày xuân giá trung trực 5000A. 3000A KR5150 SX-1000TW Tecc 4010S 150D 355 350 Loa1500 200 SS1040W SW50 20W 15/6 Nguyễn Trãi SG.

Cấm pháo, ta chơi Nhạc

Ngày Xuân, ngày Tết, thiếu pháo đã buồn, thiếu luôn cả nhạc lại càng buồn hơn. Quý vị cần máy Stéréo tối tân như Akai. Teac, Sony. Pioneer. Sansui, Kenwood v.v... cần băng nhạc chủ đề và ngoại quốc hay. Xin mời đến 33B Lý thái Tô Saigon (cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m) quý ngài sẽ hài lòng ngay.

AmpliSansui 8000 (Eight)

Ampli 5000XW. Kenwood 5150. Fisher 250TX. 800T. Pioneer 9000. 2500. 1000TW. Magné Teac 4010-SL. 6010. Sony 651. Akai 1730SS. 1810. 365D. 280D. 220D. 2000S. Loa CS99A. 88A. 77A. 33A. Coral 1001. giá hạ, giao ráp tận nhà. máy nguyên thùng (nhận đổi bù). Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

052G Sansui 400 3000A Pioneer 990 Denon-l-2 loa Panasonic (FM-I-AM Cassette) Sony 355 Loa CS33 BX200 Akai M9 TV Hitachi 9in. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

T.V. RADIO THIỆN MỸ

Trung Tâm sửa chữa Điện Tử

Một nơi mà quý vị gởi bất cứ loại máy nào để sửa chữa (TV. Ampli. Sansui. Pioneer. Kenwood, Tape Recorder, Teac, Akai, Sony. Cassette, Radio) đều yên tâm về khả năng và uy tín của nhóm chuyên viên do chủ nhân tốt nghiệp tại Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận, có xe nhận và giao máy tận nhà, giá bình dân. 90 Thoại ngọc Hầu, vùng Ông Tạ (Ngã Tư Trương minh Ký quẹo 100m)

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE

Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.

KỸ THUẬT BẢO ĐẢM

● ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
● BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).

Mỹ về nước

Nhóm cựu chuyên viên kỹ thuật trở về phục vụ quý vị tại :

Télévision HỒNG HÀ
167 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận
ĐT : 42.827.

Xin cảm tạ quý vị trong những ngày qua đã tín nhiệm và giao máy sửa chữa tại cơ xưởng điện tử Hồng Hà sửa chữa và trang bị hệ thống âm thanh truyền hình tại tư gia.

THÂU BĂNG

Vùng Phú Thọ — Chợ Lớn

Nơi tập trung nhiều băng nhạc đặc sắc. Nhận sang băng. sang từng bản. Giá thật rẻ. Nơi đáng tin cậy. Xin mời đến Phòng thâu băng ThủyLinh 595 Trần quốc Toản Chợlớn.

TiVi Denon 19Meuble 2 loa (53 ngàn) 16 (35) 12 (34) 531/4 Nguyễn tri Phương CL.

CS99A 33A. S15. 5000X Sony 580. 165. Teac 350 Niv. 5550U. 103/7 Phát Diệm.

Pioneer QX8000. 180 watts. Speaker Fisher 65K. nguyên thùng bán rẻ 426 Minh Mạng CL (hỏi trên lầu)

TV Tủ lạnh 1 TV 16 in. 1 Tủ lạnh 150L mới. 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ. Cư xá Trương Minh Giảng.

Radio Thu Thuỷ

17 Huỳnh thúc Kháng bán Radio-Cassette-Tivi với giá phải chăng.

TÔ QUANG CÔNG TY

Trung tâm sửa chữa bảo trì

-- Tape Recorder. Amplie. TV.
— Phát hành Băng Master «SNS» nhạc ngoại quốc thời trang.
— Sang băng. đại lý. bán đủ các hiệu băng nhạc Việt.
163 Ký Con Sài Gòn. ĐT 21.186.

Xuân Nhâm Tý, ước vọng

Sẽ đem đến quí vị một mùa xuân hân hoan và sum họp.

Một nguồn vui xuân trang nhã và vô tận cho gia đình.

Tất cả ước vọng đó sẽ thực hiện ngay bằng cách quí vị sắm một bộ nhạc vừa túi tiền và Thương Lan sẽ cống hiến quí vị qua đủ thứ Loa máy ampli trứ danh nhất hiện nay. Với một giá cả rất thật, với một toán thợ dầy đủ kinh nghiệm về kỹ thuật.

Địa chỉ : 85 Hùng Vương (sau hãng thuốc Mic An Đông) 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Kính chúc quí vị thân khách một năm mới an vui và thịnh vượng.

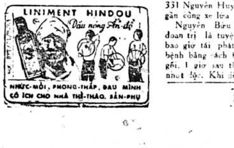
THUỐC

Phong ngứa *Ghẻ chốc lở lói. gãi tới đâu ăn lan tới đó, uống liền «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 30 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N. BYT 95—5-65.*

CHUYÊN TRỊ 24 THỨ TRĨ

Nhà Thuốc Tiên - Đan

Trĩ. mạch lươn, sa trôn trê, sa tử cung, đi tiêu ra máu không cắt, không cột, sức thuốc làm rụng. Chữa bảo đảm có phòng nằm không phải trả tiền. Đông Y-Sĩ Nguyễn Văn-Quỳnh 508. Trương minh Giảng Sg.


LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

Mách Giúp

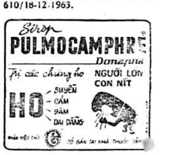
Ai bị tê bại (xui). phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cầm vật, mỏi gân cổ và vai. nhức các khớp xương. bắp thịt). buốt gân chân đau lưng mồ hôi tay hoặc nhức đầu. dù kinh niên. Muốn được trị khỏi ngay hãy hỏi thuốc Tê Thấp gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định. (Xóm Gà) Gia Định. Hoặc diện thoại 41323 nhờ chỉ dùm

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng :

Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.



Đau Lưng

Do thận hay Phong (Thuốc gia truyền) **«Thầy Thượng Du người Bắc»** ở Đà Nẵng mới về Saigon.

Chuyên trị : Đau lưng. Liệt dương. Đau đầu, Mất ngủ. Huyết trắng. Phong ngứa. Bón kinh niên.

Phương Pháp : châm cứu. Lễ máu ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh. Thuốc uống tính tiền riêng.

LƯU Ý : Chỉ một lần là hết bịnh **114 (số cũ 608) Ngô tùng Châu Gia Định. (Phía trên Ngã Ba chợ Cây Quéo 70 thước).**

Giờ làm việc Thứ hai đến thứ bảy. Sang : 8-12giờ Chiều : 3-6giờ

Nghỉ chiều thứ Bảy và ngày Chủ Nhật.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen. bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây y mà không hết. hoặc khi tiết trời thay đổi lại tái phát. Xin mời đến 331 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ).

Nguyễn Bửu Sơn Thanh cam đoan trị là tuyệt bản bệnh. không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 đầu gối. 1 giờ sau thì miệng sẽ ói toàn nhớt lộc. Khi đến trị ở 1 ngày.

Nhắn tin gấp

Yêu cầu ông Nguyễn văn Hưu đến liên lạc với địa chỉ 32 Cộng Hòa Saigon 2 để nhận lại chi phiếu Việt-Nam Công Thương Ngân Hàng với số tiền là : 180.250đ (một trăm tám chục ngàn hai trăm năm chục đồng). Tôi đã lượm ở đường Tôn Thất Thiệp.

Chuộc xe theo luật giang hồ. Cam đoan không làm khó dể. Xe Honda dame màu xanh số sườn 004048. Số máy 294645. Mất 23 giờ ngày thứ Năm 6-1-72 để tại cầu thang Cư xá Khí Tượng. Xin liên lạc địa chỉ 19/5 Hồng Thập Tự Saigon.

Chuộc theo luật giang hồ, mất lúc trưa ngày 2 Tết ở ngang chợ An Đông, 1 vòng đeo cổ có gắn 10 hột cẩm thạch. Bạn nào lượm được xin cho chuộc lại 50.000đ theo đúng luật giang hồ cam đoan không làm khó dể. Xin đưa tin số 35 Hồng Bàng chợ An Đông.

Hoán chuyển GVTH dạy tại Cần Thơ muốn H/C về Sg. Liên lạc bà Thiện 201 Bùi Viện Sg.

Mất căn cước

Tôi tên HUỲNH-VĂN-TỶ c/c số 02434676, mất tại rạp hát Khải Hoàn. Ai lượm được đem lại số 448 Thành Thái An Đông. Xin hậu tạ.

Hậu tạ 200.000đ

Toyota, số đăng bộ EF.6274 loại 1500cc màu trắng. Mất ngày 14-2-72 đường Khổng Tử. Kể cả nhân viên công lực và bất cứ ai điềm chỉ, giữ đúng theo luật giang hồ. Liên lạc 169 Trần quý Cáp Saigon.

CHUỘC HONDA DAME

xin hậu tạ 50.000đ Honda số GD. 6918C. Cam đoan không làm khó dể xin liên lạc 18 Phó Đức Chính GĐ Điện thoại 97.742.

Bố cáo ngày 20-1-72, chiếc xe mang số ED1356 hiệu Hino Contessa bị mất trộm, xe do cô Nguyễn thị Sơn, căn cước số 00252337 đứng tên chủ quyền. Nay tôi xin thông báo để khỏi bị mua lầm hoặc cầm thế xe trên. Tôi xin cam đoan hậu tạ cho ai điềm chỉ nơi dấu hoặc tìm được xe này.

NGUYỄN PHƯƠNG KHANH
53 Hồng thập Tự. Tel 93.218.

Luật Giang Hồ

Học sinh nghèo, gia sản chỉ có chiếc Honda để vừa đi học vừa đi làm số xe SA 1247-B, số sườn 058780, số máy 339796 chiều mồng bốn Tết bị bạn nào lấy nhầm tại trước nhà 47 Lê Lợi Saigon. Xin vui lòng cho chuộc lại đúng luật giang hồ, cam đoan không làm khó dể. Hỏi Đỗ Đình Dũng 47 Lê Lợi Saigon ĐT. 21455.

Luật giang hồ

xin chuộc 1 chiếc xe hiệu Piaggio kiểu SCOOTer số EH. 8146, màu xám mất ngày 5-2-1972 khoảng 21 giờ tại số 31 Nguyễn Xuân Phụng Chợ lớn liên lạc với ông Lâm-v-Lợi để thảo luận điều kiện.

Bác sĩ PHÒNG HỮU CHÍ

Chuyên Trị : Nội Khoa người lớn, trẻ em và Bệnh Bao tử, Ruột, Gan. (Tốt nghiệp tại Đức Quốc và Nhật Bản) 62 Đinh Tiên Hoàng (trước mặt Trường Tiểu Học ĐTH) Sài-Gòn ĐT.97.540. Có máy soi và chụp hình màu Bao Tử.

Nha Sĩ Trần Túc
TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
Nhổ, Chữa, Trồng Răng
17 Trần thanh Cần CHOLON
GIÁ BIỂU PHẢI CHĂNG

Chuộc với giá cao xe Honda SS50, số đăng bộ GĐ.4962F, số sườn 101.380, số máy 101.276. Cam đoan không làm khó dể. Xin L/L với Phú 52 đường 43 Cholon.

Chuộc 200.000đ

Datsun 1000 EI 8000, mất 8-2 lúc 23g tại Phan đình Phùng trước nhà số 82. Liên lạc 96453 Bà Lan.

MUỐN DU HỌC 72 - 73

Dù chỉ đỗ Tú Tài hạng thứ, sinh ngữ kém, được nhập học năm thứ 1 các trường kỹ sư khỏi thi tuyển có học bổng. Xin tới T.T. Hướng dẫn du học 72/1 Nguyễn huỳnh Đức P.N hỏi chi tiết.

XE · SCOOTERS

Honda PC50, C50 SS50 bán. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Vespa *Sprint Super 1 chủ ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.*

Honda dame C.50-I-SS67-I-P.50 mới toanh bán rẻ. (P.50 30 ngàn). Hỏi 724/7 Phan thanh Giản, hẻm trước Ciné Long Vân.

Mini Veppa toàn hảo, xem xe chịu liền 59/22 Nguyễn Hoàng bỏ căn ngoài vào trong Hỏi cô Dung.

Vespa Srint EP, Vespa Sprint EI chưa tới Thật tốt 2 cái EF bán 1, 539 Phan đình Phùng SG.

Bán *1 Vespa đời NA số EM mới làm máy. Mobylette xanh, Kawasaki Brigestone. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.*

Cần *bán 1 xe Honda 125c rất tốt. 35C Khổng Tử Cholon Giá rẻ.*

Honda dame xanh và SS50 Bán 216, Hai bà Trưng Tân định SG.

Bán rẻ Honda C50 xanh, tốt như mới. Hỏi Loan nữ sinh trường Pháp MCF số 5/91 ngang văn phòng xã An Nhơn thuộc quận Gò Vấp.

Bán *70 xe : đủ loại 8 C50, 5 SS50 67, 3 CL50 68 4 PC, 5 Suzuki, 3 Mini Vespa, 5 Mini Lam, Vespa ED, EE... Lam ED.. 3 Sach (Gobel), 4 Mobylette Tại 75A Cộng hòa (chợ Năn Xi).*

Honda *Dame, SS.50, Suzuki, Vespa EJ.. Vespa 50, Lambretta 150cc EE... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).*

Bán *Honda C50 còn tốt. 34/9 Nguyễn Du Saigon*

Honda *2 C50 xanh, 2 PC thật tốt bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.*

Mini Vespa *vừa làm máy, sơn hoàn toàn mới đến xem sẽ vừa ý ngay. Địa chỉ 116/4/10 Tô hiến Thành Saigon (gần đơn vị 3 Quản Trị).*

Vespa *Sprint EQ mới tinh cần bán gấp hoặc đổi Lambretta, trong giờ làm việc. Hỏi ông Ba gác dan 81 Nguyễn văn Giai Đakao.*

Bán *Honda dame. 15 Diên Hồng tiệm Thành Công dưới chợ cá Bà Chiểu.*

Honda *S90cc EP5...*
Yamaha *100cc EG2... cần tiền bán gấp cả 2 sơn máy mới toanh (còn Origine) 1 đời chủ. Hỏi bà Phụng Hotel Đông Phương 48B Nguyễn hữu Cảnh xóm chùa Tân Định gần trường Văn Lang.*

Honda Dame, SS.50. Suzuki Vespa EJ. Vespa 50, Lambretta 150cc : ED : EE EM bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Bán *Honda dame. 38 Diên Hồng dưới chợ cá Bà Chiểu tiệm Thành Công.*

S50 đi xa cần bán gấp Hỏi 161 Trần quốc Toản Saigon (gần Cao Thắng).

Honda C50 đời chót bán 170 ngàn hoặc đổi bù Lambretta Spécial đời EE về sau. Hỏi 40 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè (Ngoài giờ làm việc).

Lambretta Special. EE. toàn hảo giá (280). Hỏi 44/3 Huỳnh tịnh Của (Tân Định).

Honda *Dame xanh tốt bán. Hỏi tiệm «Hoàng Nga» 54/2 đường Vườn Chuối Saigon 3*

Honda *300cc đời EO giá 280.000đ. Coi xe tại 27/5 Âu dương Lân Phạm thế Hiển.*

Vespa *Super EF 3 tốt bán. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon (phòng số 7).*

Bán *1 xe Lambretta còn mới tinh. Xem xe tại 100 Ng-huỳnh Đức Phú nhuận và 95/2 Nguyễn văn Lạc Thị Nghè buổi sáng và buổi chiều.*

Vespa *cần tiền bán gấp giá rẻ. Vespa Standard ED.7.. ít đi, toàn hảo. Hỏi A1-LG-66 : 77/1 đường Lê văn Thạnh (Gò Vấp) ở sau nhà lại số A1-LG-66-77 coi xe suốt ngày.*

Xe đạp *cần mua 1 chiếc xe đạp (Peugeot Đặng Đình Đáng) sườn đàn bà. Ai muốn bán xin đem lại Ô Phước ngoài giờ làm việc 55 Lê văn Duyệt (ngã Sáu) Saigon.*

Thiếu Sinh Quân được vào bán kết cuộc thi kinh Thánh

SAIGON 21-2 (VTX). — Trong khuôn khổ chiến dịch Phục Sinh Lời Chúa, Nha Tuyên Úy Công giáo, với sự hợp tác của Ca đoàn Tinh Thần, cuối tuần qua đã tới Vũng Tàu tổ chức cuộc thi đố vui để học tân ước lần thứ 6 và kết quả đơn vị Thiếu Sinh Quân đã được chọn vào bán kết.

Đây là cuộc thi cuối cùng trong vòng sơ kết đợt 1 được tổ chức vào đêm thứ Bảy (19-2) tại vũ đình trường trường Truyền tin, dưới quyền chủ tọa của Linh mục Đại tá Lê Trung Thịnh, Giám Đốc Nha Tuyên Úy Công Giáo, Linh Mục Nguyễn Tự Do, đặc trách báo chí, phát thanh và phát hình Nha Tuyên Úy Công Giáo, làm giám khảo, và Đại úy Nguyễn tiến Hanh điều khiển cuộc thi.

Cuộc thi được diễn ra giữa ba đơn vị là trường Truyền Tin, Trường Sinh ngữ Quân đội và đơn vị Thiếu sinh Quân, kéo dài 45 phút.

Kết quả sau khi trả lời gần 100 câu hỏi, đơn vị Thiếu Sinh Quân đã đoạt giải vô địch học hỏi Kinh Thánh tại Vũng Tàu trong vòng sơ kết với số điểm là 309 và được chọn dự tranh vào bán kết sẽ được tổ chức tại Saigon.

Trong dịp này, các Nghị viên Công giáo thuộc Hội đồng Thị xã Vũng Tàu đã tặng giải cho các đơn vị dự thi, trị giá tặng phẩm lên đến 20 ngàn đồng.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

xung kích ở các huyện miền núi và các huyện miền biển đã thường xuyên chuẩn bị đầy đủ súng đạn, lương thực, phương tiện để đánh địch phủ đầu ngay khi chúng mới đến. Các địa phương ở Thanh Hóa còn sửa chữa và đào thêm nhiều hầm hào giao thông, công sự chiến đấu và tổ chức cho nhân dân phòng chống tốt, đảm bảo chiến đấu thắng lợi.

«Toàn trường sư phạm NgườiCộng Ba Việt Bắc đang bừng bừng khí thế xung phong tình nguyện lên đường đánh Mỹ. 100 phần trăm đoàn viên đã đăng ký ghi tên tòng quân và viết đơn tình nguyện lên đường đánh Mỹ nhiều đồng chí đã chích máu viết đơn tình nguyện gửi lên ban giám hiệu hội đồng quân sự xin nhập ngũ.

«Hải Hưng là một trong những tỉnh vừa qua bị úng lụt, nhưng lại là tỉnh đã hoàn thành trước nhất nhiệm vụ động viên tuyển quân đợt vừaqua. Hầu hết các huyện trong tỉnh đã vượt chỉ tiêu tuyển quân.

«Thành phố Hải Phòng cũng hoàn thành nhiệm vụ tuyển quân trước hạn định vượt chỉ tiêu bảo đảm chất lượng.

«Thái Bình huyện nào cũng đạt và vượt mức chỉ tiêu tuyển quân» «Quảng Ninh vừa đẩy mạnh sẵn sàng chiến đấu vừa hoàn thành tốt nhiệm vụ tuyển quân.

«Hà Bắc cũng là tỉnh vừa qua bị úng lụt nhưng đã hoàn thành vượt mức tuyển quân»,

Hết tiền bán bộ máy ampli QX 8000. Loa AR 2X. Teac 6010. Số 88/4 Thoại ngọc Hầu (vào trại Hà Nội cách đền thánh 50m).

Đến thợ hớt tóc cũng dọa tự thiêu

BIÊN HÒA 22-2.—Để phản đối hai Nhà thầu Đỗ hữu B., Hứa Th. ngoan cố, toàn thể thợ cắt tóc trong căn cứ Long Bình lại tổ chức đình công tranh đấu vào sáng 18-2. Lần này có phần «mạnh» hơn, vì sau khi căng 3 biểu ngữ tố cáo mưu mô bóc lột tàn nhẫn của thầu cá mập, ông Kế lãnh đạo cuộc đình công cho biết nếu nguyện vọng không thành, anh em sẽ đốt hàng rào Long Bình và ông Kế sẽ tình nguyện tự thiêu.

Đến trưa có ông Trưởng Ty Lao Động BH đến khuyên giải anh em và hứa sẽ giàn xếp nhưng không tìm gặp được hai nhà thầu B. và Th. Do đó thợ hớt tóc hẹn sáng 19-2 sẽ kéo đến Ty Lao Động để yêu cầu giải quyết, nếu không sẽ «bạo động» và kéo rốc lực lượng về Bộ Lao Động nằm vạ.

Chưa rõ nội vụ tranh chấp này sẽ diễn tiến ra sao, vì cho đến sáng 21-2 cuộc đình công còn đang tiếp diễn và không thấy có một việc gì lạ xảy ra, Trước đây các thợ hớt tóc này đã đình công một lần. (PV)

Tổng GĐ Hối Đoái lên tiếng về vụ BỊ ÔNG N.X. THỌ TỐ CÁO

SAIGON 22-2. — Trong số báo đề ngày 10-2-72 chúng tôi có loan tin ông Ngô Xuân Thọ, con trai cụ Chủ tịch Giám sát viện Ngô Xuân Tích hăm cho nổ lớn vụ công ty Ismael chuyển ngân bất hợp pháp, trong đó «1 ông giám đốc sở có thẩm quyền chuyển ngân» có dính líu. Nay ông Trương như Bích, Tổng giám Đốc Hối Đoái gửi văn thư đến đính chính như sau :

«—Vụ Công ty ISMAEL bị trừng phạt về tội chuyển ngân bất hợp pháp là do các cơ quan Cảnh Sát, Hiến Binh Quốc Gia Tổng Nha Hối Đoái phụ trách điều tra.

— Từ ngày khởi sự công cuộc điều tra đến khi kết thúc nội vụ không có một cơ quan nào (Hiến Binh Quốc Gia, Cảnh sát Quận 1 Tổng Nha Hối Đoái) công nhận ông Nguyễn văn Phẩm là chỉ điểm viên để cho hưởng tiền thưởng theo luật định.

— Việc thâu tiền phạt đã được thực hiện làm hai giai đoạn vì có sự thay đổi trách nhiệm hành thâu trong thời gian này; do đó Tổng Nha Hối Đoái chỉ trực tiếp thâu tiền phạt và cấp phát tiền thưởng thuộc đợt đầu, cho nhơn viên hữu công theo luật định ; và từ năm 1966 việc thâu tiền phạt và cấp phát tiền thưởng thuộc đợt sau do Tổng Nha Quan Thuế đảm trách.

— Sau khi nhận được đơn khiếu nại của Ông Nguyễn Văn Phẩm ; Giám Sát Viện đã xét hỏi vấn đề chia tiền thưởng nói trên, và Nha tôi đã trình bày việc áp dụng luật lệ trong nội vụ.

Những sự việc do tác giả bài báo nêu ra, như là ngụy tạo chứng thư sang đoạt số tiền thưởng 6 triệu đồng, đều hoàn toàn thất thiệt.»

Tôn trọng quyền tự do ngôn luận, chúng tôi đăng lời đính chính của ông Tổng Giám Đốc Hối Đoái để công luận cùng rõ.

Vụ kho dầu Esso Miền Đông nổ lớn trở lại

PB Biên Hoà chiếm kho xăng Esso trữ bom xăng quyết tử thủ

BIÊN HÒA 22-2.— Vụ tranh đấu của tập thể TPB địa phương chống hãng ESSO trục xuất 49 gia đình PB và công nhân VN nghèo khổ tại kho dầu ESSO Miền Đông (Quốc lộ I Biên Hòa) bùng nổ lớn trở lại vào hôm qua và đã thực sự chuyển hướng qua một giai đoạn mới.

Nguồn tin thông thạo cho hay suốt đêm Chúa nhựt (20 rạng ngày 21-2 vừa qua), lối 50 Phế Binh thuộc Tỉnh Hội Phế Binh Biên Hòa đã chuyển một số xe vận tải gỗ và tôn vào kho dầu Miền Đông để thực hiện cuộc cắm dùi trên mảnh đất rộng hơn 1 mẫu tây của công ty ESSO. Sáng sớm thứ hai, người ta đã thấy hàng chục căn nhà cùng với vài dãy nhà của ông Hoàng văn Nụ (Giám Đốc kho dầu ESSO Miền Đông) xây cất từ lâu cho công nhân cư ngụ đã được dựng lên trong kho dầu này. Ngoài cùng treo tấm biểu ngữ lớn «Khu Mưu Sinh PB Biên Hòa» trong khi các dấu vết Esso bị xóa bỏ tàn tích hết. Tại các căn nhà vừa cắm dùi, lối 100 TPB và QPTS trang bị gậy gộc cùng các đồ dẫn hỏa (như bom xăng lửa, vỏ xe hơi v.v...) sẵn sàng chống cự một cuộc trục xuất hoặc triệt hạ. Ngoài ra, còn 2 biểu ngữ đáng ghi nhận là : Phản đối tài phiệt Esso chèn ép PB và công nhân nghèo, yêu cầu Công ty Esso giải quyết ngay các đòi hỏi của 49 gia đình công nhân.

Theo tin trên, lực lượng Cảnh sát chìm nổi đã được huy động tới ngay sau đó, nhưng chỉ án binh bất động.

Vẫn theo tin trên, vào hồi 14giờ thứ hai ông Nguyễn xuân Nam (Chủ Tịch Khu Hội PB Quân Khu 3) đã bất thần đến thăm viếng các gia đình PB và QPTS cắm dùi khu đất kho dầu Miền Đông. Các Đại Diện PB Biên Hòa đã hướng dẫn ông đi quan sát khu mưu sinh mới của họ. Tuyên bố trước đám đông Ô. Nam ca ngợi tinh thần «hiệp sĩ bênh vực 49 công nhân cô thế» của TPB địa phương.

Ông nhấn mạnh : «chống việc tư bản ESSO bạc đãi công nhân VN, anh em tranh đấu đã có chính nghĩa. Cắm dùi đất của bọn tài phiệt ngoại quốc bóc lột xương máu dân VN để làm nơi mưu sinh cho gia đình PB và QPTS, anh em sẽ được dư luận tán thưởng. Ban Chấp Hành Khu Hội và lực lượng TPB của 12 tỉnh thị Hội PB/QK 3 sẵn sàng hỗ trợ anh chị em trong vụ tranh đấu cho chính nghĩa này».

Thương Phế Binh Biên Hòa là tập thể có nhiều thành tích «cắm dùi» thành công nhất. Nhờ vậy Tỉnh Hội PB địa phương hiện có 4 khu mưu sinh (Bến xe mới Tam Hiệp Bến Gỗ và kho dầu Miền Đông) quy tụ khoảng 200 gia đình PB cùng QPTS có nơi làm ăn sinh sống phát đạt. (TVC)

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

đoàn Nghị sĩ Quốc Hội sang thủ đô Nam Tư thăm dự Hội Nghị Liên Hiệp Nghị sĩ Thế Giới, nhưng bà đã khuyên chồng bà ở lại trong nước, mặc dầu có áp lực của Hoa Kỳ và có lời yêu cầu của Đức Khâm Mạng Asta.

Đề cập đến những cuộc lễ long trọng, tưởng niệm cố TT Ngô đình Diệm được tổ chức tại Saigon và nhiều tỉnh khác trên toàn quốc hồi đầu tháng 11 năm ngoái, Bà Ngô đình Nhu cho rằng «Dù có xây mồ mả uy nghi hoặc làm lễ truy điệu long trọng mà bất kể ý nghĩa sự tranh đấu cho chủ quyền cũng nền độc lập nước nhà của cố TT Ngô đình Diệm thì không khác gì như dân Do Thái thuở xưa xây mồ mả cho vị Tiên tri chính tay họ giết ».

Cuối bức thư, bà Ngô đình Nhu tạ lỗi cùng đồng bào và chia xẻ những khổ đau mà đồng bào đang ngày đêm hứng chịu vì chiến tranh do Cộng sản và tư bản Mỹ gây ra. (TVC)

Tiếp theo **R** *trang 3*

Phó ủy viên trưởng ủy ban thường vụ đại hội đại biểu nhân dân toàn quốc Quách Mạt Nhược. Bộ trưởng bộ Ngoại giao Cơ Băng Phi và phu nhân Hứa Hàn Băng, phó chủ nhiệm ủy ban cách mạng thành phố Bắc Kinh Ngô Đức cùng các vị khác.

11g30 sáng khi TT Nixon và phu nhân cùng các vị trong đoàn bước xuống máy bay, các vị lãnh đạoTrung Quốc Chu Ân Lai, Diệp Kiếm Anh Lý Tiên Niệm, Quách Mạt Nhược, Cơ Băng Phi, Ngô Đức v.v... đã bắt tay tỏ ý hoan nghênh.

Trên sân bay thủ đô có treo quốc kỳ Trung Quốc và quốc kỳ Mỹ, giàn nhạc cử quốc thiều Mỹ và quốc thiều Trung Quốc. TT Chu ân Lai đã đưa TT Nixon duyệt hàng rào danh dự gồm Lục Hải Không Quân quân Giải Phóng Nhân Dân Trung Quốc, tiếp đó TT Chu ân Lai và các vị khách đã cùng TT Nixon và phu nhân cùng các vị trong đoàn ngồi xe về nhà khách.

Phu nhân của Thủ tướng Chu Ân Lai Đặng Vĩnh Siêu, phu nhân của phó ủy viên trưởng Quách Mạc Nhược Dư Lạc Quần đón Tổng Thống Nixon phu nhân tại nhà khách. Thứ trưởng bộ Ngoại giao Kiều Quán Hoa, vụ trưởng vụ Âu Mỹ Trương văn Tấn, vụ phó vụ lễ tân Vương Hải Vân tới Thượng Hải đón và đưa Tổng Thống Nixon và phu nhân cùng các vị trong đoàn đến Bắc Kinh.

Ra sân bay đón còn có các ủy ban thường vụ Đại Hội Đại Biểu Nhân Dân Toàn Quốc, ủy viên thường vụ Ủy Ban Toàn Quốc Hội Nghị Hiệp Thương Chính Trị Nhân Dân Trung Quốc cùng các vị phụ trách hữu quan của chánh phủ, quân Giải Phóng Nhân Dân Trung Quốc và ủy ban cách mạng thành phố Bắc Kinh.

Các nhân viên Mỹ tới BK trước cũng ra đón tại sân bay. Sáng nay, khi Tổng Thống Nixon và phu nhân cùng các vị trong đoàn ghé qua Thượng Hải, các Phó Chủ Nhiệm ủy ban cách mạng thành phố Thượng Hải Cương Hành Vấn, Từ Cảnh hiền, Dương Tứ Chân, Dương Phú Vinh cùng các vị phụ trách hữu quan đã ra sân bay đón và tiễn.

VNCH dự HN Quốc tế Lao động

SAIGON 20-2 (VTX). — Phái đoàn Việt Nam Cộng Hòa do Ông Tổng Trưởng Lao Động Đàm sỹ Hiến hướng dẫn đã đáp phi cơ đi Genève, tham dự khóa họp 185 Hội đồng Quản trị Tổ chức Quốc tế Lao Động vào ngày 19.2 vừa qua.

Khóa họp của Hội Đồng Quản Trị Quốc Tế Lao Động kéo dài từ ngày 14-2 tới ngày 3-3-72 gồm có các phiên nhóm của các Ủy Ban chuyên biệt từ ngày 14-2 tới 25-2-72 và phiên nhóm chính thức của Hội Đồng QuảnTrị từ 29-2 tới 3-3-72. Trong khóa họp này các Ủy ban sẽ thảo luận về các vấn đề nhân dụng, tự do nghiệp đoàn, ngân sách, qui ước và khuyến cáo quốc tế lao động.

Vấn đề nhân dụng cũng là một vấn đề được chính phủ Việt Nam Cộng Hòa đặc biệt quan tâm trong khoảng một hai năm nay.

Tham dự hội nghị kể trên ngoài ông Tổng Trưởng Lao Động còn có các ông Lê văn Lợi, đại diện thường trực Việt Nam Cộng Hòa cạnh các tổ chức quốc tế ở Genève, ông Đỗ Lai Kỳ và ông Phạm văn Thình cố vấn và tham vụ ngoại giao Tòa đại sứ Việt Nam tại Genève, ông NguyễnThoại chánh sự vụ Sở Pháp Chế và liên lạc Quốc Tế Bộ Lao Động.

Tưởng nên nhắc lại Việt Nam Cộng Hòa đã đắc cử hội viên chính thức của Hội Đồng Quản Trị Văn Phòng Tổ chức Quốc tế Lao Động nhiệm kỳ 1969-1972.

TIẾP THEO **X** TRANG 3

Tuy nhiên có sự hạ giá của hành tây, cà chua và rau cải Dalat.

Chỉ số nhóm «nhà và trang bị» tăng 0,9o/o về giai cấp trung lưu (224.3 so với 222.3) và 1,0o/o về giai cấp lao động (202, 8 so với 200.8) so với sự lên giá của bàn ghế, mền, khăn lông và chén.

Riêng về giai cấp trung lưu, chỉ số «nhóm người giúp việc» vẫn như tháng trước (162,3).

Trong nhóm «may mặc» sự tăng giá nhẹ của giày dép vải và công may đã nâng chỉ số lên 0.1o/o cho giai cấp trung lưu (187,8 so với 187,6) và 0,7o/o cho giai cấp lao động (169,2 so với 168.0).

Sau cùng, chỉ số của nhóm «Linh tinh» tăng 8,8o/o về giai cấp trung lưu (197,9) «so với 191.1)» và 7,2o/o về giai cấp lao động (206,8 so với 192.9) so với sự tăng giá của dược phẩm những chi phí thuộc săn sóc thân thể, chuyên chở, đồ phụ tùng xe gắn máy, vé xi nê, nhật báo, tập vở và thuốc hút.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

Bỏ hay không bỏ thi Tú Tài I là 1 vấn đề rất quan trọng mà hiện Bộ đã giao phó cho 1 Ủy ban đặc trách nghiên cứu những điều lợi hại về việc nên hay không nên bỏ thi Tú Tài 1. Khi có quyết định dứt khoát, Bộ Giáo Dục sẽ tổ chức họp báo để chính thức thông tri về vụ Tú Tài 1 này.

Dịp này ông Tinh cũng cho biết Thủ Tướng chính phủ đã chấp thuận cho thuê máy IBM để sử dụng vào việc tổ chức thi cử và phát văn bằng hoặc chứng chỉ các kỳ thi hiện còn ứ đọng hơn năm trăm ngàn chứng chỉ hoặc văn bằng từ mấy năm qua để lại không thể ký hết được.(VT)

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Sư Phụ của Mợ Ba Trong Nhà Họ Trang

Người đó, chính là mợ ba trong Trang gia, hấp tấp hoàn lễ, thốt :

— Vi thiếu gia bắt được kẻ đại cừu của chúng tôi, đưa đến đây, thật chúng tôi chẳng biết làm sao mà báo đáp cái ơn này cho vừa ! Không ngờ ông trời có con mắt, xui khiến cho chúng tôi báo được mối cừu to lớn. Vi thiếu gia ơi, xin mời thiếu gia bước lại đây, ra mắt sư phụ của chúng tôi.

Mợ dẫn hắn đến trước mặt một người đàn bà áo vàng, người này đang chà xát nơi lưng nữ nhân vừa bị lão ông đánh trúng.

Nữ nhân bị thương đó ụa lên một tiếng, mửa ra một búng máu lớn, rồi mửa tiếp một búng nữa.

Người đàn bà kia, vận chiếc áo vàng, cười nhẹ, thốt :— Chẳng có gì đáng sợ !

Giọng nói của bà dịu dàng trong trẻo, nghe êm tai hết sức.

Vi Tiểu Bảo nhìn bà, nhận thấy tuổi bà thì không nhỏ, mà âm thinh lại giống âm thinh của thiếu nữ. Đầu bà có trồng một chiếc kim hoàn, bà để chân không, quanh hông có cột một đường giây thêu hoa, lối phục sức bà thật là kỳ dị. Tóc của bà bạc trắng, nhưng gương mặt thì trắng mà làn da lại non nhớt, bất quá nơi khoé mắt có rất nhiều đường nhăn.

Đại để tuổi thực của bà bao nhiêu, thì Vi Tiểu Bảo không ước độ nổi. Nếu bằng vào mớ tóc, thì bà vào trạc sáu mươi, mà bằng vào gương mặt thì tuổi bà chỉ trên dưới ba mươi thôi.

Hắn nghĩ, bà ta là sư phụ của mợ ba, thì hắn phải cúi đầu trước bà, hắn bước tới, cúi đầu, thốt :

— Bà chị, Vi Tiểu Bảo cúi đầu chào đây !

Người đàn bà đó cười, hỏi :

— Thằng nhỏ gọi ta là gì ?

Vi Tiểu Bảo đứng thẳng người lên, cười, đáp :

— Bà là sư phụ của mợ ba, tôi phải gọi là bà, bất quá với tướng mạo của bà thì nhiều lắm chỉ đáng là chị tôi thôi, cho nên tôi gọi là bà chị !

Bà ấy bật cười khanh khách, thốt : — Nhiều lắm ta chỉ là chị ngươi mà thôi à ? Chẳng lẽ ta lại là em của ngươi ?

Vi Tiểu Bảo tiếp : — Nếu mà ở cách vách, tôi nghe âm thinh của bà, thì tôi gọi bà là bà em !

Bà ấy cười tít, cười đến nghiêng ngửa thân hình, rồi thốt : — Cái thằng nhỏ hoạt đầu này thú vị thật mà ! Miệng của ngươi lanh lợi quá, nói năng nghe vui ghê ! Chả trách đến cả Quy sư bá của ta là một bậc đại anh hùng mà cũng bị ngươi lừa được như thường !

Lời nói đó vừa từ cửa miệng bà thốt ra, mọi người đều kinh hãi.

Vi Tiểu Bảo đưa tay chỉ lão ông, hỏi :— Ông ấy là...là sư bá của bà chị ?

Bà cười đáp :— Sao lại không, ta cùng lão nhân gia cách biệt nhau bốn mươi năm rồi, ban đầu ta nhìn không ra, đến chừng lão nhân gia xuất thủ, ta mới nhận được, chiêu chưởng Vân Hoành Tần Lãnh đó oai mãnh phi thường, khắp nước Trung nguyên chẳng có một người thứ hai xử dụng nổi.

Vi Tiểu Bảo hỏi :

— Đã là người cùng nhà, thì mới làm sao đây ?

Bà ấy lắc đầu, cười, đáp :— Ta cũng chẳng biết phải làm sao. Sư phụ của ta biết được việc này, thì sẽ mắng ta đến chết thúi là cái chắc !

Có mấy người bộc phụ cầm giấy to đứng cạnh đó, chực chờ.

Bà ấy lại cười, tiếp :— Nếu ngươi muốn trói mấy người kia, thì cứ ra lịnh, Việc không can chi đến ta, Sư bá của ta, ta không dám trói bất quá nếu không trói thì khi lão nhân gia tỉnh lại, ta đánh không lại ngươi. Tiểu đệ đệ đánh lại ngươi không ?

Vi Tiểu Bảo cả mừng, cười đáp :— Tôi lại càng đánh không lại !

Hắn hiểu, bà ta nói thế, là muốn tự thoát khỏi sự liên can, mà cũng chẳng có ý gì che chở sư bá.

Hắn vội hướng qua bọn Từ Thiên Xuyên, tiếp :— Mấy người đó là đồng đảng của Ngô Tam Quế, chẳng phải tốt gì. Chúng ta là người trong Thiên Địa Hội, trói họ lại cũng không can hệ gì với bà chị.

Bọn Từ Thiên Xuyên vừa rồi bị người bịnh đùa cợt, thực là bình sanh họ chưa hề gặp một sự sỉ nhục lớn lao như vậy, cho nên ai ai cũng giận đến ngứa răng, lập tức tiếp lấy giây, trói chặt lão ông, lão bà và người bịnh lại.

Bà áo vàng hỏi : — Làm sao Quy sư bá của ta lại đồng đảng với Ngô Tam Quế ? Các ngươi gặp họ trong trường hợp nào ?

Vi Tiểu Bảo liền đem tình hình gặp đám họ Quy tại quán cơm thuật lại cho bà ta nghe, hắn nói hết mọi chi tiết, chỉ dấu việc bọn anh hùng Thiên Địa Hội bị người bịnh đùa cợt thôi.

Nhưng, hắn cũng nói là người bịnh có vũ công rất cao, bọn hắn chẳng có ai đánh lại.

Bà áo vàng thốt : — Tánh mạng của tiểu sư đệ họ Quy của ta, do sư phụ ta cứu đó. Y từ nhỏ đã có bịnh trọng rồi, đến nay mà bịnh đó vẫn chưa lành. Y là cái lẽ sống của vợ chồng Quy sư bá ta.

Bà nhìn sang lão ông một cái, rồi tiếp :

— Quy sư bá làm người của chánh phái, tại sao lại vào đảng với Ngô Tam Quế là một tên đại hán gian ? Nếu sự thật là như vậy, thì sư phụ ta hết mắng được ai rồi ! Hì hì !

Có khẩu khí đó, tợ hồ bà ta sợ sư phụ của bà cực độ.

Vi Tiểu Bảo thốt :

— Kẻ nào tiếp trợ Ngô Tam Quế, ai ai cũng phải giết kẻ đó. Sư phụ của bà chị biết được việc này, chắc là phải khen ngợi bà chị hết lời !

(Còn tiếp)

TIẾP THEO **B** TRANG 3

khai thác than đá trong miền Yakutsk và hơi thiên nhiên ở thềm lục địa đảo Sakhalin trong ngày thứ Ba 22-2 kế hoạch xây cất hải cảng tại Wrangel và việc Nga xuất cảng gỗ sang Nhật trong ngày 23-2.

Hai bên sẽ ra thông cáo chung kết thúc hội nghị ngày thứ Năm 24-2. Hội nghị có thể kéo dài thêm vài ngày để hai bên dủ thì giờ điều đình ngõ hầu đạt đến thỏa hiệp về các kế hoạch trên nhất là công trình xây cất đường ống dẫn dầu và khai thác mỏ dầu.

Nixon ký lệnh...

TIẾP THEO **M** TRANG 3

làm việc trở lại hôm thứ Hai, lần đầu tiên sau 6 tuần đình công. Tuy nhiên, điện vẫn còn bị cúp và Chính phủ cảnh cáo là tình trạng này có thể kéo dài trong 1 tháng trước khi có điện trở lại.

Nhiều tàu bè, xe lửa và xe vận tải đua nhau đưa than đá đến mọi nhà và Bộ giao thông kỹ nghệ thông cáo nguyên 1 trang trên báo chí khuyên giới tiêu thụ tiết kiệm sử dụng điện lực.

Cuộc đình công của các công nhân hầm mỏ khởi sự từ ngày 9/1 đã khiến 20 phần trăm nước Anh không có điện 9 tiếng đồng hồ mỗi ngày hàng triệu thợ thuyền phải nghỉ việc vì nhà máy thiếu điện phải đóng cửa. Việc cúp điện này khiến nhiều dân Anh hồi tưởng lại vụ thiếu điện trong suốt những năm 1940 và nhiều người cho rằng đây là tình trạng «kích thích nhất» từ đó đến nay.

Công nhân hầm mỏ sẽ bỏ phiếu vào ngày thứ Tư để quyết định có chấp nhận đề nghị của chính phủ là sẽ tăng lương 20 phần trăm hay không.

Thủ tướng Edward Heath đã đến Chequers nghỉ cuối tuần và nghiên cứu ảnhhưởng của cuộc đình công. Nguồn tin Chính phủ cho biết ông sẽ lên tiếng trên Đài Truyền Hình sau khi có biểu quyết của công nhân hầm mỏ.

MỚI
BỘT GIẶT THỨ THIỆT
VISO
rửa chén
rửa xe
giặt quần áo
lau nhà
TIÊU-CHUẨN QUỐC-TẾ ĐẦU TIÊN SẢN-XUẤT TẠI VIỆT-NAM

Tiếp theo **Q** *trang3*

năm chờ qua Bắc nằm nối đuôi nhau cả mấy cây số. Hành khách không còn gì khác hơn là cuốc bộ từ chỗ xe ngừng đến bến phà, nhanh chân hơn nhảy lên được chiếc xe lam là phúc lắm rồi, kẻ bồng người bế ít ai trèo được lên những chuyến xe này.

Hàng quán hai bên đường tha hồ hốt bạc vì đi bộ một quãng hay chen lấn tứ tung ai lại không muốn ngừng chân nghỉ trong giây lát uống chai nước ngọt hay lót dạ để tiếp tục cuộc hành trình.

Bảy tám giờ sáng phần đông những người quen sống ở Saigon mới chịu ra bến xe nên khoảng từ mười một giờ là bến phà đông nghẹt, trái lại, ở bờ phía Vĩnh Long, người về Saigon ăn tết không nhiều nên những chiếc phà sau khi đổ khách lên bờ đã trở lại trống rỗng.

Những ngày đầu năm thì ngược lại, bến phà Mỹ Thuận bên phía Vĩnh Long lại đông hơn, người từ mười mấy tỉnh ăn tết xong đổ về Saigon đông không kể xiết ,xe cộ từ miền Tây lên lại có dịp dậu thành hàng từ bến phà đến ngã ba đi Vĩnh Long, Sadec.

Ăn tết xong, lên Sai gon phần đông hành khách có vẻ nhẹ nhàng hơn vì đã trút được những món quà dầu Xuân ở nhà không còn tay xách nách mang như khi về mấy ngày trước.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

Nhưng mặc dầu hắn bị cản đồ mấu vẫn không buông súng. Kết quả ông Ch liền bỏ chạy la cầu cứu, tên lạ mặt thấy đồ bể liền bắn 1 phát trúng chưn ông Ch. té quỵ rồi vọt chạy. Ông Ch. được chở vào bịnh viện cứu cấp.

Ám sát táo bạo

KIẾN HÒA.— 10 giờ rưỡi sáng 21-2 (tức mùng 7 Tết), một vụ ám sát vô cùng rùng rợn đã xảy ra tại xã An Phú, quận Mỏ Cày (Kiến Hòa). Hai người đàn ông chở nhau trên xe Honda di chuyển trên đường nhựa thuộc xã An Phú đã bị kẻ lạ mặt dùng súng bắn chết tại chỗ.

Đồng bào ngụ tại xã nói trên không ngớt bàn tán xôn xao về vụ ám sát này.Theo dư luận, nạn nhân là ông Nguyễn văn Chất (43 tuổi) (ngụ tại xã Bình Trước, Biên Hòa), cai thầu xây cất. Người ngồi phía sau xe của ông Chất tên là Hiến cai thợ hồ, chưa rõ địa chỉ tuy vô can nhưng cũng bị kẻ sát nhân bắn chết luôn. Người ta cho biết ông H. bị giết để tên tuổi hung thủ được giấu nhẹm luôn,vì ông này thấy được mặt y.

Theo sự bàn tán thì ông Chấttrước đây có hùn hạp làm ăn với nhiều người nữa là Năm T., Ba N., và Nguyễn Văn T.

Ông Chất đã theo các ông kểtrên làm nghề xây cất nhà cửa. Sau này ông Chất có chuyện xích mích nên mới tách ra làm ăn riêng. Ông Chất nhờ khéo xoay xở nên công việctrôi chảy, giàu dần dần. Ông còn có ba người vợ nhưng 1 bà đã vàochùatu nên hiện ở với hai bà còn lại tại căn nhà ở quốc lộ I, xã Bình trước (Biên Hòa). Người ta còn cho biết nạn nhân cùng với ông Hiến là bạn thân chở nhau trên xe Honda về quê ăn Tết. Khi xe chạy ngang xã An Phú thì án mạng xảy ra. Hiện nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách sở tại. (CC)

Người người kiếm ăn như điên

Quanh bến bắc thật đủ nghề để moi tiền của hành khách, một ông năm sáu mươi hay một đứa bé tám chín tuổi cũng có thể kiếm được ngày ngàn bạc trong dịp này.

Về quê ăn tết ít ai chịu vác tay không bị rổng mà về hầu như mọi người đều tay xách vai mang, hơn nữa những gói hàng cồng kềnh một người không thể nào vác được, không còn gì hơn là thuê những đứa vác dùm qua sông, tùy nặng nhẹ mà trả thù lao nhưng tối thiểu trong những ngày tết mỗi chuyến vác như vậy tụi trẻ cũng đòi đến cả trăm bạc người đi qua, kẻ đi lại, chẳng chuyến phà nào tụi trẻ chịu tay không qua đò.

Trên chuyến đò qua sông, những đứa trẻ cũng tìm cách moi tiền của những xe du lịch bằng cách vác những chiếc giẻ lau kính xe hay đánh giày cho hành khách, mỗi lần như vậy, bọn chúng cũng kiếm được vài chục lẻ.

Nhưng đặc biệt kiếm ăn nhất là bọn bắt mối hành khách cho những chiếc xe đò, những chiếc xe tư nhân đưa rước hành khách. Mấy ngày quanh quần cái tết hành khách tấp nập các bác tài xế cũng không thể không trông cậy vào bọn người này và đành chịu chi cho bọn chúng để kiếm khách cho đông và thật mau.

Thường thì người chủ xe ra giá nhận mỗi người là bao nhiêu còn thì bọn trẻ muốn bóc lột hành khách bao nhiêu cũng được. Bọn trẻ sẽ lợi dụng những chiếc xe tốt để đòi được giá cao và bước lên xe là người khách phải trả tiền cho chỗ ngồi của mình mình ngay, phận sự cuối cùng của những đứa bé là trao số tiền ấn định cho người chủ xe còn bao nhiêu thì chúng bỏ túi và không chịu trách nhiệm gì khác nữa, lúc đó là hoàn toàn do người tài xế. Thường thì đưa mỗi hành khách như vậy, bọn trẻ được hưởng từ 25 đến 30o/o

Giá một chuyến xe từ Saigon về tới Bắc Mỹ Thuận ngày thường200đ. trong dịp tết lên 400đ, và ngược lại trong những ngày đầu năm, từ Bắc Mỹ Thuận lên Saigon chỉ còn 300đ, thôi có lẽ giới xe đò cũng cảm thấy việc bóc lột hành khách như trên là quá đáng. Trong khi đó, một cuốc xe từ Bắc Mỹ Thuận và đến Bắc Cần Thơ và ngược lại hàng ngày giá chẵn 100, ngày tết đã tăng lên gấp đôi, còn những chuyến xe đi từ Cần Thơ đến Sóc Trăng, Bạc Liêu, Cà Mau... cũng đều tăng lên gấp đôi.

Một chuyến xe Daihatsu mười hai chỗ ngồi, nếu chạy từ Cần Thơ lên Bắc Mỹ Thuận thu được 2.400đ người đưa mối lấy 25 phần trăm cũng được từ 500 đến 600 đồng thật dễ dàng. Tuy nhiên không phải một người giữ độc quyền một chiếc xe mà đôi khi còn chia năm xẻ ba, nhưng tựu chung thì bọn trẻ bắt mối cũng có tổ chức qui củ nghĩa là ăn đồng chia đủ.

Phần đông đi theo lối xe chuyến

Hai Bắc Mỹ Thuận và Hậu Giang trong dịp Tết không năm nào là không xảy ra nạn kẹt xe, một chuyến xe qua được phà cũng phải mất tối thiểu một tiếng đồng hồ, có thể phải mất cả nửa ngày trời.

Nhưng hành khách quen thuộc ít khi họ chịu đi những chuyến xe suốt từ Saigon về thẳng Cần Thơ, Sóc Trăng, Bạc Liêu, Cà Mau và ngược lại mà phần đông di chuyển từng chặng như vậy không bao giờ bị kẹt bắc được.

Đi từng chặng như vậy được nhanh chóng hơn mà lại rẻ hơn, nhưng đi theo lối này có vẻ vất vả đôi chút vì phải cuốc bộ qua nhiều chặng để đến chỗ xe đậu.

Thường thì những người không mang hành lý cồng kềnh đều đi theo lối này, còn những người có hàng hóa nhiều đành phải bám theo chiếc xe chạy suốt.

Nhiều tài xế xe chạy suốt lại thích thú trong việc kẹt phà hơn vì có như vậy hành khách mua vé xe suốt nóng lòng nên bỏ xe đi trước. Mỗi chuyến như vậy hành khách bỏ xe cũng không ít và những chỗ trống đó khi xe qua bắc là tài xế có quyền bán những ghế trống đó.

Từ hai năm qua, tuy có nhiều cải thiện trong vấn đề ưu tiên qua đò nhưng đường như không ngày nào tránh khỏi nạn kẹt bắc. An ninh đã hoàn toàn trên quốc lộ 4, người đi chuyển bằng đường cộ ngày một đông. Quanh ngày tết Nhâm Tý người đi lại càng đông hơn, xe cộ nối đuôi nhau chạy từng hàng người người kéo nhau đi từng lớp âu cũng là điềm cát tường cho năm con Chuột này vậy. (PHT)

Trong khi đó thì trái ngược lại hoàn toàn, xe đò đường ra Miền Trung thật là ế khách.

Theo các đại lý xe đò chạy đường Saigon, Nha Trang, và Bình Định, số hành khách dùng đường bộ trong dịp Tết năm nay sút hẳn so với các năm trước.

Trong những năm trước, họ phải chạy thêm nhiều xe trừ bị mới phục vụ đủ số hành khách di chuyển trong thời gian mấy ngày trước Tết,nhưng năm nay, số xe không cần phải gia tăng, mà trái lại nhiều xe phải chạy với số hành khách «chưa đủ số».

Vẫn theo các đại lý xe đò ngoài việc quân nhân và công chức khó được cho phép «về quê ăn Tết» nguồn tin về một cuộc tấn công của Cộng quân có lẽ cũng là một lý do khiến số hành khách dùng đường bộ giảm sút trong dịp Tết năm nay.

Tuy nhiên, trong những ngày trước Tết vừa qua Cộng quân cũng chẳng có thể gây ra một vụ tấn công nào vào các xe đò đi chuyến trên các trục lộ miền Trung. Các chuyến xe vẫn «phây phây» khởi hành đúnggiờ và cập bến đúng giờ.

Con đường «thiên lý» dẫn từ Thủ Đô ra các tỉnh miền Trung đã thay đổi bộ mặt so với ba bốn năm về trước. Các đơn vị Công binh Việt Nam và Hoa Kỳ đã chia trách nhiệm sửa sang và canh tân lại, tạo thành một «xa lộ» rất tốt nối liền Saigon với các tỉnh miền duyên hải. Trên đó người ta thấy lác đác một số đồn nhỏ của các đơn vị địa phương quân và nghĩa quân với trách nhiệm giữ an ninh cho trục lộ.

Các hành khách đường bộ giờ dùng phương tiện di chuyển bà đò và không còn e ngại sợ sệt bốn năm năm trước đây. Vì quân muốn phá hoại trục lộ giao này phải trả một giá rất đắt như một binh sĩ nghĩa quân đã nói phái viên VTX trong ngày cuối vừa qua (

TẠI SAO

ông kém hạnh phúc, bị tảo đấy hoặc bất lực v.v... Tất cả những chuyện thầm kín của ông, ông hãy kể rõ tỉ mỉ, đừng mặc cảm mà uổng cả đời người, dù 60 tuổi cam đoan sẽ hồi xuân như hồi trai tráng. Viết thư hỏi cụ Quyền 53 Dạ Nam cầu chữ Y Sg (qua cầu quẹo trái 50m) nhớ kèm 30 đồng sẽ nhận được ngay 1 phương pháp kỳ diệu trên 30 năm nghiên cứu của Đại Đức Ngọc (Tiếp khách cả ngày).

PHAN THUỐC
BIOTALC
au G11
một phương thức mới nhất
có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị : rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn; trẻ em
MÙI THƠM, TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

Đọc và cổ động
Chính Luận

Xong ba ngày Tết...

(Tiếp theo trang 2)

Miền Nam lẫn miền Bắc đều khoe chiến thắng vẻ vang, đối với nhân dân hai miền kẻ bại trận thảm thương chính là dân tộc Việt Nam và nếu trong những bức thông điệp đầu năm, các nhà lãnh đạo Nam cũng như Bắc có can đảm nêu ra không phải những chiến thắng mà những con số viện trợ của các nước bạn thì ít ra nhân dân cả hai miền cũng được cơ hội nhận diện ai là kẻ chiến thắng trong cuộc chiến tranh này !

Năm mới vận hội mới...

Ba ông thầy bói trứ danh của Saigon đều đã đồng ý với nhau rằng sang năm nay tuy hòa bình hẵn chưa tới nhưng mọi sự đều tốt lành hơn năm cũ, đây là lời ba ông thầy bói sáng đều có mang thêm mỗi ông một cặp kính to khá đồ sộ, còn vô số ông thầy bói mù không được ông Đại tá chiếu cố tới đã tiên đoán ra sao trong quẻ đầu Xuân ? Nhưng chúng ta chắc rằng không một ông nào dù bói sáng hay bói mù lại nỡ lòng mang lại sự thất vọng trong lúc đầu năm mà mọi người đều tin rằng năm mới sẽ có vận hội mới, cho bản thân, cho gia đình và cho dân tộc.

Riêng năm Nhâm Tý này, không cần phải học phép Trần Đoàn hay đồ đệ của Nostradamus người ta đọc báo hàng ngày, nghe qua các đài phát thanh trong và ngoài nước cũng tiên liệu được rằng Một cái gì Mới sẽ đến trong năm nay và số mạng của hàng triệu người không phải do các thầy bói gieo quẻ tìm ra mà trái lại chính do những nhà lãnh đạo chính trị đang dùng vận mạng các dân tộc nhỏ bé như những lá bài để đấu trí cùng nhau trong một canh bạc khổng lồ mà ai cũng muốn, dù không thắng hoàn toàn thì cũng không đến nỗi bị mất mát quyền lợi một cách quá đáng trước khi dũ chiếu đứng dậy.

Canh bạc Việt Nam và Đông dương đã đến lúc tàn vì cả hai phe đều biết dù có bỏ vốn vào thêm nữa cũng chẳng ích gì, vì cả hai đều tỏ ra «trường lưng» nhưng họ đành phải dẹp cuộc vì các «chú bé» hầu hạ điếu đóm đã quá thấm mệt trong một canh bạc quá dài.

Bên phe Cộng sản tuy bề ngoài vẫn khăng khăng quyết thực hiện chiến thắng cuối cùng bằng quân sự và vẫn lớn tiếng bác bỏ mọi đề nghị hòa bình của phe tự do. Đài Bắc Kinh, Mạc tư khoa, và Hà nội đều công kích, mỗi kẻ mỗi cách, chuyến Hoa du của Tổng thống Nixon, những kế hoạch hòa bình của Hoa thịnh đốn đưa ra, nhưng bên trong họ vẫn âm thầm tiếp đón những thuyết khách của đệ tam quốc gia trong nỗ lực đạt tới một sự dàn xếp. Hai nhà ngoại giao Nhật bản trong đó có ông Tham vụ Á đông sự vụ của bộ Ngoại giao Nhật vừa sang Hà nội, tiếp ngay sau cuộc viếng thăm của phái đoàn quốc hội Pháp do ông De De Broglie cầm đầu, những vấn đề chính của hai cuộc thảo luận này tuy không được tiết lộ nhưng ai cũng biết là Nhật đóng vai trò Tô Tần cho Mỹ và Pháp đứng làm mối lái cho Nga để đưa ra những đề nghị hòa bình trước khi TT Nixon sang gặp Mao và Chu. Cái lo sợ phập phồng của Hà Nội hiện nay là thái độ của Bắc kinh đối với Mỹ về vấn đề Đông dương, những lời tuyên bố của các chánh khách Bắc kinh và những bài báo đầy nguyền rủa chánh sách Mỹ của tờ Nhân dân nhật báo Bắc kinh, đối với Hà Nội chỉ là tấm vải thưa.

Cái sợ của Hànội hiện nay là e Bắc Kinh dùng mình làm món hàng mặc giá để mua những quyền lợi tối đa mà họ đang cần có ở trong tay Mỹ.

Về bên phía Mỹ tuy trên bình diện ngoại giao tỏ ra linh động và thông cảm hết chỗ nói, nhưng về bình diện quân sự thì lại tỏ ra cứng rắn với những trận bom dội liên tiếp trên lãnh thổ Bắc Việt trong mấy ngày Tết và với sự bố trí của lực lượng hải quân xung quanh vịnh Bắc Việt lớn hơn hồi năm 68, và độ 80 chiếc B-52 luôn luôn sẵn sàng cất cánh.

Tất cả những bố trí của hai bên, nếu đem phối trí lại chúng ta thấy rằng chiến tranh, ít nhất ở trên Đông dương này, không thể kéo dài hết năm nay. Một thế cờ quân bình quốc tế ở vùng Đông Nam Á không cho phép phe nào đánh bại phe nào, trái lại tất cả mọi phe đều có tỷ lãi trong lúc phân chia.

Một vận hội mới đang manh nha.

Không thể tránh được tương lai...

Nhà văn Oscar Wilde đã từng nói : Người ta có thể xóa bỏ quá khứ bất cứ lúc nào, nhưng người ta không thể tránh được tương lai...

Riêng đối với xã hội miền Nam, tương lai đang từ từ đến với chúng ta có sắc diện ra sao, nói theo danh từ nhà nghề của mấy ông bói sáng. Thiên đường, địa các của nó lớn rộng bao nhiêu để chúng ta có thêm hy vọng ?

Điều chắc chắn không cần phải thầy bói tiên đoán mới biết là rồi đây chúng ta phải tự tạo lấy một nếp sống mới trong một xã hội mới, những tác phong «cơm người vợ nhà» của một thiểu số «có phước» được hưởng từ mấy chục năm nay sẽ không còn nữa. Đời sống càng thêm phần khó khăn trong lúc giao thời, và muốn hòa mình vào cái tập thể cộng đồng mới chúng ta phải nỗ lực làm việc, phải nỗ lực thay đổi nhân sinh quan. Sự thai nghén Hòa bình đã khó khăn thì lúc lâm bồn nó lại càng đau đớn, mặc dù các bà tiên hết sức săn sóc cho đứa bé Hòa bình ra đời. Chúng ta phải cần nuôi dưỡng nó với chính bàn tay và trí óc của chúng ta để nó thoát khỏi cái «đốt» khó khăn mà phường ma quỷ thường hay rình mò để hại đứa bé.

Biết rằng không ai tránh được tương lai, thì tốt hơn chúng ta tự tạo lấy tương lai của chúng ta do bàn tay và khối óc của chúng ta xây dựng lên, tương lai đó là phải làm thế nào để giữ vững Tự do và Dân chủ của Dân tộc đặt trên một tương quan phải chăng giữa quốc gia và quốc tế ; đặt trên nguyên tắc hòa giải những lầm lỗi cũ đã xảy ra giữa những người cùng chung một huyết thống một tổ quốc. Nhận chân rõ số phận nhược tiểu trên bàn cờ quốc tế, người Việt Nam chỉ tạo được một vận hội mới trong tình thương huynh đệ đùm bọc lẫn nhau.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

đường Harward khoảng hơn 40 tuổi.

Phía Hoakỳ có 3 nhân viên bộ Ngoại Giao giỏi tiếng Tàu để dịch tiếng quan hỏa ra cho T.T Nixon. Calvin Mehlert 43 tuổi, từng làm thông dịch viên cho các cuộc hội đàm HK-TC tại Varsovie năm 1960-70.

Charles Greeman 28 tuổi tốtnghiệp luật khoa tại ĐHĐ Haward, chuyên về các vấn đề TH từ 3 năm nay.

Park Kovenock 35 tuổi chuyên nghiên cứu về TC tại Đại HọcWashington và đã ở ĐàiLoan nhiều năm.

Trong cuộc tiếp đón gặp gỡ tổng thống Nixon, thủ tướng TC Chu ân Lai đã không mặc bộ đồ lãnh tụ như thường ngày mà mặc 1 âu phục rất đúng mốt và trông rất đẹp lão.

Các ký giả Hoa Kỳ tường thuật chuyến Hoa du của TT Nixon đã được tặng một tập tài liệu kêu gọi thế giới « đánh bại Mỹ xâm lược và tất cả những tay sai của Mỹ ».

Tập tài liệu dày 8 trang in lại 1 bản tuyên bố 2 năm qua của TC đả kích chính sách đối ngoại của HK. Nhan đề tập tài liệu trên là : «Các dân tộc trên thế giới, đoàn kết và đánh bại Mỹ xâm lược và tất cả các tay sai của Mỹ».

Đây từng là một trong những khẩu hiệu thông thường nhất tại TC nhưng người ta không được nhìn thấy tại Bắc kinh trong vài tháng qua.

Tập tài liệu trên ở trong số những cuốn sách do cơ sở báo chí ngoại ngữ tại Bắc Kinh xuất bản đã được cho không tại trung tâm báo chí đang được các ký giả tháp tùng TT Nixon sử dụng.

Những biến chuyển...

(TIEP THEO TRANG 2)

Thế trận quân sự lần này thật là rộng lớn. Thế trận đó có thể ứng với cả tình hình chiến lược, — trong đó có điểm chánh yếu là Mỹ có thể phản ứng cực mạnh, vì Trung Cộng không phản đối. Ngược lại, — trái với Trung Cộng trước đây, người ta cũng thấy Ngaxô thận trọng hơn, khôn hơn, trong các hành động. Nếu phải cho Bắc Việt liều mạng một phen, thà rằng chờ đến tháng 5 để liều mạng, hơn là vào lúc này, không phải là dịp quyết định để liều mạng.

Có những người đã ch[illegible] Cộng quân trù tính đánh lớn từ mùng 2 Tết, nhưng vì e ng[illegible] thật sự lời cảnh cáo của Mỹ (sẽ phá tan hoang BV), và cũng vì đã bị thiệt hại quá nhiều trên đường xâm nhập, cho nên Cộng quân BV đã hoãn lại lệnh đại tấn công. Đúng hay không, cũng còn phải chờ xem. Nhưng nếu đúng như vậy, thì người ta hi vọng rằng Nga Xô biết điều, và do đấy mà đến tháng 5 này, cũng không chắc gì sẽ có đánh lớn.

Và trước sau, Cộng quân sẽ đánh hay không đánh, người ta cũng hi vọng sẽ đạt tới hòa bình trong năm này.

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

Hoa và Hoakỳ đều mạnh mẽ mong muốn cổ võ việc bình thường hóa mối bang giao giữa hai quốc gia và hành động để giải tỏa tình trạng căng thẳng.

Nhân dân, và chỉ có nhân dân, mới là động lực tạo ra lịch sử thế giới. Chúng tôi tin tưởng rằng chắc chắn sẽ có ngày lòng mong muốn chung này của hai dân tộc chúng ta sẽ được thể hiện.

Về căn bản tổ chức xã hội Trung Hoa và HK không giống nhau, và giữa chính quyền Trung Hoa và chính quyền HK cũng có nhiều dị biệt. Tuy nhiên, những khác biệt này sẽ không ngăn cản Trung Hoa và HK thiết lập liên lạc bình thường trên căn bản năm nguyên tắc đôi bên cùng tôn trọng chủ quyền và sự toàn vẹn lãnh thổ của nhau, không xâm lấnnhau không can thiệp vào công việc nội bộ của nhau, bình đẳng và quyền lợi hỗ tương, và cộng đồng sinh tồn thuận hòa ; và càng không nên khiêu chiến với nhau.

Ngay từ năm 1955, chính phủ Trung Hoa đã công khai tuyên bố là NDTH không muốn chiến tranh với Hoakỳ và chính phủ Trung Hoa muốn ngồi lại và thương thuyết với chính phủ Hoakỳ.

Đây là một chính sách chúng tôi vẫn hằng theo đuổi. Chúng tôi đã lưu ý tới sự kiện là trong bài diễn văn đọc trước khi lên đường qua Trung Hoa, Tổng Thống Nixon đã nói là «điều chúng ta phải làm là tìm kiếm một phương cách để chúng ta có thể có những dị biệt mà không là thù nghịch trong chiến tranh». Chúng tôi hy vọng, qua một cuộc trao đổi ý kiến thành thực giữa hai bên chúng ta để cùng nhận thấy rõ rằng hơn các dị biệt của chúng ta và nỗ lực tìm kiếm những điểm tương đồng, một sự khởi đầu mới có thể thực hiện được trong mối liên lạc giữa hai quốc gia chúng ta.

Bây giờ tôi nâng ly

— Chúc mừng Tổng Thống Nixon và Phu Nhân.

— Chúc mừng các tân khách Hoa kỳ.

— Và chúc mừng tất cả các thân hữu, các đồng chí hiện diện và

— Chúc mừng cho tình hữu nghị giữa nhân dân TQ và Hoakỳ.

Đáp từ của TT Nixon

Thưa Thủ tướng và quý vị tân khách.

Thay mặt cho tất cả các tân khách HK, tôi xin gửi lời cám tạ tới quí vị về sự tiếp đãi nồng hậu vô song mà nhân dân Trung Quốc đã thực sự nổi tiếng khắp thế giới.

Tôi muốn đặc biệt tỏ lời ngợi khen, không những đối với những vị đã sửa soạn bữa dạ tiệc thịnh soạn này, mà còn đối với cả những vị trong ban hòa nhạc tuyệt diệu này. Tôi chưa bao giờ được nghe âm nhạc Hoakỳ trình tấu tại ngoại quốc hay hơn thế.

Thưa Thủ Tướng, tôi xin có lời cám tạ Thủ Tướng về chúc từ niềm nở và hùng hồn của Thủ Tướng. Trong giờ phút này, qua hệ thống viễn thông tân kỳ, số người đang theo dõi và nghe ngóng những gì chúng ta đang nói đông hơn bất cứ thời gian nào trong suốt lịch sử thế giới. Tuy những gì chúng ta đang nói đây sẽ không được ghi nhớ lâu dài, nhưng những gì chúng ta thực hiện tại đây có thể thay đổi thế giới.

Như lời Thủ tướng đã nói trong chúc từ, dân tộc Trung Hoa là một dân tộc vĩ đại, dân tộc Hoakỳ là một dân tộc vĩ đại. Nếu hai dân tộc chúng ta là thù địch thì tương lai của thế giới mà chúng ta cùng chia xẻ sẽ thực sự đen tối. Nhưng nếu chúng ta có thể tìm ra căn bản chung để cùng nhau cộng tác, thì dịp may về hòa bình thế giới sẽ gia tăng gấp bội.

Trong tinh thần thành thực mà tôi hy vọng sẽ thể hiện trong cuộc hội đàm giữa chúng ta trong tuần này, chúng ta hãy nhìn nhận những điểm dưới đây : Trong thời gian quá khứ chúng ta đã là thù địch. Hiện nay chúng ta còn có những dị biệt quan trọng. Những gì đem chúng ta lại gần nhau là những lợi ích chung vượt xa những dị biệt đó. Khi chúng ta thảo luận về những bất đồng giữa chúng ta, không bên nào trong chúng ta làm phương hại tới những nguyên tắc của nhau.

Nhưng dù chúng ta không thể san bằng hố ngăn cách giữa chúng ta, chúng ta cũng có thể cố gắng bắc cầu nối bờ ngăn cách ngõ hầu chúng ta có thể nói chuyện được với nhau.

Do đó, trong năm ngày tới chúng ta hãy cùng nhau khởi sự cuộc hành trình lâu dài, không phải theo gót nhau, mà theo những con đường khác biệt cùng đưa tới một mục tiêu, mục tiêu xây dựng một cơ cấu thế giới hòa bình và công lý trong đó mọi người đều có thể đứng với nhau mà không có sự chênh lệch về phẩm giá và trong đó mọi quốc gia, lớn hay nhỏ, đều có quyền quyết định về hình thức chính phủ của chính mình mà không có sự can thiệp hay thống trị của bên ngoài. Thế giới đang theo dõi chúng ta. Thế giới đang nghe ngóng chúng ta. Thế giới chờ đợi để xem chúng ta sẽ làm gì.

Thế giới là gì ? Nói về cá nhân tôi nghĩ tới ngày hôm nay là sinh nhật của trưởng nữ tôi, và khi nghĩ tới con gái tôi, tôi cũng nghĩ tới tất cả nam nữ khác trên thế giới, tại Á Châu, Phi Châu, Mỹ Châu, phần lớn đã được sinh ra kể từ ngày Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa được thành lập.

Chúng ta sẽ để lại di sản gì cho con cái chúng ta ?

Liệu chúng có phải chết vì sự thù hận đã lan tràn cựu thế giới, hay con cái chúng ta sẽ được sống vì chúng ta nghĩ tới việc xây dựng 1 thế giới mới ?

Không có lý do nào để chúng ta thù nghịch nhau. Chúng ta không tìm cách thôn tính lãnh thổ của nhau ; chúng ta không tìm cách thống trị nhau, chúng ta không tìm cách bành trướng và thống trị thế giới.

Chủ tịch Mao đã viết «nhiều công việc cần phải được thực hiện một cách rất cấp bách. Thế giới vẫn trôi qua. Thời gian trôi qua rất mau. Mười ngàn năm thì quá lâu. Hãy nắm lấy cơ hội ngay ngày hôm nay, hãy nắm lấy cơ hội ngay giờ này».

Vậy bây giờ chính là giờ, chính là ngày để hai dân tộc chúng ta lên tới tột đỉnh cao cả có thể xây dựng một tân thế giới tốt đẹp hơn.

Trong tinh thần này, tôi mời tất cả quí vị hiện diện tại đây cùng tôi nâng ly mừng Chủ Tịch Mao, Thủ Tướng Châu ân Lai, và tình thân hữu giữa hai dân tộc Hoa-Mỹ có thể đưa tới tình thân hữu và hòa [illegible] cho mọi dân tộc trên thế giới.

Đãi đằng...

Sau đây, Nixon đi đến từng bàn tiệc cụng ly chào hỏi từng yếu nhân TC tham dự quốc yến trước khi trở về ghế cạnh Chu ân Lai được đặt ngồi giữa Nixon và bà Nixon. Phía sau họ, hai lá quốc kỳ lớn được căng trên tường, và dàn nhạc TQ có lúc tấu khúc «Hoakỳ đất nước xinh tươi».

Theo chương trình ấn định, Nixon sẽ gặp Chu ân Lai lần thứ 3 lúc 2 giờ chiều thứ Ba 22-2 trong khi NT Rogers hội đàm với NT Cơ Bằng Phi. Bà Nixon sáng 22-2 đi thăm nhà bếp 1 khách sạn lớn ở Bắc Kinh và tối cùng ngày đi dự 1 chương trình văn nghệ. Theo BNG TC, chương trình hoạt động của Nixon tại Hoa Lục sẽ được công bố từng ngày một.

---

0 THEO TIẾP TRANG 1

trạng đất nước VN bởi chuyến Hoa du của TT Nixon là điều không thực tế». Ông nói : «thực ra các cường quốc chỉ nghĩ đến quyền lợi của họ mà thôi, còn quyền lợi hay các sự kiện quan trọng nào của chúng ta chỉ là hàng thứ yếu.»

Cũng dịp này, ĐĐ Giác Đức tỏ vẻ hết sức tin tưởng rằng «rồi, ra VN cũng sẽ đi đến một xã hội chủ nghĩa mà không CS».

Trong khi đó, tại chùa ẤQ sáng hôm nay, ĐĐ Liễu Minh, nhân vật từng lớn tiếng chống đối chánh sách của Hoa Kỳ tại VN đã tỏ vẻ hết sức lạc quan về sự thăm viếng của T.T. Nixon tại Hoa Lục. Lấy tư cách công cán Văn Phòng VHĐ, ĐĐ Liễu Minh cho rằng : «việc Ô. Nixon đến Bắc Kinh là một sự kiện quan trọng đánh dấu cho sự trưởng thành của các dân tộc da vàng.»

Sau cùng ĐĐ Liễu Minh cho rằng : «dân tộc VN chỉ là nạn nhân của các cuộc tranh chấp quốc tế và chỉ là «đầu cầu» để Mỹ tiến sang Hoa Lục. (AT)

— Dân biểu Nguyễn Ngọc Nghĩa tỏ ý lo âu cho «Vận mạng quốc gia Việt Nam vì người Mỹ đã từng bỏ rơi Đồng minh và vì quyền lợi riêng của nước Mỹ, Hoa Kỳ có thể bán đứng đồng minh không tiếc nuối».

— Dân biểu Ngô trọng Hiếu cũng lập đi lập lại rằng chuyến đi của Nixon «rất đáng ngại, nên đề phòng. Khi hai kẻ mạnh dấu lưng lại với nhau thì rất có thể có một kẻ yếu phải chết».

—Dân biểuTrần vănTuyên không tin Mao Trạch Đông có thể giúp Nixon đột ngột giải quyết chiến tranh VN vì từ xưa Bắc Việt vẫn áp dụng chính sách đi giây. Nếu Bắc Kinh áp lực mạnh quá, BV có thể ngả qua Nga kéo theo 1 số quốc gia Cộng sản khác.

—Dân biểu Võ hữuThu cho rằng, chuyến đi của Nixon mới chỉ thành công về hình thức. Chuyến đi không nhằm đi sâu vào việc giải quyết chiến tranh VN và Đông Dương do đó chuyến đi Tàu của Nixon chưa hẳn đã đem lại kết quả mong muốn. DB Thu bảo phải chờ sau chuyến đi Mạc Tư Khoa của TT Nixon vào tháng 5/72 thì mới hi vọng chiến tranh được giải quyết. (LT)

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định NK. BYT số 594 ngày 18-12-67.

KẾT QUẢ Cuộc Xổ Số Kiến Thiết

LOẠI 2D-1, 2D-2, 2D-3, 2D-4, 2D-5, 2D-6 và 2D-7

(mở ngày 22-02-1972)

Số chót : 07	trúng	400đ
681	—	2.000đ
310	—	4.000đ
2.497	—	20.000đ
9.855	—	»
99.008	—	40.000đ
94.630	—	»
42.445	—	»
67.653	—	»
46.547	—	»
24.160	—	»

Các lô sau trúng 200.000 đồng

800.106 — 663.889

513.503 — 969.935

Các lô sau trúng 400.000 đồng

549.891 — 393.677

412.547 — 985.443

Lô Độc Đắc 4 triệu đồng

983.437

TRÚNG AN ỦI 8.000đ. các vé so với vé trúng lô Độc Đắc chỉ sai một con số bất cứ hàng số nào.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

QĐ 4 đã bác bỏ một tin điện ngoại quốc cho rằng Cộng quân tập trung đe dọa tấn công thị xã Cần Thơ.

Viên sĩ quan này nói rằng tình hình quân sự tại QK4 tương đối bình thường. Cộng quân chỉ pháo kích, bắn B-40, ném lựu đạn vào một vài đồn nghĩa quân tại Định tường, Kiến Hòa và Chương Thiện. Những nơi khác vẫn yên tỉnh.

Tại Dalat, không hề có việc giới nghiêm 24/24, nhưng các cuộc chuyển quân đã diễn ra ồ ạt. Từng toán trực thăng đổ quân xuống những điểm xung yếu, và các toán tuần tiểu được tung ra khắp thành phố, nhất là vùng số bốn, số sáu và số chín.

Trực thăng võ trang và phi cơ quan sát bay liên hồi trên các vùng đồi núi tình nghi có Cộng quân ẩn nấp.

Sư đoàn 18 BB hành quân

Nguồn tin quân sự cho hay Tướng Lâm quang Thơ, Tư lệnh Sư đoàn 18 Bộ binh hôm thứ Hai đã đích thân chỉ huy 2 chiến đoàn mở một cuộc hành quân quy mô cách Saigon từ 60 đến 80 cây số. Số quân này hiện đang mở cuộc bao vây siết chặt gọng kìm 1 Trung đoàn CS mang bí số 33 miền và 2 Trung đoàn mới vừa từ mật khu Bù Gia Mập tới.

Tin sơ khởi cho biết 1 Thủ Trưởng Cộng Sản tên Huỳnh văn Thành Tiểu đoàn Trưởng Tiểu đoàn 3/33 đã bị hạ tại trận. Ngoài ra 2 Trung đoàn mới của Trung ương Cục mới thành lập xâm nhập gần Tỉnh Long Khánh hôm 19-2 cũng đã bị đánh bật khỏi biên giới trước khi chúng thực hiện những cuộc quấy phá theo lệnh «nổ súng toàn miền» của Hànội.

Đọc và cổ động

Chính Luận

Cần thợ hớt tóc giỏi. Hỏi số 564 Pétrus-ký Ngã Bảy.

Cần thợ sửa Vespa hay Lambretta chuyên môn lương cao từ 15.000 đến 20.000. Hỏi Thông Mỹ 4E Hiền Vương DaKao.

Cần 1 em trai phụ bàn quán Café 1 chị bếp pha Café. Hỏi Café Phương 60 Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Thanh niên đứng đắn, tận tâm có cử nhân văn khoa, muốn tìm việc làm vào buổi tối, như : Giao dịch, sổ sách, kèm trẻ (ban C -I- Đệ I cấp) v.v... Liên lạc Đăng 62/17/4 Nguyễn Thông Saigon 3.

Cần thanh nữ may máy giỏi, lương hậu. Trực tiếp hỏi tại autoCHIC. 189 Nguyễn thái Học Saigon từ 6 đến 8 giờ tối.

Cần bếp nấu đồ nhậu giỏi hay hủ tiếu Nam Vang đặc sắc vài người phụ rửa chén. Hỏi 184 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận góc T.m.Ký trên lầu lối đi riêng.

Cần 1 chị giữ em và 1 chị làm công việc lặt vặt lương tháng 6000đ ăn ở luôn hoặc sáng lại chiều về. Hỏi 75 Thủ khoa Huân sau chợ Bến Thành Sg.

XƯỞNG DỆT LỚN CẦN

Kỹ Sư Công Nghệ biết kỹ thuật của xưởng dệt lớn Nylon Một thợ ký Thợ máy phát điện thật lành nghề biết làm máy và sửa máy phát điện loại 250 KWA Thợ sửa máy dệt và nhiều thợ dệt rành về dệt Crêpe Nylon Hỏi 231 Phan đình Phùng, Saigon.

Nữ Thâu Ngân

trong nhà hàng đêm làm 4 tiếng (có thể chấn) Tiền lương cao. Hỏi 184 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận góc Trương Minh Ký nhà thờ ba chuông trước Cô Nhi Viện (trên lầu lối đi riêng).

Cần người làm, Ăn ở ngay trong trại gà có con hay em nhỏ đem theo được. Ưu tiên người củ. Tìm Kỹ Sư Lu Trại Gà Tam Hải. Ấp Tam Hải (Gò dưa) Xã Tam Bình Thủ Đức hoặc 380/5 Công Lý và 45 Cường Đề Saigon.

Cần Cộng Tác

Vì hai cơ sở làm ăn thiếu người trông coi. Cần người cộng tác hoặc sang Hãng nước mắm hiện đang bán hàng tháng rất nhiều mối. Xin liên lạc 36 Trương minh Ký G.Đ (576 Trương minh Giảng Saigon).

Cần một cô phụ tá phòng mạch biết tiếng Anh để làm việc tại Saigon ĐT chỗ số 20483 vào những giờ làm việc.

Quán nhậu Thịt Rừng

TÂN HOA

32 Võ Tánh gần ngã Sáu Saigon. Rất đông khách cần người giữ em lớn tuổi. Chiêu đãi viên có hoahồng

Cần 1 người thợ phòng tối làm khoán. Hỏi 308 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Lương cao cần một bà đứng tuổi làm việc nhà trông em. Điều kiện. Thật thà. Hỏi 81 Nguyễn Thông Sg.

Cần 2 cô chạy bàn lương 4000đ và 2 người phụ bếp lương 5000đ Hỏi 185 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Cần thật gấp

Một cô Thư Ký (ưu tiên cho Thiếu Phụ) Hỏi Hồng Đức Thuốc Gia Truyền số 307 Đường Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận. Nhận giúp đỡ nuôi dưỡng hai cô hay bà nghèo lỡ bị gạt có bầu, bị bỏ rơi v.v...

Cần người giúp việc nhà khỏe mạnh lương hậu Hỏi 8 Lê quang Định GĐ.

Cần một người đàn bà giặt ủi giỏi khỏe mạnh lương cao. Hỏi 49 Hồng thập Tự Sg.

Cần nhiều cô còn trẻ làm massage Điều kiện đi xa xin hỏi 34 Công Quán Nha Trang

Quán Minh cần nhiều chiêu đãi viên A66 đường Trần quốc Toản Chợlớn.

Cần gấp hai nữ thư ký thu ngân lương cao (cần có điều kiện) xin hỏi tại 209B Phạm hồng Thái G.Đ. Gặp bà Vân lầu 2.

Cần Hai giám thị công trường đã kinh nghiệm một người biết tiếng Anh kiêm thông dịch viên 1 biết tính ước lượng. Gửi đơn và hồ sơ về hộp thư số 1125 Saigon kèm theo chứng chỉ và bao thơ trả lời

Cần Cai thầu hay nhà thầu có khả năng kỹ thuật có chút ít vốn để tiếp tục một công trường đang dở dang. Viết thư gửi Ông Bình hộp thư 1125 Saigon.

Cần 2 phụ uốn tóc biết làm móng lương cao 1 chị làm việc vặt 1 chị trông em. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Cần 1 người đàn bà làm việt vặt trong nhà lương tháng 5000đ Hỏi cô Liễu 274 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần tài xế đứng tuổi rành nghề 742 Phan thanh Giản Sg.

Cần người rành nghề bán thuốc Âu Mỹ. Hỏi nhà thuốc Tây 300 Gia Long Gò Vấp.

Cần một vũ em điều kiện đứng tuổi, sạch sẽ, hiền lành lương tháng 6.000đ. Hỏi 148-150 Tự Do Saigon, cô Ngọc phòng 701 lầu 7.

Cần trên 30 tuổi người Bắc thạo việc nhà thật thà lương trên 60.000đ. Hỏi bà Thu 126 Lê thánh Tôn Saigon.

Quán Thủy Hồng cần 20 cô bán hàng có lương uống chia. Một bà giúp việc nhà lương 6000đ/tháng 35/C Khổng Tử CL.

Cần 2 chị giúp việc nhà biết giặt ủi, lương 5,6 ngàn, 310 Nguyễn minh Chiểu Tân Sơn Nhất.

Cần 1 chị người Nam từ 30-40 tuổi, giúp việc nhà cho vợ chồng Việt Mỹ phải rành giặt ủi tối cho về nhà. Hỏi tại 158D Pasteur Saigon, lầu III, phòng 306.

Cần tài xế do Engineco. 232 Trịnh minh Thế.

Cần 1 chị ít tuổi làm việc nhà 50 Thủ khoa Huân.

Cần 2 em học nghề lạnh, ưu tiên cho người biết sơ qua tuổi 15 trở lên. 242A Nguyễn minh Chiếu Tân sơn Nhất.

Cần 1 em gái 14,15 tuổi, giữ em nhỏ, lương tháng 4000đ. Hỏi bà Thái (trên lầu) 24/9 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Cần 1 thu ngân viên trẻ đẹp Quán Mây 4 phương trời 255 Nguyễn thiện Thuật.

Cần một tài xế xe du lịch hợp lệ tình trạng quân dịch từ 35t đến 45t. Lành nghề. Hỏi 402/18 Trương m-Giảng ngoài giờ làm việc.

Cần gấp 1 thợ sơn xe thật giỏi lương tháng và tài xế du lịch. Do 448 Võ di Nguy PN.

Cần em nhỏ biết sơ qua về sửa xe hơi chủ nuôi ăn. 69/3 Dương Công Trừng Phú Thọ (Bên hông trường đua).

Cần tuyển nhiều

— Thợ máy xăng và dầu, thợ đồng, thợ điện xe hơi. — Thợ máy tàu, Tài Công tàu có bằng hạng nhất và hạng nhì. — Tài Xế Cần trục. Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần người làm gấp rứt đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Quán Mandarin

65Đồ quang Đẩu Sg **Khai trương 24/2/1972** cần gấp chiêu đãi viên điều kiện dễ dãi.

Cần 1 người giúp việc nhà và 1 người coi em 2 tuổi. Hỏi 81 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cần nhiều người trẻ Massage 284 Trịnh-m-Thế Saigon.

Cần Một quản lý bar có gởi lương hậu. Hỏi Venus bar 235 Nguyễn văn Thoại.

Cần nhiều xe và lao công lấy rác, cơm heo tại Tân Sơn Nhứt và Long Bình. Hỏi Bà Quản thị Hiền tại 112/16 Nguyễn văn Thoại, Gia định (BarThúy Nga) từ 15 giờ00 đến 17 giờ 30.

Phòng thí nghiệm Y khoa

cần tìm cán sự laboratoire thạo ngành thử máu thử nước tiểu, thử phân. Hỏi 70B Lê Lợi Sg.

Cần 1 em trai 13 tuổi. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

CẦN NGƯỜI NẤU ĂN

Cần 1 chị bếp thật rành nấu thức ăn VN—Không rành xin miễn đến. Hỏi nơi ông Thi, 80 Gia Long (Sg)

Cần tài xế xe vận tải nặng đã lái xe lâu năm. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần 1 người bán thuốc tây thật rành, biết tiếng Tàu. Hỏi : Hẻm 173, số 191/19 P. cơ Điều-Cholon.

Cần gấp 2 người lao công thạo rửa xe lau xe [illegible]m xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần gấp một lao công đàn ông ngoài 40 tuổi dọn quét và ngủ giữ phố, độc thân càng tốt do nơi 133 Minh Mạng ChợLớn.

Cần 1 tài xế biết đường Saigon Qui Nhơn để lái xe vận tải nhẹ đi Trung và một tài xế xe nhỏ. Hỏi 34-i Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần 5 cô hầu bàn (thạo Anh ngữ) 2 người nấu bếp Đại Hàn (rành nghề), 1 người nấu bếp Mỹ và Tàu (rành nghề), 3 người làm lặt vặt trong nhà xin liên lạc cô Lý 263 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần 10 người giúp việc nhà giữ em nấu bếp lương hậu có việc làm ngày. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Nấu ăn Bắc Giỏi

7000đ 1 tháng. 114 Ngô tùng Châu Gia Định.

Cần 2 em trai 15-16 tuổi cho học nghề nhuộm, cho ăn ở và trả lương tháng 3000đ lúc tập sự. Điều kiện : khoẻ mạnh, chăm chỉ và hiền lành, có bố mẹ bảo đảm. Hỏi 36/11 Lam Sơn (hồ tắm Chi Lăng) Gia Định.

Cần 1 cô tạm biết làm khuy quần, chemi, lương tháng 8000đ đến 10.000đ. Có chỗ ăn ở. Hỏi bà Thái 24/9 Nguyễn Cảnh Chân trên lầu.

Cần gấp 2 cô thâu ngân viên, 5 cô bồi bàn biết khá tiếng Anh, 5 bếp và phụ bếp, 5 bà giặt ủi, 5 cô làm việc nhà, 1 tài xế lớn tuổi, lương hậu. Hỏi 139-J Võ Tánh Saigon.

Quán Thủy Hương 28 Phạm hồng Thái trước nhà dây thép gió cần nhiều cô bán hàng

Quán Đổi Chủ

mới khai trương cần nhiều cô duyên dáng, tiếp chuyện với khách sang điều kiện dễ dàng huê hồng hậu, bao ăn ở những cô chưa thạo việc có người tận tâm chỉ dẫn Hỏi Anh Sang Quán Trí Kỳ 93B Lý thái Tổ Saigon vào mỗi ngày từ 2g chiều đến 9g đêm. Cần một cô thâu ngân hai cậu chạy bàn lanh lẹ và hiền ngoan một bà bếp đi chợ biết nấu các món nhậu.

Cần 30 cô làm vũ trường sẽ dạy nhảy nếu chưa biết. Nơi khiêuvũ trẻ lịch sự nhất với sự hướng dẫn của nữ vũ sư giỏi học không đông nơi học ấm cúng đặc biệt dành riêng bạn gái các cô thích chơi Party sẽ có điệu nhảy đẹp nhất hiện nay ưu tiên có giới thiệu chỗ làm sang trọng lương cao xin đến 220 lô E chung cư Nguyễn Thiện Thuật, cần người giúp việc nhà 5000đ.

Cần 1 chị giúp việc nhà xin hỏi viện Uốn tóc Quốc Tế 40 Phạm ngũ Lão Saigon (gần chợ Thái Bình).

Cần 1 bà nấu ăn, 1 bà giặt đồ cho bảo sanh. Lương 400-5000 có tiền ngoài 330 Bến Hàm Tử.

Cần 1 người nấu ăn làm việc nhà ở nhà chủ lương tháng 8000đ Hỏi nhà may Cao Minh 215 Đinh tiên Hoàng Cạnh Cirle Casino Đakao.

Cần gấp 1 bà bếp nấu các món nhậu, 1 người giữ em.219 Phạm ngũ Lão Sg.

Cần gấp 2 em gái bán xăng và 1 phụ nữ vui vẻ thạo trông em và làm việc trong nhà ăn ở lại. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Pharmacie cần một cô bán thuốc Tây rành nghề. Liên lạc Pharmacie Nguyễn Phước số 333 Tôn Đản Khánh Hội (suốt ngày).

Cần một cô bán thuốc tây rành Hỏi 145Bis Phan đình Phùng, Saigon.

Cần Một chị bếp thạo nấu ăn Hỏi 438 Hồng thập Tự Saigon.

Nữ Thư Ký

Cần 1 Nữ thư ký biết đánh máy, chữ đẹp. Hỏi : 698 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần 1 người thợ lạnh đứng tuổi, kinh nghiệm Điện thoại 97505.

Cần Tài xế xe nhà Hỏi 677 Phan Thanh Giản Ngã Bảy.

CÁ CON VÀ TRỨNG ẤP

Pilch giống Ngoại Quốc. 205/12 Nguyễn Thông ND Saigon.

Bán lại hai bàn bida còn mới, giá rẻ. Hỏi tại 276A Lê-văn Duyệt Saigon.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi, giá bìnhdân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Các bạn gái thân mến

một số ngoại-kiều đứng đắn, học thức, có địa vị và thành-thật, muốn quen biết phụ nữ V.N. để làm bạn hoặc đi đến hôn nhân. Cần đứng đắn và thành thật. Xin hỏi Mai-Lan Đ.T. 23637.

Mailer thứ thiệt

Giá rẻ dư dùng để lại phong bì rửa hình màu (Kodak Mailer). Cam đoan thứ thiệt, có ghi tên địa chỉ nơi bán để bảo đảm. 23 Nguyễn văn Giai Đakao (gần cầu sắt).

TRUNG TÂM NUÔI TRẺ

Nhận chăm sóc trẻ suốt ngày đêm trong dịp Tết Nhâm Tý để quý vị phụ huynh có thì giờ thưởng Xuân. Địa điểm rộng rãi, mát mẻ, đầy đủ tiện nghi. Giá hạ. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 5 tuổi. Địa điểm : Building 621 Lê văn Duyệt Saigon. 141/4 Yên Đỗ Saigon.

Giầy dép bán Solde đẹp và rẻ. Kính mời quý khách đến hiệu giầy Paris. Tại hẻm 96 số 273/5 Võ di Nguy P.N.

BÁN RẺ NHIỀU VẬT DỤNG

MỚI NHẬP CẢNG VỀ

Thâu băng ghi âm tự động loại mới và TV. Hỏi 77/166/5 đường Nguyễn Huỳnh Đức. Phú Nhuận, Gia Định (gần cây xăng Shell và chợ Phú Nhuận).

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà 315 Hùng Vương GĐ—ĐT. 94325

Tặng tết mua gòn băng Super VI NA rẻ trắng thấm nước có phiếu tặng phẩm, bán tại nhà thuốc tây.

Xuất ngoại Khai sanh, hôn thú,

Bố cáo hôn thú, tờ sống chung, lo thủ tục xuất ngoại thăm thân nhân miễn phí. Xin liên lạc với NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon.

Đ.T. 93.072

Những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ, chỉ dùng Soutien Automatic Sytène Japonais. Trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay 1 bộ ngực no tròn, cân đối theo ý muốn, giá 1.700đ. Kết quả 100o/o. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ, 146 Lê Thánh Tôn, 312 Phạm hồng Thái Ông Tạ. Ở xa gửi mandat cho Lê v. Khương 230 Lý thái Tổ Saigon, Nha Trang hỏi 30 Nguyễn Hoàng.

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

CUNG CHÚC TÂN XUÂN

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy rader thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N.

Chủ nhân Kính Mời

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ? Đi kết hôn ? Du lịch ?

— Hôn thú

—Khai sanh

—giấy sống chung do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH** 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841, 151 Hàm Nghi BiênHòa, ĐT 2081.

PIANO YAMAHA hàng mới **ORGAN** bán giá rẻ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Piano. Organ. Trống

Yamaha, nguyên thùng, giao tới nhà bán dưới giá chánh thức, đủ nhạc cụ ngoại quốc, Tiệm đàn. Phúc-Trung, 104-106. Hồ-văn-Ngà Saigon.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.

● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà In BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây Pầu tối tân Đức Quốc

Đàn bà con gái

Kinh kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu GiaĐịnh. cuối đường.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

Tặng bạn ngoại quốc, chơi tranh hoặc hình

Họa - Khắc trên ván ép

theo nghệ thuật cổ truyền VN

- Tinh vi, sống động, độc đáo, đẹp gấp 10 lần tranh vẽ, trên lụa trên giấy.
- Khắc hình (của bạn) giống, đẹp, linh động hơn hình chụp.
- Cam đoan cả nước hiện chỉ có một họa sĩ làm được.
- Bán giá rất rẻ để giới thiệu ngành nghệ thuật mới.

Tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng SG (gần chợ Bàn Cờ).**

MAITRE KHÁNH - SƠN

184/7 Yên Đỗ — SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng chotoàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành

Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Thức ăn Hà Nội

- Gỏi cá
- Chả cá
- Nai đồng quê.

357/1Đ Nguyễn thiện Thuật.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !

Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bói bài miên Tình duyên, công danh, chỉ tay rất hay giá 150đ. Hỏi 736 Phan đình Phùng trên lầu. Bán một giường gỗ Cẩm lai 1 cái bàn giá hạ.

Quí Ông/Bà cần gấp người làm giữ em, bồi, bếp, tài xế, thư ký, v.v... Xin liên lạc 139 J Võ Tánh Saigon ĐT : 92775.

Piano Yamaha, hàng mới giá thuế mới hạ giá nhiều kiểu giao tận nhà Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon(Q-5).

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG

Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra :

Hình màu in trên

PLASTIC DÀY

Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN.

LOẠI A : Hình Thờ Mộ Bia

LOẠI B : Hình lưu niệm ngày cưới ngày vui, hình mẫu nhà may v.v ..

Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Sg. (gần chợ Bàn Cờ).

PIANO, ORGAN

Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng.

Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg

TIỆM ĐỜN

ĐỨC THẮNG

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến : **Hãng Lữ Hành THIÊN NGA** 385 đường Trần quý Cáp Saigon

TAM HẢI

(Thành lập năm 1956)

Ấp Tam Hải, xã Tam Bình, Thủ Đức (GĐ). Sản xuất gà Welprock (gà thịt) gà lai Shaver (nuôi lấy trứng).

Giấy Sống Chung (lấy liền)

Khai sanh và hợp thức hóa

Khai sanh theo họ cha

nhận dịch thư từ Việt-Anh.Anh-Việt

371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. ĐT : 41539 — 97785.

Hôn thú Việt-Mỹ

XUẤT NGOẠI

— Theo chồng hay kết hôn tại Hoa Kỳ. — Có xe đưa rước. **371AB Hai Bà Trưng Tân định Sg. ĐT 41539 — 97785.**

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Về phía Trung-Cộng, như cũng đã trình bày rất nhiều lần trên mặt báo này từ vài năm trước, T.C. không thể chọn con đường nào khác. Còn nhớ ngày 20-5-70, sau khi dựng ra được cái gọi là Mặt-Trận-Nhân-Dân-Đông-Dương (24-4-70). Mao-Trạch-Đông xuất hiện sau nhiều năm vắng bóng, đưa ra lời hiệu triệu nẩy lửa « Toàn thế giới hãy đứng lên phát động chiến tranh cách mạng đánh bại đế quốc Mỹ và tay sai ». Bài « Ăn hớt » (CL 28-5-70) đã viết « T.C. không điên khùng mà theo đuổi chiến tranh đến cùng, T.C. chỉ muốn gạt Nga ra rìa để nắm quyền điều đình thẳng với Mỹ ». Rồi ngày 1-10-70, nghĩa là không đầy 5 tháng sau đó, T.C. đưa ra lời hiệu triệu toàn đảng, toàn quân, toàn dân « đưa cách mạng đi vào chiều sâu ». Bài « T.C. bắt đầu đi vào chiều sâu » (CL 3-10-70) viết rằng « ... Như vậy là sau nhiều năm dài thử thách đắt giá, TC đã nhận ra thực tế gay go, về quân sự đã mạnh lên (nhưng nào đã đánh được ai) trong khi về kinh tế chỉ càng thêm yếu (thua cả Đài Loan). Bởi thế TC mới dấu con dao cách mạng bạo lực, tạo cho mình bộ mặt lương thiện để có thể được chấp nhận vào cộng đồng thế giới mà làm ăn. Hành động này có thể chỉ là chiến thuật nhưng thế hệ già nua như Mao-Trạch-Đông liệu có thể nối thêm nhân trung (để có thể sống lâu) mà thôi còi đứng lại ? ». Quả có thế, huấn lệnh «đưa cách mạng đi vào chiều sâu» chỉ mới được đưa ra nhân dịp kỷ niệm cách mạng lần thứ 21 (1-10-1970) buộc «lý tưởng phải lặn xuống» thì 6 tháng sau, Mao hạ lệnh tiếp cho « thực tế hãy ngoi lên ». Đó là dịp Bắc Kinh hớn hở đón tiếp đoàn bóng bàn Mỹ. Bài « Ngoi Lên » (CL 15-4-71) đã nhấn mạnh tới điều đấu thủ híp pi Mỹ Glen Cowen mượn lời Mao để nói lên triển vọng của giai đoạn mới « đang nhen nhúm tia lửa để đốt cháy cả một cánh đồng cỏ ». Từ đó đến nay biết bao nhiêu sự kiện đã thêm vào để chứng nghiệm cho cái thực tế « TC mỗi ngày mỗi nhích lại gần Mỹ, mặc nhiên coi Mỹ như là một đồng minh có thể trông cậy trong viễn tượng phải một mất một còn với Nga...» Và bây giờ thì Chủ tịch Mao hoan hỉ đón tiếp TT Nixon, « trùm tài phiệt của đế quốc Mỹ ».

Ba năm trước đây, tại đại hội đảng Cộng Sản Trung Hoa lần thứ 9, một quyết nghị nghiêm khắc được đưa ra « Lưu Thiếu Kỳ bị trục xuất khỏi đảng về tội mưu toan phục hồi chế độ tư sản, cấu kết với đế quốc xã hội xét lại và mưu toan thỏa hiệp với đế quốc Mỹ ». Bản án đó đã được đưa ra vào lúc cả sư đoàn TC bị Nga xô tiêu diệt ở biên giới Tây Bắc. Bản án đó giờ đây có mâu thuẫn gì chăng với bản tuyên dương công trạng Mao Chủ tịch đã mở được một kỷ nguyên mới cho Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa ? — Không ! Mao không trở lại tư hữu như Lưu; bằng cớ là khi đón Nixon, Mao vẫn đại diện Mác chăng khẩu hiệu hô hào « vô sản toàn thế giới hãy liên hiệp lại ». Mao cũng không thỏa hiệp với Mỹ như Lưu mà chỉ thảo luận thẳng thắn và nghiêm chỉnh với Mỹ. Và đây mới là điều quan trọng nhất, Mao không hề cấu kết với đế quốc xã hội xét lại như Lưu mà còn chống đối đến cùng — ngay cả bằng cách tạm mượn sức Mỹ.

Thế cho nên nếu như trong cuộc gặp gỡ Mao-Nixon mỗi một bước chân cũng đã phải được tính trước thì hai món quà tặng dự liệu hẳn phải có ý nghĩa. Mỹ tặng Tàu một cặp xạ hương ngưu, hẳn không ngoài cái ý nghĩa phỉnh nịnh « hữu xạ tự nhiên hương », ngược lại Tàu sẽ tặng lại Mỹ một con gấu trắng và gấu thì là tượng trưng cho Nga.

Riêng cái nhẫn nhục của Tàu đã phải kể. Riêng cái thực tế của Mỹ đã phải kể. Hai cái đó đúc chung lại tất phải thành một cái gì. Nhất là cho nó bõ biết bao oán hờn, thị phi, ganh ghét, thù hận !

CHÍNH LUẬN

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

đang & Pháp.

Vụ EVN tăng giá ra TV

Sáng thứ Năm 24-2, Uỷ ban Giao thông Công chánh TV sẽ nhóm họp để cứu xét những đơn từ khiếu tố Công Ty Hàng Không VN. Và tới thứ Năm tuần sau, ông Tổng Giám đốc HKVN sẽ ra trước Uỷ Ban điều trần về HKVN sự tăng giá vé quốc nội lên 48o/o.

Theo N.S Lê tấn Bửu chủ tịch ủy ban cho biết thì HK VN chỉ xin tăng giá vé lên 33o/o nhưng đã được Hội đồng Nội các chấp thuận cho tăng lên tới 48o/o. (NS)

HĐĐT cãi nhau như mổ bò

— Sáng nay, Hội đồng Đô thành đã nhóm phiên họp bất thường đầu năm Nhâm Tý và cãi nhau như «mổ bò» chỉ chút nữa là đi đến đấm đá nhau.

Theo chương trình nghị sự trong 3 ngày 22, 23 và 24-2-72 Hội đồng sẽ thảo luận đến các vấn đề an ninh trật tự tại các rạp hát bóng, phòng trà tại Thủ Đô, tờ khai gia đình bất hợp pháp. Vấn đề công bộc thượng thặng đã bị Tối cao Pháp viện kết án vẫn nhẩy phẩy ngồi mát ăn bát vàng như ông Lương thế Siêu, Bùi văn Lề và Lý quý Phát... các lầu đường Tự Do cho thuê giá rẻ mạt do một cựu dân biểu hưởng thụ từ lâu nay cùng các vấn đề xin bán chung cư cho đồng bào nạn nhân hỏa hoạn và chiến cuộc tết Mậu Thân thuộc thành phần ở nhà mướn, thuế đất của Ấn Kiều và Pháp Kiều, cần phải trừng trị những kẻ xây cất bất hợp pháp tại ChợLớn.

Nhóm Nghị Viên trẻ gồm các Nghị Trị, Khang, Ruyệt, Long, Thu Cúc.. đã lên tiếng phản pháo cho rằng NV không thể lợi dụng diễn đàn Hội đồng để trả thù cá nhân như bàn các việc nhà đất không thuộc phạm vi Đô Thành mà do chính phủ. nhưng nhóm NV ủng hộ đã kịch liệt phản đối và đôi bên cãi nhau loạn xạ. Nhiều Nghị viên đã phải lên tiếng than van phiên họp đầu năm mà đã gặp phải nhiều chuyện xui xẻo để sui quầy cả năm.

Cuối cùng đề nghị của nhóm nghị trẻ đòi hoãn phiên họp bất thường lại các ngày 24, 25 và 26-2 để đưa ra Hội đồng Nghị trình cứu xét lại đã bị thất bại qua cuộc biểu quyết và cuộc họp vẫn được tiếp tục theo nghị trình. (TC)

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

32 cây số ĐB An Khê (Bình Định) và 8 phi vụ khác tại tỉnh Quảng Nam từ 32 đến 40cs Nam Đà Nẵng. Các chiến hạm đệ thất hạm đội tiếp tục pháo kích bán phần phía Nam vùng phi quân sự.

Tại Saigon, Bộ Tư Lệnh HK loan báo sẽ chuyển giao căn cứ Không quân Tuy Hòa cho VNCH vào ngày thứ Ba.

Căn cứ này được HK thiết lập năm 1966 với kinh phí 59.000.000 Mỹ kim. Bộ Tư Lệnh Mỹ cũng cho biết quân số Mỹ tại miền Nam hiện nay chỉ còn 127.000 người.

Chiến sự Lào

VANTƯỢNG 21-2 : (AFP) Phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Lào, tướng Thong phanh Knocksy hôm thứ Hai cho biết lần đầu tiên kể từ 2 tháng này tình hình quân sự Lào đã khả quan hơn. Theo tướng Thongphanh, trong những ngày cuối tuần đã có 42 cuộc chạm súng, 30 vụ pháo kích và 5 vụ tấn công. Tổng số tổn thất trong những trận đụng độ và pháo kích trên về phía Hoàng quân là 26 tử trận 3 bị thương 4 mất tích và phía cộng quân là 77 bị hạ sát. Tổn thất nặng nề nhất xảy ra trong các trận giao tranh phía Nam cánh ĐồngChum (Bắc Lào). Có 5 binh sĩ Lào tử trận, 50 bị thương và phía CSBV có 43 bị hạ sát.

Ngoài ra, cuối tuần qua, một đoàn quân xa di chuyển từ Vạn Tượng đến Luang Prabang, chở đồ tiếp tế đã bị tấn công gần Vang Vieng, 150cs Bắc Vạn Tượng khiến 2 binh sĩ Lào thiệt mạng, 1 xe vận tải hư hại. Trong khi đó, 3 xe vận tải của CSBV chở đồ tiếp tế và đạn dược đã bị phi cơ T28 của không lực Lào phá hủy gần Saravane, 70 cây số ĐB Lào.

Mặt khác, phát ngôn viên cho biết lực lượng CS gia tăng hoạt động tại vùng Xienglom, 140 cây số Tây Luang Prabang và cách biên giới Thái khoảng 10 cây số.

Chiến sự Thái

VỌNG CÁC 21-2 (AP).— Phó thống đốc tỉnh Phattalung, Samarn Petchit hôm thứ Hai cho biết khoảng 60 phần tử khủng bố CS đã tấn công tràn ngập một đồn cảnh sát thuộc tỉnh Phattalung 640 cây số Nam Vọng Các, hôm Chủ nhật giết 2 Cảnh sát viên và bắn bị thương 5 người khác. Đồn cảnh sát này chỉ cách tỉnh lỵ khoảng 20 cây số. Một Cảnh sát viên và một xã trưởng đến cứu những người bị thương cũng bị chúng hạ sát. Ông Samarn cho biết sau 2tiếng đồng hồ giao tranh, cảnh sát hết đạn phải đầu hàng. Trước khi rút lui, chúng đốt rụi đồn cảnh sát, và cướp súng của các cảnh sát viên mang đi. 1 lực lượng quân đội và cảnh sát được phái tới nhưng chỉ còn thấy cảnh hoang tàn.

Tại tỉnh Petchaburi, 168 cây số Nam Vọng Các, Cộng quân đã hạ sát 7 người gồm 3 binh sĩ Dù và 4 cảnh sát viên trong 2 cuộc phục kích hôm thứ Bảy và Chủ Nhật.

Các viên chức cao cấp Cảnh Sát Lào và Thái Lan hôm nay họp tại Tỉnh Nong Khai biên giới 2 nước để thảo luận vấn đề an ninh chung ở vùng biên giới.

Chiến sự KPC

NAMVANG 21-2 (AP).—Kịch chiến bùng nổ hôm thứ Hai cách Đế thiên Đế Thích khoảng 7cs về hướng Đông, nơi quân Khmer đang cố gắng bao vây vùng phế tích từng bị cộng quân chiếm ngót 2 năm nay.

Các nguồn tin cho biết giao tranh xảy ra chiều Chủ Nhật và còn tiếp diễn đến thứ Hai tại làng Bos Thom cách khu đền đài khoảng 5 cs. Phía KPC có 3 tử trận và 31 bị thương.

Trong 1 bản tin chậm, bộ Tư Lệnh KPC cho biết có 44 Cộng quân bị giết 17-2 vừa qua trong một cuộc oanh kích gần thị trấn Saang 40cs Nam Nam Vang.

Tại thủ đô, tối Chủ Nhật có 12 bị thương khi 1 trái lựu đạn nổ tung gần 1 rạp hát.

---

15 TIẾP THEO TRANG 1

lương và thả ngay các cảnh sát bị bắt giữ về tội dào nhiệm.

NỮU ƯỚC.— Ba tên cướp máy bay người Ả Rập đã cướp đoạt một phi cơ của hãng hàng không Tây Đức trên đường từ Tân Đề Li đi Athènes (Hy lạp), có 180 hành khách trong đó có con trai 19 tuổi của cố nghị sĩ Mỹ Robert Kennedy.

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

hòa bình tự do và trung lập».

Tại Tân Đề Li, nữ Thủ tướng Ấn độ Gandhi hôm thứ Hai tuyên bố trong một cuộc họp của đảng Quốc đại là bất cứ quyết định nào thoát thai từ cuộc hội nghị thượng đỉnh TC-Mỹ tại Bắc Kinh nhằm giải quyết số phận của Á châu sẽ không thể chấp nhận được đối với Ấn Độ cũng như đối với bất cứ một quốc gia Á châu nào khác.

Tuy nhiên bà Gandhi nói nếu cuộc gặp gỡ giữa các nhà lãnh đạo Mỹ-TC có mục đích phát triển tình thân hữu giữa hai dân tộc Mỹ-Trung Cộng thì Ấn Độ sẽ hoan nghênh. Bà nói tiếp là có một số người e ngại cuộc hội kiến trên đúng hơn là có mục phiệu thành lập một khối mới và bà nhấn mạnh là trong trường hợp này mặc dầu Ấn độ không phải là một đại cường nhưng Ấn sẽ cương quyết chống đối mọi quyết định ra lệnh cho các quốc gia Á châu.

Nữ thủ tướng Ấn nói việc thành lập một liên minh mới của các siêu cường chứng tỏ là các kẻ chủ xướng khối liên minh đó đã không rút tỉa được những bài học qua các cuộc khủng hoảng mới đây trên thế giới, Tuy nhiên bà nói cuộc hội nghị thượng đỉnh TC Mỹ không là một mối đe dọa cho Ấn và kể lể rằng Ấn luôn luôn muốn xích lại gần với TC mặc dầu TC có thái độ bất thân thiện với Ấn trong quá khứ. Ấn đã tán thành việc TC gia nhập LHQ.

Mặt khác, trong một lời tuyên bố về thái độ của Ấn đối với CSBV, bà Gandhi nói Ấn ủng hộ hoàn toàn cuộc «chiến đấu anh dũng của nhân dân BV chống những cuộc tấn công lớn của một quốc gia hùngmạnh (Hoa Kỳ)» lời tuyên bố này được các quan sát viên xem như là có ý nghĩa khi chuyến viếng thăm Bắc kinh của TT Nixon khai diễn.

Tại Hồi quốc, TT Bhutto bày tỏ hi vọng là cuộc hội đàm Mỹ-Hoa sẽ đem lại kết quả thuận lợi và sẽ không gây thêm tình hình khẩn trương trong vùng nữa.

Thế giới Ả Rập hôm thứ Hai mô tả việc TT Nixon tới BK như là 1 biến cố lịch sử. Tuy nhiên các bình luận gia phát thanh của các quốc gia Ả Rập cánh hữu và khuynh tả đều đồng ý cho rằng cuộc công du của Nixon sẽ không đem lại ảnh hưởng gì đáng kể đối với cuộc tranh chấp Ả Rập-Do Thái ở Trung Đông.

Tại Beirut, một bài báo 8 cột viết là «Mỹ xâm lăng TC». Một bức tranh hài hước về TT Nixon mặc đồ phi hành gia đang cầm lá cờ HK lên khuôn mặt Mao trạch Đông tượng trưng bình nguyệt cầu.

Tại Luân Đôn, các nhà ngoại giao Tây Phương cho những lời tuyên bố của Tổng Thống Nixon và Thủ tướng Chu ân Lai như là «khích lệ và cả hứa hẹn nữa».

Nguồn tin thông thạo của Anh cho hay TC và Anh trong tuần qua đã có thêm hai cuộc họp tại BK về việc nâng phái bộ Ngoại Giao hai nước lên hàng Đại sứ quán.

Đức Giáo Hoàng Phao Lô đệ lục hôm thứ Hai đã bắt đầu «một tuần lễ suy ngẫm» mà ngài nói là trong thời gian đó ngài sẽ cầu nguyện cho sự thành công của chuyến Hoa du của TT Nixon.

Về phản ứng của VNCH đối với việc TC tiếp đón TT Nixon, đài VOA ghi nhận rằng báo chí Saigon loan tin đầy đủ và bình luận sôi nổi nhưng chính phủ VNCH hoàn toàn im lặng, không đưa ra lời tuyên bố nào.

---

11 TIẾP THEO TRANG 1

đã cầm đầu 1 nhóm 25 người biểu tình trước tượng thầnTự do ở Nữu Ước, chống đối cuộc Hoa du của TT Nixon. Mục sư Mc Intire khi tạm ngưng cuộc tuần hành giữa bầu trời buốt giá đã tuyên bố rằng : «Nixon không bao giờ nên đến TC cho đến khi nào tù binh Mỹ được tự do». Mục sư Mc Intire, người từng hướng dẫn những cuộc tuần hành ở HTĐ để ủng hộ 1 cuộc chiến thắng quân sự tại Đông Nam Á, nói rằng Nixon đã lỗi lầm khi cố gắng mặc cả «với 1 quốc gia nô lệ lớn nhất trên thế giới» và ông thấy chuyến công du đó không có lợi lộc gì cả.

---

7 TIẾP THEO TRANG 1

và Trừ bị tham dự. Quân Ai cập đã được tổ chức kiểm soát đình chiến LHQ thông báo về cuộc thao diễn để tránh mọi hiểu lầm và Ai Cập cũng đã thông báo cho Do Thái biết về cuộc duyệt binh vừa qua tại vùng Kinh Suez.

Tình hình biên giới giữa Ả Rập và Do Thái tương đối lắng dịu kể từ khi cuộc hưu chiến bắt đầu vào ngày 8-8-1970.

Tuần báo Newsweek loan tin là TT Ai Cập Sadate sẽ bác bỏ đề nghị của Nga xô thiết lập một phái bộ chế tạo các võ khí tối tân ở Ai Cập đòi lấy việc sử dụng các tiện nghi hải cảng và loại trừ Tổng trưởng chiến tranh Ai cập Ahmed Sadek và chủ bút nhật báo El Ahram là Haikal. Tờ Newsweek nói mối bang giao Ai-Nga hình như suy đồi tại cấp bực caonhất.

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

không muốn làm mây mù che phủ bầu không khí quanh cuộc viếng thăm BK của Nixon».

Đài MTK thuật lại tờ Sự nghiệp Công nhân của Hung tố cáo TC đứng dưng trước việc Mỹ tái oanh tạc BV tuy TC thường tung ra những lời giận dữ chống đế quốc. Còn tờ Rude Pravo của Tiệp cho cuộc tiếp đón Nixon lúc đầu như là kém tầm quan trọng hơn là lúc chuyến công du bắt đầu.

Một nhật báo công giáo ở BaLan hôm thứ Hai viết rằng, cuộc viếng thăm BK của Nixon giống như 1 tảng băng đang trôi trên mặt nước mà chỉ ló lên khỏi mặt nước 1 phần nhỏ.

Theo nhật báo này ảnh hưởng thực sự của cuộc viếng thăm có thể mong chờ diễn ra vào năm1976 đúng như chiếc phi cơ chở Nixon mang tên Spirit 76. Kết quả tức thời duy nhất có thể là việc thiết lập liên lạc thường trực ở cấp bực cao nhất giữa hai nước.

Báo này cho rằng TC có 3 lý do chính để tiếp đón Tổng thống Mỹ : (1) việc tiếp xúc với Mỹ là điều cần thiết để TC đạt được tình trạng chính trị của 1 cường quốc thế giới. (2) sự kiện đó giúp gây bất lợi cho Nga Xô và (3) vì đang có 1 sự liên kết mới giữa các lực lượng ở Á Châu.

Tại Varsovie, lãnh tụ cộng đảng Ba Lan Edward Gierek hôm thứ hai lên tiếng đả kích các chính sách của TC là theo chủ nghĩa quốc gia cực đoan và nhằm chống lại Nga xô và các đồng minh ở Đông Âu.

Trong 1 diễn từ được truyền hình ở Katowice, ông Gierek tuyên bố ông hi vọng «nhân dân Trung quốc sẽ đủ sức để từ bỏ chính sách của Mao và vãn hồi các nguyên tắc chủ nghĩa xã hội tại TQ». Ông nói «lập trường của chúng tôi đối với T[illegible] rất rõ ràng. Nó phát xuất từ [illegible] nguyên tắc của chủ nghĩa Mác Lê».

Tuy nhiên, Gierek không trực tiếp nói đến sự cải thiện liên lạc giữa TC và Mỹ đưa đến việc TT Nixon viếng thăm BK.

Đài phát thanh Bucharest của Lỗ loan tin TT Nixon tới BK bằng 5 dòng và nhắc lại trong các bản phát thanh kế tiếp.

Nhật báo Borba tại Belgrade, Nam Tư cho là khó mà có thể nói liệu chuyến Hoa du này là khởi điểm cho một «kỷ nguyên mới» vì « các mối bất đồng chia rẽ 2 nước quá lớn và sâu xa nên không có chuyện có thể loại bỏ qua một hay nhiều cuộc hội kiến».

Mặt khác, cả CSBV lẫn Pathet Lào và phe ông Sihanouk đều không đề cập tới chuyến công du của TT Nixon mà chỉ nhắc lại sự quyết tâm chiến đấu chống đế quốc Mỹ đến «chiến thắng cuối cùng» và tố cáo kế hoạch hòa bình 8 điểm của TT Nixon.

Nhật báo Lao Động ở Bắc Hàn mô tả chuyến Hoa du của TTNixon như là một chuyến đi của 1 người ăn mày mang theo trên tay một lá cờ trắng và tay kia một cái bát ăn xin.

Bố Cáo

Ông NGUYỄN - VĂN - TỊNH

Chung sống với tôi đã 4 năm. Nay chúng tôi không ăn ở với nhau nữa, vậy kể từ ngày đăng báo này tôi không chịu trách nhiệm về tiền bạc cũng như hành vi của Ông TỊNH.

TRẦN-THỊ-HAI
tự NGỌC-DUNG

HỘI CỰ-ĐÀ TƯƠNG-TẾ

Chúng tôi trân trọng kính mời toàn thể Quý Vị dân làng cùng dâu, rể Xã Cự Đà bớt chút thì giờ hoan hỉ đến dự lễ Thánh làng ta vào ngày chủ nhật 27-2-72 nhằm ngày 13 tháng Giêng năm Nhâm Tý, tổ chức từ 9 giờ đến 12 giờ trưa tại trụ sở Hội Bắc Việt Tương Tế số 36 Đường Hiền Vương Saigon.

Chúng tôi kính mong Quý Vị dù ở xa đến đâu cũng hoan hỷ và cố gắng tới dự Lễ Thánh thật đông đủ.

Kính Mời
TM Ban Trị Sự Hội Cự Đà Tương Tế
Chánh Hội : TRỊNH-VĂN-THỰC

NẾU CÁC BẠN TRẺ MUỐN NGHE
MỘT CUỐN BĂNG TOP HITS MỚI LẠ,

HÃY THỬ NGHE POP

Các bạn sẽ thấy — Ít ra POP cũng chứa toàn các Top Hits ĐANG thịnh hành.

POP cũng đã bỏ nhiều thì giờ giải quyết các vấn đề rất... chói tai : tiếng sạn và tiếng xè xè.

Sau hết, POP biết loại bỏ một phần tiếng BASS và thêm khá nhiều AIGU (Treble).

Dù sao, các bạn trẻ hãy khoan tin tưởng những lời trên. Hãy thử nghe POP.

POP Băng Nhạc 30 TOP HITS

Số 1 đã bày bán
Phát hành mỗi tháng

THÔNG - CÁO

Tuyển Dụng Nhân Viên

CƠ QUAN KHAI THÁC XÁNG

Cần Tuyển Dụng :

- Cựu nhân viên ngành xáng
- Trắc Lượng Viên
- Thợ máy dầu cặn
- Thợ máy xăng
- Thợ điện
- Thợ hàn
- Phụ máy
- Thủy thủ

làm việc tại Công Trường xáng và Cơ Xưởng.

Xin trình diện tại Văn Phòng CƠ QUAN KHAI THÁC XÁNG số 232 đường Dương Công Trừng Thị Nghè (trong vòng thành SỞ HÀNG HÀ) để biết thêm chi tiết về lương bổng và các khoản phụ cấp. (ĐT : Số 24.387 hoặc 98.533).

CƠ QUAN KHAI THÁC XÁNG

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà Nguyễn-Sanh-Hạnh

nhũ danh Trương-Thị-Xứng pháp danh Nguyên-Tánh

đã mệnh chung ngày mồng 6 tháng Giêng Âm Lịch năm Nhâm Tý nhằm ngày 20 tháng 2 năm 1972 tại Tư Thất số 20 đường Đoàn Thị Điểm Huế. Hưởng thọ 85 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành vào ngày 10 tháng Giêng Âm Lịch tức ngày 24 tháng 2 năm 1972, lúc 6 giờ sáng.

Trưởng Nam : NGUYỄN-SANH-CƯƠNG
và Tang Quyến đồng Khấp Cáo

NGÂN - HÀNG

Phát-Triển Nông-Nghiệp

THÔNG - CÁO

Số 886-NV/TC

Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp cần tuyển dụng gấp 1 số Thư Ký công nhật **có bằng Tú Tài 2** để giúp việc tại 1 số Tỉnh kê dưới đây :

Kiến Tường	: 3	Bình Long	: 3
Chương Thiện	: 3	Phước Long	: 5
Bình Tuy	: 4	Darlac	: 3
Pleiku	: 3	Kontum	: 1
Phú Bổn	: 4	Quảng Đức	: 3
An Xuyên	: 3	Bạc Liêu	: 2

NAM ỨNG VIÊN PHẢI :

- Hoặc được miễn dịch vĩnh viễn
- Hoặc là cựu quân nhân được giải ngũ ngoài lý do kỷ luật
- Hoặc từ 39 tuổi trở lên và hợp lệ tình trạng quân dịch
- Hoặc được hoãn dịch vì lý do gia cảnh còn hiệu lực.

Đơn xin việc có ghi rõ những Tỉnh được chọn theo thứ tự ưu tiên và đính kèm khai sanh, giấy chứng nhận tình trạng quân dịch với bản sao bằng Tú Tài 2 (2 bản) có thị thực, sẽ được gởi đến Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7bis Bến Chương Dương Saigon trong thời hạn 1 tháng kể từ ngày ra thông cáo này.

Saigon, ngày 11 tháng 02 năm 1972.
TỔNG GIÁM ĐỐC
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

Chia Buồn

Được tin :

Ô. PHAN-THANH-TÒNG

Chủ Xưởng : Đúc, Tiện và ráp các loại máy
Tại 441 — 445 Phú Định — Phú Lâm — Cholon

đã từ trần vì một tai nạn lưu thông (hưởng dương 64 tuổi).

Chúng tôi thành thật phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Ông PHAN-THANH-TÒNG được sớm phiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông TRẦN-TỨ-MINH Báo Chính Luận
Vợ NGUYỄN-THỊ-BẢY
Con TRƯƠNG-NGỌC-DIỆP

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Ông Bà Trung Tướng Tổng Trưởng Bộ Quốc Phòng
- Ông Bà Trung Tướng Nguyễn Hữu Có
- Trung Tướng Chỉ Huy Trưởng và quí vị Sĩ Quan trong Ban Giảng Huấn Trường Cao Đẳng Quốc Phòng
- Trung Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn Nhảy Dù
- Chuẩn Tướng Tư Lệnh Phó Sư Đoàn Nhảy Dù
- Ông Đổng Lý Văn Phòng và quí vị Sĩ Quan Bộ Quốc Phòng
- Ông Bà Đại Tá Đô Trưởng Saigon Cholon
- Quí vị Nghị Sĩ và Dân Biểu
- Ông Phụ Tá Giám Đốc và quí vị Sĩ Quan Nha CSQG Đô Thành
- Ông Bà Hội Trưởng Hội Trung Kỳ Ái Hữu
- Quí vị Sĩ Quan thuộc Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH
- Quí vị Sĩ Quan thuộc Quân Khu I
- Quí vị Sĩ Quan khóa 10 Trường VBLQD
- Quí vị Sĩ Quan Đại diện Sư Đoàn Nhảy Dù
- Hội Ái Hữu cựu SVSQ khóa Trần Bình Trọng
- Hội Ái Hữu cựu Học viên Trường Cao Đẳng Quốc Phòng

Quí vị Thượng Tọa, quí vị Đại Đức, Tăng Ni và quí vị trong ban Hộ Niệm, cùng quí bằng hữu, bà con cô bác thân bằng quyến thuộc.

Đã tận tình giúp đỡ, đến phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu của VỢ, CHỊ và MẸ chúng tôi là :

Bà NGUYỄN-ĐÌNH-HUY

Nhũ Danh ĐỖ-THỊ-BÉ

đã tạ thế ngày 16-2-72 tại Saigon, hưởng thọ 58 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, kính xin quí vị niệm tình tha thứ cho mọi sơ sót.

Tang gia thành kính cảm tạ

Chồng : Ông Nguyễn Đình Huy
Các em : Ông Bà Nguyễn Đình Bảng và các con
: Ông Nguyễn Đình Duật và các con
: Ông Bà Nguyễn Đình Lạng và các con
Các con : Đại Tá Nguyễn Đình Vinh vợ và các con
: Nguyễn Thị Phượng Lang chồng và các con
: Chuẩn Úy Nguyễn Đình Phước
: Nguyễn Thị Huỳnh Anh

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành gởi lời cảm tạ :

- Cha Sở và Quí Cha thuộc Họ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp và Dòng Chúa Cứu Thế Saigon.
- Quí Vị Tiểu Khu Trưởng, cùng các Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ Tiểu Khu Long An.
- Quí Vị Tiểu Khu Trưởng, cùng các Sĩ quan, Hạ Sĩ quan và Binh sĩ Tiểu Khu Tây Ninh.
- Quí Vị trong các Ban Hành Sự Họ, Xóm và Quí Hội Đoàn Công Giáo thuộc Họ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.
- Quí Vị thuộc Gia đình Phật Tử Khóm 19 và 20 Phường Lê văn Duyệt.
- Hội Thánh Minh Tương Tế.
- Quí thân bằng quyến thuộc, Bạn hữu xa gần và Quí Bà Con Cô Bác Bàng cận, đã có lòng đến phân ưu, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Thân Phụ, Nhạc Phụ chúng tôi là :

Cụ TRƯƠNG - VĂN - TIẾP

mãn phần ngày 16-2-1972, hưởng thọ 76 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, chắc chắn không tránh khỏi những điều sơ xuất, kính mong Quí Vị niệm tình tha thứ.

Con trai : TRƯƠNG-VĂN-NHẬN, vợ và các con
— : Trương Văn Thực, vợ và các con
— : Trương Quốc Tô, vợ và các con
Con rể : Trương Văn Lý, vợ và các con

Và toàn thể tang gia đồng cảm tạ.

PHÂN ƯU

Đau đớn được tin THÂN-MẪU Đại Tá NGUYỄN-ĐÌNH-VINH Cựu SVSQ Khóa X Trần Bình Trọng TVBLQD là :

Cụ Bà

NGUYỄN-ĐÌNH-HUY

Nhũ Danh ĐỖ-THỊ-BÉ Pháp Danh DIỆU-TỪ

đã tạ thế ngày 16-2-72 tại Saigon, hưởng thọ 58 tuổi.

Toàn thể Cựu SVSQ Khóa X Trần Bình Trọng TVBLQD xin thành thật phân ưu cùng Anh Chị NGUYỄN-ĐÌNH-VINH và Tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Hội Ái Hữu Cựu SVSQ
Khóa X Trần Bình Trọng TVBLQD

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Quí vị Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni chùa Kỳ Quang.
- Quí vị Thượng Tọa, Đại Đức, và Đoàn Phật Nữ chùa Pháp Vân.
- Quí vị trong ban Hộ Niệm Hội Dược Sư Thuộc Niệmphật Đường Tiểu Đoàn đóng tại Đường Ngô Tùng Châu Gia Định.
- Hội Thân Lão Chi Hội thuộc Tỉnh Gia Định.
- Quí vị Huynh Đệ Tỷ Muội Hội Lão Mẫu Cứu Thiện.
- Các em trong ban Phật Tử do Đạo Hữu Đào-Ngọc-Cừu hướng dẫn.

Cùng quí bằng hữu, bà con cô bác Thân bằng quyến thuộc.

Đã tận tình giúp đỡ, đến phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu của Chồng, Cha, Nhạc Phụ của chúng tôi là :

Ông ĐÀO - TẾ - ẤT

đã tạ thế ngày 16-2-72 tại Gia Định hưởng thọ 78 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, kính xin quí vị niệm tình tha thứ cho mọi sự sơ sót.

Tang gia thành kính cảm tạ

Vợ : Bà Đào Tế Ất nhũ danh Vũ Thị Giụ
Con trai : Đào Tế Cát vợ và các con
Con rể : Trần Tiến Dương vợ và các con
Con gái : Đào Thị Nga

Cáo Phó

Đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Con, Rể, Chồng và Anh, Em chúng tôi là :

Tr. Uý Nguyễn-Tấn-Đởm

Sĩ Quan Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa
Bộ Chỉ Huy Quân Vận 3
Hưởng thọ được 30 tuổi

đã từ trần hồi 18g40 ngày mùng 6 tháng giêng năm Nhâm Tý (20-2-72) tại tư gia số 243/28 đường Võ Duy Nguy Phú Nhuận Gia Định.

Lễ di quan lúc 11g30 ngày mùng 10 tháng Giêng năm Nhâm Tý (24-2-72) và an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Cha mẹ ruột : Ông Nguyễn Hữu Bích
Bà Lâm Thị Ty và các em
Vợ : Bà Nguyễn Thị Hồng Hoa và hai con
Cha mẹ vợ : Ông Nguyễn Thành Đô
Bà Cao Thị Hưởng và các anh chị

Dời Phòng Chữa Răng

Nha Sĩ Phạm Thị Thân trước ở 28 Võ Tánh Saigon sẽ dời Phòng Chữa Bệnh Răng Miệng đến :

61A Tú Xương - Saigon
Điện Thoại 25.181
Khai Trương ngày 26-2-72.

HOUSE WANTED

3 BEDROOM VILLA IN RESIDENTIAL AREA OF SAIGON — CONTACT Mr DP CONNORS — 91.441 ; 91.442 ; 91.443.

Cần Người

Cần nhiều thiếu nữ trẻ đẹp thông thạo Anh Ngữ. Có kinh nghiệm Nhà Hàng ăn. Tuổi từ 18 đến 25, cao từ 1m.55, nặng không quá 45 ký.

Liên lạc văn phòng : 117A Minh Mạng Phú Nhuận từ 10g đến 19g.

FOR SALE — XE BÁN

1969 Mustang GT. Số EQ. 351 Cubic Juch. 2V Engine. Automatic, Factory Air Con. Center Cousd. Air Scoophood Wide Track Tire, Light Green Black Vinel Top.

Cần Bán thẳng cho người sành chơi xe. (Miễn trung gian).

Liên lạc phòng 32 số 39 Hai Bà Trưng Saigon khoảng 10—12 giờ trưa. Hỏi Ông Cho hay Cô Chi.

SANG NHƯỢNG

Một nhà in đủ tiện nghi có giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng thích hợp cho báo 8 trang. Xin hỏi ông Minh 82 Lê-Lai Saigon.

Phố Villa Đất

Chia lô 250thv, 300thv 500thv 1.000thv Tú Xương, Trần Quí Cáp, Lê Quí Đôn, Sương Nguyệt Ánh, Yên Đổ, Cách Mạng, Tự Do, Nguyễn Huệ, Đồn Đất, Kho Xưởng Cao ốc trường (đều giao trống trả góp rẻ). Quí vị có vốn muốn sanh lợi có bảo đảm xin do MỸ KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon II Điện Thoại 23.989 — 23.909.

MÁCH GIÚP

Ai bị TÊ BẠI (xụi), PHONG THẤP, NHỨC MỎI (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương bắp thịt ĐAU LƯNG) MỒ HÔI TAY CHÂN, hoặc NHỨC ĐẦU, dù kinh niên, muốn trị khỏi ngay hãy hỏi thuốc TÊ THẤP GIA TRUYỀN rất thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Điện Thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG

có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định). CBYT số 334 ngày 20-11-68.